REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七三三四號 每份零售港幣壹毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

劉鍇會菲外長 檢討中菲關係

馬可斯七日訪問北京

警告東南亞國家勿與共黨妥協 台北聲明不承認北京與菲協議

（中央社馬尼拉二日電）中華民國大使劉鍇，今天與菲律賓外交部長羅慕洛會晤，就馬可斯總統本月訪問中國大陸，以及它對菲律賓與中華民國間關係的影響舉行會談。會談歷時卅分鐘，會談內容未作任何透露。會談是應羅慕洛外長之邀在外交部舉行。菲律賓政府上週六曾正式宣布，馬可斯總統將於六月七日至十一日訪問中國大陸。中華民國政府對馬可斯總統的訪問中國大陸共匪，表示十分遺憾，並說：「這項決定必將嚴重傷害中菲兩國間的傳統友誼。」劉鍇大使在會晤羅慕洛外長前，曾警告菲律賓及其他東南亞國家不要「急於與共黨政權謀求妥協。」

（泛亞社台北二日電）中華民國外交部昨晚聲明，菲總統馬可斯日內訪問大陸時，與北京所達成任何足以影響中華民國政府與人民權益之協議「均屬無效」，聲明稱：「中華民國政府對馬可斯總統決定於六月七日至十一日前往共匪與××政權舉行會談，深感遺憾，此項決定自將嚴重損害中菲兩國間之傳統友好關係。中華民國政府前此曾一再向菲律賓政府闡明××侵略本質，及其赤化世界之陰謀，自由世界唯有堅定立場，始能確保安全。際此高棉、越南淪入共黨統治，××正公開支持東南亞國家共黨武裝叛亂之時，馬可斯總統前往共匪，無異助長共黨侵略氣燄。」

福特沙達會談結束 雙方合作尋求中東永久和平

福特在薩爾斯堡先後跌倒三次

福特與沙達舉杯祝飲

（美聯社奧地利薩爾斯堡二日電）福特總統一個結束與沙達總統一週的口吻談及各方面均感興趣的中東和平之途的高峯會談之時，以樂觀口吻談及各方面均感興趣的中東和平之途。

美國總統福特在薩爾斯堡與埃及總統沙達舉杯言歡。他們將於稍後就中東問題舉行會談。（合衆國際社奧地利薩爾斯堡一日無綫電傳真圖片）

（合衆國際社奧地利薩爾斯堡二日電）福特總統週一日完成與埃及總統沙達的友好中東政策會談，并稱：促進「永久和平」的一項美國計劃正在形成中。在兩日期會議閉幕時彌漫的彼此之間的親切氣氛，似對阿以和平談判的遠景露出曙光，并使美國重任斡仲選的角色。福特總統對沙達總統復說，他已準備對埃及恢復美國經濟援助。并謂：在過去十八內個月，兩國作戲劇性的加強友誼。沙達總統對記者形容福特總統是一位「誠實和坦白的人」，是和平的鬥士，他邀請福特總統訪問開羅。

（美聯社奧國薩爾斯堡二日電）美總統福特星期日由第一號空軍基地下機時正下着雨，他不慎摔了一交，滑倒地上，及後，與沙達總統會談時，又輕微跌倒兩次。福特總統的空軍助理布力克中校說：福特總統饋當時有膝傷患，如玩高爾夫球，要穿戴護膝，以前未有人知道這件事。福特總統在下機時，梯級因天雨而變得很滑，他的足踝擅在最下一級梯級，因而摔倒，雙手落地，一膝差不多落在奧國總理克里斯基的足上，福特顯然受驚，他在稍後時說，他沒有受傷。後來又傳來第二宗意外事件，但顯然是當天的第三宗，福特與沙達準備離開會談地點，──十六世紀的住宅，石階上，他又摔倒一次，若干觀察家，包括合衆社「撰記」，看到沙達趨步上前，扶持福特，使他不致跌下梯階，初時，福特總統的電視顧問美德謂此事件全屬揑造，但稍後時白宮新聞秘書尼生證實有此輕微失足。記者追查這件事，布力克中校說：總統步下第一級梯階時，曾經輕微失足，他又補充說：福特進入會場時，亦曾失足一次。又據法新社消息：福特總統之第二次失足墜地，發生在他和埃及總統會談九十分鐘之後，由薩爾茲堡的王宮拾級步下時，當時沙達總統是同他一齊拾級而下扶，沙達急忙忙地伸手，但他來不及的了。

歡迎福特訪問北京 鄧小平表示

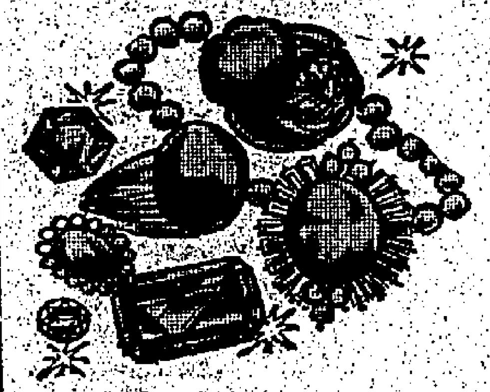
（合衆國際社北京二日電）「紐約時報」執行編輯奧宗爾今日稱，鄧小平副總理謂，對於美國總統福特今年稍後時來訪，北京甚為歡迎，惟表示屆時雙方交易不多。更表示屆時福特總統要想怎樣以及欲討論些甚麼，得由福特總統本人決定。奧宗爾編輯謂，現年七十一歲之鄧小平，跟來訪的美國報紙編輯人協會十七位編輯舉行一次歷兩小時之會議。鄧小平身為中共高層領導之第三號人物，現代理北京總理周恩來執行職權。

美國經濟好轉 存貨迅速減少

新定單大增破廿一年來紀錄

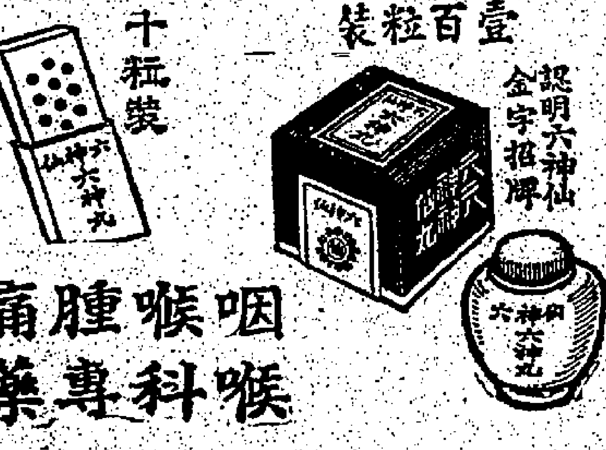
（合衆國際社美國華盛頓二日電）商務部星期一稱：商業存貨以十七年來最快的速度減少囤存，製成品的新訂單則出現了廿一年來最大的增幅，這都是證明美國經濟蕭條正在結束的另一個令人鼓欣舞的標誌。

（合衆國際社倫敦二日電）星期一出版的「英國石油統計年報」稱：全球去年的用油量下降百分之一點二，跌至二十七億四千三百萬噸。這是該年報在一九五六年開始出版以來，全球用油量見第一次降低的紀錄。一九七四年的全球產油量增加了百分之零點二，即二十八億五千一百萬噸。蘇聯、東歐和中國的石油近年都有增產，使全球產油量增加四千萬噸。



陳廣記珠寶行
代理各國名廠鑽石
兼營珠寶按揭
皇后大道中一四八號
電話：四三九四三三 四四四六〇一

六神仙 六神丸
十粒裝 服用方便 正方正藥 粒粒功宏
喉科專藥 兒科良藥
咽喉腫痛 驅風除痰
喉科專藥 清熱消炎

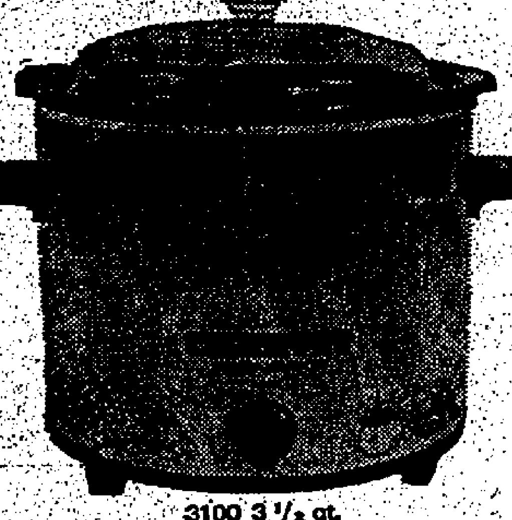


壹百粒裝膠樽改用象牙色啟事
為防止假冒起見 壹百粒裝「六神仙六神丸」六個金字 真絲錦金 兩邊加鐵 壹百粒裝膠樽 改用象牙同色 以資識別而增美觀 敬希各界留意焉

上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號 電話：5-781255

元朗屏山 廠地廠房租售
茲有屏山廠地及新建廠房出租，租售均可，有意者請在辦公時間電3-692195吳先生洽
廠地：面積共約大萬八千呎。
廠房：新建上蓋二層，每層三萬四千呎，新領入伙紙。
特點：近青山道大路，汽車可直達廠內，空地三萬餘呎圖則亦已批准。廠房地下樓高十八尺，僅有四枝柱二樓天台可作露天堆棧，貨車可開上屋頂

美國 RIVAL 特許發明 U.S. PATENT OFFICE REGISTER NO. 926614
伊瑪牌 慢煮 電子瓦罉 IMAR ELEC
CROCK-POT SLOW ELECTRIC STONEWARE COOKER
cooks all day while the cook's away



3100 3 ½ qt.
HK$180 特價減售128元
烹飪簡便・慢工慢電
安全衛生・保用經年
請認商標・提防受騙
總代理：永勝商行有限公司
英皇道14號C-D座 電話：5-707903-5

冠江大酒樓開幕誌慶
地址：九龍深水埗長沙灣道三十一至四十一號
電話：K-八一〇〇三三・K-八〇五五七七
大展鴻圖
新界扶輪社
陳日新 張人龍 盧志忠 陳子鈞 何新權 鄭任安 鄧乃文 王德仁 許添 包安 朱孚 古道誠 鄭科 陳泰
彭鏗然 郭明義 黃金業 何新榮 李均 林偉培 鄧棟華 林彥 梁水發 劉皇發 陳錦福 李鎮佳 彭學端 李學疇
鄧紹浩 繆賢博 楊晉培 鍾廣源 李南 葉傳膏 朱啓明 韋國耀 區彬 張錦鴻 鄧棟朝 蘇源 譚添財
同敬賀

鳴謝
本行於昨（二）日銅鑼灣分行開幕荷蒙
同業先進 官紳名流 社會賢達 各界友好
光臨指導 寵賜多珍 高誼隆情
曷勝榮藉 祇以招待未週 殊深歉仄 敬希
鑒諒並致
謝忱
香港商業銀行有限公司董事局敬啓

天樂園 九龍塘畢架山道安城道

七層高洋樓
單位無多
建築完成
快將入伙
特價7折優待
各層電梯大廈臨海地台全部雲石有花園噴水池
地盤設有示範單位・歡迎參觀選購
鴻福有限公司 電話：5-236047-8
中環永隆銀行大廈七樓B座 地盤電話：3-382107

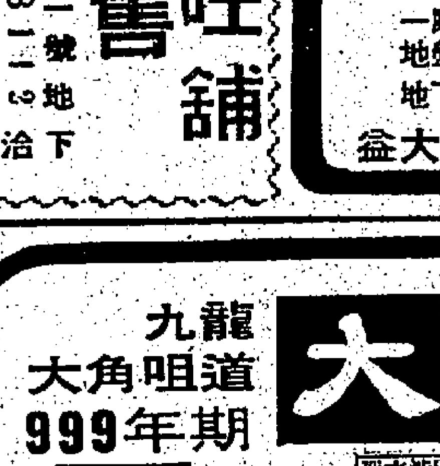
中區旺舖 租售
威街五十二號地下
電話五-二二三一一一洽

免首期
全部樓價可分十年付欵
七折 特價
一廳三房祇售十二萬餘
地盤設有示範單位歡迎參觀
地下旺舖祇餘一間廉售
筲箕灣道 金星戲院舊址 999年期
福昇大厦
已平頂完工 快將入伙
益大 電話5-255211 地盤5-604865

瑞典超級傢俬
（瑞典著名製造商出品）
曾在大會堂展覽
平價廉售
各大傢俬公司陳列樣品
詳情請電五・二二六一八一問詢

台灣 九天豪華旅行團$1590連証
日期：七月廿六日、八月二日
住宿：圓山、華王、亞士都、鴻賓
遊覽：台北、花蓮、高雄、日月潭、阿里山
★辦証需時・報名從速★
一明旅行社有限公司 3-675681, 3-663983,
九龍北京道57號國都大廈1403室

荃灣 樂信海景工廠大厦 第三期
現貨平價・分層租售
實用面積每呎六十餘元
（尚有九五折）租價每呎五毫
祇餘數層，租購從速
每單位面積由七千餘呎，一萬六千餘呎至二萬三千餘呎。全部可以貫通。私家海位步頭上落貨運方便。另有二樓停車場萬餘呎租售，歡迎參觀面議
洽購處：荃灣柴灣角街6-28號
樂成企業有限公司
電話：12-403824, 12-403810

九龍大角咀道 999年期
大同新邨


最新訂價
一廳兩房・六萬八起
獨立區域,治安良好,環境幽雅,管理完善,
付欵一萬・即可入伙
十年付欵・月供八百
城都地產有限公司物業
大昌物業管理有限公司代理
中建大廈1223室 電話：5-223112-7
地盤電話：3-960884

大地產公司誠聘
男性打字員一名，須有中五或以上程度，能每分鐘打五十個字或以上之速度，最少要有三年商行寫字樓工作經驗者為合，應徵者請籍中英文履歷附近照（無照片不覆）函本報信箱三四三號約晤。

鑫利洋樓
康寧道・通明街
官塘商業中心地點
六八折
七萬一千餘元
已有入伙紙 地盤設有佈置單位
鑫新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話⑤253003・地盤③437178

International Day School
Toronto・Ontario・Canada
加拿大國際日校
招生
75年九月份及76年一月份
第11、12、13班
報名處：九龍尖沙咀漆咸道33 35友聯大廈十一樓B座
MR. TIM CHAPMAN (REGISTAR)
MR. THOMAS WONG (ASSISTANT)

美宣佈月底拍賣黃金影響 西歐金價下降 每安士跌四元 倫敦金市創八個月來最低價

(美聯社倫敦二日電)倫敦今天下午的黃金牌價爲每安士一六一點七五美元。今天上午的牌價爲一六三點二五美元，而上週五下午的黃金牌價爲一六七美元。

(法新社倫敦二日電)今日開市後，黃金價每安士下跌四點五〇美元，成一六一點五〇美元。由於美國財政部宣佈，將於六月卅日拍賣黃金，所以使今日金價大幅度下跌。今日倫敦黃金的開市價是自去年十月廿四日以來的最低價。

(法新社東京二日電)由于受拋售壓力的影響，使今日東京證券交易所的股價繼續下跌，杜瓊斯指數下跌至四四〇〇點以下。今日開市後，交投疏落，在一整天的交易過程中，繼續保持下跌趨勢，雖然到下午時，投資者有選擇地購買藍籌股。有二百廿五種股票的杜瓊斯指數，收市時下跌二四點〇一，成四三七八點五一，這是自四月廿四日以來的最低點。在第一階段的交易後，東京證券交易所指數下跌一點八五，成三二一點八二，交投量爲一億三千萬股。

(美聯社倫敦二日電)黃金在各地的收市價每安士爲：倫敦——一六二點五〇美元，巴黎——一六九點一一美元，法蘭克福——一六四點五一美元，蘇黎世——一六三點五〇美元，香港——一六一點六七美元。

英民意測驗顯示 大多數人贊成繼續留在共市

(路透社倫敦二日電)據今天太陽報所發表的民意測驗顯示，幾乎有四分之三的英國人，將在星期四的公民投票中，投票贊成英國留在共同市場。

據稱，在一五三九名受調查的人中，有百分之六十一贊成英國留在共市，百分之二十四反對，百分之十五則未有決定。該報說，贊成英國留在共市的女性，已由上週的百分之五十二，增加至百分之五十八。格拉斯哥先驅報，今天發表有關對蘇格蘭人的民意測驗稱，贊成英國留在共市的有百分之四十二，反對者有百分之三十二，有百分之二十二的人則未決定。

(路透社倫敦一日電)根據英國每日電訊報今天所載的最近一次的蓋洛普民意調查報告預測，在參加下星期四的英國應否繼續留在歐洲共同市場的投票表決的四千萬選民中，料將有百分之五十九贊成繼續留在共市，反對者料將佔百分之卅一，尚未決定可否的佔百分之十。

英航公司工潮今日可望解決

(路透社倫敦一日電)英國航空公司七百四十名修理部工人罷工，今日有和平解決希望。英國航空公司今日稱：「該公司已停止新歐洲飛行來往希留機場，由明日格林威治時間五時卅分起停止，今日將舉行和平解決會議，打出一種辦法來結束罷工」。

(合衆國際社倫敦一日電)英國航空公司宣佈：由於修理工人舉行罷工，週一由希斯羅機場起飛的所有歐洲航綫及國內航綫班機，暫時停航。發言人週日說：「相信現時我們無法對旅客提供週到的服務了。」七百名修理工人上週三開始罷工，要求在三星期機上工作，需要獲得額外酬勞十鎊(二十四美元)，迫得大部份歐洲航綫班機停航。雖然不少班機遲遲未能起飛，但英國航空公司最初希望百分之八的班機能夠繼續行駛。發言人說：直至週末，班機延遲起飛的情形非常嚴重，再也無法提供妥善的服務。

利好消息紛紛傳來 倫敦股市升十點 紐約上升十二點

(路透社倫敦二日電)由於越來越多的輿論認爲，在六月五日的公民投票中，英國人將贊成英國留在共市，使今日的倫敦股市大幅度上揚。除金礦股外，其他股票全面報漲。快收市前，金融時報指數上升一〇點五，成三五五點六。

(合衆國際社紐約二日電)由于受光明的經濟前景與中東和平努力等利好消息的刺激，使週一紐約股市大幅度上升，交投異常活躍。同時，商業部亦報導，四月份的工廠訂單增加百分之六點四，這是二十多年來增加最多的一次。此消息使今日股市升勢更勁。中東局勢的發展亦刺激一些買家，以色列已將把駐在西奈前綫駐軍的數量削減一半或以上，而埃及亦宣佈重新開放蘇彝士運河。福特總統完成了與沙達特總統就中東和平政策而舉行的會談。福特還稱美國促進「永久和平」的計劃正在實現當中。上午十一時前，杜瓊斯指數上升十二點六七，成八四四點九六。

(合衆國際社西德法克福二日電)星期一美元開市價兌二·三四三〇馬克，上周五的牌價兌二·三四六五，收市價兌二·三四三五。英鎊開市價兌五·四二七馬克，上周五的牌價兌五·四二三〇，收市價兌五·四一九零。

社論 北約高峯會議與美總統訪歐成果

北大西洋公約(以下簡稱北約)組織於五月底在布魯塞爾舉行高峯會議兩天，參加者爲會員國政府領袖。在會議結束時發表的聯合公報首先說，各盟國領袖藉對了自從去年簽訂有關大西洋各國關係的宣言，迄今的發展之後，加強了他們保持此一聯盟團結的決心，並解除使盟國間團結受到妨害的各種原因，以使團結得以恢復云。北約組織十五個盟國之間，由於情勢非常錯綜複雜的緣故，矛盾頗多，不僅影響團結，其中最甚的，還勢成水火，幾乎釀成戰爭。希臘與土耳其的衝突，即是其中最顯著的一個。

促成各盟國的恢復團結，自然具有客觀的背景。最明顯的事實是：蘇聯派駐中歐的地面部隊，以及其衛星國、波蘭、捷克、匈牙利等華沙公約組織國家的地面部隊，共計九十八萬人，比美、英、法派駐中歐和西德的地面部隊、坦克軍二萬一千輛，飛機二千多架，坦克軍及飛機，都多得多。就中尤其是坦克軍，竟成三與一的懸殊優勢，並且還在不斷擴充中。

儘管公報提到東西方關係問題，特別強調舉行一項高階層會議，並希望目前關於歐洲安全合作會議談判的進展，能使該會議「在不久的將來」圓滿結束。但公報同時警告說：「在防禦及遏阻(侵略)的可靠能力的基礎上，盟國的集體安全，是一個穩定的因素，也確爲和解與和平的必要條件」。

回顧此次北約組織高峯會議召開之前，北約組織諸國國防部長曾於五月二十二、二十三兩天，在布魯塞爾舉行會議，議決在今後七年間，除非與蘇聯集團達成互相裁減中歐兵力的協議，否則就拒絕任何裁軍，並且參照蘇聯每年增加軍費百分之三到百分之五的比率，適度地增加北約各國實際的國防費用(所謂實際的國防費用，是把通貨膨脹部份扣除後的國防預算)。同時，美國不僅不把駐於歐洲的三十一萬軍隊撤退，還決定增派兩個戰鬥旅到歐洲。福特總統在此次高峯會議中保證：彼此互相防衛，抵抗侵略。聯合公報也說：各國的首腦重申，這一聯盟的重要目的，是保障北約盟國的獨立與安全，並使永久的和平結構得以建立。公報接着指出：各盟國在追求其目標時，面臨了重大的問題。華沙公約組織(蘇聯東歐共產集團)的武裝部隊，繼續發展，遠遠超過它們的防衛需要。在此同時，由於世界性的經濟局勢，欲使各盟國的防衛努力，維持於一個令人滿意的水準步驟，遭到新的困難。各盟國決心共同來面對此項挑戰云。

另據紐約時報五月三十日報導說：美國準備以核子武器還擊蘇聯使用傳統武器對西歐的攻擊。時報並謂：美國之準備以其核子彈頭對抗非核子的蘇聯攻擊，是在美國國防部長斯勒辛格向國會提出的一項未經公佈的報告中透露。據該報說，此項報告，是在數週之前提出。文說，核子武器之使用，目的在於迫使華沙公約組織國家在戰爭爆發之後，從事談判云。查蘇聯集團在中歐的兵力，正如上面所說，遠超於西方諸國之上。西方如果單靠常規武力，殊難對抗。美國早就主張：處於此種情勢之下，必須使用核子武器。時報以上所報導的，並非沒有可能。倘若如此的話，則北約盟國的團結，就可望更加鞏固。

儘管並非在高峯會議上獲致，但卻因此次會議直接或間接影響而促成的，是同爲北約組織會員國的希臘、土耳其首腦對於塞浦路斯島的糾紛，同意和平解決。

希臘總理卡拉曼里斯與土耳其總理狄米瑞爾五月三十一日在布魯塞爾的艾蒙宮中會談，討論塞浦路斯島問題，自從去年塞島危機爆發以來，這還是雙方領袖的首次會晤。兩位總理及外長談了三小時三十分，據會後發表的公報說，他們「同意，雙方應從事努力，以便在雙方的關係上，造成及維持良好的氣氛。這樣，現存的問題才能解決，並且兩國才能重新爲相互的利益而合作。」

一、關於塞浦路斯島問題，應對該島希土兩國的土族社會和希族社會預定於六月五日在維也納舉行的談判，給予支持。二、關於兩國對於愛琴海中石油礦藏的爭執，主張提交海牙國際法庭解決。以上兩點，雖然還算不得已經獲致具體成果，但卻可以說是打開僵局，頗有進展了。

美國過去與西班牙簽署協定，在西班牙設置四個軍事基地，將於今年九月滿期。自從葡萄牙政府左傾之後，美國上述基地的作用，更加重要。惟西班牙渴望參加北約，遭受若干北約國家——尤其是北歐國家——反對，美國認爲棘手。福特總統此次訪問馬德里，與佛朗哥元首會談，結果，已原則上獲得美軍繼續保持西班牙基地的承諾。據雙方在談判結束時透露：雙方表示相信，將於六月(本月)間研究完成令人滿意的協議。美國助理國務卿哈特曼在會談後舉行的記者招待會中也告訴記者們說：「談判邁成突破」。西班牙基地，不單供給美國使用，同時爲北約組織在南歐的防衛據點，關係西方安全的防衛。福特此行的外交活動，已把這個據點鞏固起來，意義極爲重大。

除此之外，福特總統還在本月一日赴奧地利的薩爾茲堡，與埃及總統沙達特舉行首次會談，以探討在阿拉伯以色列爭執中恢復談判的途徑。昨天傳來的消息說：兩位總統同時表示，竭力謀取和平，前途展望，似乎著實良好。

總括來看，此次北約高峯會議與美總統歐洲之行，是有成果的。這不單是歐洲或中東一隅的問題，對於整個世界的和平，也關係甚大，至堪重視。

領養老金英國老人 可購買國民儲蓄證券 五年後可獲四厘利息

(路透社倫敦二日電)英國政府今日開始爲領養老金的人，推薦一種防止通貨膨脹的儲蓄措施，隨物價的起跌，爲儲蓄者提供實且適當的補償。全國郵政局開始出售與生活指數有密切相關的國民儲蓄證券。保存該證券達五年者，可獲四厘利息。證券的價值隨着物價的上升而上升，只有六十五歲以上的男子或六十歲以上的女子才有資格購買。至四月份爲止，英國一年的通貨膨脹率爲百分之廿一點七，而最近數日則超過百分之三十。

海格將軍指出 自由世界陷入空前危機 水門事件嚴重損害美國

(美聯社美國紐約二日電)紐約「時代雜誌」昨日刊登北大西洋公約組織歐洲駐軍最高司令海格將軍一篇談話，他說：「現在是第二次世界大戰以後自由世界最危急時候，葡萄牙受到外界訓練之小數派獨裁頑固勢力之威脅，美國在歐洲之地位已受到水門案與印支慘敗之打敗，現在美與蘇聯實現和平十分困難。」海格稱：「土耳其與希臘就塞島問題之爭執也損害北約，因此，美國必須有明朗之政策。」他說：「美國國會中斷軍援給土耳其，是目光短淺之做法。」

該公司在今日會議所作的提議，將由工會領袖明日提交工人，至少在談判進行中，可使工人復工。

(路透社英國紐約一日電)聯合國秘書長華爾漢今日警告美國人勿背棄世界組織。他說：「即使是一個強大國家，亦不能孤立地存在」。華爾漢在克羅頓的美頓學院，接受法律榮譽博士學位時，發表談話。他說：「事實上，無論一個如何強大的國家，亦不能在經濟上、政治上、軍事上孤立地存在。」

士兵與南越難民兒童

一名士兵在印第安城峽的軍營外，抱起一名越南兒童作樂。這個軍事基地已暫時成了數千越南難民的臨時住所，據州聯邦政府的官員稱，他們可能要在此間逗留六個月至一年。(合衆國際社賓夕法尼亞州印第安城峽一日無綫電傳真圖片)

以色列總理宣稱 減少西奈駐軍 求取埃及諒解 羅以聯合聲明致力建立中東和平

(法新社以色列特拉維夫二日電)以色列總理拉賓今日在此間稱，以色列將減少西奈前綫區的軍隊，作爲對埃及的善意姿態。拉賓總理說，在兩時八載之後於週四重開之蘇彝士運河東岸，以色列會撤退所有炮兵和飛彈與及半數坦克軍，以觀原有在此特別區駐紮重兵。運河之東的緩衝區，是於十六個月前簽署的協議而設立，規定以色列軍從運河後撤十三哩。拉賓總理謂：炮兵刻會後撤至運河之東十九哩，飛彈則撤至廿八哩。在解除軍事對峙協議之下，以色列有權駐卅輛坦克軍於十三哩處，而在距運河更東地方則可隨意駐守更多數目。拉賓總理稱：以色列已決定對埃及作單方面的善意態度，以減低該區的緊張。在福特總統與沙達特總統在奧地利薩爾斯堡舉行兩天期的中東高峯會議至第二日之時，以色列即作出此項宣佈。

(路透社維也納一日電)羅馬尼亞與以色列今天呼籲迅速行動，以建立中東持久和平。以色列外長阿倫結束其造訪羅馬尼亞四天後，發表一項公報，作上述呼籲。公報又稱：在國際關係上應消除暴力政策。以、羅兩國已同意在技術、科學及文化等方面，擴展雙邊關係。阿倫對記者們表示：以、羅兩國對於「巴解組織」問題，意見大爲分歧。但羅國則關心以色列作爲一個獨立國而存在，並認爲兩國有發展雙邊關係之餘地。羅馬尼亞爲現與以色列維持外交關係之唯一共黨國家。

(美聯社布加勒斯特一日電)羅馬尼亞外長馬可維斯古及其他高級官員(包括黨魁及主席修西斯古)舉行四天會議之後，以色列外長阿倫今天已離開此間。

羅馬尼亞通訊社報導：其間會談曾討論雙邊關係及若干國際問題，尤其是關於中東的問題。在南斯拉夫首都貝爾格萊德，據引述阿倫曾表示：一次擴大之日內瓦中東和平會議，「甚至在召開之前，勢將註定走惡運。」南斯拉夫通訊社報導阿倫說，他亦已評估美總統福特與沙達特總統在薩爾斯堡會談之舉，爲「美國新和平主動之開端。」阿倫並表示以色列希望美國務卿基辛格重返中東。阿倫于解釋他之反對擴大和平會議之舉時，表示他承認一次新的和會，若祇由以阿雙方參加，是不能舉行的。可是，他說：「若使和會變成一次小型聯合國大會，則甚至在召開之前，將註定走惡運。」

福特滑倒夫人小心下梯

美國總統福特於薩爾斯堡機場時滑倒，而福特夫人則小心翼翼地持着雨傘姍姍下來，在圖左第三人爲奧地利總理克賴斯基正伸出手準備歡迎之。(合衆國際社奧地利薩爾斯堡一日無綫電傳真圖片)

西貢易手時投降 阮文紹軍警數千人 現接受政治洗腦

(路透社南越西貢二日電)在臨時革命政府軍隊投降之後，前西貢政府之數千名軍人和警官現在南越各地之種地接受政治洗腦。從西貢各處的數十個接見中心傳出的訊息，指出前政府的大多數官員自首者百份之七十，但當局似乎難以應付此大數目。於四月卅日易手之前與省屬匠居首都之許多士兵和警察，被勸返回其原居省份。在臨時革命政府接管政權之後，許多官員亦湧向西貢，因怕省城之游擊隊和當地之敵對人民施行報復。

(美聯社泰國曼谷二日電)南越解放電台星期一稱：美國的「毒氣彈」汚染了轟炸目標一帶的空氣，使呼吸了該等空氣的人患上癌症。廣播引述河內越南衛國醫院院長宋室俊醫生的話作上述報導，但對所指的炸彈沒有透露詳情。美國飛機在戰爭期間曾散播有毒的落葉劑，也有若干美國炸彈含有暫時癱瘓敵人的氣體，但越南記者從沒有看到瓦斯彈或毒氣彈的證據。電台稱：宋室俊是在峴港的公共衛生官員研討會上發表以上關於致癌炸彈的談話的。

蘇聯分函阿拉伯國家 不容美國干涉黎國內部事件

(合衆國際社貝魯特二日電)今日，「勝利報」稱，克里姆林宮領導已經分函五個阿拉伯國家和巴勒斯坦解放組織，宣告其絕不允許一九五八年美國干涉黎巴嫩的歷史重演。該報跟巴解組織及利比亞素有密切聯繫，謂克里姆林宮乃分函埃及、敘利亞、阿爾及利亞、利比亞、伊拉克及巴勒斯坦解放組織。該報謂，克里姆林宮的分函乃表明反對外來干涉黎巴嫩，並稱絕不容許一九五八年美國海軍陸戰隊登陸黎巴嫩事件重演。

伊朗國王 指責以國令人難受

(合衆社紐約一日電)「時代」雜誌今天報導：伊朗國王宣稱以色列「愈來愈變得令人無法忍受」，伊朗支持其阿拉伯友邦。不過，伊朗不會捲入一次阿以戰爭的旋渦。伊王於接受「時代」雜誌主任編輯格倫瓦爾德及其特分社社長晉拉格訪問時，指責以色列不理會聯合國安全理事會之決議案。他說：「局勢十分微妙，並有可能爆炸危險，因爲有一方(以色列)不理依聯合國安理會決議案而爲。既有一方不服從安理會決議案，則已無法說之可言。在道義上，我們支持阿拉伯友邦，不過因爲我們的關係，亦爲國際和平利益，我們抑亦有說法。」

埃可能同意 以埃共同 使用運河

(美聯社奧國薩爾斯堡二日電)埃及高層人士頃稱，如埃及軍事司令們認爲以色列所宣佈而非宣傳的一節是「認眞的」，埃及總統沙達特對以色列使用蘇彝士運河一事，將從好處着眼。該方面人士稱，當以色列總理拉賓宣佈在蘇彝士運河附近減軍約一半時，彼等覺得事出突然。彼等迅即指出，以色列的決定，使開羅有重新作全面軍事估計之必要，再而衡量政治方面，包括容許以色列貨運，通過蘇彝士運河。

蘇彝士運河海底隧道日內動工

(美聯社英國倫敦二日電)利比亞星期一稱：它已與蘇聯以合訂一份議定書，以便在利比亞建立一間「限作和平用途」的原子能研究所。利比亞官方的阿拉伯革命通訊社發表公佈稱：「原子能研究所將擁有一座原子能反應爐，容量爲十兆伏。」公佈稱：蘇聯將訓練利比亞人管理和使用該原子能研究所。

(法新社埃及開羅二日電)將在星期五由沙達特總統主持開工典禮的蘇彝士運河底下的第一條隧道，建築費用大約是六千萬美元，需時三年完成。開羅報紙今日報導：第一條隧道位於運河南端的沙特地區，長約二哩半。雖然運河本身的闊度只在六百至六百六十呎之間，隧道在運河底下六十五呎左右。經過八年關閉後，沙達特將在星期四重開運河。顯然是基於建設部長奧斯曼的提議，埃及計劃在運河下一起建造五條隧道。但管理運河的官員據稱，比較隧道的成本，估計可建築三條橋樑，一條橋樑大約只用二千萬美元，而且較快完工。

日前首相佐藤 凌晨病逝東京 急救數天終告不治

(合衆國際社日本東京三日電)日本前首相佐藤榮作今日在東京醫院逝世，享年七十四歲。他是一九七四年諾貝爾和平獎得獎人。

(合衆國際社日本東京二日電)兩周前中風的前日本首相佐藤榮作今天又併發了腎病，情況危殆。上田大夫稱：七十四歲的佐藤榮作仍然昏迷不醒，而且發高燒。他是五月十九日在市區的一家酒樓進晚餐時發生腦充血。

編者重要啓事

本版六月二日刊登徐復觀先生專文「西貢變色後的越南」，其中第二段指出：「四月三十日西貢變色後，到我執筆寫此文時(五月三十日)，恰好一個整月。大家第一關心的問題，自然是南北越的統一問題。五月六日我在本報刊出的一篇文章中，推測南北越將在一年內得到統一，現在應修正說，自西貢變色之日起，南北越在基本上實質上已經統一了，現在只是要作若干技術性的工作，以某一形式——或者是選舉的形式來加以宣佈。而在共黨主導下的選舉，只是預定節目中燃放爆竹的性格，這是大家所能共同了解的。」徐先生專文於五月卅一日寫成，其後報上有紐南北越三週會談，南北越復合，至少尚須五年的報導。按此乃在國際政治上的策略運用，無改於徐先生所述之基本事實，特此補誌。

今日本報新聞精華

政府會否嚴懲色情罪犯 明日立法局會議，高登等女議員問政府會否嚴厲對付色情罪犯。(第三張第一頁)

深水埗住戶失財物三萬 深水埗嘉頓街廿號A三樓，包租人係朱讓老板，昨上午十時，返家預備取款存入銀行，發覺屋內凌亂，財物三萬餘元盡失，乃報警查究。又下午六時許，獅威道五〇九號閣樓一變型屋被三賊闖入行劫，掠款千餘元。(第一張第四頁)

露營學生三人駕艇失踪 大嶼山露營學生駕橡皮艇出海作樂，四艘出發只三艘回來，其中一艇之三名學生不知所踪。警方昨日動員在東涌海面搜索竟日，仍未見下落。(第三張第二頁)

泰國資金流港甚告和緩 泰國局勢尚非急變人心稍定，泰資流港略和緩。曼谷連日港匯於港澳後小回，實質盈虧相稱。係緊貿感性急劇減少，而改爲計劃性外移與限價性質。定居台美加申請積極進行，並抵港兩套鈔外調，投入合英股票物業。(第一張第五頁)

港督巡邊區喜聞治安好 港督昨與三軍司令巡視新界邊區，並與沙頭角、打鼓嶺及上水各鄉會首長會晤，喜聞邊區治安良好，對於禁區問題同意改善。(第二張第三頁)

教師會決設立學術獎章 教師會依專題研究，以改良教育，提高教育質素。(第二張第三頁)

美汽油將加價 每加侖約七角

(路透社華盛頓一日電)美國能源署長察博今天說，該署計劃將每加侖石油，加價至美金七角，以俾便消費下降。目前每加侖的石油平均大約爲美金五角三分。察博估計石油入口稅，已由每桶一美元增加至兩美元。上週三，美總統福特宣佈將石油進口稅提高，並指責國會對能源危機未能採取行動。他並稱，他將於本月下旬，開始解除國內的石油價格管制。察博在電視訪問時說，所有石油產品的價格，平均加價約美金一角，石油價增加約在美金一角四分或一角五分之間。

(美聯社華盛頓一日電)美聯邦能源行政官察博今天在電視上說：等候國會通過的福特總統的保存能源方案，將使汽油價每加侖加至約七十仙。他說：我們今後必須逐漸適應珍視能源的新觀念。」他說：福特總統已先後兩次下令加徵進口石油稅每桶一元，廢止對某些國內石油產品價格的管制。他說，節制能源消耗及開發國內能源，使美國在十年內達到能源自給自足。他說，他屬下的能源機構已擬就一套必要時施行的汽油配給計劃。

紐約市財政面臨破產

(路透社紐約一日電)紐約州長凱利今天提出降低紐約市政工作人員薪給，以便儘量減少裁員人數的主張。面臨經濟破產，無法再舉債的紐約市長比姆，上週宣布將在七月一日之前裁減工作人員三萬八千名，以後再分批解僱三萬五千名，務使一九七六年的市政收入預算平衡。隸籍民主黨的比姆市長，上個月曾建議市政工作四日，及照八折支薪，但立即遭各工會領袖反對。各工會領袖今天派代表會見參議院中的七位共和黨領袖，請求他們對紐約市的經濟增加州政府補助及加以支持。紐約市政當局上週末付出九萬元的逾時加班費，給經辦裁員工作的人事部工作人員。

蘇共領袖老布未見露面 謠傳患病政治前途不穩

(美聯社蘇聯莫斯科二日電)蘇共領袖，六十八歲之布里茲涅夫自五月九日以來就未曾公開露面，有傳言稱他接受醫療。去年年底到今年二月十三日，他也從未露面，二月十三日才會見英首相威爾遜，當時官方人員表示布氏感冒。據說上週北大西洋公約組織高峯會議時稱布氏有意在蘇共廿五次代表大會以後去職，但蘇聯官方保持緘默。如果布氏不再露面，有關他的健康及政治前途將會有更多臆測。根據慣例，六月十五日俄羅斯聯邦議會之選舉前，布氏作爲一個當然代表，必須作一次演講。如果六月十五日前他不發表演講，看來問題就非常嚴重。去年六月十五日最高蘇維埃議會選舉，布氏就提前兩天發表演說。一九七一年俄羅斯聯邦議會選舉，布氏也是提前兩天發表演說。現有消息說他生病，也有消息說他身體健康。

神戶警察拘捕隨街小便男女

(法新社日本神戶二日電)警方在應付這個國際城市的「隨地小便」紳士方面打了一仗。警方在去年四月在紅燈區發動一次拘捕運動，有九百四十人因「隨街便溺」被捕，平均每日三點三人。這些違法者大部份是於這區中三千九百間酒吧餐廳停止營業後在街上小便，他們被罰款三千日元或入獄一日。一名七十一歲的居民，也是一家米酒舖的東主，他稱：最近在牆腳小便已告減少，酒徒多數酩酊大醉，至天日才醒來。

手袋掉落海中 海軍中尉尋回 英皇太后登岸

(合衆國際社英國樸次茅斯二日電)英女皇依利沙伯二世的母親，皇太后星期日掉了一個手袋落海，但一名年輕的海軍軍官立即在海中尋回。手袋是皇太后從一艘小艇上懷特島訪問登岸時跌落海中，但站在甲板上的海軍中尉史利特見狀立即伸手落海水中尋回。

藤山訪問中國大陸 主持工業展覽開幕 日貿易協進會代表到北京

(時事社東京二日電)自由民主黨國會議員日本國際貿易促進協會會長藤山愛一郎，爲參加四日至十八日在上海舉行的日本電子工業計劃測器展覽會開幕儀式，二日上午九時乘日航機離此啓程赴華，定十三日返回日本。

(時事社東京二日電)現正在日本訪問的北京新聞代表團團長朱穆之(新華社社長)等一行十二人二日上午訪問東京都知事美濃部亮吉，並作會談。席上，美濃部知事說，戰後本人由新聞記者，學者而政治家，但是感到最有意思的是新聞記者。又說，從前訪問北京需要一天以上的時間，現在是方便多了，希望有機會再度訪問北京。對此，朱穆之團長說：如果在知事任內沒有時間訪問北京，希望將來以記者的身份訪問北京。

(時事社京都二日電)日本國際貿易促進協會京都總會組成京都友好訪華代表團(團長爲京都銀行頭取栗林四郎)定六日前往中國大陸作爲期兩週的訪問。代表團成員除栗林團長外，尚有副團長園前住過(第一工業製藥公司社長)，團員木下稔(京都市經濟局長)，西川新造(滋賀銀行專務)，池內彌三郎(共立毛紡公司社長)，堀場雅夫(堀場製作所社長)等。一行定六日下午四時五十五分由大阪機場搭機前往中國大陸，將訪問北京，上海，西安，蘇州等各地，定十九日返回日本。

蘇聯特務四十二萬人 美情報員三萬五千餘

(法新社紐約二日電)今日，「紐約時報」稱，經過長期調查，知悉蘇聯秘密警察機關全部人數爲四十二萬人，美國中央情報局和聯邦調查局人員合共只三萬五千五百人。「紐約時報」說，蘇聯以似是而非的論調爲藉口，謀其秘密警察機關不得不要大量招兵買馬，以因應國際緊張局勢緩和及政策所需。據以，蘇聯秘密警察機關已在國內外擴大隊伍。該報一位駐莫斯科記者發表一篇專論，引述若干不願透露姓名的四方消息的看法稱，蘇聯的秘密警察得以因利乘便，較過往更易滲透西方國家。譬如，兩年前，駐美國的蘇聯外交官及貿易代表只有四百五十六人，現已增至一千零八十三人。據悉駐美的蘇聯外交官當中，有四成是爲蘇聯秘密警察機關服務者。

日童自殺驚人 十年增一倍多

(法新社東京二日電)日本小學生和初中學生的自殺率增加迅速，十年內多了一倍以上。「每日新聞」今天報導：一九六五年全年內自行結束生命的小學生和初中學生共四十六名，今年最初五個月內即達四十八名，預料今年全年將逾一百一十名。報稱：造成兒童自殺率增加的最普通原因，是他們追不上功課。在今年已證實的四十八名自殺兒童中，九名爲初中生，九名小學生(五年級及六年級)，最突出的一宗兒童自殺案，竟係「失戀」的後果。

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

新加坡政府局部改組 杜進才長教育衛生 蔡善進仍留任內長

新加坡大學副校長將由鄺西綱接任

（合衆國際社新加坡二日電）新加坡總理李光耀宣布，局部改組政府，並自今日起更調多名閣員如下：（一）杜進才博士，由科技部長改任衛生教育部長。（二）李兆明博士（以下各人名譯音），由教育部長改任科技部長。（三）蔡善進，仍留任內政部長。（四）李金山，由環境部長改任國家發展部長，並於八月一日起兼任交通部長。（五）巴克，由國家發展兼司法部長改任環境部長，並仍兼任司法部長。（六）楊玉林，留任交通部長至七月杪，然後改任不管部部長。此外，杜進才博士將辭去其新加坡大學副校長之職務，由助理副校長鄺西綱升任副校長，但須待大學董事會正式委任。

泰南三府教師抗議盜賊橫行 數千人遊行請願 促政府根除匪患

（本報曼谷二日航訊）泰南三府教師抗議盜賊猖獗，陣容愈來愈大了，目前集會已逾數千人之衆。

昨天中午，在陶公府集會之教師在準備遊行時，先有激烈的演講會，對政府之容納盜賊政策大肆抨擊。下午一時，遊行開始，前頭有泰籍宗教善書，攜帶泰后御照，還有巨幅之標語，斗大字標寫道：「政府應立即剿滅匪患」，「我們向誰納稅？政府還是盜匪？」等等。

維護泰南教師集團秘書乃天逸對記者說：教師們將繼續再集會下去，一直至有政府之全權代表前來，以接受集會中所提出根除匪患，以導來國泰民安之計劃為止。

（泛亞社曼谷二日電）泰地方警察副總監，今日與副內政部長波勒會談，策劃掃蕩泰南三府匪黨之大計。此項大攻勢將於本週展開，同時，當局並將發動心理攻勢以改變當地人民尤其回教徒認為警方殘暴與虐待人民之觀念，並承認泰南三府若干警員不滿政府完全赦免匪首波素及其約八十名手下之政策。當地人民則對泰南匪黨之綁架及其他罪行變本加厲一節大表不滿，三府教師且一致決定於本月開學時集體罷教，以實抗議，並迫使政府加緊掃蕩匪徒，促使政府當局決定進行上述攻勢及運動之主要因素，即為教師之強烈行動。

投誠匪首波素願負責招安匪黨 買主究竟是誰日人迷惑

（本報曼谷二日航訊）不久之前向政府投誠之泰南著名匪首波素克立，日前到本谷謁見總理及回教長致敬。他自荐將負責招安泰南諸匪黨。

波素及親信哇臣沙目甲長偕夫婦昨天上午九時卅分，赴挽叻回教堂謁見回教長朱拉蓬的。在場歡迎的，計有波素之女兒——回教長秘書及回教徒們約四百人。波素淚滿眶的拜見回教長，激動之神情溢於言表。

波素在回教堂中得到教長之准許接見記者的訪問透露道，他好久以來，便想要謁見教長，但始終被官方所阻擋，連教長前此赴泰南宣慰回民時綫慳一面。所以這次能有此機會，使他激動萬分。他說，他向來是心地最硬的人，但因是回教徒，所以有得見到回教長，便像兒子見到父親一般，堅硬的心腸，便化為軟綿綿地了。波素說道：過去傳言和他有關的任何事件，都是被人所編陷的，他初期並盡要洗清罪名，但無人肯理會，由於積憤才拋棄兒上山入林去，曾發誓這一定要復仇雪恨。但現在覺得險惡已過去了，以前一切事都乘若做應了。

回教長對於有得見到波素回復清白之身，感到無限快慰，因證明過去傳說波素凶殘成性乃是謠言也。教長對於見到波素能說一口流利之泰語至為興奮，特稱讚泰南回民蓋學好泰國語文。

記者詢問日前泰南匪犯猖獗是否有解決辦法？回教長答道：將由和政府合作解決，並接受差派往負責招安之波素滿口應承，願負責此項任務。

不景氣象未消除 豪華汽車入口增

（泛亞社東京二日電）據汽車業方面報告，今年一月至三月，日本入口的豪華型外國汽車達一萬四千二百輛，較去年同期增加百分之廿三，一般日人對此均感迷惑：他們在問究竟是誰買主？日本在一九六九年以前，每年輸入的外國房車均不及一萬輛，一九七三年增至三萬八千輛，去年可能超過五萬六千輛。

日將實施公務員每週五天工作制

（泛亞社東京二日電）日本政府人事院，已決定本財政年度的最後一年內，實施公務員每週工作五天制度。預料各民營機構包括商工企業組合，亦將追隨。據可靠方面今天透露：實施日期極可能為明年元旦。人事院曾向全國二萬四千多家大公司進行廣泛調查，結果顯示贊成此類者佔大多數，對一般受薪階級更無一反對。人事院現正草擬具體計劃，希望國民縮短工時後而不致影響生產力，先從中央政府在原則上實施，及各地方政府，民營企業是否追隨，並不予強制，但深信此制一旦建立，必能普及全國。

（時事社東京二日電）人事院為就國家公務員實施一週辦公五日制，日內將向有關各省廳提出具體實施方案，如果進行順利，可能自明年一月中旬起開始試行，據人事院調查結果，民間企業實施週休兩日制，（即一週辦公五日制）的，調查對象企業的百分之六十三點九，與一九七三年十月調查的百分之四十九點一相較，顯示急速增加，因此人事院也決定試行一週辦公五日制，並預定視各省廳的試行結果，建議正式實施。

非下年度赤字大 必須大幅加稅向外借款

（泛亞社馬尼拉二日電）菲財政部長魏拉塔，昨在伊洛伊洛市對記者說，下月一日起之下年度財政赤字，估計達四十五億披索之鉅（折合港幣三十二億），因此，政府非加稅不可，因此，煙酒稅尤將大幅增加。此外，政府對內將發公債，對外將大量借款。魏拉達強調政府縱使赤字可觀，絕不開賭抽稅。據悉，下年度預算之支出數字逾二百十億披索之鉅，其中四成五用於經濟發展計劃，兩成用於教育衛生及社會福利，一成六用於國防與內部治安，餘下之一成九用於一般政費。

日委託蓋洛普舉行民意測驗 結果顯示美國人對日本信任增高

（時事社東京二日電）據日本外務省委託美國蓋洛普公司舉行的民意測驗結果，獲悉去年十一月的福特總統以現任美國總統的身份首次來日訪問，約有半數美國人民認為「福特總統的訪日對日美友好關係無任何影響」。這項測驗，係外務省為了解美國對日民意的動向，自一九六〇年以來，每年委託美國蓋洛普公司所進行的。這次測驗中，回答「日本可以信任」的達百分之四十九，為過去最高比率。

又據「一般時期的日美關係」：今年的測驗係從五月七日到九日以十八歲以上二千七百一十名美國國民為對象所舉行的。測驗項目與上年同樣，（一）對日本的信任度；（二）對作為友邦日本的期待事項；（三）日本是否為亞洲的安全努力的伙伴國；（四）美國在亞洲的伙伴國家為何國；（五）維持日美良好經濟關係的方法等五項。此外今年新增加一項「福特總統的訪日成果」，結果對「福特總統的訪日」有百分之四十五回答「對日美友好關係並無任何影響」，超過了對「增進友好關係有所貢獻」的估計。

對日本的信任程度，則較上年百分之三十九，「對日本的測驗時有百分之三十六的「值得信任」，而佔百分之四十五；在過去十七次的測驗中創最高的比率。另一方面，回答「不可信任」的佔百分之三十一，與一九六一年所舉行的測驗一樣為最低比率。

蘇日續談漁業問題

（時事社東京二日電）蘇聯漁業部長伊西柯夫，應日本政府的邀請，二日上午十時四十分乘蘇聯國營航空公司飛機抵達此間羽田機場，來日訪問。伊西柯夫部長在日訪問期間，將與安倍農相就日蘇漁業問題等，進行商討。

（法新社日本東京二日電）蘇聯漁業部長伊西高夫今日飛抵此間，準備簽署一項協議，以防止在日本沿岸附近捕魚之蘇聯漁船，不再鬧沙網類事件。

羅德西亞暴動 警察開槍鎮壓 十一死十五受傷

（路透社羅德西亞索爾斯堡二日電）憤怒的非洲人在索爾斯堡的黑人區爆發暴動，因為今日較早時有十一名非洲人被警察擊斃，另有十五人受傷。警方用路障把黑人區隔開，在區內非洲黑人縱火焚燒商店，酒吧及汽車。暴動的爆發是由於警方於鎮區約二千名敵對的非洲民族主義團體，在凱菲特鎮的激戰時鎮殺了五人，並傷了八人之後引起的。後來警方由於戰鬥擴大，更進一步擊斃了另六名非洲人及擊傷七人。

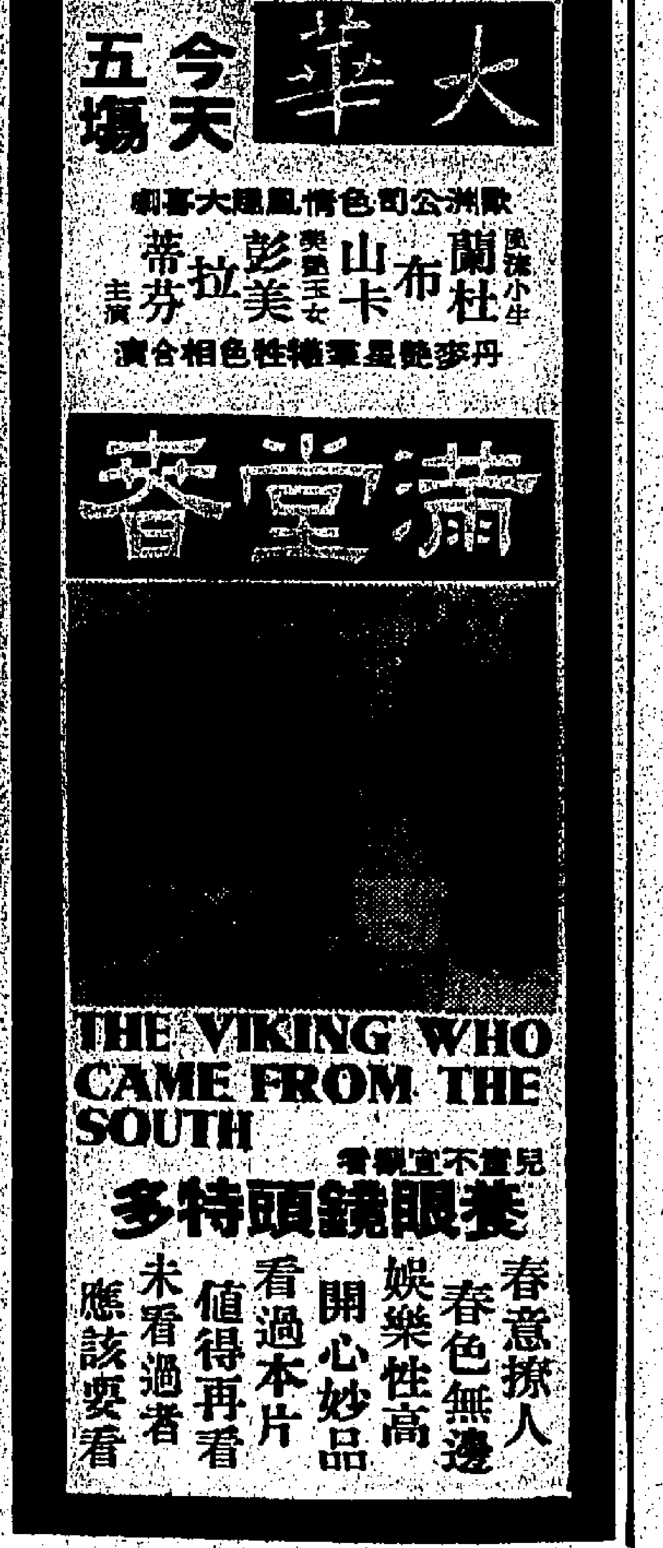
（法新社索爾斯堡一日電）羅德西亞警方發言人說，在這首都的人口稠密的近郊黑人區，經過一日的暴亂之後，「非洲人反對集團」昨晚焚燒及搶掠商店、酒店及多輛汽車。警方人士說，今日在凱菲特鎮開始暴亂後，警方早些時已擊斃十一名非洲人及擊傷十五人。

非洲國民議會執行委員會，在凱菲特鎮舉行會議，討論對憲法問題僵局的進一步行動。暴亂擴散到其他城鎮，在這由白人支配的都市，居住在近郊的非洲人大約有四〇〇、〇〇〇人。警方發言人今晚說，今晚當暴亂爆發時，警方施放催淚彈，但當情勢惡劣時分發槍械。發言人說在凱菲特鎮於下午四時（當地時間），一隊黑人及白人警察巡邏隊被非洲反徒襲擊，發言人說這是凱菲特鎮第一天的第一次開火事件，五名非洲人及華僑八人受傷。不已，警察被迫開火，擊斃六人傷七人。

彩虹道 國寶 裝修完竣 即日五場 猛虎狂龍脂粉陣 下期公映 包奇案

華僑晚報 分類廣告 每天二元

香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折



本港新聞

深水埗昌華街住戶失竊 失財物三萬

包租人茶樓老板返家發覺報警

（特訊）昨日上午十時左右，深水埗昌華街廿號A三樓，發生鉅竊案，一股匪徒，乘上址僅有一人睡覺之際，潛入屋內，翻箱倒篋，掠走了現欵金飾，共值三萬餘元，及失主回家時才發覺報警，調查工作仍在進行中。

查上址包租人姓黃，乃附近合興茶樓之老板，有兩房分租與人，其中一房住有新婚之姓張夫婦。今早各人外出工作，祇有黃某之十八歲兒子在屋內睡覺未醒。

迨上午十時，黃老板回家，擬將前日營業所得存於家中七千多元現欵取往銀行存放，豈料發現家門虛掩，屋內凌亂不堪，立即喚醒其子查究，其子始由夢中驚醒，懵然不知曾發生何事。於是立即電警報案，警員聞報趕至現場調查，檢查之下，除黃氏失去了七千多元現欵外，姓張新婚夫婦亦失去了二萬多元的金飾。（合）

彌敦道三賊劫髮型屋掠欵千餘

（特訊）三名手持利刀歹徒，昨日傍晚闖進彌敦道一化裝髮型屋，指嚇十名理髮師及顧客，並將各人綑綁，劫去各人身上財物，當劫案進行時，一女子正欲前赴該處理髮，亦遭站近門前匪徒拖入劫掠，全部損失約千餘元，無人受傷。

劫案現場爲彌敦道五〇九號閣樓，永華化裝髮型屋，昨下午六時四十五分左右，店內有職員顧客約十名，突然有三名年約廿多歲飛型青年，其中兩人闖入該髮型屋內，亮刀威脅各人，另一人則站在門前「睇水」，此際一女子正前赴該處理髮，被站在門前之匪徒推入屋內，同被劫掠，三匪得手後，奪門而逃，稍後事主掙脫綑綁撥電報警，警方聞訊，大隊警員到場綑查，刻正分頭追緝三名劫匪歸案。（合）

新昌營造廠建成 灣仔溫莎公爵社聯大廈 供社聯醫聯等發展服務

（港訊）新昌營造廠有限公司最近又完成一項新工程，該工程位於軒尼詩道之溫莎公爵社聯大廈，乃爲香港社會服務聯會，香港醫學聯會及屬會機構所建成，而此項重大計劃，其總值爲千餘萬元。

該大廈樓高十四層，將作爲社聯醫聯及屬下會員機構辦事處之用，該社會服務大廈由地下至三樓將有可容舍百四十餘人之會議廳，五個會議室及其他公共設備，以供各機構及一般社團使用，四樓，五樓，八樓則由醫聯及其他醫療機構使用，其餘八層則屬社聯及其他志願社會福利機構的辦事處。

社聯爲非牟利政府資助機構，年前由於有感福利事業，近年有迅速發展，亟需更多辦公地方，以應付不斷增長之活動，而屬下各機構對其在商業樓宇內辦公地方租金昂貴，亦感難於應付，因此於一九六八年成立一個福利大厦委員會籌劃興建新厦，而政府亦於三年前批准撥出約柒千方呎之現址作爲興建福利大厦之用，并撥款資助部份建築費，其餘則由社聯醫聯等籌措，幸獲熱心人士鼎力支持，使該項建設得以順利完成。

港九新界將興建 四已婚警員宿舍 樓高廿層設備完善

（新亞社）爲兩千警務人員及其家屬，將可獲配給居住單位入住新建之員佐級警務人員已婚宿舍，新建之四座已婚宿舍，其中一座位於新界葵涌，預算於今年內建成入伙，該項建築計劃包括四座樓高二十層之宿舍，共八百個居住單位，每個單位面積由二百呎至六百呎不等，設備完善。

其他三個建築地點分在沙田、何文田、及銅鑼灣，預算該三座宿舍可供一千二百戶已婚員佐級人員及家屬居住。

新建之四座宿舍，均設有診所、牙醫診所以及商店，方便居民，並有花園供小童遊戲及一個小型停車場等。

電單車撞貨車 兩名男子受傷

（特訊）昨日下午四時，港島筲箕灣道口嘉頓公司門前對開附近，發生車禍，一架電單車與一架貨車相撞，有兩人受傷，後有人報警，召救傷車將兩傷者送院救治。

傷者：駱全，廿四歲，住柴灣道，電單車駕駛人；胡成，四十一歲，貨車工人。（合）

讀者泰國團海底探秘 夜宿芭堤雅遊足四天

旅程特別豐富費用一千二百五十元

六月十三日出發餘額無多遲必見遺

海底的世界，綺麗而多姿，充滿了神秘感，親臨其境，令人大開眼界，增廣見聞。

諸者觀光

在泰國著名旅遊勝地芭堤雅海灘，可以乘遊船到達對岸的珊瑚島。在珊瑚島，轉乘玻璃底的小艇，潛到深水處，透過玻璃，海底的情景一覽無遺，那一叢叢珊瑚，各種稀奇的海底生物，盡收入眼帘，堪稱一次「海底探秘」。

本報讀者「四天泰國芭堤雅豪華遊覽團」，由七海旅運有限公司爲讀者提供最佳服務。該團乘上午班機出發，乘下午班機返港，全程遊足四天，而囊括了五天團的全部觀光節目。尤其是在芭堤雅，有充份的時間盡情瀏覽，並在當地幽雅的一流大酒店居停一宵。

該團自開始接受報名以來，參加的讀者爲數甚衆，惟餘額已無多，故遲來者勢必額滿見遺，可爲預卜。茲將該團簡則臚列如下：

（一）出發：六月十三日（星期五）。

（二）旅程：曼谷市區、金佛寺、卧佛寺、雲石廟、皇宮外苑、中國街、國會大廈、水上市場、鄭王廟、大皇宮、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島等。

（三）費用：「四天泰國芭堤雅豪華遊覽團」——港幣九百五十元；「四天泰國芭堤雅週末渡假團」——港幣一千二百五十元。

（四）交通：乘搭泰國噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，專營導遊，專人領隊。

（五）食宿：住宿第一流大酒店，每日三餐精美膳食，並設宴於曼谷最高尚之夜總會，欣賞泰國民族傳統歌舞表演節目。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四四七一三七（四綫）。

向學警索禮物金錢 警校一助理教官控三罪

准欵保釋候審警告勿干擾證人

（新亞社）一名在警察學校任助理教官之警長，涉嫌收受學警「孝敬費」，及索取禮物，昨在中央裁判署審訊，被告否認控罪，鍾士法官，准其以五千元現金及五千元人事保釋出外候審，但在候審期間，絕不能干擾控方證人，并須每日向警署報到一次，及扣留其旅行證件。

被告蔡爾東，卅三歲，警長。被控三罪：（甲）五月十日，未經港督批准，在電話中向警察學校一名學警代表鍾顯根，索取一具名廠都彭打火機；（乙）同日在電話中，貪污性向鍾索取一枚新錶；（丙）五月廿四日，在灣仔警察已婚宿舍四樓內，貪污性收受鍾一千二百五十元。

青年入屋行劫逃去犯他案被拘控 兩罪共囚四年

（特訊）失業青年陳賢基，光天化日下潛入土瓜灣一大厦內向婦孺行劫，得手後逃去，詎因再犯另一宗罪案時被捕，結果兩案俱發，行劫罪昨在維多利亞地方法院受審，被重判入獄四年半。

被告：陳賢基，廿一歲，被控去年十一月廿六日，在土瓜灣炭安大厦協同在逃人等，向女子容月瓊劫去現欵八十元，一枚白金戒指，兩枚金戒指，一條金鍊，三隻手表，兩架相機。

主控申述案情稱：去年十一月廿六日，原告女子容月瓊手抱一歲半兒子自外歸，甫抵家門口，被告突自走廊處閃出，要脅原告，並推之入屋進行搜掠，結果劫去上述控罪中各物而去。事後原告報案。事隔數日，被告又因另一宗案件被捕，經過驗指模，疑與上述土瓜灣劫案有關，乃召原告人進行認人手續，認出被告乃當日脅持入屋行劫之匪徒，被告昨向法庭承認行劫罪，至是法官判囚如上述。（均）

金谷餐廳兇殺案 四名被告均獲釋

（新亞社）去年九月廿一日晚，彌敦道金谷餐廳內發生毆鬥事件，一名十七歲青年男子，當場被毆至重傷斃命，案發後，警方進行調查，結果將四名男子拘獲，控以「謀殺」及「集體毆鬥」兩項罪名，次被告日前受審，獲不起訴而釋放，其餘三人，進行審訊，全案昨在高等法院刑事庭審結，審判專員奧千納接納辯方大律師申請，裁定其餘三被告無須答辯，並引導陪審團裁定三人無罪，乃宣判三人無罪釋放。

四名被告：（一）趙泰鋒，廿六歲，工人；（二）徐彬，十八歲，待役（日前已先獲釋）；（三）馮炳忠，十八歲，無業；（四）古賢泉，十九歲，裁縫。同被控兩項罪名：（一）去年九月廿一日，在彌敦道金谷餐廳內，謀殺施劍英；（二）同日同地，集體毆鬥。

控方申述案情指出：去年九月廿一日，晚八時四十分，死者在金谷餐廳內遭四名兇徒圍毆至倒臥地上，逃兇者毆畢後，分別逃去無蹤，警方據報趕抵現場，調查，立將死者送院急救，但抵達後，已證實斃命，事後警方展開拘捕，將案中四名男子拘控。

星洲籍男子運毒罰五萬

（新亞社）一名星架坡籍男子於本年四月十九日下午，從吉隆坡偷運一批約值三萬元之鴉片烟入境，被緝私員揭發，昨解控於新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判被告罰欵五萬元，或入獄兩年作抵。

被告余福車，四十五歲，星架坡籍，被控於四月十九日，在機場內，藏有二二三公分鴉片烟，可作非法販運用途。

案情透露：四月十九日下午一時四十九分，被告從吉隆坡抵港，當進入行李檢查站時，緝私人員搜查被告一個旅行袋上，放置生果而生果之下卻是鴉片烟，被告隨即被拘控落案。

中央大學校友會 恭祝母校花甲壽

（特訊）本港國立中央大學香港校友會，慶祝母校六十週年校慶，特舉行校友聯歡聚餐大會，並定於六月九日（禮拜一）下午七時，假座九龍彌敦道豪華大酒樓四樓，（大華戲院對面），共伸慶祝，聯歡一堂，并希望港各校友，攜眷踴躍參加盛會，請電陳作新君，電話——二九一五三——二，或徐中吉君，電話——三五八〇二或——二三八五五一查詢。（老吉）

囍

六男 耀偉
五女 桂婷

經於公歷一九七五年六月二日（農曆乙卯年四月廿三日）（星期一）在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 高明芬
何昭 同啓

兆安地產有限公司通告

董事局宣佈本公司截至一九七四年十二月三十一日止除稅後之純利爲四百一十萬零七千四百八十二元。

董事局將於一九七五年七月十五日舉行股東週年大會，建議分派截至一九七四年十二月三十一日止之該年度末期股息，每股四仙，給予於一九七五年七月十五日已登記在本公司股東名冊上之股東。

本公司定於一九七五年七月二日起至七月十五日止首尾兩天在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命 A. B. M. LIMITED 秘書 謹啓

香港一九七五年六月三日

兆安地產有限公司召開股東週年大會

本公司定於一九七五年七月十五日（星期二）上午九時半假香港干諾道中文華酒店康樂廳召開股東大會。討論下列議案：

一、省覽本公司一九七四年度之帳目及董事局與核數師之報告。
二、通告派發末期股息。
三、選舉董事及厘定董事酬金。
四、聘請核數師。

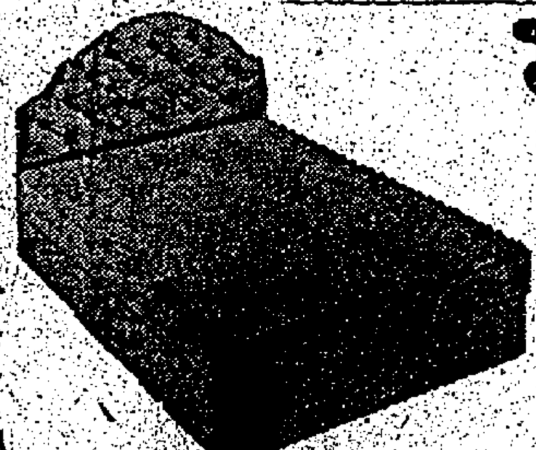
凡有權出席投票之股東，可委派代表出席投票。代表人不必爲本公司之股東。

由一九七五年七月二日至七月十五日止，首尾兩天在內，本公司股東將暫停辦理過戶手續。

承董事局命 A. B. M. LIMITED 秘書 謹啓

香港一九七五年六月三日

（股份登記處：香港中央證券登記公司，香港必打街20號十二樓）



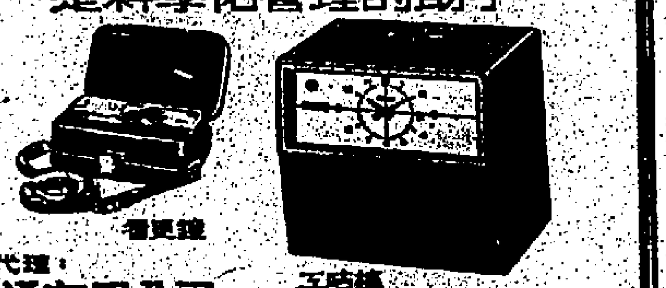
Relyon 綺麗

請採購世界最精美之「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

AMANO 安勉勞計時系統

是科學化管理的助手



總代理：鎮通有限公司 香港至德大廈十七樓 電話：H-454241，H-443108

Manufactured by Amano Corporation

英皇道278—288號 北角中心大廈

一樓二萬呎

二樓萬五呎

現租馬會總寫字樓

專用電梯兩部 地下單邊旺舖

特平租售

電話H-255211洽

美國 奧唐 減肥 減肥機 有特寬腰帶有快慢制 很快時間減磅數寸獨家售

$890 $680 $590 $480

健身單車、扒船器、蒸氣機。

愛華成行 香港九龍旺角道45號 灣仔軒尼詩道15號 一號大廈一樓24號商場

最廉消費 最佳服務
享譽之隆 有口皆碑

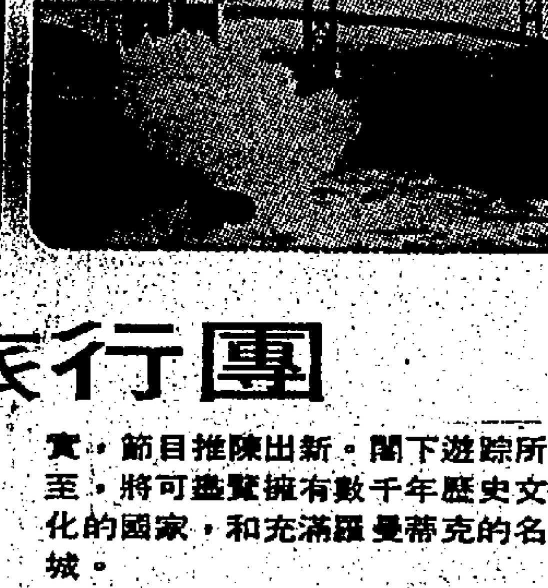
華僑日報・汎美航空公司 聯合主辦

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭社、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）
第廿六團一六月四日至六月廿五日
第廿七團一七月二日至七月廿三日
第廿八團一七月卅日至八月廿日
第廿九團一九月十日至十月一日

僅收HK$12,200



歐洲旅行團

遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新。閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。

第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）

僅收HK$10,900

諮詢處：華僑日報中區辦事處 香港畢打街香港華人銀行大厦地下 電話：5-251974

SITA 四達旅行社 WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.

由郭俊鏻君（RICHARD KWOK）親自隨團照顧

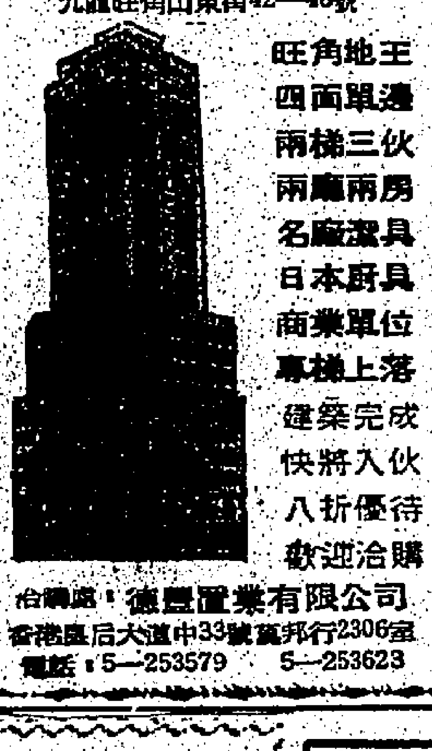
「四達」美國西岸團 廿四天 $6,500-
「四達」美國探親團 廿四天 $9,500-
「四達」美加觀光團 廿四天 $11,400-

出發日期：七月九日，八月六日
（報名截止日期：六月七日，七月四日）
★每團名額卅五人★

泛美世界是我的家 PAN AM.

九龍美麗華酒店商場・3-678077 3-680826
辦公時間：每日上午八時半至下午六時（星期日及例假照常辦公）

泰豐大廈（商業住宅大廈）九龍旺角山東街42—48號



旺角地王
四面單邊
兩梯三伙
兩廳兩房
名廠潔具
日本廚具
商業單位
專梯上落
建築完成
快將入伙
八折優待
歡迎洽購

洽購處：德豐置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2306室 電話：5—253579 5—253623

全座招租

寫字樓每呎壹元八角

國家大廈 洛克道馬師道大廈

雲石大堂・防盜電視
地點適中・最佳管理
面積由280至5100尺
一二三樓合酒家學校百貨

住宅八折 月租736起 已租大半

國貿戲院舊址

有意 伙紙 本大廈或家庭公司 電話：5-796599

九龍何文田山道四號

春曉園租及售

超值樓宇 建築期中85折優待

價格最宜 環境幽美 地區最好 材料第一

接洽處：邦德置業有限公司 香港中環士丹利街42號三樓 電話：H-232089-0 假日及晚上K-018265

百德樓 西營盤第二街十三至十五號

六層獨立唐樓，一梯兩伙。由五月卅一日起至六月卅日止一個月內，九折優待。地庫可住，可作輕工業。地下十七呎高，可間自由閣。適合多行商業，價錢特平。全部向南，空氣清新。九九九年期。

惠豐建築公司 本地盤接洽 電話：5—495042

韓日台十一天$3090- 日韓八天$2650-
6月14日 7月5日 7月19日 8月2日 8月16日

鹿兒島南北九洲十天豪華遊$3450- 6月28日

日本冲繩海洋博覽會

冲繩 本洲 七天 $2980-
北海道七天 $3590
九洲廣島 福岡十天$3480- 鹿兒島十二天$3790-
由7月19日至1976年1月18日逢星期六出發

六月十五日前報名者每位減收200元正

台灣 四天$1200- 七天$1590-九天$1790-
全身健康檢查$1950-（全部包証）
住宿 圓山新館、希爾頓、華王、涵碧樓、冷氣遊覽專車 專人隨團服務
日期．6月7,14,21,28,7月5,12,19,26,8月2,9,16日

菲律賓豪華遊四天$1550 六天$1790
遊覽 百勝灘、火山湖、天舞地、碧瑤等，住宿聯州大酒店
日期．6月21,28,7月5,12,19,26,8月2,9,16,23,30日

泰 芭提雅 馬星 豪華團 七天$2350 九天$2550 十天$2650 十一天$2750
住宿美輪，總統，國賓等一流大酒店
日期．6月18日,7月5日,7月19日,8月2日9日,16日,23日,9月6日,20日

泰馬星特價團十二天$2290 6月18,24日,7月12,19,26,29,31,8月2,5,7,9,16日

捷威旅運公司 本公司代辦各地特快簽証 特廉機票

九龍彌敦道241-243號金峯大厦904室（由佐頓道口入）辦公時間上午九時至下午六時 星期例假照常營業
電話 3-693175,3-693176,3-671635,3-682223

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

本港新聞

一名特務遞解出境潛回 被控囚半年

期滿再解・警方續追查其餘黨

（特訊）本港有關當局，日前在九龍區破獲一個間諜機關，被疑是首腦的人物，已被有關人員拘捕。幾天來，有關當局人員傳訊一些人去問話，傳說搜獲大批文件。被捕的男子可能被當局提出控告，據說日內將在法庭提堂。

被捕的男子姓吳，五十多歲，住在九龍城一處源麗住宅。據悉，移民局人員偵查非法入境者時，偶然發現該男子的秘密而將他拘捕。此事已引起警方有關部門注視而對該男子進行偵查。移民局人員及警方有關部門，根據該男子的透露，前往其住宅搜索，搜出一批秘密文件，並搜出一些偽造證件。

有關當局人員經過多天來的偵查後，懷疑該名男子是一名老牌的間諜，據說他於多年前已在本港活動，後被當局揭發而將他拘捕，並將他遞解離港。不久前，他秘密潛回本港，繼續從事間諜活動。

有關當局懷疑該名男子在九龍控制一個間諜機構，很可能有一批馬仔，於是幾天來繼續傳訊及追踪一些可疑人物。

被捕的男子已被扣留。一說有關當局可能控告他破壞遞解出境令，日前傳說他已在上星期提堂，但幾天來，未見法庭有此宗案件提堂；一說可能將於日內被控。（合）

（新亞社）一名報攤編輯之特務因破壞遞解令，潛回香港，進行政治活動，人民入境事務處人員據報，前往九龍窩打老道將其拘捕，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，鍾士法官判其入獄六月。

控方表示，被告服刑期滿後，可能再被解回台灣。

被告吳承榮，又名吳劍雄、吳志明，五十二歲，編輯。被告於五月廿七日，在本港地區破壞遞解令。

案情透露：一九六七年六月十二日，被告與其他廿五人，同被終身解出境，因被告在港搞特務組織。今年五月廿七日晚九時半，人民入境事務處人員據報，前往九龍窩打老道一樓宇，拘捕被告，並當場搜出一批附有密碼之文件，及菲林片，與特務活動有關，並且搜獲一張偽造香港身份證及一張澳門身份證，分別貼有被告之相片及姓名吳志明。被告承認於去年十二月來香港，收集有關大陸情況。

帶字花男女各人罰二百 法官謂警方不合作

未將被告是否有案底列入紀錄

（新亞社）新蒲崗裁判署韓嘉法官，於昨午審判一批「字花」案時，謂警方極不合作，不能列出被告以往曾否有同類案件，故判決困難，希望律政司給予合作，及有關部門注意此事。

韓嘉法官判詞大意如下：被告被控藏有字花流用作賭徒投注，此類案件非常普遍，幾乎每日都有。最高刑罰乃罰款二千元，或入獄六個月，而被告是否有案底，對於判罰非常重要。本年四月卅日十一名被告因犯此類案件而被控告，他們被判罰款二百至二千元不等，有等無案底，亦有等有十二次案底，所以有案底紀錄，在判案時加以考慮，是重要點。又五月一日，控方謂被告犯此類案，無案底紀錄，因被告通常既判罰款，若不能繳罰款，始行判監三月。有否多事情控方對此類案件，提出起訴，而警務處長亦可運用其權力。但本席却不明白爲何不紀錄案底，實感遺憾。但法庭無權要警方這樣做，因此就有不良的後果。一個犯有無數次「寫字花」案底之被告，因無案底紀錄，不能將其重判，而當作初犯的輕判，如此爲能阻嚇此類案件之蔓延。最後法官呼籲有關當局盡可能注意此事，希望能給與法庭於判案前，有所幫助，及律政司能做到將案底紀錄，（按刑事案底一般在廿四小時內，送到法庭）。

法官昨午判罰十七名被告（其中五名女性）每人罰款二百元，該批被告，被控寫字花，或藏有字花流，用作賭徒投注。

佛教醫院慶祝佛誕，舉辦佈置比賽及幸運抽獎，監督黎時煖居士頒獎。

佛教醫院同人 慶祝佛誕佈置賽

茂蕊與黎時煖頒獎

（國際社）佛教醫院同人，佛教教主釋迦牟尼誕生紀念日，五月廿四日舉行慶祝，全院各部門均盛爲佈置，宣揚佛教聖蹟，并有浴佛及聯歡秩序，到臨主禮者有佛聯會常務董事茂蕊，佛教醫院監督黎時煖居士，委員董事了知，繼航，瑞融，寬常，碑，曾果成，陳寬屏，志誠會館，文戒，倫宗，李紹庠，謝寬行等會同王院長，周護長，陳副護長，醫護各部門人員共數百人齊集禮堂，舉行浴佛儀式，各董事委員向留醫病人派贈禮物及慰問。各董事委員評判各部門佛誕佈置比賽，由茂蕊法師，黎時煖居士頒獎，員工幸運抽獎，聯歡茶會中充滿，歡樂氣氛。

廿四屆警察運動會 女督察鍾少玲 勇奪女子冠軍

（新聯社）在最近舉行的第廿四屆警察週年運動會中，女督察鍾少玲（警察訓練學校）大顯身手，奪得女子組冠軍，獲頒發女子優勝獎杯。

她囊括一百及二百公尺賽跑冠軍，分別在跳高與跳遠兩項比賽中，獲第二及第三名。

在本年二月，警察訓練學校舉行第四屆運動會中，鍾督察打破了三項紀錄，獲女子組優勝杯。

刦新馬餐廳被擊斃匪 警方急欲明瞭其身世

（港訊）警方現正急欲知悉一名男子之身份。該男子因於本年五月十六日下午五時五十分左右行刦佐頓道四十六號新馬餐廳而遭槍殺。

該男子年約二十至廿二歲，高五呎七吋，力臉，細眼，髮型普通，身材健碩，臉色黝黑；當時身穿藍色短袖夏威夷恤，與深灰色方格西褲，內穿藍色游泳褲，足穿深藍色短襪及黑鞋。

任何人士如有任何消息能協助警方辨出其身份者，請電三—三〇一二二二內線廿九與油蔴地刑事偵緝組梁雄基偵緝督察聯絡，或向任何警署報告。

美孚新邨綁架女嬰案 三被告再提堂共控四罪 定期下月十七兩天偵訊

該案事主爲確保安全日前舉家遷出該邨

（新亞社）轟動一時之美孚新邨綁架女嬰案，昨再在北九龍裁判署提堂，主控官向法庭請准將原來所控被告三人之某一項綁架罪名修正，改爲「強迫擄禁罪」，山打士法官以控方對案情偵查經告一段落，歇將案押候定期於七月十七日及十八日，一連兩天，作嚴重刑事，案程序進行初級偵訊，屆時可能加控三被告一項行刦罪，如表面證據成立，即將案轉解高院定讞，被告三人均暫無需答辯，首次兩被告還押監房看管，第三被告，則還押教導所看管。

被告三人，分別延律師出庭代表辯護，要求保釋外出候審，主控恐被告等在外可能干擾案中證人，並謂此案尚在追緝在逃人中，如准被告等保釋，有妨礙警方作進一步調查，乃提出劇烈反對，山打士法官聆取控辯雙方意見後，接納控方意見，不准被告等保釋。

案中第二被告昨與另兩被告出現在犯人欄時，神情憔悴，頭髮蓬鬆，第三被告在上次開庭時，曾因病缺席。

三名被告：（一）吳狄明，卅歲；（二）方權海，十八歲；（三）黎映明，廿一歲。被控罪名：（一）本年五月十七日，與至逃人在美孚新邨第一期百老匯街廿九號C十二樓，強迫擄禁女嬰王頌恩；（二）控首被告五月十九日至九龍地區，身爲黑社會和安樂會員；（三）控次被告於五月十八日，在九龍地區身爲黑社會和安樂會員；（四）控第三被告，於五月廿日，在九龍地區，身爲黑社會和安樂會員。

（特訊）美孚新邨嬰孩被綁的事主王君深原來在美孚新邨百老匯街二十九號十樓C座的住宅，至今仍然重門深鎖，空置無人。據透露，事主在事發之後，一直憂慮安全，事家他遷，對新的住址保守秘密。

事主王君爲一名廠家，自購美孚新邨住宅一家大小居住，僅有一名女傭。目前，事主考慮將美孚新邨住宅出售，嬰孩被擄之後，使事主一家心中留下一個陰影。（合）

漆咸營內一逃犯 拘回判入獄三月

（新亞社）去年六月廿七日漆咸營發生囚犯集體逃亡事件，事後警方拘獲多名逃犯，目前有一名逃犯因逃獄事而被解返新蒲崗裁判署審訊，控於法官押候至昨日，判被告入獄三個月。

被告楊榮友，廿二歲，無職業。被控於去年六月廿七日，從合法羈留中逃走。

案情透露：被告於七三年因犯運毒罪，而於……

失敗受冷落 男子憤摧花 自首囚半載

（新亞社）床頭金盡，壯士無顏；一青年廠商，以生意失敗，當年紅顏知己，竟將他冷落，憤而辣手摧花，以三角銼將女刺傷逃去，但於走投無路之餘，卒於自首，警方乃以蓄意傷人罪名落案檢控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，戴維斯法官判其入獄六個月。

被告林伙全，卅二歲，被控罪名：一月卅一日，在九龍地區，蓄意傷害少女黨錦萍。

案情透露：一九七二年被告與友同在新界元朗開設工廠，由於工作關係，被告與原告相識，成爲好友，當時被告對原告父母之生活費，及其弟妹之教育費，均曾盡力支持。一九七四年二月，由於經濟不景，工廠關門，被告失業，出作小販，而原告則改到旺角亞皆老街爲傭，去年底，被告要求原告設法資助，但被拒絕，重整故業，並遭冷落，并履行前言，要求原告同居之愛，亦被拒絕，今年一月卅一日，被告在亞皆老街，以三角銼刺傷原告後逃去，最後自首，乃被落案檢控。

禁錮強姦少女 四青年疑犯昨再度偵訊

表面證供成立仍要解高院定讞

（新亞社）五名十六至廿一歲青年，涉嫌於去年八月七日，在觀塘區强擄一少女在荃灣城門水塘山邊一木屋內，將該少女輪姦，及非法禁錮，事後該少女獲得釋放，前往報案，警方人員經兩日偵查下，卒將該五名青年拘獲。兩週前，由高院刑庭假離多利亞地方法院開庭審訊，主控向法官及陪審團透露第三被告在拘禁候審期間已經去世。其餘四名被告均否認控罪。主審法官副按察司楊鐵樑，指該案在初庭偵訊時裁判司鮑能法官未將被告方面之申訴記錄，乃屬不當，故裁定原訊無效，將案發還裁判署。該案昨解北九龍裁判署再作初級偵訊，劉偉法官聆畢各證供後，仍裁定四名被告表面證據成立，並諭將案再移解高等法院定讞。四被告一律還押監房看管。

四被告：（一）周某，十六歲；（二）胡錦華，十七歲；（三）黃偉傑，十八歲（去世）；（四）羅偉，廿一歲；（五）關某，十五歲。

分別被控九項控罪：（一）控第二及五兩被告於去年八月七日，在觀塘地區，强擄一姓劉少女；（二）控全體被告同日在荃灣城門水塘山邊一間木屋內非法禁錮該少女；（三）至（五）分別控第一，二及四被告同時强姦該少女；（六）至（九）控全體被告同時同地，協助教唆强姦……

因借不遂打傷人 積犯臭飛囚一載

（新亞社）一犯有多次案底的臭飛，竊兇極惡，偶與舊街坊相遇，開口求借不遂，竟即揮拳相向，兇心猛撞，事後爲警方拘捕落案，控以企圖行刦罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄一年。主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有三次案底，其中一次性質相同。

被告林炳權，廿一歲，被控罪名：五月卅一日，在西區大道西，非法歐打屈偉華，意圖行刦。

案情透露：原告與被告係屬舊街坊，五月卅一日下午六時五十分，偶于大道西相遇，班荊道故之餘，被告開口要借十元，應急之用，原告以身上現款不便，加以拒絕，被告不由分說，揮拳相向，連續毆擊原告胸腹多下離去，原告情有不甘，立即報警將其拘控。

庭外干擾證人 修車技工入獄

（新亞社）一青年汽車修理技工，因友人被控恐嚇勒索罪，前往聽審，當休息時，在庭外恐嚇該案中兩名證人，企圖使彼等作假口供，爲在旁一警員所聞，因而揭發，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，山打士法官聆畢案情後，判其入獄六個月，並當庭讚揚該編號一三五八號姓鄧之警員，頭腦機警，及辦事能幹。

被告陳如龍，二十三歲，汽車修理技工。被控於五月三十日，在北九龍裁判署內，企圖遊說女子蔡麗絲，及多麗絲等，在法庭內作假證供，意圖妨礙司法公正執行。

案情透露：本案之兩名女事主，於當日在北九龍裁判署第三法庭，對一件勒索案作證，至十一時半，散庭休息，被告在彼等之旁坐下，並在法庭水部飲汽水時，對兩人謂：「唔好咁無所謂，事件發生，但唱及再返回庭，警方聞後，即轉告主審第三法庭之法官，然後轉告主審該宗案之麥嘉倫法官，一名探員知悉，於是庭五八號警員在茶水部拘捕被告，帶返石硤尾警署落案提控。

直升機昨晚飛赴大澳 載高齡老婦醫院療傷

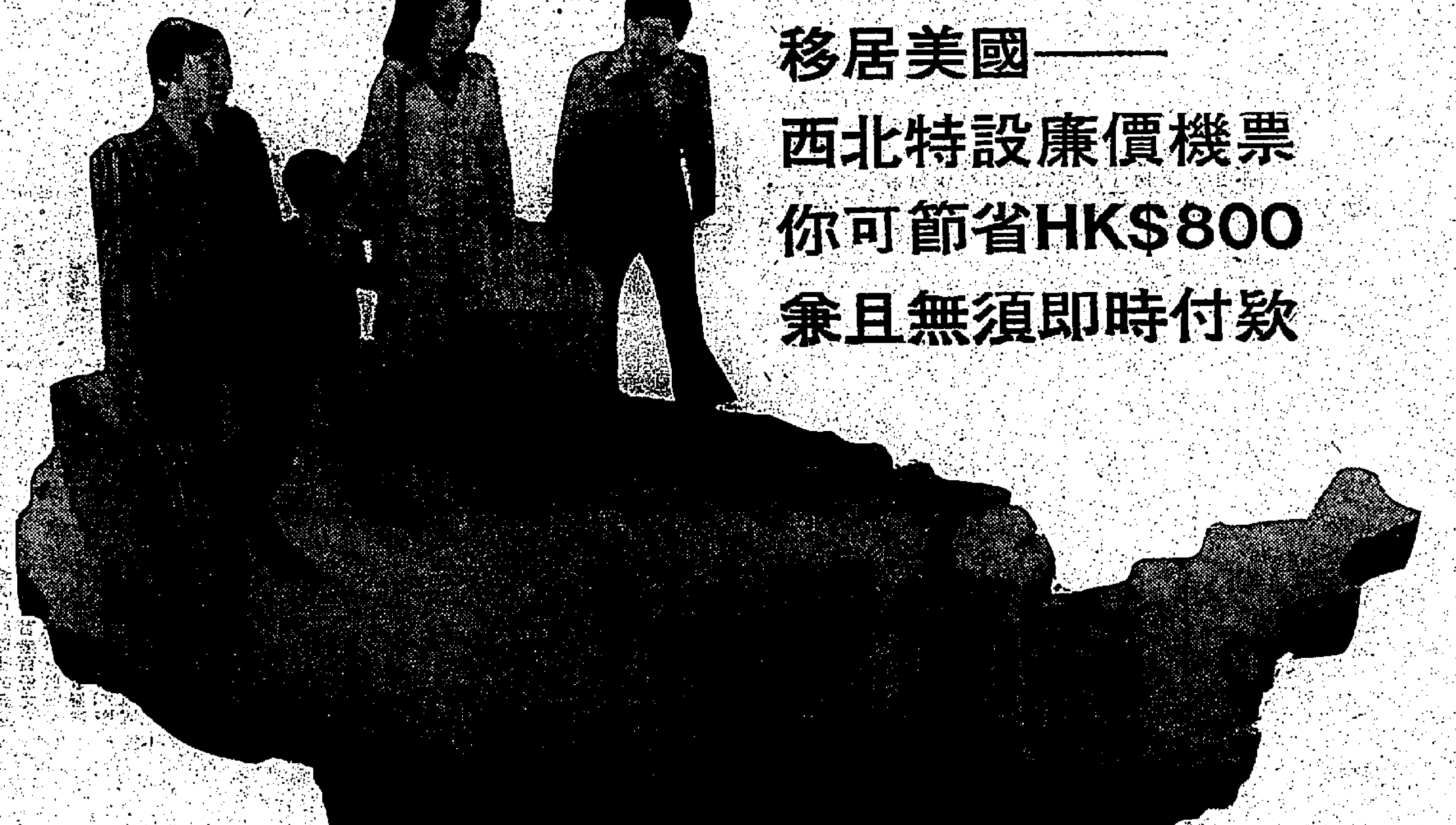
（港訊）皇家香港輔助空軍直升機，昨晚八時出動，將一名八十四歲老婦，由大澳送往伊利沙伯醫院治療。該名老婦因傷及頭部，現正在院留醫，據報「尚佳」。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳症，故宜慎早購備唐拾義久咳丸，此丸係與歷代名醫專研肺科之醫學心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優。對引起咳嗽之氣管中痰涎，有特强祛除力，治標治本，收效令人驚服。凡初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰，日咳夜咳，喉痛胸痛，種種形式之咳嗽，均有奇效。凡曾服各種藥飲，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。香港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

山水之友本週四 密林曲徑渡暑天

（新）選擇「山陰道上好足不暑」之遊，留連山水之間，密林曲徑，遠足上午八時，九龍……（四）上午大角咀，一定期，聽（下午）……山水之友六月十二日（週四）全日遊，全程約五小時，每人收費……出發……



廉價機票
移居美國乘搭西北客機，你可節省金錢，用以協助你開拓新的生活。西北現時首次特設廉價機票——比普通機票便宜八百多元，祇要你是移民，或持有工作簽証，即可購用。
無須即時付款
西北另一貢獻，爲移民安排先乘搭客機，事後付款辦法。抵達美國三個月內無須付款，最高期限爲廿四個月。

在攤還期內，西北予你真好信用保證——幫助你在彼邦開拓新生活。
無須覓保
西北接獲申請，即予迅速辦理，不必保證。同時除固定行李免費額外，另特准廿二磅額外行李。
祇有西北由香港飛往美國及加拿大41個城市
西北 747 由香港啓程，嫻娟的華籍機上服務員沿途悉心照顧，使你如在家中。

我們讓你兩全其美

747由香港至東京及美國

上午九時三十五分	星期三·四·五·日	東京、西雅圖、紐約
上午十一時零五分	星期一、六	台北*、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯

*香港與台北之間並無班次

747由東京至美國

下午六時	星期二、四、六	安哥拉、芝加哥、紐約

747由東京至美國

下午六時四十五分	每日一班	檀香山、洛杉磯、明尼亞波、聖保羅
下午九時卅分	每日一班	檀香山、三藩、洛杉磯

有關訂票及付款辦法，請與各大旅行社或西北航空公司接洽：香港雪廠街2號聖佐治行，電話：5-243061，九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司
銜接遠東與美國，加拿大41個城市

快市牌1730型打字機
令你工作倍加快捷

The FACIT 1730
Programmable office typewriter
・快市牌1730型打字機，效能超卓，堅固耐用，獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
・獨有填充漏打字母裝置，實用方便。
・快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

港督昨巡視新界邊區 喜聞治安好

會晤沙頭角上水打鼓嶺三鄉事會首長 聽取意見對於禁區同意改善

（特訊）港督麥理浩爵士於昨上午與三軍司令彭英武中將，在陸軍司令官克准將，新界政務司滿保庶，新界警察總指揮官麥律德，大埔理民府石偉智陪同下，巡視新界邊區羅湖，文錦渡，沿打鼓嶺運輸坑路至沙頭角。

於十一時五十分，港督等一行抵達沙頭角鄉事會，與沙頭角，上水，打鼓嶺鄉事委員會正副主席：劉蔭民，葉勝，黃昌，侯壽德，劉柱全，謝冠球，陳友才，陳源泰，黃才發及太平紳士張人龍，廖潤琛，黃立端等會晤，對區內地方福利建設互相交換意見。

沙頭角鄉事會主席劉蔭民致歡迎詞後，繼對區內急待解決問題提出，希望能從速解決：

（一）興建廉租屋宇：沙頭角墟內，水陸居民逐年增加而無適合建築屋地，迫得在附近空地臨時搭蓋木屋棲身，但此等木屋既無衛生設備，亦乏防火通道，對居民生命安全，絕無保障，故懇盼政府爲該等木屋居民着想，早日撥地興建廉租屋宇，予以安置。

（二）興建運動場：本區青少年爲數不少，惟可供各種體育運動之適當場地，尚付闕如，故宜迅速興建籃球場，及足球場使青少年身心有正當發展的機會。

（三）改善禁區：年來在政府當局各有關部門多方面協商改善下邊禁雖已略有放寬，但對眞正解禁問題，仍覺無多大補助，目前禁區內之百業凋零，居民生活困苦，農村固受農作物賤值影響，田園荒廢，村中青年以務農不易，工商業復不景，迫得遠赴外國謀生，以致農村十室九空，景況蕭條，各漁民亦因受地理環境所限，不能遠赴其他海域捕魚，多無法維持最低生活水平，當此中英邦交日漸改進之際，故徹底改善禁區，實爲切合時機之舉，進而利便交通扶助區內小型工業俾獲得正常發展，扶助漁農業，使亦能維持較豐生活，從而有助于區內失業人士重新有就業之機會，則禁區內居民當永感重生大德。

上水請遷虹橋禁區 由理民府警方研究

沙頭角請建廉租屋提行政局討論

（四）修建本會所：本鄉事會會所建築年代已久，雖屋面日見殘破，恐有崩塌之虞，而本會爲本區唯一合法民意機構，溝通民意，下情上達，爲政府與民衆間之橋樑，如一旦會所失修，影響無處爲鄉民服務，故本會爲此事正與大埔理民府緊密磋商，更希望能得到督憲撥出力量相助准予撥款將本會所重建或大加修葺。

以上諸問題爲穩定區內居民生活及促進青年身心發展之先決條件，案爲本區各界人士所關注，而督憲洞悉民情，明察秋毫所在，故懇切陳詞，冀求設法早日促其實現，則地方繁榮有厚望焉。近年來，最堪告慰者，邊區治安良好，少有事故發生，而軍警民衆間更能保持緊密聯繫及和洽氣氛，此實有賴軍警方面充分發揮高度服務之優良精神有以致之，本人一併在此謹代表邊區民衆致謝意。

上水鄉事會主席侯壽德提請將目前上水區虹橋之禁區範圍遷至沙頭角路口，以方便附近之小工業及農業運輸及從業人員往返，因該處人口不少。

廖潤琛補充指出：如虹橋禁區範圍撤至沙嶺，則羅湖山風景區將成爲遊覽之好去處，目前已有通路至羅湖山嶺，如虹橋解禁，可在山頂設觀光站，遠眺大陸深圳墟及水庫景物一覽無遺，對促進本港旅遊事業大有裨益。

打鼓嶺鄉事委員會主席陳友才謂，該區因遠離市區一切均較落後，而邊區的衛生環境和交通亦甚差，居民沒有能力自行改善，希望政府能加以協助。

港督對於各鄉事委員會首長所提出的各點問題，逐一予以解答，他表示居住在禁區的居民，多少是會受到限制而損失的，他同意要有所改善。理港事務時，英國已發出禁區紙的時間予以改善，不過他認爲目前中英關係改善，對每個市民都很重要，而禁區內的居民，亦是有必要受到「適當的限制的」。

關於建修會所問題，港督謂大埔理民府可撥出部份費用資助，而漁農民如受到天災人禍，是可享受撥款救濟的，新界政務司補充說，農民可向加道理農業貸款申請資助。

關於另一建議闢建荔枝窩，三椏之環中島公路，港督認爲工程龐大，暫難實現，但如利用目前已建至烏蛟田之公路予以伸延至三椏，荔枝窩則更實際，惟目前未有計劃進行。

虹橋禁區問題，將由理民府與警方從詳研究，至沙頭角撥地建屋，經提交行政局討論。（木）

坑口墟代表向西貢理民府獻贈錦旗 謝其協助地方建設。

港督與軍警人員在巡視時

坑口街坊致謝 理民府助建公園及公路

贈錦旗岳士禮留念

（特訊）坑口街坊代表，爲感謝西貢理民府協助擴建馬登公園，使能在慶祝天后寶誕演戲酬神時，搭戲棚，及對地方建設之協助，特於昨日向西貢理民府岳士禮獻贈錦旗，以表謝意。參加此項儀式者，有除理民府官員劉登士，坑口鄉事會主席邱基，副主席成榮安，坑口街坊代表梁昭文，朱來，王興等多人。坑口街坊代表梁昭文首先對理民府表示謝意，並呈獻錦旗，以留紀念。

西貢理民府岳士禮指出：關於擴建坑口公路計劃，早已列入工務局工程項下，此路之擴建，今年動工，將帶給坑口墟莫大益處，至於公園有助於地方運動，今年能抽出款項，均衡發展，現已有兩處進行興建，目前計劃再增闢一處，使青少年能有地方運動。馬登公園後之運動場，現亦準備增建。

荃灣理民府分設三個諮詢處爲居民服務

協助解答疑難問題

（特訊）荃灣理民府爲提供內居民諮詢服務，已分別在區內擴設三個諮詢處，歡迎市民就近之辦事處享用全免費服務，各諮詢處除派發政府表格及宣傳小冊外，並推行區內一般協助居民解答疑難問題，投訴，調解糾紛，辦理各項活動等，其分配如下：

荃灣市中心區諮詢處——主任：陳德源先生，地址：青山道一七五號（近衆安街口），電話：一二四三一四五一。

北葵涌區諮詢處——主任：梁小姐，地址：石籬邨第十四座九號地下，電話：一二一三八六八四。

南葵涌區諮詢處——主任：陳興先生，地址：葵涌邨第二座（田）九號地下，電話：一二二二〇五八六。

粉嶺番禺同鄉會分會就職

（港訊）番禺同鄉會粉嶺分會，昨在會所舉行第十屆職員就職典禮及會員聯歡大會，首由蘇耀興主席致開會詞，並由本屆印信，致訓詞謝詞，任會理事長……先後致詞。

[illegible]

掃管笏村民廿餘人謁屯門理民府請求善後雨災

官方表示不日展開調查

（特訊）掃管笏村鄉民鄉婦廿餘人，昨午三時前赴屯門理民府，就有關因建高速公路工程遭雨水冲淹農田事，謁見理民府監潞霞，巢永光，請求善後。官方對眞正的受害者，表示同情，不日會根據實況展開調查，準備與工務有關當局研討，以議定協助善後的方法。但勸令鄉民鄉婦們不要輕舉妄動，阻止建築高速公路的工程進行。

據悉：本年四月三十日的一場豪雨，在一小時內，附近低窪農田，曾受水淹。及後，政府漁農處外勤人員，曾作實地調查及登記，結果有八十九戶人家受賑助，派出現金一萬六千餘元。而另有一戶人家，據稱堤壆崩潰，又由屯門理民府援助英坭四百餘包修築，事本告一段落。

後來，有一批鄉村在掃管笏灘上游以北的鄉民鄉婦們，亦謂受到水淹，並指水淹原因，乃受山上開鑿高速公路工程影響，御下水漬及砂泥，工務局及理民府人員則認爲所指頗有出入，故須進行研討，倘屬實情，會準備償助。（君）

蘇浙同鄉會理事十二日互選首長

（港訊）蘇浙同鄉會四月廿九日在會所舉行會員大會，主席徐季良致詞稱：「本會工作，良同寅合作，更形進步，因上下合作，更形進步。蘇浙公學會考及格百分比：前年爲百分之九六•一，去年爲百分之九九•七•〇七；蘇浙小學升中試，派得學位百分比，前年爲百分之九六•六，去年爲百分之九六。蘇浙同鄉會會員大會，之一百。兩校成績優異，計劃從事擴充，一面擴充質馬山道，灣仔街校舍；同時另在葵涌油塘灣籌建分校，新界及九龍學子，有就學機會。蘇浙公學畢業生升學留學貸金，已捐廿三萬五千元。此外擴充診療所，增加設備及擴充診療所等經費三千萬元。」主席徐季良致詞。刻正約……

港九風電針同業公會第十屆董事就職禮

鍾士元議員監誓 麥振方主任頒證

（特訊）風電銲在現代工程佔一重要地位，數十萬噸的運油船，幾十層高的摩天大樓，長數里的跨海大橋，都需要銲接工程，去年香港生產力促進中心舉辦赴日技術考察團，爲香港銲接工程建立里程碑。香港政府大力推行工業教育，擴充理工學院外，並增設四間工業專門學校，一在官塘，一在葵涌，今年秋間招生，另兩間在新蒲崗及長沙灣，將在一九七八年完成，如果風電銲同業公會會員立意追上先進國家的銲接技術，可請求開辦銲接工程課程，訓練各項技術進修，則工藝及理論並重。立法局議員鍾士元博士，昨在風電銲同業公會職員就職典禮致訓詞闡述。

港九風電銲同業公會，第十屆職員就職禮，昨晚假座相逢酒樓舉行，請鍾士元議員監誓，旺角民政主任麥振方頒發選任證書，到會嘉賓及社團首長數百人，杯酒言歡，情況熱鬧。

儀式開始，董事會主席崔基致詞稱：本會成立十八載，在同業間「勞」「資」階級衷誠合作，互助互惠下，向造福會員「福利」，「康樂」，「技術」三大目標邁進，而達到融洽愉快。本會風電銲技術員工受聘赴外國工程，早已揚歷海外，各造船廠，建築公司大小工程地盤，鋼鐵床，汽車等各行業都要運用風電銲技術工作，可見本行對工商界實有極大的貢獻。目前社會發展，我們的技術員工也不停的增進，今後更加努力，會務發揚則更爲光大。

隨即舉行監誓及頒發選任證書，鍾士元議員，麥振方主任，王華生分別致訓詞，會長龍天保致送紀念旗與長官留念，副主席梁錦棠致謝詞，禮成歡宴。（宇濤）

右爲鍾士元，麥振方民政主任，王華生。

風電銲同業公會就職典禮，主席崔基致詞。

張梵龍報告兩年來財務，通過議案後，選本屆理事。選出：除原有永遠理事邵逸夫，徐季良，車炳榮，葉庚年，李震之，吳文政，陳潤源，陳兆民，徐德范甲，姚運生，張楠昌，史賢，張子良，方豪，周德祥，伯育，徐朗星，董浩雲，王徵甲，王龍，劉漢棟，周忠麒，方中外，沈亦珍，孫鑑，存仁，顧世殷，當選理事：江厚培，陳朝欽，新，欣淇，周伯英，朱，宗瑞麟，馬漢獻，孫紹光，王蓥，王季昌，陳雯香，周如馥，朱伯衡，汪功生，楊雲如，周德明，胡鴻烈，方施通君，周學且，史標，謝志高嶺梅，劉子卿，支盈章，陸如莊，支顯宗，湯蔭浩，楊漢籌，謝增年，利蔭謙，姜萍，李裕德，惠姚書敏，趙安中，吳俊升，徐立夫，徐國炯，許松林，張梵龍，吳海森，姚祥，陳良嗣，黃夢花，韓士凱，葉新彭丁，林大偉，盛金如，胡法光，胡毓芳，吳漢平，陳紫萍，李光，俞從興，沈勤，司鴻，明德范，伯文，何忠，沈鑒，王俊初，祺，張范，六月十二日召開第十九屆理事會議，選舉理事長及常務理事。

印刷商會新員就職

推行印刷專業訓練計劃

（港訊）印刷業商會，第十九屆理監事，於五月九日會員大會選出，日前舉行互選，選出：理事長：昌興何潤泉，副理事長：古黃盛強，亞洲陳祖蔭，劉傅文，陳錫乾，總務：圖良潘圖，永泰西機器，鳴何文傑，交際：李本賢，裕彬，廣衡：天星任其，大陸會計，裕榮：財務：珠盛歐陽盛，華強任錦麟。會計：永光周展惠，宣傳：永總漢林，官傳：林永榕輝。

[illegible]

香港印刷商會爲配合九月開課之理工學院印刷系夜班訓練課程之印刷工業學徒訓練計劃，推行技工學徒訓練計劃，由會引薦參加同業廠號員工，進修，一面繼續協助推行學徒訓練計劃。

香港理工學院印刷系之專業訓練科目，前已有技工學徒九十多名接受印刷系之專業訓練課程。下學年開始，將再擴大學生名額，訓練學科有照相，形版，柯式印刷，排字，植字，裝訂，乃至活版印刷，工業良好途徑，青年進身印刷業之人仕，歡迎有志於該業洽詢，而予推介。

大成雜誌十九期刊載 特稿張競生的眞面目

（港訊）沈葦窗主編大成雜誌十九期經已出版，本期特稿有「張競生自傳」，「附刊張競生之廬山眞面目」，「東陵盜寶始末」，「首翁徐文鏡」，「食在成都」，「邵醉翁與薛覺先」，「從包寶大到保鑣」等數十篇，執筆者有陳存仁，馬五先生，上官大夫，林熙，周士心，黃篤修，伍宜孫，南輪，鮑少游，倪匡，老吉，周信芳，陳蝶衣，金雄白等，每冊二元，報攤均售。

四海旅遊 歐遊21天 $5950 西班牙、北歐、歐陸 28天超級豪華$9500 3-689664 3-689854

派克75純銀金筆

餽贈親友 永誌隆情

以派克75純銀金筆餽贈親友，最能表達盛意隆情。

派克75純銀金筆，其方格刻紋之獨特設計，取材於倫敦著名銀匠的精湛鏤刻藝術製成。筆桿用純銀鑄造，高雅脫俗，日久彌新。純銀使筆桿穩重象平衡，能適應任何書寫習慣，自問世以來，即深爲高尚人士所偏愛。

派克75純銀原子筆或軟咀筆，既可單獨選用，又可與同型金筆配成對庄，送禮自用，價值永恒。派克75金筆、原子筆、軟咀筆，除純銀外，尚有彩虹、全金、金銀配及全鋼等款式，請即向各零售商參觀選購。

PARKER 世界上最受歡迎的書寫工具

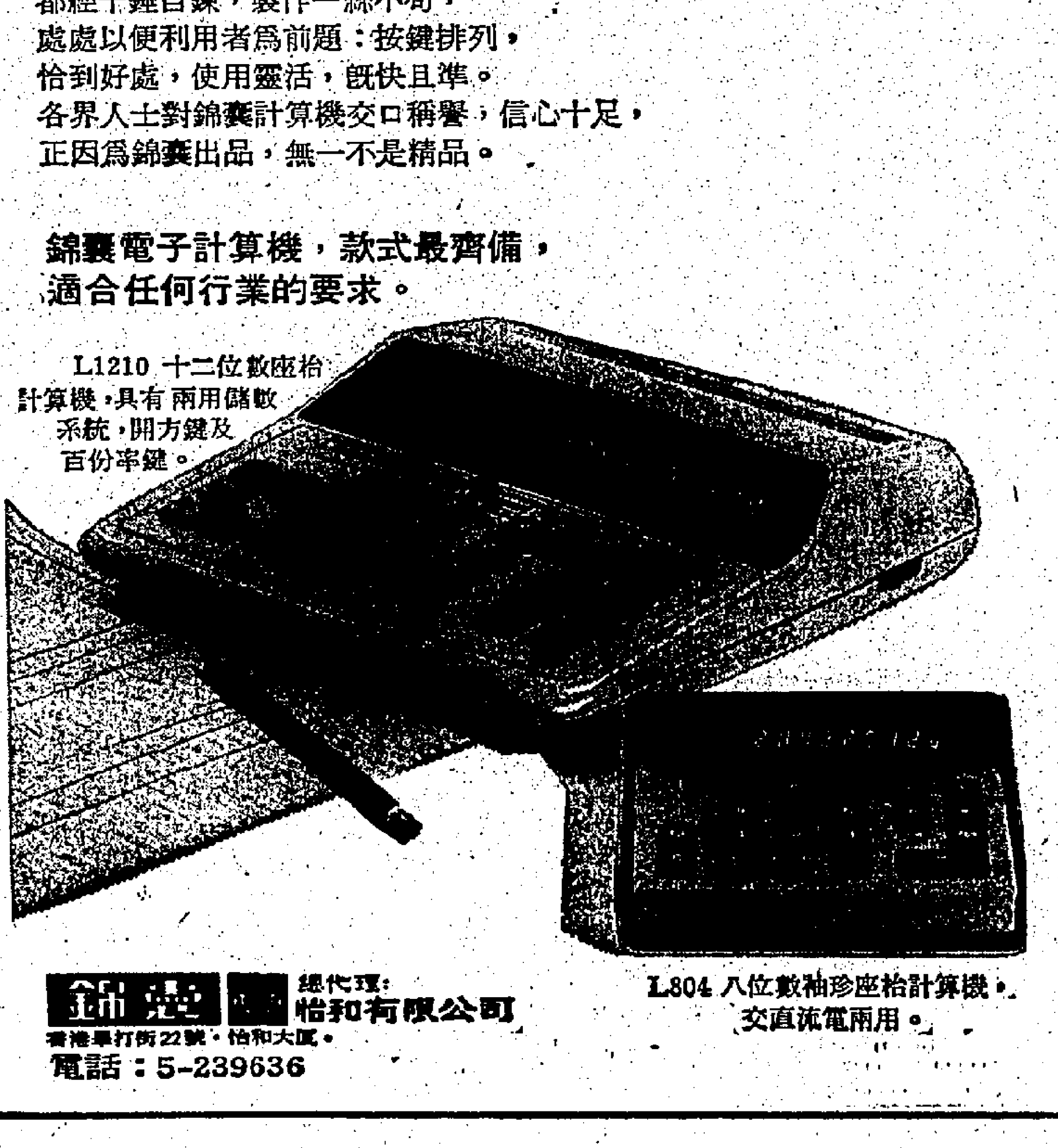
總代理：派克（香港）經銷有限公司 皇后大道中五號恒昌大厦102室 陳列室及修理部：同上址

錦囊妙計！

質涵於內，美形諸外。

錦囊計算機，外型線條優美，至於品質及實用設計，更是無懈可擊。每部錦囊計算機，都經千錘百鍊，製作一絲不苟，處處以便利用者爲前題：按鍵排列，恰到好處，使用靈活，既快且準。各界人士對錦囊計算機交口稱譽，信心十足，正因爲錦囊出品，無一不是精品。

錦囊電子計算機，款式最齊備，適合任何行業的要求。



L1210 十二位數座枱計算機，具有兩用儲數系統，開方鍵及百份率鍵。

L804 八位數袖珍座枱計算機，交直流電兩用。

錦囊 總代理：怡和有限公司 香港畢打街22號．怡和大厦． 電話：5-239636

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十四年公曆一九七五年六月三日 星期二
夏曆乙卯年四月廿四日 第二張第三頁 華僑教育

今樂府

香港電台　[illegible]

商業一台　[illegible]

商業二台　[illegible]

綠邨電台　[illegible]

麗的中文台　[illegible]

麗的英文台　[illegible]

明珠台　[illegible]

翡翠台　[illegible]

華僑教育

新界區數百間津小 下學年亦大量縮班

新界文教促進會籌委會舉行座談會商量對策 認為當局之班級人數新規定如實施 今後不少學校年年有縮班可能 現時新界學校已出現「學生爭奪戰」引起混亂與矛盾 最後向當局提出三項建議

（特訊）尚有一個多月，學校暑假便開始了。在教育司署縮班政策下，新界逾數百間津貼小學，於下學年（今秋開始）將會大量縮班，數以千計新界教師面臨失業及轉校的威脅。

新界文化教育促進會籌委會為當前新界教育問題，對此項問題十分注視，上週舉辦了一次座談會。

會上，新界教育工作者指出：教育當局通過新界教育行政官表示，新界雖然情況特殊，但即使有學生六十一人，也只准開一班，在新界城市，原則上要有四十人才開班。

執行。如所周知，近年來適齡兒童減少，新例如果今後新界不少學校年年都有縮班可能。

新界習慣都是學期將結束才辦理招生工作，新學年教育當局却要提早在四、五月辦理招生。此一措施大惑不解，指出此是不符實際。教育工作者遂指出：由於現在受縮班的壓力，新界學校已出現了「學生爭奪戰」，引起了新界教育界的混亂與矛盾。目前新界人口大量外流，鄉村小學普遍都出現了學生不足的苦況。彼等指出，教育當局在新界推行縮班政策，無異是製造了新界辦學的困難。

新界教育工作者提出三項意見，希望教育當局接納：

（一）教育當局應有計劃地發展新界鄉村教育，凡學生超過一個課室之限額，即可開設兩班，以適應鄉村學校的特殊情況。

（二）當局應設立即恢復教師一點三制，此舉既可提高教育質量，又可使新界現任教師能夠繼續任教。

（三）保留原來退休教師延長任期制度，新界所有現任教師，對教好新界的下一代有積極的貢獻，當局應尊重其教師地位，保障他們不致因縮班而失去工作。至於年屆退休教師，有豐富的鄉村教學經驗，又熟識鄉情，故應給予發揮積極作用的機會。（南）

教育隨筆

要倡導怎樣的美術風氣

——也談「校際美育節」

林江仙

在華僑教育版上看到一則消息：馮壽松校長建議設立「校際美育節」，得到多位教育家及藝術家支持，紛紛發表意見，力加讚許，並希望早日實現。作為一個美術教師，我也想談談自己的意見。香港有學校音樂節、朗誦節，有中學學運會、小學遊戲比賽，却沒有一個能廣泛地吸引學生參加的校際美術活動。「校際美育節」正可塡補這方面的欠缺。

但「校際美育節」，希望不致變成「校際美術比賽」。因為在直前來說，美術比賽並不缺乏，就記憶所及，美術教師為準備比賽作品，已感應接不暇，全港經常舉辦的有水上安全招貼比賽、防止山火招貼比賽、交通安全設計比賽、香港節的海報設計比賽、聖誕咭設計比賽等等；舉辦者包括各報社、市政局、教育司署、街坊會、文化機構、宗教團體……。小孩子參加展覽及獲獎機會，假如有點美術天分，一年中不愁沒有參加比賽的機會。假如「校際美育節」變成「校際美術比賽」，那就不只是在衆多的比賽中再加多一種比賽，那意義就不會大到那裏去。

假如把「校際美育節」舉辦成為「學校音樂節」那樣，要從外國請評判來評審，要學生繳費，而家長們要請私家美術教師為孩子補習繪畫，為求製造若干美術小明星，在報紙上揚名聲，父母、家長、教師、孩子一同為名次錦標緊張，那就更失意義了。

一個有意義的美育節，應該使儘量多的孩子參加美術活動，並在其中受到陶冶，得到歡樂。舉例來說，可以分區舉辦千人繪畫，會場設在公園或風景優美的郊區，讓孩子們在優美的環境裏自由繪寫，作品也可給予適當的獎勵，但獎額要多，不必定出名次。場中可邀請一些美術家、教師到場指導，給孩子們一個觀摩的機會。

在美育節期間，可舉辦全港性或國際性的兒童美展，組織各校學童前往參觀，場中可放映兒童美術電影及幻燈片，亦可同時設立若干攤位，由美術教師示範（如版畫製作、石膏和泥塑等），而各校亦可同時舉辦小型的美展予以配合。

一些集體性的比賽是可以進行的，如校園設計比賽、美術創作比賽等，都可使更多的學生投入活動。我們熟悉香港美術界情況的人都知道，香港美術界各式各樣的宗派，而且門戶之見很深，這裏存在一個大概在握，徒子徒孫，各自己門戶，發展自己的美術……

實在是令人擔心的事。香港的朗誦節，我們常常聽到一些怪腔怪調，才是因為有權評判的人喜歡古怪。令人感到一種吹毛直豎；香港的音樂節，近年來因循抄襲、仿古的作品，原因很簡單，導學生走了一條形式花巧、自欺欺人的歪風，已經是很大的，以迎合評判者的口味。美育節將要倡導一種怎樣的美術風氣，正是值得所有關心現實的「校際美育節」的人士深思的。

嶺南中學交通隊辦 交通安全圖片展覽

展出洋洋大觀參觀人數踴躍

（港訊）在嶺南中學舉行的交通安全圖片展覽，昨日完滿結束，香港區交通安全官鄭柏昌高級督察，並對此次展覽會指導一切工作人員嘉勉一番。該項展覽，由嶺南中學交通安全隊主辦，在該校禮堂六樓展出，場內並派發交通安全圖片畫冊，搜羅交通安全「交通安全運動」宣傳品。

交通常識問答遊戲，並放映「道路安全」電影，加深同學對該項運動的認識，了解行人與駕駛人對道路安全應盡的責任，強調「謙讓第一」的精神。

嶺南中學交通安全隊自成立以來，風雨無間地為同學提供服務，歷年都派隊參加各項活動，如學校交通安全隊大會操等，並獲本屆香港區男女混合步操冠軍。

德明中英文中學 日夜校 暨小學部招生

即日接受入學申請

日校	夜校
中文部：中一至中五（及中六級） 英文部：F1至F5（及F6） 小學部：小一至小六級 考期：即時報名即時通知 註：（一）班級	（一）中一至中五會考班（分文理組） （二）中小學各年級與日校完全相同 （三）小學課程：另有升中試證者，准免試 考試日期：八月八日 開學日期：另行通知

校址：九龍旺角山東街五十八號（旺角碼頭街傍）
電話：三一三〇二三二五一一七
簡章備索　例假照常報名
校長　鄭潤才

接受新生入學申請

社會工作訓練學院 有工作經驗者優先考慮 兩年畢業後獲頒社會工作證書

（新新社）社會工作訓練學院現開始招收一九七五至七六年度新生，獲選者可就讀兩年全日制之課程，畢業後可獲頒發社會工作證書。申請人入學時，必須足十九歲，凡年齡廿一歲或以上者，或已具工作經驗者，雖不屬社會工作範圍，皆可獲優先考慮。

考生至低限度持有成績須達下列任何標準之一：（甲）香港中學會考證書，其中英文科共五科，成績為E級或以上，或連英文科共四科，其中一科成績為E級或以上及其他科目成績為C級或以上。（乙）香港中文中學會考證書，英文科成績為C級或以上，並連同其他四科，其成績為E級或以上，或連同其他三科，其成績為C級或以上。（丙）香港大學入學試高級程度至少兩科及格，連同英文中學會考證書，另三科成績為C級或以上，並能書寫中文及能操流利粵語。

年齡較長而成熟之考生，如並不具備上述所開列學歷者，順提供能就讀此課程之證據。

申請書可向香港仔愛群道四十四號社會工作訓練學院索取，填妥後必須於本月廿一日前交回該學院。

教師會設學術獎章 鼓勵教師專題研究

該會理事會通過公佈頒授獎章簡則

（特訊）香港教師會為鼓勵教師同工深入研究學術，以改良教育質素，增進教育功能，經大會議決，設置「學術獎章」，並準備於本年十一月間教學研究週年大會中，舉行第一次頒授。此將為香港教育界帶來新的學術研究風氣。茲採錄該會理事會公佈之「頒授學術獎章簡則」要點如下：

一、凡香港九龍教師對於教育問題，無論屬於教育哲學、教育心理學、教學方法或技術、課程與教材、教育制度、比較教育……等，研究而有心得者，可撰成論文，提交該會，經審定後，授予「學術獎章」。

二、獲獎者如為該會會員，兼頒給現金獎，藉拓展會員福利。

三、學術獎章每年頒授一次。該會每年於十一月間舉行週年大會時頒授，並定每年八月一日至九月十五日為收集論文期限。

四、教聘學者專家評審，初審出三位委員聯同評審，提交全體委員會議通過後，報理事會核定。

五、學術獎章分四級：優良獎章（授予第一次或第二次獲獎者），優異獎章（授予第三次或第四次獲獎者），榮譽獎章（授予第五次或以上之獲獎者）；名譽獎章（贈予學術造詣精湛而又對該會有顯著貢獻之人士）。

六、入選之論文，將刊錄於「教育曙光」，或印行專集，以廣宣揚，而資切磋。

該會學術主任周智指出：「頒授學術獎章簡則」全文已分寄各校會員代表，本年度首次徵集，每篇字數希望能在三千至一萬之間，為佳。惠件請於稿末加註作者個人簡歷地址電話等。深願各校老師踴躍撰投佳作。（琳）

海外留學諮詢服務處代表

美國多間著名大學及中學招收本年度秋季港澳區新生，凡現就讀英中四、五、六及七年級之學生可報名就讀 GRADES 10、11、12 & COLLEGE 1，經本處甄別合格各級學生，將獲本處詳細指導辦理有關各項手續。

本處地址：香港中環德輔道中156—164號
電話：H440393，H442168（通用商業大厦1304室）

香港留學諮詢服務處謹啓

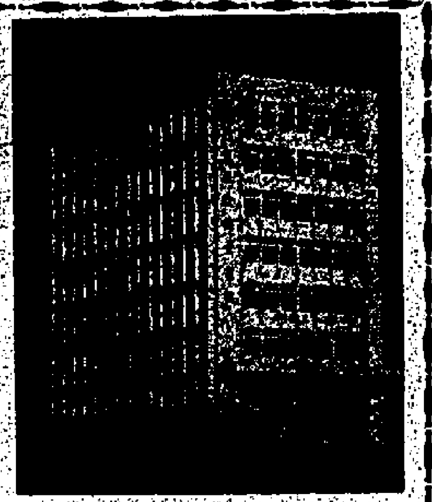
立案 妙妮剪裁女學校

（本校創辦于一九四九年）

正分校暨夜校招生

新班開課：六月十日
時間：上下午班及夜班，分兩個月四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道226號
電話：K六六六七九七
分校：香港銅鑼灣啓超道16號
電話：H七七二五九七

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院
女子英文中學招生



班級：F.1至F.4
報名：即日起接受辦理
考試：日期在校內公佈
校址：香港堅道97號，電話：5—244787
（3.4.12.113.23.23A.23B.103巴士直達）

樂道英文中學招生

班級：英文部 F1—F2　中文部 中一至中二
試期：六月七日（星期六）下午二時
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三一〇三四一七六　三一〇三三九四七
監督　洪慧清　校長　盧世農

葵涌 中山紀念英文書院

招英文部F1——F3　中文部中一——中三　男女新生
報名：即日開始（每日上午九時至下午六時）
試期：六月十五日（星期日）上午九時
校址：葵涌青山道屏麗徑英豐樓全座（英華茶樓側面）
電話：12—二〇二八一——二〇一〇六六
附記：凡遠途學生本校設有校車接送
校監：蘇文

青鋒社開辦國語會話班

（特訊）青鋒社將於六月中旬開辦「國語會話班」，上課時間每逢週一、四晚上八時卅分至十時，全期三個月，邀請北平老師擔任導師，操音純正，講授會話、應用「一般日常生活會話」，並介紹拼音基本教法，適合各界有興趣學習國語會話的青年朋友，全期收取講義費十五元，可於每晚八時後親臨九龍青山道三一七號三樓青鋒社報名。詳情請電話三—八六五三七。

尚有教育消息刊在第六張第一頁

CAINE COLLEGE
堅道英文書院通告

㈠本校定於六月廿一日（星期六）下午二時半舉行一九七五—七六年度新生入學試
㈡招考班級：英文部：Form 1—Form 4　中文部：中一至中四
㈢即日起接受新生報名
㈣中五（Form 5）以上各級報名日期容後通告
校監：林樹錚　校長：陸永熾
校址：香港西營盤水街二十五—三十五號
電話：五—四八八一五一至三

中西英文書院

創校於一九六二年教育司署補助學位中學
招75—76年度中一（F1）男女新生
報名日期：即日開始
考試日期：六月七日（星期六）下午二時
校址：九龍嘉林邊道十一至十一A全座
電話：三—三七三五四零，三—三六六四六一
附告：英中二至英中五，英小四至英小六各級只有少數插班生學位
校監　諸兆鈞　校長　陳玉堂

嶺南書院 文理商 三院招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創校）
本大專採用二年及四年學分制，修業期滿成績及格頒授證書，修得學分獲美加著名大學承認。
班級：文、理、商三院一年級及二年級轉讀生
兩年制級書學課程。
大學先修班（相當中六及F.6程度）
報名：（甲）日期：即日開始至八月十八日止（辦公時間）
（乙）手續：（1）考生必須攜備成績表及轉學證等有關證件
（2）正面半身二吋近照四張
（3）報名費港幣式拾元（取錄與否概不退還）
考試日期：筆試：八月二十一日
簡章備索：（甲）司徒拔道十五號（電話：五—七二弍二弍六）
（乙）德輔道中安樂園大厦十三樓嶺南會所
（丙）德輔道中及九龍彌敦道永安公司文具部
校長　黃勵文

麗澤中學招生

班級：中學一年至四年級　小學一至六年級，幼稚園高低班
報名：即日開始須攜帶成績表及相片二張中六則俟本港中文中學會考成績公佈後開始報名
考試：中學小學幼稚園六月十四日上午九時
校址：中小學 廣東道一八〇號電話⑩六六三一八〇⑩654404　幼稚園 三弍二號至三二八號電話⑩六六三三九八
監督　梁逸芬　校長　盧慧勤

香港商業專科學校

六月份新班通告

全科：商科證書班　A.I.A學會試班
選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　別文速記　商業信札　進出口文件及計價　銀行押匯　打字　視聽打字　英語會話　中文會計簿記
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大厦一四〇一室　5-231207
日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓　5-783014
中環荷李活道三十三號三樓　5-433599
油蔴地彌敦道五〇一號三樓　3-854362
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3-671353

赤柱 聖士提反小學招生

班級：一九七五年度上學期小一至小五男女寄宿生或走讀生
報名日期：由即日起至六月五日止
申請表格：用郵寄方式或親到本校辦事處索取
考試日期：一九七五年六月七日（星期六）上午九時
考試地點：赤柱黃麻角道本校。電話H九三二七二
校長　畢瓊珠

同達商科學校

招收六月份新生

新班：初級簿記，中級簿記，高級會計　中級成本會計，高級成本會計
特設：暑期商業全科班，打字速成班，簡章備索。
本校由吞職會計師及經驗商科教師任教。課程簡明易學，保證成功，保送專業考試。
校址：香港北角英皇道二四三號國都戲院大厦三樓。電話：五—七〇七〇九八　二五五A

善基中學招 寄宿生 走讀生

由小學壹年至中學會考班
特點：全日授課　園林校舍　環境優雅　歷史悠久
校址：新界洪水橋丹桂村十弍號
電話：12 七六八六九七　七六〇三三四
章程電索即寄

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
有關申請入學啓事

本校灣仔新校及荃灣新校建築工程即將完竣，準於九月啓用，現接受英文中學中一至中四各級新生入學申請，有關事宜，可到下列校址辦理：

香港：㈠灣仔譚臣道13—15號。電話：5—472665
㈡薄扶林道保德街33—39號（近聖安多尼堂）。電話：5—472665
荃灣：下葵涌興芳道204—208號（葵芳邨對面）。電話：12—243164
九龍：㈠深水埗荔枝角道99—101號（近太子道交界處）。電話：3—966675
㈡九龍城太子道348—352號。電話：3—822003
㈢九龍塘太子道292號。電話：3—360603

娛樂圈

申江不拍黃梅調有原因
十歲兒子是爸媽的語言教師

申江離開邵氏三年，共拍了六部新片，計爲「七條街」、「醉鬼小子」、「小白龍」、「奇男子」、「頂天立地」和最近的「包公奇案」，剛好是半年一部，這是因爲他對每部片都跟到足，由開拍到公映都親力親爲之故。

在邵氏最後一部片是導演「女捕快」，如今邵氏也把這影片推出，變成申江打申江也算是巧合了。申江在邵氏時原來是編劇組的，他曾是黃梅調的皇牌編劇，但如今做獨立導演，卻不拍專長的黃梅調戲，因爲申江有他自己的看法，便是現代觀衆的興趣口味已經大改。

「如今觀衆的要求很高，他們看一小時半的戲，便要有足三小時的娛樂，而黃梅調是把劇情對白都唱出來，節奏拖慢了，個半小時只有一小時的娛樂，怎能適合現代的要求呢！」申江這種說法，是有他道理的，因此他最近的一部包公片，也是這法頂娛樂性下的產品。

「我們當然不能和電視包公一樣，」申江說：「電視是每晚播映的，而電影則要有明快格調，和有從電視中看不到的東西。」說來也好笑，包公本是中國民間傳奇的名臣故事，但申江的取材，卻是由英語小說中翻譯來的。

故事的來源是他和龍爾的老板梁允文，發現了一部中國包公案的英文小說，外國人很喜歡看，而裏面的故事是小段小段的，案情很簡單，但有關姦淫者伏法之類的故事很有刺激性，於是便編譯過來，用幾個小故事組成一個，而包公片的四個案，是由十二個英語小故事合成的。

從台灣來香港已經八年，申江的廣東話還是生得很，他把太太和兒子正式遞來港亦有三年了，住在尖沙咀，而十歲的兒子卻成了爸爸媽媽的本地話老師，他們不懂說的便問兒子，提起了好動的孩子申江便開心，似乎每個父母都以自己的兒女爲驕傲，申江也不例外。

現在申江正埋首於新戲的劇本編寫中，新片是寫也白的與作，將是有關岳飛的歷史大場面片，初定主角有王羽，游天龍，孟飛等，而申江導游天龍的戲已是第五部，可說合作愉快了。

台灣肉彈賀蘭，在「包公奇案」中，照例施展看家本領——脫。

名導演佐治格勞新傑作番生猛鬼

以鬼爲題材的電影，已使比類恐怖片，加上拍攝的技術進步，邁到一個新境地，由喀

導演佐治格勞執導的一部緊張奇情恐怖片「番生猛鬼」，是膽小者不去看爲妙的鬼片，此片的厲鬼是過去電影罕見的，極盡恐怖的能事。「番生猛鬼」的陣容不俗，由著名性格男星雅打堅尼地，艷麗女星姬絲汀嘉賓及英俊男星當勞夫洛合演。佐治格勞在十多年前，已在荷里活片場工作，恰巧所做的場務，是拍科學怪人波里士加羅夫及畫家比拉勒高西的攝影棚，吸收了不少經驗，而且明白用甚麼去加強效果，描寫猛鬼的恐怖手法，後來還爬上了助理導演，在若干神怪片內任幕後工作，戰後在影視兩途發展，拍過不少恐怖電視片集。「番生猛鬼」是他執導的一部成功長片。

「番生猛鬼」的內容是他向觀片人提供的，他認爲過去的殭屍與厲鬼的電影，是可以用更恐怖的手法去描寫的，要達到極度恐怖的程度，必須創新，「番生猛鬼」內的厲鬼驟然出現時，對影迷有很大的震撼力，可以說是駭人極了。在歐美上映時，許多影迷尖叫起來，「番生猛鬼」在外國好幾個城市的戲院，不夠膽汁的人亦不能欣賞，膽汁被嚇破了，「番生猛鬼」一旁宜以「膽小者不能欣賞」的一部恐怖片。佐治格勞說：「這部片是我從事導演的一個精心傑作，是每一個鏡頭都有鬼怪驚心的場面，是過去從未見過的，片內的角色與打扮恐怖，都打破了過去的傳統，希望在恐怖片內創新」。

潘冰嫦與苗嘉麗昨日參加試香茶

潘冰嫦和苗嘉麗，昨日聯袂出席一個別開生面的香妃茶試茶招待會，潘冰嫦說，試酒試菜聽得多，試茶則是第一次。至於苗嘉麗和潘冰嫦品嘗名茶後，即於昨晚七時代表無綫電視往意大利，錄映歌唱特輯，潘冰嫦則忙於錄映新劇。她主演的嘉禾影片「大千世界」及第一公司的「香港超人」，亦即推出上映了。

上圖爲試茶會上留影，左起苗嘉麗，王寬成，潘冰嫦，羅損。

哥倫比亞皇牌戰爭片「六壯士」端午節在文華綫重映

哥倫比亞影片公司最近發動攻勢，推出幾部皇牌大片，計有「六壯士」、「桂河橋」、「野戰雄師」等。而「野戰雄師」一片，又定(六)月，在紐約，金門，金冠三大戲院獻映。而「桂河橋」則定本週在明珠，倫敦院線獻映。此外，最偉大的戰爭片王「六壯士」，由格力哥利伯，安東尼寬主演。該片又選定端午節在文華，豪華院線推出，這三張皇牌的戰爭片，也是場面偉大之作，演員陣容鼎盛。

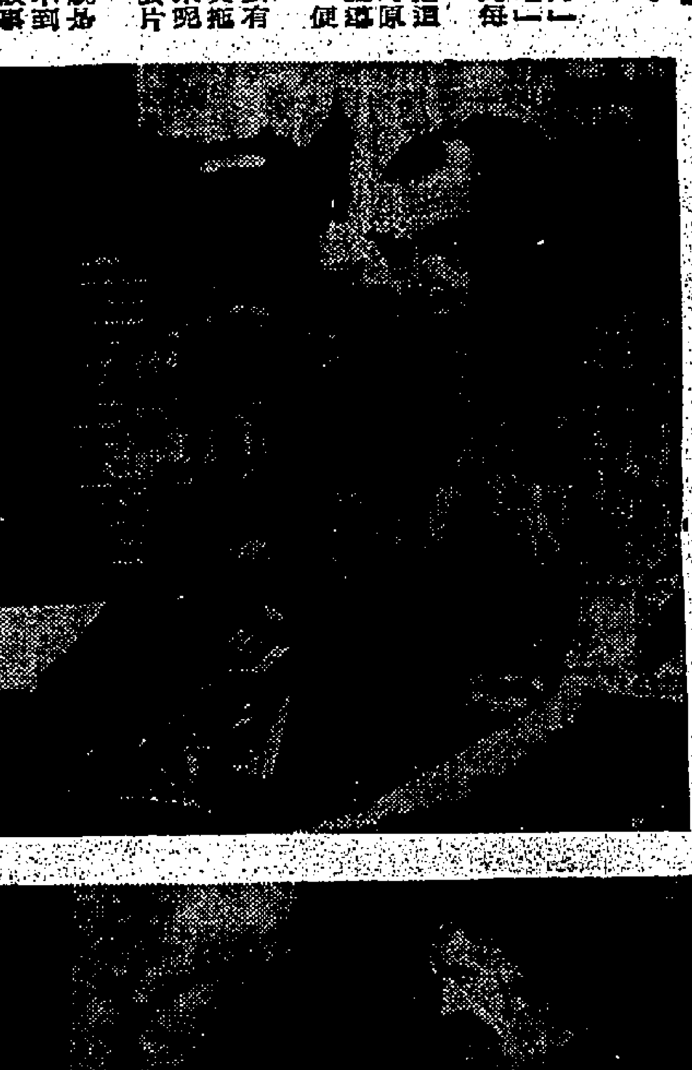
哥倫比亞戰爭片王「六壯士」兩主角，格力哥利柏與安東尼昆。

森媽否認係「跟得媽咪」
森森組團在英登台　丁善璽竟是大功臣

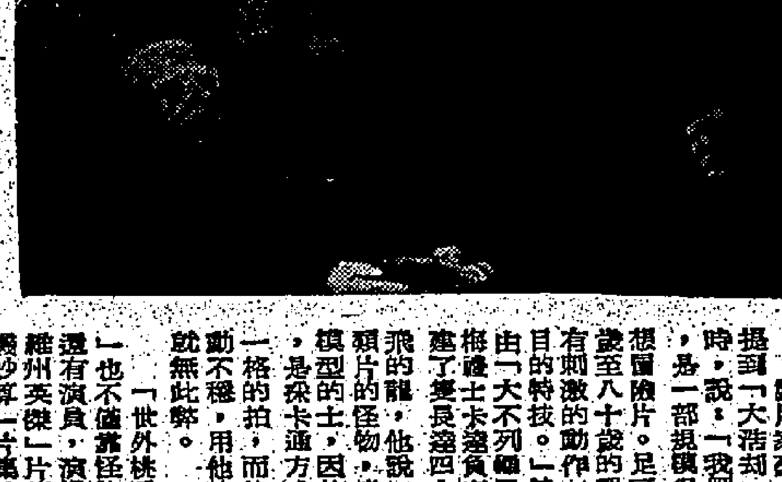
森森、彬彬姊妹這次組團往英，荷登台演出，據森媽說，成績十分滿意，如果森森姊妹館向無綫請假，半年後，還會再組團四征一次，這大概是「好食翻尋味」吧。

這次，森媽隨女遠征，有人說，無非是作一位「跟得媽咪」而已。對於這點，森媽迴叫冤枉不已，她說，不要說森森那麼大個女，便是彬彬，年紀也算不得少了，至少也不是個孩子，一切也有她們這樣年紀的自由，事實上這次跟兩個女兒赴英荷演出，做母親的，比女傭差不多而已。既要促女兒起床，又得協助她們整理衣服，化妝和督促登台等，自然，在應酬上，森媽是個監護人了。「我在森森姊妹身邊，就是一個女傭媽咪，絕非跟得母親就是了。」森媽雖然自得其樂，但却沒有怨言，反之，眼看二個女兒都長大成材，高興還來不及呢？

在森森遠征之前，主演了「香港超人大破摧花黨」一片，就因爲拍這部片，幾乎誤了出國演出的行期，因爲那時「香港超人」一片，正拍攝中，森森是女主角，勢不能中途離去，但出國演出的日期又定了下來，也不能更改，這使到森森大感爲難，有人把這事告知「香港超人」的導演丁善璽，問題便隨之而解決了。丁善璽是一個樂於扶掖後進的導演，除了在演技上，諄諄善誘之外，生活方面，還照顧到演員的私生活方面，「香」片另一位女主角潘冰嫦，也是在這情形之下，在影壇冒出頭來。當他獲知森森遇到難題時，便自動找着森媽，可以先趕完森森的戲，讓森森安心赴英國登台。於是馬上更改拍攝計劃，終於，在森森赴英前夕，有關她的戲，全部完成，森森拍完了「香」片最後一個鏡頭，感動得幾乎哭出來。丁善璽還說設宴爲森森餞行呢？可惜的是，行期在即，沒有實現，所以，森森回來之後，森媽就希望丁導演能給她一個機會，請吃晚飯，作爲謝意。也希望知道「香港超人」一片，排在何時公映。因爲森森年來，沒有多少時間拍片，作品不多，而在「香」片中，她演出非常出色，也就難怪關心了。（安培）



▲性格女演員安妮娜姐妮娜，在「今時今日」中，與鬧闊影帝喧尼斯飾演合演一雙爲醫法而努力的夫婦。



▲雖然在「新科學怪人」中，真赫曼演的盲人，沒有排名，但明眼觀衆，都認得出他來。

真赫曼盡朋友之道　客串演戲不要排名

以「新科學怪人」一鼓，頭創出那個身高十尺的怪物，逃出怪人的古堡，闖入一個盲人的家，受盲人殷勤款待，還在怪物伸出的手指上點火，以爲是雪茄烟時，眼睛尖利的觀衆，或會有似曾相識之感。這個盲人，樣子很熟，像誰呢？

他們在演員表上見不到他的名字，海報上也沒有，因爲，他是純爲友情和趣味，而在「新科學怪人」中客串演出的。他是「密探霹靂火」和「海神號遇險記」的金像演員，真赫曼。

在值得金像後，忙得可說馬不停蹄，去法國拍「密探霹靂火」續集，周遊美國大小都市拍「天涯淪落人」，他怎的會有時間，在「新科學怪人」中，演一個不出名的角色？

眞說：我很多年來演的角色都太沉重的，爲希望能換換口味，演一些輕鬆喜劇。但他還不能實踐願望，在他的又一部驚險心理片「黑塔」中，又是演個恆恆的角色。不過，有片可演，比較他已多了選擇的權利，而片酬的增加，使他生活也大大的改善，他可有空時，駕駛私家車飛機遊遙，唯一的遺憾，是工作壓力太大，使他精神受影響，有時會和妻子吵架，要家人到處勸解。

災難及避世片綜合一身　「世外桃源大浩劫」又創新風格

在經濟不景，社會變動亂的時代，人們渴求逃世娛樂，而逃避現實的電影，應運而生。今年復活節，在美國二千家戲院上映的「世外桃源大浩劫」便是一部集合災難片和避世娛樂的特技的電影，而因老少咸宜的關係，賣座打破同期上映的巨片如「俏佳人」等。

「世外桃源大浩劫」是根據「泰山」的作者，艾加黎斯波洛所寫的第十九本書，「時間忘却的土地」改編，故事以第一次世界大戰期中爲背景，一艘英國商船，遭德國潛艇，魚雷擊沉，但德國潛艇，却又遭船上的餘生者奪據，經過一串衝突和驚險，船上的人，到了一個「失去的世界」，此地的人，依然是蠻野的。

▲英國最著名的特技專家梅雄士卡特及雷哈利，最爲「世外桃源大浩劫」創出一頭身長四十尺，能飛能爬能攫人的飛龍。

製片家麥士羅森堡提到「大浩劫」這部片時，說：「我們所拍的，是一部想攝很大的幻想冒險片，足可吸引八歲至八十歲的觀衆，還有刺激的動作，令人瞠目的特技。」特技效果由「大不列顛戰役」的梅雄士卡特負責，他建了長達四十尺，會飛的龍，他說，以前這類片的怪物，皆是用小模型的，因此拍攝時，是採卡通方式，一格一格的拍，而使畫面跳動不穩，用他的方法，就無此弊。

「世外桃源大浩劫」也不僅靠怪物取勝，還有演員，演過九年「維州英傑」片集及「女優妙算」片集及「壯烈千秋」的稻承威，嘉菲彭衛莉蓮等。

無綫短訊　同屋共住

在罪行的斥光下，一個經過改造自新的囚犯，想重新做人，遇到困難，今（三日）晚八時卅分播映的七彩節目「同屋共住」，揭露個中黑幕。曾因偷竊罪名入獄的又新，出獄後決心重新做人，每日協助陳培開檔賣麵，心境却愉快，而同屋的亞燕更對他經常照顧，引爲知己。一日，又新乘搭小巴，遇到以前的匪友徐仔，亞東及亞九等人，原來他們正計劃行劫金舖，並邀其入夥，又新不肯重操故業，徐仔要殺死亞燕，老渡成怒，要殺死亞燕來威脅又新參與行劫，又新不想亞燕遭毒害，乃勉强答應，要知又新會否因此再度入獄，請屆時欣賞「同屋共住」。

心聲影顯
潘冰嫦苗嘉麗友誼第一　携手同赴會試飲香妃茶

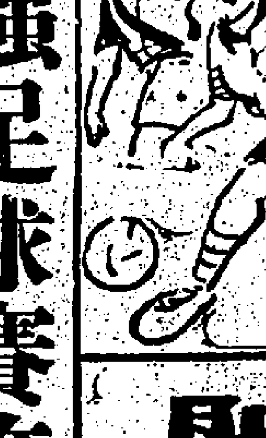
潘冰嫦這一年多來，都在忙，生活在一個忙字裡，前，她是麗的電視的「歡樂滿香江」主持人之一，除了主持節目外，更在該節目中飾演一個寶朵冰的花名，看得出，她去過演出的一個「喜怒哀樂」，因此，一個短劇，他是比過去進步多了。

昨日，她與苗嘉麗，以不同電視台的兩個藝員身份，別開生面的在試飲「香妃茶」。過去，試酒、試茶，的場面是得多，試茶也常有，但試茶却似乎是第一次，潘冰嫦與苗嘉麗，昨日試飲香妃茶，可能在這方面開其先河者。香妃茶原產自福建，由香港豐利行代爲廣宣傳，特設試茶之會，潘苗兩位都是女孩好喝茶，故率先試飲，「試」之下大爲讚賞，認爲確是好茶，不負所望。

苗嘉麗以唱歌爲主，唱歌西歌曲尤其稱彩，她是香港麗的電視藝員，過去曾在麗的演唱，與潘冰嫦原有同事之誼，而且感情甚由，故雖曾兩個電視台，互相爭取觀衆，各出奇謀，她們兩個却歡笑晏晏，情誼未減，公司是公司，友誼第一，不可影响私人友誼。

香妃茶試飲，可能由於新鮮，到的人數不少，場面頗爲熱鬧，難得的是香會試飲者，都說值得一飲。（林天）

體育



四强足球賽第二回合
南華四拼愉園　精工七戰流浪
六時半起在政府球場連演兩場

四强足球賽第二回合，今日在政府大球場續演兩場，頭場南華對愉園於下午六時三十分先打頭陣，尾場精工對流浪，於八時十五分亮燈夜戰，門票分十元，七元，五元，三元共四種。宜提早購票入場，如天氣良好，政府大球場，將有爆棚盛況。

頭場　南華對愉園四强會長杯之戰，爲兩隊在今屆足球聯賽第四次碰頭。甲組足球聯賽第一循環，愉園以一比〇力挫南華。特別銀牌半準決賽，愉園以一比〇淘汰南華出局。甲組足球聯賽第二循環，南華狂勝愉園四比〇，痛雪前恥。今午第四度狹路重逢，愉園在四强賽首仗，以四比〇狂勝流浪，氣勢如虹，南華在四强賽首仗以一比二受挫於精工，今仗絕不能再失，打和都不容許，勢必放盡來搏殺。南華在今屆足球已四大皆空，惟一希望僅有爭取這一只會長杯，南華與愉園兩隊實力半斤八兩，正牌五五波，非經賽畢，誰難預料鹿死誰手。雙方俱無必勝把握，打和較爲合理。那一隊能牢握臨門一脚，或抓住前球機會，便有希望贏波。

尾場　郭家明被罰出場，十人應戰，精工對流浪第一屆會長杯之戰，爲兩隊在今屆足球第七次碰頭。甲組聯賽第一循環，精工狂勝流浪五比一。甲組聯賽第二循環，精工勝流浪二比〇。銀牌準決賽，流浪以一比〇淘汰精工出局。總督杯準決賽，流浪以一比〇淘汰精工。足總杯決賽首仗流浪勝精工一比〇。足總杯次仗精工狂勝流浪五比一。兩仗合計精工以五比二淘汰流浪，榮膺首屆足總杯冠軍盟主。今晚第七度遭遇，精工在四强賽首仗以二比一後來居上成績力挫南華。流浪在四强賽首仗以〇比四狂負於愉園，很不成軍。精工乘勝追擊士氣正旺，流浪現正在主辦邀請英國職業足球會曼聯隊，六月八日晚在政府大球場作賽一場，對抗流浪，爲了增强流浪對曼聯隊叫座力，流浪在會長杯四强賽，不容一敗再敗，否則便大大影响流浪對曼聯號召力及收入。流浪將提起精神，與精工决一死戰。精工狀態顛峯，贏面稍高半錢，茲將四隊大軍可能出賽陣容錄後：（七點）

△南華　盧紹昌　陳世九、梁桂生、路兆華、黎德輝　賴汝樞、陳國彬　施建熙、黃文偉、葉侑華、馮志明

△愉園　盧國華　吳炳南、黎新祥、林英傑　鄧國根、張子岱、周志偉　劉榮舜、鍾楚維、余國傑

△流浪　李國華　李國華、麥哥利、宗啓明、黎榮富　黎建林、王展比、黃立常　郭家明、蘇廷輝、李寶

△精工　區永鴻　顏恩忠、楊寶桂、鄧祥　陳鴻平、張子安　胡國雄、陳國基、伊利地　林芳南　李庚

足球總會公佈　北韓球員名單

香港足球總會，昨天公佈北韓足球隊來港參加亞洲盃第三區初賽之球員名單，由領隊李昌宣率領球員廿二人：林康一、李成根、金仁相、金武吉、金貞敏、馬世旭、正宇、朴正勳、安世明、洪聖男、車鍾錫、金吉先、東實、尹國、安吉村、正錫、金明成、金國明、金相、林昌進、文基南、韓會忠、鍾淳、在一九六六年世界盃決賽週中，北韓隊在世界擊中一鳴驚人，一舉成名，使世界爲之震驚。在亞洲區預賽中，北韓隊輕易地以五比一和三比一，打敗了澳洲隊。但這一屆世界盃決賽週，他們以一比一打和敘利亞，以〇比一敗於伊朗，〇比三敗於科威特，給予利比三比〇。

北韓被低了從大利和智利之後，打入了半準決賽，出戰葡萄牙，北韓曾以三比〇領先，但由於國際賽經驗不够，結果三比五輸給葡萄牙，但無論如何，他們的良好狀態，已向世界顯示出，他們也有值得驕傲之處。後來葡萄牙獲得第三名。

在一九七〇年世界盃預賽中，被編與以色列，紐西蘭同組，由於他們反對當地主辦的以色列，所以大出賽程。一九七四年世界盃亞洲區預賽中，他們被編與伊朗，科威特，敘利亞同組。北韓所獲的戰績是，和伊朗零比零，和科威特一比一，和敘利亞零比一，負伊朗零比三。負敘利亞一比二，勝科威特零比三，五比零。所以被淘汰出局。伊朗得冠軍。

九月二日第七屆亞運會，在德黑蘭舉行，在B組中，北韓也參加，共賽三場，伊拉克，印度，伊朗，北韓他們同組中，北韓勝伊拉克零比一，負伊朗零比二，和印度一比一。

印度在四比一，B組中，與伊朗在第二週名列第三，他們以四比二的成績，和伊朗，科威特入決賽，他們在以色列組，是零比二，負零比零，被淘汰。

他們一分之差，以色列，伊朗，名列決賽週出局。

網球總會年餐舞會抽獎券，英東主持頒獎禮於球會，（左）接受霍氏捐出之汽車（大余社鑑國傳攝）

足總執行委員會　今召開會議

足球總會執行委員會定於今日下午六時在會議室召開週年大會，將對於結束上屆之工作及安排下屆事務有所決定，其中將包括以下各項：一、香港主辦亞洲杯第三區足球預賽之報告。二、香港隊七月間訪問中共各地。三、參加第十九屆默迪卡賽。四、週年代表大會。五、週年頒獎聯歡大會。六、緊急委員會設立問題，以上各項問題均是今日會議的重點，但其中多項都已經一切安排就緒，今日會議若通過，就可以施行。

五月份足總球員　卅五人被罰停賽

足球總會紀律小組公佈五月份甲組及預備組被罰停賽之球員，合共卅五人，其中以預備組球員爲少，計電話四人，東方四人，光華一人，洽和兩人，南華一人，精工兩人，流浪三人，加山一人，元朗一人，共政兩人，市政一人，…共廿四甲組球員被罰停賽。

廉利臣山游泳池檢修完畢今開放

（港訊）港島廉利臣山游泳池將於今日（星期二）恢復開放，該泳池於三月一日關閉進行檢修。

市政局一位發言人稱：「該泳池延遲開放，係由於須重新舖上濾水沙的工程遇到困難。」該發言人指出，該項工程現已完畢，經過一週串抽取水務局食水化驗，水質合乎標準，泳池已設備，放其他市政局游泳池一樣，每日開放時間爲上午七時至下午八時。

其他市政局泳池，另有新開的泳池則是上午七時至下午八時。

該泳池在任何一段時間最多可容納九百人，預料在今年夏季最多人游泳的期間每日可容納超過四千人入內游泳。

收費：十四歲以上收一元，十四歲以下收五角。上午九時至中午十二時兒童收五角，十四歲以上收一元。下午一時至四時兒童收五角，十四歲以上收一元。下午四時半至七時半兒童收五角，十四歲以上收一元。下午八時至十時兒童收五角，十四歲以上收五角。

今上演兩場　總會盾小球

香港小球會主辦第四屆總會盾小球淘汰賽，今日在灣仔修頓場有兩幕上演，六時第一場，七時之網球會對修頓，友對漢與或雄青。

香港元老乒乓雙打賽　今晚共上演四場

香港元老乒乓賽，經過兩週角逐後，初賽秩序快告完結，已可晉入決賽週，A組之羅端倪，徐祥、李洪邦、蔡昆、已獲得入圍權，亦輸班，余新一對將是洪子邦、陳錦之爭，另B組方面鄭榮、周振球兩人合拍不俗、運戰皆捷，但有柯維揚、張樹祺、易鑑瑞，黃業成、亦爲入決賽週，必須作一次決勝，與者才能奪得入圍權。

今晚有四場，由下午六時半起，交鋒在新建，球室。六時正B組李萍陳錦，對周振，七時正A組苗鄭、周國榮，洪邦子，國柱，胡榮詠，八時對A組祥，李萍、徐強、蔡易、羅樹柯，維揚，易鑑瑞，對正B組由主任朱鑑枝擔任，球證由黃業成，張樹祺擔任。

李勤獲房車一輛　網球會幸運抽獎

網球會於本月中旬舉行東美麗華酒店舉行的週年餐會籌款，出售幸運獎券，該會晉乙東美豪華網球會，該日是首會…會長大東獎券開獎，李勤獲房車一輛。

油蔴地少年警訊隊　玉器商足球隊昨賽

（特訊）玉器業工商會足球隊，昨午分別出賽油蔴地少年警訊隊，及九龍業榮同業商會隊，並恭請油蔴地民政主任羅秋華、警民關係主任陳其昌、油蔴地街坊會理事長陳熾業，玉器業工商會主席張開壯，兩場均以兩球比賽結果，警察長高達如下：（奕）

△玉器業工商會隊，領隊：李虎威，顧問：冼共。陳祖期，黃祖和，劉倫，徐祥，陳…

第一場

余德力、英群、鄭志、陳偉成、歐國、歐村彥、陳希望、江桂林

第二場

李錦鴻、陳錦華、黃樹發、何長財、顏錦、梁…

△油蔴地少年警訊隊　領隊：程谷，周少熊、彭耀臣、黃少昌、陳耀祖、蘇子挽、伍浩明、陳錦棠、黎浩昆、馮壽、程裕強、軍醫…

圖爲：玉器業工商會隊與油蔴地警訊少年隊與主禮首長合照。（本報記者攝）

馬場拉雜談　二十年來　老吉

上陣有人每多有力面向外，時常以時加入，……

[illegible]

「自由灣」、「自由」、是中國名，叫做「自由灣」，英文名 LIBCERTY BAY，如果是從一九四七年「中國馬王」之一，……DUNBER……馬王……

各班馬上季戰績表

永　勝　SUPER WIN　（摩）　班次：1

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
48	2230	爛	3	2.00.7	摩加利	9	9	3 5 5	三馬位	2
117	1800	好	2	1.53.2	摩加利	10	5	3 4 2	SH	2
128	1650	快	2	1.42.0	摩加利	10	5	4 4 6	個半馬位	8
205	1225	好	1	1.14.3	摩加利	10	5	5 4 5	一馬位	6
229	1650	爛	1	1.45.4	摩加利	12	11	9 9 2	一馬位	2
271	1650	好	1	1.41.7	摩加利	7	7	4 4 5	三馬位	7.5
294	1800	好	1	1.50.0	摩加利	6	2	4 4 3	個半馬位	9.5
318	2230	軟	1	2.25.4	摩加利	8	3	2 2 2 1	大馬位	6.5

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

高苕華女議員明天在立法局問政府會不會實行
嚴厲懲色情罪犯
胡文瀚提出問題採何行動撲滅三合會歹徒活動
方心讓問建築完成之馬嘉烈醫院如何收容病人

（特訊）在反色情浪潮中，政府已受到重大壓力，在法律方面，早已進行擬訂。本月四日立法局會議時，高苕華女議員，即針對此事提出問題，以待政府之解答。

立法局將於明日星期三下午舉行會議，非官守議員將提出質詢十五項之多。張有興議員則於休會辯論時提出有關噪音污染問題。其中有質詢事項包括範圍甚廣，其中有越南難民問題，管制性犯罪與三合會歹徒，醫療設施、新界的士牌，及中國來港移民。

議事程序中之第一項質詢係由方心讓醫生提出，他詢問政府經向聯國合辦求什麼財政上和最後安置，來援助刻在本港的越南難民。方氏並詢政府發表馬嘉烈公立醫院收容病人的計劃。

首席非官守議員鍾士元問：申請購買女皇訪港紀念幣者求過於供，有六成半人沒有配售，政府有何辦法滿足那些失望的申請人？

高苕華女士將發問政府會否實行較嚴厲的法律俾更有效地對付色情罪犯。她並問關於發給新界的士牌，政府有何打算？

羅德丞議員要求政府詳細說明，對於受羅可小販區影響的附近樓宇業主的利益，及該等地區的車輛交通，政府作出什麼改善。

胡文瀚議員亦將要求政府保證，所有有關三合會或其他歹徒勒索及恐嚇的報告與投訴，都由警方詳細調查和處理，以期取得民衆在撲滅罪行運動中之信心和合作。胡氏又問政府現在採取甚麼行動來防止三合會及其他歹徒向新建樓宇的住客勒索裝修費。

張有興議員將詢問一九六六年診療所諮詢委員會建議公共房屋新邨之診療所應以每六千人有一間診療所為標準，這個目標何時可以達到？他並將詢問是否以這個標準在新的公共房屋邨設置診療所。

此外，他又將提出一項問題，即自去年一月一日以來，有多少合法移民由中國到來香港？這些人現仍在本港的有多少？

葉彼德議員則詢問，縮減財政預算對補助警察隊實力和當值時間的影響如何？政府是否認為此點不致使治安再度惡化？他並詢問有關航空公司之乘客租用機場之頭等客廳問題。

西門士夫人要求政府立即在亞皆老街、窩打老道及公主道之交界處，劃出一條橫過馬路之行人綫以便學童過馬路，他並問該處之雙重天橋何時落成及通車。

王霖森議員將詢問可否考慮在大會堂停車場預售停車券，其期間與大會堂劇院及音樂廳節目之時間相配合。

屯門大道進展迅速
明年中全綫可貫通七七年通車
費用二億二千二百萬元長達十五公里

（港訊）耗資二億二千二百萬元，長達十五公里的屯門路第一期工程，進展順利，有百分之四十的築路工程已初步完成。

是期工程係於去年十月動工興建，明年中可望全綫貫通，但須俟一九七七年中於最後階段的各項工程完竣後始能正式通車。整條屯門路第一期工程預算需時三十四個月興建，該條快速公路落成後，青山公路的交通將大為改善。

快速形態

工務司署路政處發言人指出，屯門路第一期工程係分五段同時興建，然後再將之連接。各段的工程進展順利，其中第三與第五段的工程進度更快，差不多已大部份接近完成階段。

發言人又謂：「屯門路工程的第一與第二段主要為結構建築物，包括飛越山谷的橋樑、多座與排水系統、行人隧道等。第三段與第五段工程則為挖掘大山，將山泥傾倒於山谷中，工程較為容易，該兩段路現已出現快速公路的型態。」

第四段的工程主要是在大欖涌灣興建一條長逾七百公尺的長堤，使屯門路由該處橫越現時的青山公路再接往小欖精神病院附近的山坡。

移山倒海

談及第一期工程的一段進展情況，發言人說：開山工程已完成百分之二十五；結構工程（橋樑及行人隧道）已完成百分之六；挖掘大欖灣泥工程則已全部完成，至於填港工作已經展開。

他補充謂：「俟各主要橋樑挖通後，整條屯門路便告貫通。」

屯門路工程是路政處歷來處理最大規模的一項工程合約，而該項移山倒海的龐大工程發展，係配合荃灣與屯門新市鎮的交通負荷而推行。該路的起點在荃灣的榮灣角，沿青山道對上的山腰興建，經汀九、深井、青山龍頭、大欖涌、掃管笏、青山灣以至屯門新市，全長十五公里，共有主要橋樑十六座。

六綫行車

屯門路將是一條有六綫行車的公路，第一期工程為建造該新路兩條行車路的第一條，在深井與大欖涌兩處則有兩個交通樞紐，以利推進屯門路第二期工程。

發言人表示，由深井至青龍頭的一段屯門路行車天橋，並沒有包括在現時的工程合約內。預料該橋的興建工程，將會在今年九月間在本港招標承建。

屯門路第一期工程將需要挖掘四百五十萬立方公尺材料，包括由大欖涌挖出及搬去五十萬立方公尺泥土。

不礙交通

發言人說：自屯門路動工興建以來，已有七十四萬三千立方公尺泥土與十三萬立方公尺其他物質材料被挖去及移去。

為避免此項龐大工程影響青山公路的交通起見，有關興建屯門路所需的三合土結構，均在各段地盤進行製造，並盡量利用輸送帶與行車大橋橫跨青山公路，將泥土、石塊利用躉船從水路運往大欖灣，以免阻礙青山公路的交通。

經濟衰退影响不少市民就業
政費削減實行節約
提供職位隨之減少
數以萬計之畢業生將無法就業

（國際社）進至一九七五年下半年開始，本港工商經濟已有復甦現象，若干工業製品之定單陸續前來，出口貿易數字亦見漸漸增加，香港經濟前途，大多數人仍然是寄以很大信心。

雖然經濟略見好轉，但目前仍存在一項急需解決問題，即為就業問題，自從去年度開始，香港工商百業因受世界經濟衰退影响，不少商行受到牽累而滑盆，若干工廠亦因而結束，罷業潮一片不景氣，由於競爭猛烈，致令為數不少之白領階級，勞工人士，遭遇失業困境，幸而此種失業潮到目前因工商業稍爲好轉而可望戢止，惟如何增加就業機會，仍是當前急務。

香港政府當局鑑於施政預算於本年度內大削減開支，部份建設暫行擱置，或延緩進行以裁減，因此在人力上亦加以裁減。據聞港府當局刻已首先在各機關分別設立「節約委員會」，推定專人負責研商或執行縮減開支，減除冗員及不增僱人力，此項「勒緊褲帶」方式，其用意或係藉以應付當前政費削減之必要。

由於實行節約政府各部門在本年度內提供公務員職位將可能較往年爲少，而接受政府津貼補助之團體機構，亦有此種現象，雖然公務員職位只屬各行業就業之一環，但以往足以容納一部份中學會考畢業生，而今年度數萬之中學畢業生將因職位提供減少與及百業仍處淡風，就業機會當較往年爲艱，錢時可面臨失業邊沿。

為使社會安定，經濟繁榮，輔導就業實應爲放在第一位之必要問題，政府當局應與各行各業人士廣泛聯繫協助生產，安排就業機會。市民大衆更深盼政府當局支持工商業，舉辦平售工業用地，資助工商發展基金，豁免各項什稅，爭取海外貿易銷場，使各行工商業得有穩固之發展，根據給予支持之工商業單位，調配人力上需要，以作有效之就業輔導與生活保障。

另一方面就現行物價，抑止暴利，擴展生產減輕成本，以至教育醫藥，均作適用之衣、食、住、行、日經計劃，加以適當調整，政府與公用，不要帶頭加價，倘能如此，則更反應，引起惡性通鐵，較勝於目前急者治其標之設立「節約委員會」，從事於「雞毛蒜皮」之慳儉也。

市民支持推行廉政
上月舉報二七五宗

（港訊）市民對廉政公署之支持在五月份有增無減。在五月內，該署共接獲二百七十五宗市民舉報貪污之投訴。其中八十三宗爲非匿名之投訴，由市民親自前往廉政公署或以致電及投函方式舉報。以下爲本年五月及四月所收到之投訴比較表及自去年二月廉政公署成立至今之投訴總類：

（類別）	（五月）	（四月）	（自一九七四年二月至一九七五年五月卅一日終止）
舉報貪污之投訴	二七五宗	二六八宗	四七八一宗
匿名投訴	一九二宗	一八七宗	三一四八宗
非匿名投訴	八十三宗	八十一宗	一五三三宗
貪污投訴之分類如下：			
警務處	一三七宗	一一二宗	二二五三宗
其他政府部門	九十七宗	一一六宗	一八六一宗
私營機構	三十二宗	三十五宗	五八七宗

李鄭屋友誼會暑期訓練班
歡迎青年參加

（港訊）李鄭屋友誼會，爲區內居民提供各種服務，包括各項友誼小組、興趣小組、老人服務、社區工作、圖書館、幼兒園等。

六月至八月，增設多項特別程序，使青年男女在暑假得以參加活動，包括：笛子班、救傷班、絲帶花班、國語班、書法班、美容班、理髮班、社交舞班、鉤織班、絲網印刷班。歡迎十五至廿五歲青年男女參加，費用每項拾元，請向本會辦事處查詢，地址：李鄭屋村第九座地下，電話：三—七九八二一六、七九八二一七。

鐘表業商會
新員十日就職

（國際社）鐘表業商會，本月十日假北角新都城酒樓慶祝成立廿八週年，暨廿七屆理事就職，敦請彌秉樞太平紳士監誓，顧問倫天樂頒選任書，隨後遊藝助慶。

勵德邨四百戶入伙
第二廈定七月啓用

（本報專訊）由開始籌劃，削山斜，闢地盤，建上蓋，花去將近五年時間，爲港九居住單位最多的銅鑼灣大坑道勵德邨，刻已完成，其第一座新廈現開始准予入伙。

主持此計劃的「香港房屋協會」，其外籍執行總幹事謝雪儀女士（MISS SERSALE），昨日答覆記者的查詢時指出：大坑道勵德邨第一座約四百戶人家經獲知准許入伙，而第二座的啓用，倘若無特別阻障，原則上已定下（七）月一日左右可准許中簽已分配的申請人遷入。

查勵德邨佔地三英畝多，全部啓用時，可容住客一萬七千餘人，建造地點毗連富戶之區，刻下已有入伙日期，記者昨日首先獲此最新消息。（郭立）

小評
中區木球場應作永久性公園

在市中心區，佔地面積三點二六英畝的香港中區木球場，可能闢為市民休憩的場所，工程將於木球會下月遷出後即行動工，並已計劃分兩期進行，休憩部份的地段將佔現時面積的三份二，餘三份一，於地下鐵路興建時作爲存貯物資之用。

這個近百年歷史位於港島市中心區的「貴族」運動場，由下月起即成爲香港歷史的陳跡。當局將之闢爲市民休憩場所，誠屬德政。

但側聞此一市中心區的休憩場所，僅屬臨時性質，將來市區發展，要使用該處地段時，則將之改作其他的用途。我們對當局將之闢爲市民休憩場極予讚揚，但倘屬臨時性的，則未免美中不足。

大都市的發展，使到天然景物逐漸消失，污濁的空氣與喧鬧的噪音，使身處其間，忙碌異常的市民，真有喘不過氣來的感覺，而且使市民沾染許多都市疾病，這完全由於樹木過少，難得有清新的空氣呼吸。

本港的未來發展，預卜一定是迅速而龐大的，尤其是市中心區高樓大廈現在已觸目皆是，在若干年後則更見增加，將來進入市中心區的人，就是照陽光也成問題，能夠呼吸花草樹木的清新氣息，則更是一件難事，沒有一個花草樹木茂盛的廣場使市民作憩息場所，不特對衛生方面有影响，即都市亦失其美化的感覺。

我們認爲這一處於市中心的廣場，應該使之成爲一個永久性的市民憩場所，將來地下鐵路建成後，所餘三份一的面積更應使此休憩場所擴充，俾市民能多呼吸新鮮空氣，實爲現代大都市所必要。

季候風活躍南海
天氣仍晴雨不定

（新聲社）本港昨日天氣晴雨不定。淩晨時有一場頗大驟雨，上午天色多雲，但頗明朗，且間露陽光，下午天色轉好，頗長時間有陽光，但忽又爲雨雲遮蓋，驟雨隨至，且雨勢頗大，惟不久又告雨歇。由於南中國海之夏季季候風甚活躍，預料晴雨不定天氣仍將繼續。

據天文台昨午報導氣壓分佈形勢：一度廣闊高壓脊，由日本向西南伸展，直至華南。南中國海之夏季季候風十分活躍，並且有零散大驟雨及局部地區性雷暴。

本港地區昨吹和緩東至東南風，及有幾陣驟雨，雨勢有時頗大，多雲，間有陽光。氣溫升至攝氏廿九度左右，大部份時間之濕度在百分之八十至九十九之間，由凌晨至中午止，天文台錄得雨量八毫米。

華南沿岸各區海域，昨吹東至東北風或東南風不等，風力大致三至四級，部份地區有驟雨或局部地區性雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：全部區域慢慢轉吹南風。

香港年鑑最實用
已訂書者憑單到取

華僑日報動員龐大人力物力從事編纂之香港年鑑，第廿八回（一九七五年版）上市多天，各界爭先購閱。是書在編印期間，各界紛紛訂閱，現可憑「取書單」至華僑日報總社（荷李活道一一〇號）或華僑日報中區分處（華人銀行樓下）旺角（上海街四九七號）取書。未訂閱而欲先覩爲快者，亦可即至上址購買，全書精裝一厚冊，五百餘頁，只售港幣二十元。

該書內容分十四欄，計爲：（一）大事寫真，（二）香港全貌，（三）法規新編，（四）交通要覽，（五）街道指南，（六）郵電便覽，（七）居住須知，（八）商旅指導，（九）日用參考，（十）人名辭典，（十一）醫療一覽，（十二）學校實錄，（十三）社團綱覽，（十四）工商名錄。取材廣泛，包羅萬有，早有（案頭顧問）雅號，凡屬機關社團、學校、商行、工商、工廠、家庭、個人，皆合實用。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

教師合規定可被委爲資助中學校長

教育司陶建（鄭達禮代行）

敬啓者：閱貴報于本月十七日刊登讀者「十七位不明白之教員」來函，問及有關私立中學教師轉教資助中學新金計算一事，今答如下：

（一）有認可資歷之非香港或英國大學畢業生，其在資助中學任教之薪金，應視乎其所受聘之級別而定。

（二）私立中學教師轉到資助中學任教時，其在私立中學之認可教學經驗，兩年作一年計算。如任教於資助中學之教師對其本身之新金計算有疑問時，請透過各該校校長與本署聯絡。

（三）任何合格教師如符合本署一切規定，皆可被委任爲資助中學校長。此覆華僑日報編輯先生

教育司陶建啓（鄭達禮代行）一九七五年五月二十二日。

英皇道益昌大廈走火通路並無阻塞

消防事務處長胡達（施德靈代行）

逕啓者：有關四月二十二日貴報刊登之「益昌大廈一住戶」來函投訴北角英皇道一〇四號益昌大廈走火通路阻塞一事，特此作覆。防火組一名官員經已前往上址調查該宗投訴而在他進行視察時，他發現走火通路甚爲適當。惟是，「一住戶」不計麻煩報告他或她認爲會引起火警危險之事，本處謹欲向其致謝，並促請各位市民，如認爲有任何事物在發生火警時對安全有威脅或有任何事物足以導致火警，應以書面或電話向消防事務處報告。此致華僑日報編輯。

消防事務處長胡達（施德靈）代行。

一九七五年五月二十二日。

九廣火車必要時才使用電燈和風扇

九廣鐵路（英段）局長高嘉禮

逕啓者：貴報於一九七五年五月九日刊出一段投訴，謂九廣鐵路局車廂內的風扇在早上沒有加以使用。

風扇之沒有加以使用，是因爲在目前還未遷往紅磡火車總站時，本局無法在晚間將車上的電池充電，因爲車上用電必須依賴車上的發電機，但由於火車停站頻數，故車上的電池充電不足。有見及此，本局必須節省電力，祗在必要時才使用電燈和風扇。

在貴報該讀者來函期間，車上人員認爲在該季節晨早氣溫較低，實無使用風扇的必要。上述措施自然是見仁見智，要是該乘客覺得不大舒暢本人亦感抱歉。本人已通知車上人員在將來多注意乘客的需。端此函達，並候編安。此致華僑日報編輯先生。

九廣鐵路（英段）局長高嘉禮謹啓。一九七五年五月十七日

搬遷電話收費三百五十元是否暴利

官兆榮

編輯先生：本人於一九七五年三月二十七日，在筲箕灣郵局用掛號信去函電話公司，請將鰂魚涌住所之電話遷到筲箕灣東大街東旺樓，約半月時間，經已辦妥。在辦妥後，接到電話公司通知會帳，不日會發出一張三百五十元搬遷電話費收條。請本人繳交。

查電話公司一九七五年一月發出之電話簿第二十頁第十項明文規定：遷移直接綫至不同地址（但同屬一機樓轄區）收五十元。遷移直接綫至不同地址（非屬同一機樓轄區）收六十元。

本人遷移電話，竟要收三百五十元，不知根據那一條例。同時一加就加七倍，是否屬於暴利，請有關當局予以澈底調查，以免增加市民負担。

官兆榮敬上五月五日。

房屋署節省四千萬元是否打錯算盤

房屋署一羣清潔工人

編輯先生：我們是一羣房屋署乙組屋邨的清潔工人。看到四月十六日報載房屋署爲了節省費用，擬將商辦後所剩餘的壹千七百多位清潔工人調轉政府其他部門工作。其中竟武斷的說本來每年需要陸千萬元的費用，商辦後可減低爲弍千萬元。這種一廂情願的說法，如果不加以揭發，讓廣大市民可能遭受蒙蔽，現在我們把所知道的發表出來，讓廣大市民給我們評判。

（一）從費用上來說：所謂乙組屋邨商辦後可由來的費用陸千萬元降低爲弍千萬元這種說法，我們却以爲不然。因爲表面上商辦費用比原有費用減少，但大部份屋邨商辦後又增加了一名房屋經理，其一切開支費用可抵上十餘名低級清潔工人，又須聘請大批屋宇管理員及半熟練技術工人，其費用比原來反爲增加（每年可省四千萬元是一大疑問）例如東頭邨二十二及二十三兩座，原來只須工目一名管理；商辦後却須聘用管理員七名，而該兩座樓宇之清理渠道工作仍須由房屋負責，比起原來費用顯然增加。這是千眞萬確的事實，房屋署豈竟打錯算盤？

（二）從工作效率上來看：若干商辦後之屋邨樓宇，厠所，浴室，水房渠道淤塞，糞便無法清除，臭氣冲天，居民對此時有怨言，當局却無視於此，尙沾沾自喜。

（三）從港府對待公務員的態度上來看：港府對我們房屋署低級工人可說是尖酸刻薄，全無道義。港府爲了節省費用，對所有的公務員應無論高低「一視同仁」的盡量加以裁減，爲何只向房屋署低級工人「開刀」？這樣一來，市民還以爲只有房屋署「瘋得掂」。現在我們有一個由政府自己透露出來的可觀數字，便是高級公務員每年的房屋津貼便須耗去公帑一千七百餘萬元。請全港市民評一評，乙類屋邨商辦後可節省四千萬元的費用尙是一個虛玄的數字，而高級公務員的房屋津貼已佔低薪公務員工資的一半。

（四）從浪費人力方面來說：房屋署當局把商辦後原有的工人一部份調往尙未商辦的屋邨，大部份則撥往市容整潔隊，而市容整潔隊遂成爲一個龐大的部門，他們除了整潔市容外，還要去幫助清理商辦屋邨樓宇的垃圾廢物，可謂浪費人力財力。

（五）轉移其他部門替工人帶來很多麻煩，當局雖說乙類屋邨低級工人可以報名申請甲類屋宇管理員及半熟練技術工人，但是就我們所知，乙類屋邨有許多工人報名申請上述兩種職務，至今數月尙無下文，而甲類屋邨竟向外間招聘了三百多名管理員，證明當局對舊有工人「口惠而實不至」。

上面所述種種都是彰彰事實，並無虛構。當局對我們乙類屋邨工人的歧視程度，請社會人士及廣大市民給我們一個公道的評判。

房屋署一羣清潔工人上。四月十八日。

新力單槍彩色
越睇越靚

新力最新KV1810UB十八吋單槍彩色電視機，採用最先進科技製成之114°廣角顯像管，將電子能量加强，所以畫面更光更靚，其他牌子望塵莫及。

由於顯像管與螢幕距離較短，機身亦減至最薄。

114°

新力牌單槍彩色電視機，在製作過程中，每一部都由專人嚴格檢定，確保安全，然後出廠。單槍彩色，有十三吋及十八吋多種款式，宜家宜室，越睇越靚。現時分期購買新力單槍彩色電視機，除付少許首期外，

贈閱：電視週刊一年　　免費：保養至供機期滿
分期：13"單槍月供$82　18"單槍月供$110

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油麻地彌敦道487號　電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時半）

新力牌
SONY

本港新聞②

大嶼山露營、駕橡皮艇出海 三學生失踪

三人均為協同學校應屆畢業生 在東涌海面搜索竟日仍無踪跡

(持訊)警方昨晚徹夜在大嶼山海面，搜索一艘載有三名學生之橡皮艇，該艇原定昨午一時，返抵大嶼山東涌赤鱲角，但至深夜，仍未有踪跡。

據報失踪之三名學生，為協同學校應屆畢業生，三人據悉為：(一)鄭木城，十七歲，男，(二)李學培，十八歲，男，(三)張申明，二十歲，男。

四隊出發．三隊歸來 逾時未回．尋得木槳

該批應屆畢業生，共有十餘人，係由家長同意後，於前日到大嶼山露營，昨日部份學生，以橡皮艇作樂，共分四隊出發，原定下午一時，在赤鱲角會合，但遲遲未見踪跡，各人於是展開搜救，至下午三時左右，在打石湖附近，發現兩枝槳。但橡皮艇及三名學生，則不知去向。

各人於是將有關情況，向警方報告，警方於昨晚八時開始，出勤水警及鄉村巡邏隊人員，在現場附近，進行地氈式搜救，但至昨晚深夜，仍未發現該艘四呎乘六呎之橙色橡皮艇踪跡。至於三人是否經已登陸，或仍然在橡皮艇上，隨水漂流，則仍無法確定。搜救工作徹夜進行，但仍無結果。(合)

又據說：當時一羣同學分乘兩艘橡皮艇出海，在打石湖海面突然遇上一陣狂風暴雨，海面波濤洶湧，其中一艘橡皮艇急掉返回，另一艘則告失踪，可能因無法駕駛而遇險。昨晚六時許，一艘漁船在附近海面撈獲兩支木槳，可能為失踪船隻所遺下，已送交大澳警署。

獅子山下藝員 助銷政府獎券

本週末將主持攪珠

(港訊)香港電台藝員昨(星期一)日下午五時聯袂出現中區皇后像廣場，推銷今年第一期政府獎券。公園內遊人圍觀甚衆，爭相購買獎券。該五位藝員為曾江、萬劍雷、良鳴、馮琨珍及胡君孟。他們在香港電台電視劇「獅子山下」中的演出，深受市民歡迎。

該批藝員昨日在皇后像廣場落力推銷獎券，成績頗為美滿，不少購買獎券的人士並要求他們在獎券後簽名留念。政府新聞處並派出一輛「歡樂號車」，在廣場內播放音樂助興。

該五位藝員將於本月七日在大會堂劇院主持攪珠開獎，為今年首期政府獎券帶來百多位幸運兒。

昨日在皇后像廣場協助推銷獎券者尚有政府獎券管理委員會主席周啓賢，與及委員等多人。

為印支受難兄弟 特舉行新禱聚會

天主教會加強人類手足情誼

(港訊)香港天主教援助印支難民小組，將於本月八日(星期日)下午二時半至七時，假堅道明愛中心禮堂，舉辦一次「為印支受難兄弟新禱聚會」。

該次新禱聚會目的是為加強本港信徒的人類手足的情誼，並特別為受苦難者祈禱，並邀請香港天主教會援助印支難民小組主持人湯漢先生分析印支苦難的實相，並有祈禱禮儀及分組討論，主席撒籌，最後參加者將分享一頓「難民晚餐」。參加該次新禱聚會者，請在本月六日前以電話報名，辦公時間：五——二三〇四八七，晚上：二二二〇七一七。

大東公關主任 姚雯姑訪英

(港訊)香港大東電報局公共關係主任姚雯姑小姐將於六月五日前往倫敦總行訪問三個月。在姚小姐訪英期間，一切公關事務將由大東電報局總行新聞聯絡主任麥美倫負責處理。麥氏今年廿八歲，於一九七〇年加入大東電報局公共關係部任廣告主任，一九七四年擢升為新聞聯絡主任。

汶萊掠影

龐信強

汶航之誕生與擴展

一九七五年五月廿九日是香港與汶萊兩地航空史上一個重要日子，因為皇家汶萊航空公司首次派出波音七三七航機從汶萊直接飛赴汶萊之斯利巴加灣市，標誌着今後兩地居民更可方便地親切往還；在旅遊及貿易方面拓展了新天地。

為了慶祝這次歷史性首航禮，該公司特邀請本港工商，航運，旅遊及新聞界中西人士數十位前去汶萊觀光。這些人士包括代表九龍總商會，蔡廣宇代表中華廠商聯合會，周渠代表九龍總商會，關舜華代表印度商會，其他還有：馮景范(太古旅遊部)，陳炳棠(香港旅遊協會)，李麗英(歐美旅行社)，游冠安(星輝運有限公司)，關潮輝(藍鷹旅遊有限公司)，雷藍泉(英國空運(香港)有限公司)及何錦輝(英文虎報)等，該公司之公關東尼(NCHESNEY)及業務經理麥哥美(MCCORMAKC)亦隨機招待貴賓，並出境文件處理及行李過磅等都獲關照，旅途倍感輕鬆愉快。

皇家汶萊航空公司乃於七四年十一月十八日正式誕生，公司資本額約為港幣二億元，不日還準備發行股票籌集資金，這是一個半官方機構，董事局五人，均為汶萊蘇丹所欽定，董事局主席為蘇丹總顧問，第一副主席為首相，第二副主席為財政大臣，其餘兩位董事係副律政司及民航署長。

記者有機會在一個晚宴上跟該公司行政人員集賢(A.B. CHUBB)談起公司機型選用及擴展問題，據指出初期曾考慮BAC I—一型，三叉戟型，波音七二七及七三七等，但結果仍係選擇了後者，理由是該類機在東南亞區已廣泛使用，性能良好，同時區內若干航空公司如馬航，新航早已採用這類機，倘若將來考慮聯營，比較方便。七三七機續航力不弱，由汶萊至香港一千三百餘哩，中途無須停站添加燃料，而且公司所僱聘人員對此類機熟識，最後採取七三七機有較佳收益載量(PAY LOAD)，在目前階段最為理想云。

關於公司航綫，現在有定期班機從汶萊去古晉，新加坡，高打金，沙巴，馬尼拉，香港，凡星期四及星期日有機抵港，又即日下午回程。日後之擴展，以曼谷及馬尼拉為目標。現在使用之七三七機乃於去年定購，今年五月交貨，所以全部是新簇簇的，在陽光照射下，機翼閃耀生光，機身漆上玄黃黑三色，表現得那麼觸目堂皇。航機雖然新，但駕駛員絕非新手，很多還是以前英國航空公司，最有飛行經驗之人員，重金禮聘前來担任飛行及業務工作。人手是當務之急，現正展開積極訓練工作。約今年八月，另一部七三七機也將到期交貨，屆時可加強服務云。(一)

長風野外之友 短足賞遊長洲

(港訊)長風野外之友六月八日(星期日)舉行「長洲短足」節目，參加者請乘是日上午八時四十五分在港島港外線碼頭開出之直航船到長洲碼頭認旗集合，全遊長洲，中午在「市區」一到大長休三，全部費用自理。聯絡電話：一二——二二三七三八。

長洲簡介：長洲為一啞鈴形小島，東距香港約四哩，港人對長洲並不陌生，但在野外活動之人士心目中，長洲仍有不少可遊之處，可賞之石林、奇洞及怪岩。是日遊程將遍及海灣古跡，尤為知遊者賞賞，南蛇石、五行石、張保仔洞、火頭石、石頂、花瓶石、石鼓等，參加者可量力隨時自由離隊。

上期遊踪：長風野外之友上期活動「東海漁…」

先鋒牌您的六十天 特價盛舉五度舉行

先鋒牌音響器材，一年一度特價盛舉，本年是第五屆舉行，在過去四年來得到各界人士賜予無限愛護及支持，為酬謝各界人士，本年度先鋒牌您的六十天將於六月一日起舉行，除保留以往分期免利息外，先鋒牌最新款之特價推出。

凡以分期付款購買先鋒牌任何套庄機，均可參加是項抽獎，獎品極為名貴，獎額共十名，計有頭獎超過一千五百元之先鋒牌身歷聲一座，此外二、三、四、五獎均為價值超過一千元之先鋒牌身歷聲卡式錄音座。

先鋒牌音響器材，業以品質，外型，線路及音色享譽音響界，是次先鋒牌您的六十天不僅可享有特價優待，還能獲得價值逾千五元之名貴獎品，相信定會引起搶購熱潮。

韓金枝女子合唱團 應聘來港演唱一年

(特訊)馳譽國際之韓國金枝女子合唱團應香港九龍漢宮夜總會聘請，於昨日下午三時乘馬航機由吉隆坡抵港，該團領隊為金永實。其他成員為四位美貌的韓國小姐，另一位名歌男歌星及其他演奏家，彼等預定在本月六日晚在漢宮演唱，演出期為一年，由董世瑋等昨在啟德機場迎接。(慎)

意大利國慶日 港督出席酒會

(特訊)意大利國慶日，意大利駐港領事馬云奴於昨(二)日下午六時假香港文華酒店設酒會招待各界人士。出席昨晚酒會者達數百人，場面熱鬧，盛極一時。港督麥理浩爵士伉儷於下午六時卅分抵達，向意大利領事馬云奴致賀。(累)

港督麥理浩爵士在意大利國慶日酒會中向意大利駐港領事馬云奴祝賀。(本報攝)

華資廣告商會辦 六屆暑期廣告班

輔導青年就學就業

香港華資廣告業商會繼續開辦第六屆暑期廣告訓練班，以造就專業人材，為青年打開出路，現開始報名。地點：港島灣仔莊士敦道卅號莊士敦大樓四樓遠東廣告有限公司，電話：二七一二二一，九龍旺角街坊福利會，電話：三〇三四四二。東區：北角英皇道一三五號中華廣告公司，九龍彌敦道五〇二號星島日報辦事處，旺角上海街四九七號華僑日報辦事處，中區仁行星島日報辦事處，東區軒尼詩道星島日報辦事處，灣仔城十八號工商日報。

該會，係由本港資深廣告業商組成，歷年舉辦廣告訓練班，培植專業人材，成績卓著，頗獲好評。本年(第六屆)新班並聘請國際標準課程，能獲得適當職業與工作，就其旨趣，均由各大廣告公司及任職高級專業人士，並配合當前廣告之發展，傳播畢業先進名師担任講授，理論與實際並重，課室設九龍窩打老道七四號冷氣大禮堂，七月四日開課，兩個月結業，期滿發給證書。入學資格，中學程度，性別不拘，歡迎廣告從業員報名，因學位有限，故有志向學者須立即報名，以免額滿見遺。

優悠隊河背漫步

(港訊)優悠旅行隊定本月八日上午九時半在九龍城小碼頭集合，午間乘車直赴大帽山，步行綠蔭小徑，經河背水塘，大休，下午四時半在田心村返市區。領隊：交通券每位四元半，小童照計。粮水自備，交通券，旺角上海街四十二號溢利公司五〇二室。電話：K—〇三八五六〇陳德照。

又本月十五日為父親節，該隊提倡孝道，特於是日舉辦新界(旅程與上次不同)一日遊，新田漁村，午間歡迎友好參加，席券預早購買，每名額不多。

怡安旅運公司舉辦 暑期各地旅行遊覽

怡安旅運公司每月舉辦各地旅行團，包括星馬泰、台灣、菲律賓、韓日等團體。本公司另有專員負責特快簽證、美加、升學、勞工移民各項手續。為了不斷改進各團之服務，特別於暑假期內舉辦經濟旅行團，大衆化，計有星馬泰遊十天收費：二、二九〇，韓日九天收費：二、五八〇，日本七天收費：二、三五〇，菲律賓五天收費：一、四九〇，台灣九天收費：一、六九〇，尼泊爾、印度及緬甸、泰國十七天：五、二一〇。

本公司信譽保證，以薄利為主。歡迎團體或來電查詢。報名處：怡安旅運有限公司。總社：德輔道中二四號，興業行大廈八樓四〇五室。電話：五——二四二——〇六〇九五。分社：新興大廈二一七號A室。電話：五六〇八三——一七〇八八五。

謝

先夫鮑景賢先生之喪於昨(弍日)在九龍殯儀館出殯辱承

姻親世交友好宗鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 鮑鄭曼惠

孝子 偉立

女 婉玲

泣叩

香港鐽峯獅子會

一九七五年四月十五日舉行抽獎獎券

收支帳目

收入		
售獎券收入		$11,250.00
減：支出		
文具印刷	$329.00	
郵費	51.10	
廣告費	994.80	
雜費	82.10	1,457.00
淨收入		$9,793.00

附註：全部獎品乃為捐贈

獎券籌募組主席：鄭振猷

義務司庫：周堅如

義務核數師報告書：

本人已將香港鐽峯獅子會於一九七五年四月十五日舉行抽獎獎券之收支帳目核對清楚並獲所需之資料及解釋。照本人之意，此帳目乃表示真確之收支情況。

郭偉健會計師

義務核數師

△離職啓事▽

啓者：本公司印花部負責人梁炳桂君經於一九七五年六月一日辭去本廠一切職務，自後梁君在外概與本廠無涉，特此通告。

大偉針織集團屬下

大同針織印花廠

林志剛 謹啓

一九七五年六月二日

瑞香園貨倉轉為有限公司及遷址啓事

瑞香園貨倉公司於本年一月卅一日，經申請有關機構核准註冊為瑞香園貨倉有限公司，在案，並已於本年一月三十一日遷往大角咀櫻桃街24號繼續經營，而原日「瑞香園貨倉公司」一切業務及倉務事宜，以後統由「瑞香園貨倉有限公司」處理。此啓。

瑞香園貨倉公司

瑞香園貨倉有限公司 仝啓

電話：K—927793 K—928457

一九七五年六月二日

特別聲明

本貨倉為便利整理存貨起見，凡各客戶於一九七五年六月卅日以前存貨(貨物)未出倉者，請於一九七五年六月卅日前攜帶倉單到九龍大角咀櫻桃街24號本貨倉轉換新倉單，倘逾期仍未前來轉換者，則所持有之舊倉單一律自動作廢，特此聲明。

瑞香園貨倉公司

瑞香園貨倉有限公司 仝啓

一九七五年六月二日

聯益保險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七五年六月六日下午三時正在永樂街一百〇五號三樓總寫字樓開股東叙會為省覽一九七四年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉為盼

聯益保險有限公司啓

一九七五年五月三十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七五年六月四日(星期三)下午三時起在香港荷李活道三十四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業坐落香港維多利亞城地段第五十二號A段及B段……連同其上所建之樓宇，門牌…

欲知詳細，請向主辦律師施文律師行詢問，或向拍賣人梳沙拍賣行有限公司詢問。

主辦律師施文律師行 香港皇后大道中荷蘭行五樓

拍賣人梳沙拍賣行有限公司 香港荷李活道三十四號地下 同啓

一九七五年六月二日

香港高等法院

一九七五年第一四一宗

原告人：林名勤又名林勤

第一被告人：馮文英 (FUNG MAN YING)

第二被告人：張培 (CHUNG PUI)

第三被告人：葉光照 (IP KWONG CHIU)

第四被告人：姚良明 (YIU LEUNG MING)

第五被告人：關俊祺 (KWAN CHUN KAY) 寓九龍南昌街十四號地下

啓者：原告人於一九七五年四月二十九日在香港高等法院修改傳票追討上述第五被告賠償原告人於一九七三年十一月十二日交通意外所受之損失及堂費等。茲奉香港高等法院助理經歷司MR. ACTING ASSISTANT REGISTRAR C.G. DOYLE於一九七五年五月二十七日諭令本案曾修改之傳票將下列方式作為有效及合法之傳達與上述第五被告人：

(一)將上述修改之傳票副本及上述諭令副本送與九龍南昌街十四號地下。

(二)將上述修改之傳票副本及諭令副本先付郵遞掛號寄與上述第五被告人。

(三)將此告示刊登在本港華僑日報一天。

如被告人於此告示刊登第八天內向香港高等法院呈遞到庭紙或未有對原告人提出反告，法院將本案作不答辯裁判。

一九七五年六月三日

原告人代表律師周啓邦律師事務所

香港華人銀行大廈七〇六室

香港高等法院

公司清盤案一九七五年第三十九宗

為公司法案第卅二章及HERA INDUSTRIES LIMITED事

廣東銀行有限公司(THE BANK OF CANTON LIMITED)註册地址在於香港德輔道中六號廣東銀行大廈已於一九七五年五月二十八日向高等法院入稟請求法院將上述HERA INDUSTRIES LIMITED清盤，該稟章已定於一九七五年七月四日星期五上午九時三十分在該法院聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法院對該稟章所發之命令，可於該聆訊時由其本人或律師代表出庭，該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

申請人代表律師施文律師行啓

香港雪廠街荷蘭行四〇二室

注意：任何人士欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述施文律師行列明人名或店名及地址由其律師簽名於該通知書上，送到或郵寄上列地址，該通知書務須於一九七五年七月三日下午五時以前送達。

香港高等法院

公司清盤案一九七五年第四十宗

為公司法案第卅二章及HERA TRADING COMPANY (HONG KONG) LIMITED事

廣東銀行有限公司(THE BANK OF CANTON LIMITED)註册地址在於香港德輔道中六號廣東銀行大廈已於一九七五年五月二十八日向高等法院入稟請求法院將上述HERA TRADING COMPANY (HONG KONG) LIMITED清盤，該稟章已定於一九七五年七月四日星期五上午九時三十分在該法院聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法院對該稟章所發之命令，可於該聆訊時由其本人或律師代表出庭，該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

申請人代表律師施文律師行啓

香港雪廠街荷蘭行四〇二室

注意：任何人士欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述施文律師行列明人名或店名及地址由其律師簽名於該通知書上，送到或郵寄上列地址，該通知書務須於一九七五年七月三日下午五時以前送達。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 647 OF 1975准於一九七五年六月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌四十九號——五十九號樓下(第二舖位)2ND SHOP嘉記公司(譯音)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.576 OF 1975准於一九七五年六月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍大角咀樂華街中原大廈四字樓十一號室NG WAH ALIAS NG WAH JOB(以上街名及大廈名均譯音)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話：五——二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO: 759 OF 1975定於一九七五年六月三日星期二日上午十時正(DATE & TIME OF AUCTION: 3RD JUNE 1975, TUESDAY, AT 10.00 A.M.)在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍星光行第一五〇一室QUALITEX & CO. LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬府倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：五——四三三一六四

一九七五年六月二日

香港高等法院大錢債案

一九七五年第一〇八六宗

原告人：祥泰貿易有限公司 (CTMA LIMITED)

被告人：陳伯鵬經營鴻運公司織造廠 (CHAN PAK PANG TRADING AS HUNG WAN KNITTINGFACTORY)

致被告人寓九龍長沙灣道一六八號地下

啓者：原告人於一九七五年五月六日在香港高等法院遞入傳票向上述被告人追討欠款項(一)三張不兌現支票共港幣四萬三千二百二十四元正(二)貨款共港幣五萬五千七百七十六元正連同利息及本案之堂費。茲承香港高等法院助理經歷司C.G. DOYLE於一九七五年五月卅日諭令本案之傳票及諭令之副本以下列方式作為有效及合法之傳達給與上述被告人：

(一)將本案之傳票及諭令之副本放置於九龍長沙灣道一六八號地下。

(二)將本案上述文件以預付掛號郵遞方式寄往九龍長沙灣道一六八號地下。

(三)將此等程序之告示刊登於香港華僑日報一天。

若閣下欲進行答辯該案必須於刊登廣告之日起計在八日內入稟香港高等法院，否則將進行缺席裁判。

原告人代表律師張恩純律師行啓

香港皇后大道中五號恆昌大廈五〇五室

一九七五年六月三日

香港及九龍天主教墳場

關於一九六八年遷葬骸骨公佈

為公佈事：下列已到期之墓穴，業經擬定依法遷葬。

起至香港跑馬地天主教墳場內墓號由二三七九(即一九六八年一月一日)止。

起至九龍長沙灣天主教墳場內墓號由八五三A(即一九六八年一月一日)至九〇〇A(即一九六八年十二月卅一日)止。

限期一九七五年十二月十五日起，開始施行。

上述墓穴，如有墓主擬自行遷葬者，請到各該墳場管理處領取表格。

堅道，以於上述期限之前，將其在本墳場內之先人骸骨，則將另一骨殖段內分別編號安置，此佈。

天主教墳場管理人高修士啓

香港堅道十六號天主堂 電話：二二一〇〇九．七二六〇七八

一九七五年五月卅一日

聞

先夫鄭公錫基老爺 痛於公曆一九七五年五月卅一日下午一時十三分壽終九龍伊利沙伯醫院積閏享壽七十有六歲奉移九龍殯儀館治喪 不孝男棟華等在江蘇未及奔喪遵禮成服謹擇公曆六月四日(星期三)上午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 鄭蘇鴻珍

不孝男 棟年 棟華 棟宇 棟齡

媳 唐迪蘭

孫男 強強 孫女 英英

女 梅華 梅芬 梅萼 梅屏

婿 張毅華 倪耀禮 符大進

外孫男 倪為民 張唯軍 倪唯唯 外孫女 符梅

胞弟 鄭志衡 弟婦 莫若賢

侄男 君毅 君威 姪女 慕君 慧君 姪婿 莫顯明

泣告

通訊處：集成棉業有限公司 九龍洋松街八十七號 電話：K九弍〇一壹五

治喪處：九龍殯儀館 電話：K九三壹八弍三——六

聞

先嚴鍾公焜廷府君 於主曆一九七五年五月廿九日上午七時在寓所蒙主寵召息勞歸主享壽七十四歲奉移香港殯儀館治喪謹訂六月三日下午三時十五分大殮四時在般含道聖士提反堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

士信 士仰

女 春蘭 芝蘭 季蘭

婿 陳偉雄 吳調聲

孫女 嘉恩 尤文 開元 孫子 開基

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六

謹告

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL.

本港新聞③

涉嫌刑事恐嚇 十二青年被拘

圖藉惡勢力支持獨佔裝修工程

（特訊）警方曾接獲報告謂一些獲得黑社會份子支持之裝修工人企圖獨佔深水埗寶安道廿七號新建成之一間大廈各商店住宅之內部裝修工程。經過長時間調查後，警察總部三合會調查課一隊人員於昨日下午四時拘捕一名涉嫌刑事恐嚇之男子，以及另外十一名涉嫌藏有攻擊性武器之男子。被捕之十二名男子年齡在二十二至五十八之間，他們全遭警方扣留，以待進一步調查。（合）

本港兩項包裝參加倫敦評選 榮獲世界包裝星獎

市場競爭激烈包裝有助產品推銷 本港能獲此殊榮廠家皆大表欣幸

（特訊）兩項香港包裝已贏得世界上最高榮譽的包裝獎。最近在倫敦舉行的「世界包裝星獎」評選中，淘化大同（香港）有限公司提出的花生油罐以及南順（香港）有限公司提出的玉米油塑膠樽，獲得頒贈「世界包裝星獎」。

參與評選的包裝共三十件，分別來自北美洲、歐洲及亞洲的十四個國家。參加比賽的包裝，事前均曾獲得地區性或洲際包裝獎。三十件包裝產品中，十四件包裝經過評選後，就頒給予世界性的表揚。

獲獎的包裝產品是來自澳洲、芬蘭、德國、菲律賓、香港、荷蘭、挪威、瑞士、英國、美國、泰國十一個國家。

世界包裝組織主席羅桂祥昨日在招待會席上宣佈評選結果時表示：香港對在這次比賽中獲得的成績，極感光榮，由於多數參加比賽的包裝，是來自歐洲及北美洲的國家，香港能夠贏得一共十四項包裝獎的其中兩項，是值得讚賞的。羅氏謂：「香港包裝工業成立的時間雖短，但它已有超卓的進展，應得到遠為人認識的，包裝獎所帶來的表揚。」

亞洲包裝聯會主席及香港包裝委員會主席馮錦聰亦認為此次香港包裝產品獲獎，實乃一項殊榮，他希望此可促使香港廠家改進他們的包裝，並進一步改進國外買家對香港作為一個製造中心的印象，而隨着時代的改進，商品的銷售越來越依靠本身的包裝。

「世界包裝星獎」評選中，評判員對淘化大同花生油罐的評語是：「油罐的設計極為精巧，考慮到消費者的方便情況。圖形設計美觀悅目，是東方設計成就與西方形式的消費品推銷術迅速合而為一的良好實例。」

對南順玉米油塑膠樽的評語是：「將透明塑膠有效地應用於日常用途，使用正確份量的材料，製造有足夠強度及堅硬的塑膠樽。樽的把手頗富心思，標籤具有時別意義，在市場中能吸引消費者注意。」

「世界包裝星獎」將於一九七五年十一月三日至七日在馬尼拉舉行的世界包裝大會上頒發，獲獎包裝屆時將在世界包裝大會的包裝展覽會中陳列，這個展覽會是世界包裝大會的一個特色。

獲得「世界包裝星獎」的兩件香港包裝，曾分別在一九七三年獲得「香港包裝星獎」，及在一九七四年獲得「亞洲星獎」。

香港包裝委員會由工業總會與中華廠商聯合會發起成立，現正與中華廠商聯會舉辦另一次香港「包裝星獎」比賽，評選工作將於本年六月底進行，優勝的包裝可以參加明年底舉行的下屆「亞洲星獎」比賽。下一次「世界包裝星獎」比賽計劃在一九七八年舉行。

羅先生表示，他希望香港廠商能善用這種包裝比賽，表明香港廠商能夠取代世界上任何地區優良包裝的地位。

昨日出席招待會的有關人士，並有香港工業總會主席胡文瀚，中華廠商會主席洪祥佩，淘化大同有限公司董事經理麥馬倫，總經理鄭正訓，南順有限公司董事林順忠。（萊）

圖為工業總會主席胡文瀚，及馮錦聰先生與手持獎狀的南順有限公司董事林順忠先生合攝。（本報記者攝）

地基下陷

改建中之歷山大廈 德輔道中一段封閉 東行車輛暫時改道

（特訊）工務局於上週末局部封閉德輔道近雪廠街一段道路，原因歷山大廈興建地基，造成了通路爆裂和下陷跡象，且道路下層少量泥石崩潰，有進一步坍塌的危機。

歷山大廈的承建商目前正急謀補救，以免該段德輔道中將來發生路陷，引致發生意外。

工務局發言人昨日表示：上週末開始，上述道路即遭卡佛對開的路面下層，發生泥石崩瀉事件，泥石倒在歷山大廈的地盤。當局迅即着令巴士和大型貨車改道，工務局人員恐怕重型汽車經過時，路面出現不勝負荷而發生路陷。

上述一段德輔道路地基不穩固。歷山大廈，地盤深達十三呎，業主還準備興建一個地窖，因而引致該發言人又說：歷山大廈承建商現正急謀補救，修補因泥石崩瀉出現的洞穴以及興建一道堅固的護土牆，防止路陷事件發生。

該受封閉的道路，由畢打街至雪廠街一段東行的德輔道中，除電車外，一切往東行的車輛均不准駛入該段道路，而須行走遮打道，再轉入雪廠街轉回德輔道中。

逾期兩年後 仍獲准換領

教授駕駛汽車執照 但須持有有效駕駛執照

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗。為首一宗，申訴人之教授駕駛汽車執照，獲准換領；另一宗在查詢之下，獲悉當局經已決定，將某處之斑馬線，改為由交通燈控制之過馬路線。

一、一位市民之教授駕駛汽車執照，在兩年多前滿期，彼曾前往運輸署申請換領，但該署職員謂，依照一項辦事常規，不能受理。彼於是向非官守議員求助。非官守議員隨即諮詢運輸署長，謂根據法例，執照滿期不超過三年，係可以換領，而毋須再接受駕駛考驗者。運輸署長繼徵求法律專家意見，證實教授駕駛汽車執照，甚至滿期超過三年後，假如當時申請人持有有效之駕駛執照，可以駕駛教授執照所列明之一類車輛者，仍可以換領教授駕駛執照。該市民係一名私家車駕駛教師，持有有效之駕駛私家車牌照，因此其申請獲得批准。

二、某君之女兒，在寓所附近之斑馬線過馬路時，被一輛汽車撞傷。某君在該區之街坊會主席陪同下，向當值非官守議員解釋，該區人口稠密，車輛交通繁忙，在該斑馬線不斷發生交通意外，補救之計，應將該斑馬線改為由交通燈控制之過馬路線。當值非官守議員向工務局路政處長徵求意見，據覆稱，關於第一點，當局早已獲得決定，一俟有關設備運抵本港之後，可於一九七五年中動工，改設由交通燈控制之過馬路線。至於第二點，則正在研究中。不過，該區現在設有之過馬路線，彼此經已相距甚密，若再增設，勢將會使到交通更形阻塞，此乃不能不慎重考慮者。

少清隊動態 雙週刊出版

（港訊）一份為紀念二萬名少清隊員而設之新刊物，命名為「少清隊動態」，剛剛出版。第一期之少清隊動態，介紹少清隊在清潔海灘運動舉行期間——即由五月三十一日至九月十四日止——在十七個主要海灘擔任之義務工作。一項為少清隊而舉辦之特別比賽，命名為「少清隊集郵比賽」，亦在介紹之列。得勝隊伍可乘坐國泰航空公司超級三星式廣體客機前往星架坡遊覽，由星加坡政府招待數天。

廣東道有一幢舊樓 已成危樓宣告封閉

（港訊）建築事務監督昨日宣佈廣東道一〇〇三號可能成為危樓。

建築物條例執行處長昨稱，廣東道九九九及一〇〇一號廚房部分天台最近發生頂塌，並被緊急封閉。當局對該兩幢樓宇毗鄰之一〇〇三號即予以詳細檢驗。發現該樓宇接一〇〇一號之側面承重磚牆已破裂不堪，而其前座之騎樓及後座之廚房則傾前。此外，其樓面及屋頂之木料亦告腐爛。

當九九九及一〇〇一號拆卸時，一〇〇三號就不安全，故須向九龍地方法院申請封閉令。擬申請封閉該樓宇之通告已於昨日在該樓宇貼出，此案定於一九七五年六月廿七日上午九時三十分在該法院聆訊。

顯微鏡

代理各種名廠顯微鏡 精確耐用價格相宜 愛羣行 歐顯頓街45號 何鴻卿大廈二樓24F

核數師報告書

香港皇家遊艇會，遠東划艇比賽，在一九七五年五月十八日舉行之幸運抽獎。

收入		
售出獎券，每張一元		HK$10,950.00
支出		
獎品	$1,337.50	
印刷品	800.00	
廣告費	1,410.00	
郵費	240.00	HK$3,827.50
淨收入		HK$7,122.50

主席 溫保士 財務 獲家

本核數公司，經將上開收支帳項與有關帳册及單據，核對相符無訛。

一九七五年五月二十九日 羅兵咸核數師樓

TELEX DAHLBERG 美國德西 隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無電線 獨有前向聲子吸音器，聰隱力更強，更清晰，卅年獨售（驗耳免費）備電池及保養 $890 $680 $480 $230 $190

愛群行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道五號何鴻卿大廈二樓商場F24室

申請歸化英籍啟事

陳秉鈞（CHAN PING KWAN）現住香港九龍深水埗荔枝角道八十五號八樓。現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

劉璧生偵探處

劉壯民辦案廿年，華人第一位當選世界偵探協會亞洲執委 英國皇家偵探協會 英國偵探尼克遜·德法日加拿大美國十六國元首等賀

五八年獲 英國偵探社證

業務：商業秘密偵查 失物失踪偵查 代收債項貨款 職員行踪偵查 商標仿效偵查 僞造離婚證據 兒女近態偵查 婚姻家世偵查 搜集錄音證據 外賓旅居偵查 物業資產偵查 保護出入巡行

香港大道中三十六號興業大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件 電話：H-233261·232949·716780·705768

北角北大菜館

向以物質勝人 著名雞燉包翅 猪腦魚頭雲羹

英皇道三三九號 電話：七〇九九五〇

華僑日報有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七四年度股息茲經議決由六月弍日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一一〇號本公司營業部領收為荷

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啓

一九七五年六月弍日

英軍部百畝土地 無條件交還港府

城市設計專家計劃善用

（特訊）駐港英軍現正準備於今年七月開始，將港九及新界一百一十五畝土地，無條件交還予港府當局。

港府城市設計師現作出新計劃如何利用此等有價值的土地，包括卅畝位於港島壽臣山，八畝位於九龍滚成道地區，八畝在亞皆老街，其中四十畝土地在深水埗，及二十四畝土地位於新界西貢地區。

首幅交還土地於七月間，將是壽臣山軍營地點，其次將是滚成道軍營，西貢軍營，深水埗及亞皆老街則於一九七七年交還此等土地。

英軍當局在交還此等土地，並不如在一九五八年期間交還海軍船塢時需要港府繳付一億一千萬元費用，而今此交還的土地，全部是免費。

首席助理輔政司鍾信表示：由於英軍不需要更多土地，故他們免費交出此等地段。而港府亦已經為駐港英軍建造英軍大廈，該等地段乃屬港府所有者。

港府城市設計家表示：當局將會利用壽臣山土地，闢作為住宅用途，而位於滚成道軍營，將改作為商業、住宅、政府及社區用途，至於有關深水埗的軍營，已由城市設計委員會予以利用。

金門（香港）有限公司

香港高等法院

一九七五年第二〇六宗原訟雜案

有關金門（香港）有限公司與香港公司法例第卅二章

第一六六條特此通告：

香港高等法院於一九七五年五月廿九日就有關上述事項頒佈法令召開金門（香港）有限公司（以下簡稱該公司）股票持有人之會議以便商討及如認為需要修訂一項有關該公司及其股票持有人之安排計劃，現謹訂於一九七五年六月廿七日星期五上午十一時正於香港夏慤道十二號金門大廈二樓召開會議敬請所有該公司股票持有人屆時出席。

任何有資格出席該會議之人仕均可前往下列地點索取該項安排計劃及其釋義條文之副本，與委任代表書。

（一）該公司之辦事處，香港夏慤道十二號金門大廈二樓。

（二）該公司之股票註册處，羅兵咸會計師事務所，香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十五樓。

（三）該公司之代表律師孖士打律師行，香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行大廈四樓。

該公司之股票持有人可於會議席上親自投票或委任一代表人（不論是否該公司之股東）代表其出席及投票。該會議所需之藍色委派代表書連同回郵信封一併可於上述地點索取。

如屬聯合股票持有人，為首之股票持有人，不論其是否親自或以委派代表書委派代表出席會議，即代表其他聯合股票持有人獲得一票之投票權。此項聯合股票持有人之代表以該等股票持有人於該公司註册時列名之先後作準。

委派代表書須於開會四十八小時前交達金門大廈，該公司之辦事處，如未能於開會前送達委派代表書則可於會議席上面呈該會主席。

香港高等法院頒令委任黎遠利，（如其未能出席），或華德（又或如其未能出席）或盧錦泉為該會議之主席，該會主席並須將會議結果報告法院。

此項有關該公司及其股票持有人之安排須由法院核准。

該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港皇后大道中一號上海匯豐銀行大廈四樓

一九七五年六月三日

金門（香港）有限公司

茲通告上述公司將於一九七五年六月二十七日上午十一時零五分在香港夏慤道十二號金門大廈二樓（或於同日上午十一時正在同地點奉法院命令召開之股東大會結束後）召開股東特別大會，以考慮及如認為適當時，通過下列議案，作為特別議決案：——

特別議決案

為：——

（一）一九七五年六月三日本公司與本公司股東之間之協議計劃（其印刷本經呈交本大會及由大會主席簽署以資識別）合予通過。

（二）為實行此項協議計劃，茲通過下列各項：——

（甲）本公司股本由150,000,000元（分為30,000,000股，每股面額五元）減為36,266,375元（分為7,253,275股，每股面額五元）。即將全部已發行之股本22,747,725股，除怡和有限公司名下之1,000股外，予以註銷。

（乙）將因此項註銷而產生之113,733,625元轉入資本儲備金項下；

（丙）此項註銷生效後，重新增加本公司之股本至原有之150,000,000元，即增加每股面額五元之股本22,746,725股。

（丁）此項增加資本生效後，前述所轉入資本儲備金之113,733,625元即撥出作十足支付每股面額五元，共22,746,725股本公司股份。並分配予怡和有限公司記入為繳足之股本。

承董事局命
秘書：周浩聯

日期：一九七五年六月三日

註册辦事處：——
香港夏慤道十二號
金門大廈二樓

註：——

（一）有權出席投票之股東可委派代表出席投票，代表人不必為本公司之股東。

（二）附上股東特別大會之粉紅色委派代表書乙份及已付郵資之回郵信封。

（三）根據本公司章程第七十四項，委派代表書須在大會指定時間四十八小時前，交到本公司註册辦事處（地址如上列）。

聯合汽水廠有限公司

週年大會通告股東啓事

本公司股東週年大會謹定於一九七五年六月三十日（星期一）正午十二時假座香港希儐道利園酒店舉行，議程如下：

（一）省覽一九七五年三月三十一日止之年度帳目與董事及核數師報告書。

（二）宣佈分派末期股息。

（三）選舉董事及議定董事袍金。

（四）聘請核數師及議定核數費。

本公司將於一九七五年六月十七日起至一九七五年六月三十日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有權出席股東週年大會及有權投票之股東，可指派代表出席週年大會及代其投票，而該代表不必身為股東。

承董事會命
利漢輝
副總經理兼
署理秘書

一九七五年六月二日

富都大酒店有限公司

通告

富都大酒店有限公司董事會宣佈本公司截至一九七五年三月三十一日止之年度經除稅後而未經核對之純利為港幣六十八萬三千元正。現董事會擬於一九七五年六月三十日舉行之股東週年大會時提議派發末期股息每股港幣三仙。

由一九七五年六月十五日至一九七五年六月二十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶或登記手續。

承董事會命
秘書 SERVITIUM LIMITED

香港一九七五年五月三十日

香港政府公佈

市政局佈告

摩理臣山游泳池事

茲特通告：上述游泳池由一九七五年六月三日開放時間如下：

上午七時至上午八時半
上午九時至正午十二時
下午一時至下午四時
下午四時半至下午七時半
下午八時半至下午十時

凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局有權在上述任何時間將游泳池提早關閉。

市政局秘書 田信

城市設計條例（香港法例第一卷一章）

油蔴地分區計劃大綱草擬圖第LK2/40號之修改

根據城市設計條例第七款，任何人士如欲查閱油蔴地分區計劃大綱圖第LK2/40號之修訂圖則，可於一九七五年六月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處索閱。

根據城市設計條例第七款之規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前用書面向本委員會提出其對該草擬圖則之修改部份有欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後，使無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件須遞交香港伯利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

詳示各項修改之草擬圖則第LK2/45號之副本，可向香港雪利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣五元，（設色者）二十五元。

特此佈告週知。

一九七五年五月三十日
城市設計委員會主席 麥德霖

保良局徵聘啓事

本局擬徵聘學務秘書一位，承董事局命主理本局教育工作及輔導本局屬下各學校之管理促進及擴展等事宜。性別不拘。月薪由合五三零元起分六次遞增至四七式零元止，起薪視資歷酌定。以教育學院或大學畢業持有教育文憑，具十年以上教學及學校行政經驗為宜，應徵者請自備應徵函（中英文均可）詳列學歷經歷及地址電話於本月十八日以前寄香港禮頓道本局主席親啓，信封請註明「應徵學務秘書」字樣，所有來函將由本席親自處理，絕對保密。合則約晤。

保良局主席 李秉琳啓

一九七五年六月三日

申請歸化英籍啓事

賴潤市（LAY WAN SHIH）又名賴棠徐（SIK KU TAY）住香港灣仔黃泥涌道三十一號四樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

拍賣名馬「太陽神」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七五年六月五日星期四日下午五時四十五分在香港山光道香港賽馬會馬廄場內將名駒一匹，名「太陽神」（SUN GODDESS）當衆拍賣該馬屬於一九七三年第七班馬現年五歲十五掌一，曾獲位置三次但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳細請來本行詢問。

香港荷李活道三十四號地下
電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司啓

RAVENSER ENTERPRISES CO., LTD.

M.V. "WAH SHAN"「華山」輪

出售啓事

現時碇泊於大嶼山以北之客輪「華山」號，建於日本1934年（在英國註册），共重1907·75公噸（淨重1,597·86公噸）詳情可在辦公時間與 MR. D. HAY（機械部經理）接洽。

地址：康樂大厦 3616 室
電話：H—243176

本港新聞

復播上午英倫時評
市民希望香港電台

（特訊）香港政府電台中文台，廿多年來分別於每晨早及晚上，分別兩次轉播英國BBC電台粵語新聞節目及時事評述，使香港市民以短少時間，得知世界大事擇要與專家分析，對新聞增加了解，極受聽衆歡迎，是重要節目。

最近一週以來，港台雖仍如常轉播BBC電台粵語新聞節目，但卻將粵語時事評述取銷，市民對此項突然改變，均不明所以，與感失望。

據許多位工商界人士表示：英國BBC電台之時評，係舉世公認之立場客觀，資料豐富，由許多專家針對時事發展，以第一時間研究分析後作出述評。大有助於香港居民時事的研究，因其提供有價值的報導與展望，精簡明確，而所費時間不過五分鐘，長早播放之粵語時評，已成為香港聽衆之參考方針，工商界人士獲益甚大。一位人士指出，如果港台要節省廣播時間，大可從其他節目作精簡編排，彼等表示希望港台當局從詳考慮，能早日恢復轉播倫敦電台長早粵語時評節目，充實香港電台新聞報導內容。

通善壇夏季贈醫 十日舉行開幕禮

（國際社）道教通善壇夏季贈醫贈藥，本月十日正午十二時，在威靈頓街七十一號壇所開幕，敦請李潤壽太平紳士主禮，理事長麥氣善、主任蘇劍流、夏國璋、楊富、慈善主任葉兆雄、醫務：周天傑、張天賜、針灸：東邀善明，社團首長友好參加。

麥氣理事長透露：本壇夏季贈醫贈藥，迄今廿八載無間，不分界域，貧病受益者，數十萬衆，此皆善士仁人大力支持所致。呼籲各界善長繼續大力支持，共襄善舉。

本年度贈診之醫師：（內科）李箕發、梁國南、蘇生周、何通藥、汪海、何淑鍋、鴻源、潘文韜、李紹光；（外科）夏國璋、黃興發。

港九義德善社 慶太子爺誕

（特訊）港九義德善社，昨日假九龍東頭邨遊樂場，聘潮劇團演戲三天，慶祝昇太子寶誕，各界人士男女善信觀禮，是日下午四時，永遠社長鄭金主禮參神，永遠社長陳拾、理事長陳龍頌、總理陳君聰、許志雄、黃順、陳炳順、郭熾純、黃海泉、吳頌才、劉明、何三、永遠社長鄭植之、黃岩、林梁、馬定昌、李少英、徐月階、劉永傑、陳福成、社長林金淑、林松、林湖、黃同福、顏松卿、陳峰、楊江、黃廣清、陳鶴鳴、名譽顧問、理事職員及男女善信等數百人參神，該社行三獻禮，晚上八時由該會招待街坊衆，同上八人集體參神，儀式隆重。

演戲頌錦旋 鯉魚門值理會

鯉魚門街坊值理會，（又訊）慶祝天后寶誕，昨（一日）晚公演粵劇頌錦旋，恭請首任理事長楊富照、總理主任姚啟華、值理林百鈞等主持贈錦旗，家聲、任冰兒、陳好逑、李龍、尤聲普、首任總理致送錦旗、姚錦華、興劇團名伶演戲留念，公演一完，全場爆棚，異常熱鬧。

山海之友定週三 冷氣船連遊吉鴨

四日及十一日連續舉辦

（港訊）山海之友特別節目冷氣水上的士首次吉澳鴨洲迅遊，定于即六月四日非假日舉行，泳長九時正喜來商場東公園乘車大學轉船直達，影遊時間寬裕，七時頃專車返到市。車船券十五元。另期接近額滿，見遺者可預領下星期三即十一日所舉行之相同節目「參加券」。券站：大道中廣安銀行側佳麗唱片，彌敦道三一五「第一餐室」閣樓。註冊校園證領券先洽電話下午五四七一三〇二。

吳氏會廿一聯歡 席券正開始發售

（港訊）旅港吳氏宗親總會定於一九七五年六月廿一日（即農曆乙卯年五月十二日星期六）下午六時，假座香港銅鑼灣百德新街珠城酒樓三樓全層，舉行慶祝成立廿七週年紀念第十六屆會員就職典禮暨會員聯歡大會，席券每位廿五元，小童同價，由通告之日起至六月十六日止，席券在波斯富街波斯富大廈會所發售。除人人有獎外，另有巨型獎品，電子風琴演奏及歌唱等遊藝節目助興。凡會員宗親，可屆時偕同親友踴躍參加。

灣仔坊會首腦訪警署 送迎兩位警司

（特訊）灣仔街坊首長，昨日上午訪問灣仔警署，歡送行將離港之灣仔分局局長司徒維德警司，並歡迎其繼任人區敏治警司。區敏治前為西區助理警司，將接替為灣仔分局局長。行將退休之街坊主任朱振文、曾國藩警長、羅發警長，昨日同時接受歡送儀式。司徒維德將前往英國渡假，回港後擔任新職位。

右起：司徒維德、街坊首長張頌漢、區敏治、街坊首長湛兆霖。

李秉琳呼籲善長 助養保良局童
幼吾幼及人之幼為善最樂

（國際社）保良局收容無依兒童，以養以敎，久為各界人士嘉許，該局為使一羣幼弱之小心靈，獲得更多的溫情慰藉，擴大舉辦助養局童運動，每名每月助養費五十元，請各界善士仁人，有意助養者，可電五一七六三三八六號。

李秉琳主席指出：助養局童，純係慈善性質，對受助者，不必負法律上之責任，有意助養局童者，請逕到本局或電話索表，以便安排。填妥付返本局，助養者可於預訂日期，到本局訪問所助養之兒童，如經本局審查同意，可於指定時間，帶領受助兒童外出渡假，助養以一名為單位，以助養一年為度，助養更多之名額，或更長之時間，本局更表歡迎。

助養捐款，全數用於增善本局兒童福利經費，除助養費外，如有特別餽贈，本局樂於安配。李氏指出：助養費惠交辦法，可分為半年一次，或一次過，用過戶支票寄本局，或用郵遞或通知本局派員攜據到收。

生活月刊內容充實 免費贈閱歡迎索取

唯一按期免費贈送給市民大衆閱讀的綜合性家庭雜誌「生活月刊」（PANORAMA）創刊號經已出版。本期要目有「英女皇要出售白金漢宮」、「浪漫不羈的法國總統狄斯唐」、「肉彈蘇菲亞羅蘭之糧食」、「認識兒童心理發展，教養好你的兒女」、「投機工人回到農村去」、「信用卡與你」、「減肥補品」、「美容化粧」、「食物營養」、「風趣諷刺的「生活漫畫」」等。此外尚有一流名家執筆撰寫的香艷驚險小說及言情小說「絕處逢生」、「魂斷倫敦」。七彩精美印刷。

每月除在港九新界各大藥房、超級市場免費派送外，現更徵求長期基本讀者。讀者祇須將該刊背後的表格填上姓名、地址，連同四元八角郵票或劃線支票逕寄G.P.O. BOX 13068 H.K即可。基本長期讀者除可按月獲免費寄上「生活月刊」（PANORAMA）外，尚可優先享受基本讀者的一切權益，諸如獲贈化粧品及各種新產品的試用品和其他文娛活動及特別優待購物折扣等。基本讀者限額一萬，額滿即止，請從速辦理。查詢可致電：五——四六四五一八。

華僑日報 善款待領 讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助余洪進喪葬美媚女士者，成功出版社三百元，無名氏二百元，黎生二十元，楊女仕三十元。許先生捐助心光盲女院，牛池灣安老院，各五十元。陳嘉關指助先天道安老院二十元。

山葉電子琴公開比賽 報名參加者非常踴躍

由通利琴行主辦每年一度YAMAHA山葉電子琴公開比賽，冠軍可獲新款電子琴外，更代表香港參加東南亞區際賽，如在區際賽名列前三名者，將可參加在日本舉行之國際山葉電子琴大賽，有機會爭取世界電子琴冠軍榮銜，來回機票，食宿均由主辦機構供應。自五月初開始接受報名以來，參加人數衆多，可見該比賽深受本港音樂愛好者之重視。是次比賽由國泰航空公司、「可口可樂」汽水、TDK錄音帶及BANG BANG時裝聯合贊助，送出名貴禮物與各得獎者。相信該比賽將為香港樂壇帶來一陣熱鬧，截止報名日期為六月七日，參加表格可向港九各通利琴行索取。

回首當年

（一九六〇年六月三日）

△工務司英格理今（三）日稱：大嶼山供水計劃下，引水道及隧道之興建工程，業已開始。

△卸任英軍總司令白斯中將暨夫人，今日乘英郵船廣州號離港返英。政府官員，行政立法兩局議員，三軍高級長官，官紳名流均集皇后碼頭歡送，新任總司令麥德理中將經接任，白氏在碼頭檢閱三軍儀隊。

△徐文鏡畫展，今日在花園道聖約翰副堂舉行，由張玉麟夫人剪綵，並有古琴名家親操古琴以娛賓客，盛況空前。

△今日新報發表：護督奈准殖地部大臣轉下英女皇詔旨，於五月廿七日重委周錫年醫生為行政局非官議員，又重委羅文惠為行政局非官議員。

△馮慶麟被委任為港督名譽副官。

△華僑日報第三屆救貧運動，各界解囊，門捐超過六萬八千元。

△美國五艘航空母艦「利亭泰」號、「嘉泰山」號、「馬加士」號、「沙意」號、「明多羅」號，除「明多羅」號外，均參加第二次大戰，重量為一萬噸至二萬四千噸，由本港大昌貿易行在紐約投得，今日經美國國務院批准，拖來委拉卸。

△港府勞工處在上海匯豐銀行大廈四樓，新設辦事處，分設三股，七日開始辦公。

香港商業銅鑼灣分行 昨開幕酒會款賓

香港商業銀行銅鑼灣分行已於昨（二日）正式開業，并設酒會招待——嘉賓，到賀者社會賢達，同業先進及各界客戶甚衆，由該行董事長羅新翃，副董事長黃松俊，董事陳弼臣，馬錦燦，廖烈文，章志直，羅余庭慧，顧赤梅，高杉英雄，及董事總經理陳有慶，董事經理鄭爾揚，陳永立等親自迎接，盛況熱烈。銅鑼灣分行乃香港商業銀行第五分行，位於波斯富街六十九號，便利當地居民存款，陳振潮被任為該行經理，負責推行一切銀行業務。

香港商業銀行銅鑼灣波斯富街分行開幕，董事長羅新翃夫人（余庭慧女士）主持剪綵，左旁為總經理陳有慶，經理鄭爾揚，右為董事長，高杉英雄，蔡惠烈文。（本報記者攝）

啟祥洋行委任兩經理

啟祥洋行有限公司宣佈委任孫永輝先生為該公司經理，負責主理該公司雜貨、家庭用品、攝影器材、工程等部門事務。

孫君畢業於美國加州薩克拉曼多州立大學，獲工商管理學士及碩士學位，曾在加州任要職。其後返港就任馮秉芬有限公司董事助理。孫君並曾在美國加州薩克拉曼多州立大學及香港科學管理協會敎授商業課程。

又公司宣佈委任黃傳宗先生為該公司經理，負責主管該公司洋酒部及伙食部事務。黃君曾任樂富門烟草公司市務經理，對本港消費市場極具心得。

新學期將至 赴深造者衆

香港有大部份的學生，讀書之餘，都有赴海外繼續攻讀之志願，而實際上亦有不少同學獲往海外深造之機會，而衆所皆知，現時世界各地之生活水準甚高，如同學們能有一技之長，可於課餘或假期工作，賺取外快，以減輕生活上之負担。

香港酒吧人材學校校長余錦倫先生，有見及此，現特設新班，並採用國際標準敎授法，以作育欲往海外深造及移民人仕，使其能獲得一種專門技能，在海外之酒店或酒吧工作，歡迎有志於酒吧業之人仕參加，新班約在六月中開課，有志者可往香港酒吧人材學校或電：六六六七五九。

余錦倫校長

百貨業前輩 鍾焜庭今午舉殯

百貨業前輩鍾焜廷先生五月廿九日蒙主恩召，享壽七十四歲，靈柩停香港殯儀館，治喪處經於本（三）日下午三時十五分大殮，四時在般含道聖士提反堂舉行安息禮拜，隨出殯安葬於薄扶林基督教墳場。

鍾老先生留學日本，後返港與友好創立中華百貨公司，任職司庫，後晉升經理，一九七二年退休，頤息家園。平生熱心敎育，篤信基督，曾任英華女校、培英中學、協恩書院校董、聖士提反校友、區董員、建造當委員會委員、醫院執委、南華公司董事，一九四六年為中華聖公會港粵教區第三屆議會選舉主席，熱心公益，出錢出力。香港店系管理，士仰任職酒的音響部，長女之園在新加坡敎學，次女雲吳調執業醫生，婿陳偉雄經營鋼鐵，澳洲三女幸蘭畢業及澳洲，現任職律師，子行為見習律師。各子女均能秉承父志，服務社會。鍾先生交遊廣闊，料屆時往執紼者必衆。

享譽之隆，有口皆碑
本報美加歐洲旅團 報名登記異常熱烈
歷屆團友一致推許為閣下最有力保證
美加廿六團昨晚舉行出發聚餐

本報與泛美合辦之「華僑日報讀者美加旅行團第廿六團」，經已組織成功，訂期六月四日下午四時乘泛美PA八四八班機啓程，出發前聚餐晚會，並於昨（二）日下午七時，假德付道中安樂園大廈嶺南會所嶺南廳舉行。介紹團友相識。

閣下嚮往於歐洲各地的風光嗎？歐洲大陸幅員廣闊，物產富饒，它不但以著名的歷史名勝古蹟，而且以各族人民不同的文化和風俗，吸引着全世界的旅客。

本報讀者歐洲旅行團第六團節目的安排，是以香港市民所喜愛和一直嚮往的旅遊渡假勝地作為取捨的據根。旅程中幾整是擁有數千年文化歷史的國家，或充滿浪漫情調的名城。僅羅馬一地而言，已經包羅了巴比域廣場、萬神廟、鬥獸場、聖彼得教堂、羅馬新城、舊城，以噴泉多姿馳名於世的鑽和和花園等等。羅國古跡，可說名滿天下。此外，還將遊覽藏品豐富的倫敦博物館、巴黎的凡爾賽宮、漢堡紅燈區的奧秘，價值連城的德黑蘭皇家珠寶，洛桑雄偉的雪山和冰河，文藝復興發源地佛羅倫斯，比薩斜塔，伊斯坦堡橫跨歐亞大陸等等，令你目不暇給。

以服務最佳，節目最豐，行程編排妥善享譽於時的「華僑日報美加旅行團」，迄今已舉辦至第二十七屆，閣下參加本報美加旅行團，不但可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術及現代科學建設成就，而且整個旅程節目，內容十分豐富。

總之，在繁密週到的照顧和無微不至的優良服務傳統下，參加內容豐富，優點最多，訂價公允的華僑日報一九七五年美加旅行團和歐洲旅行團，將是閣下一生中的最珍貴經歷，帶來畢生難忘的回憶。

美加旅行團全程廿二天，收費港幣壹萬貳千貳百元，出發日期：

第廿六團：一九七五年六月四日至六月廿五日

第廿七團：一九七五年七月二日至七月廿三日

第廿八團：一九七五年七月卅日至八月廿日

第廿九團：一九七五年九月十日至十月一日

歐洲旅行團全程廿一天收費港幣壹萬零玖百元正。出發日期：

第六團：一九七五年八月四日至八月廿四日

登記地點：華僑日報中區辦事處。專綫電話：五一二五一九七四

5791

全書分十四篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問 每冊港幣弍拾元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
旺角辦事處：旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：世界書局 德輔道中一一四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；廣興書局 荷李活道七十五號；天星小碼頭入口處書報攤；大方書局 莊士敦道五十六號；好景書樓 莊士敦道四十二號；南天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；世界出版社 波斯富街二十四號；崇文書局 波斯富街七十六號；齡記書局 波斯富街一百號；廣興書局 波斯富街一〇八號；碌碡軒文玩公司 軒尼詩道246二樓；東亞書局 書局街卅九號；東亞圖書公司 干諾道西121號二樓；大觀書局 大道西三一五號；林記書局 大道西三五二號；大生書局 大道西四二七號；鳳華書局 銅鑼灣道帝宮大廈；利興書局 筲箕灣道三六六號；占記書報 北角渣華道碼頭

九龍區：啟運圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 旺角老街一〇五號；天利行 彌敦道六八〇號；大東書局 彌敦道六八二號；時代圖書公司 彌敦道五百號一樓；齡記書局 彌敦道六七八號；開明書局 彌敦道三八五號；三育圖書公司 西洋菜街二八號B；新全記書局 青山道二一四號；永光書局 青山道三五二號；荔灣街坊會 學生百老匯街15D三樓；環球書局 上海街六八六號；英華書局 上海街三四二號；大道書局 上海街一五三號；南通圖書公司 運動場道十五號；文風書局 洗衣街九十一號；大成書局 洗衣街九十九號；天成書局 大埔道五十一號；友聯圖書公司 花園街七十三號；遠東書局 花園街七十六號AC；文藝書局 奶路臣街七號；萬邦書局 旺角老街五十四號；浩華書局 旺角老街二十四號；寶文書局 旺角老街廿六號；智源書局 金巴利道廿七號；光明書局 城南道廿八號；南方書局 譚公道三十號；偉發文具公司 福佬村道廿七號；佐敦道碼頭集益號

香港賽馬會 助學金
華僑日報讀者
今日最後發六月份學費
請携帶五月份學費收據及領取證
前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金今年至七五年度六月份學費支票，請攜帶上列兩項及領取證親到華僑日報總社辦理。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 吳中新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓舞鴻軒 電話：H-747766

MMO 伴奏唱片
各種樂器演奏或歌唱，我們的樂隊都能為你伴奏，提高練習興趣，加强演奏信心。
和昌大廈（富麗華酒店側）135室 電話：5-262616
OSCAR MUSIC CO.
賀嘉公司

康祐大廈 彌敦道528號
・高級商業大廈數單位出租 另有廣告位出租
・旺角彌敦道窩打老道大單邊
・全間冷暖氣，名廠高速電梯
・新昌營造廠有限公司興建
・適合寫字樓及分科診所
・隨時可以搬入
新昌企業有限公司
管理及經租 5-225167 228897

特價租售 交吉
香港區：灣仔高士打道221-226號 海聯大廈 灣仔春園街春園大廈地下 鰂魚涌新街15號地下
九龍區：窩打老道1號L式樓775呎 窩打老道84號冠華園車位 販租
怡華置業有限公司 香港德輔道中新顯利大廈97室 電話：H249340 H248429 H249349

香港仔香葉道4號
怡達工業大廈
現貨 特價租售
怡華置業有限公司 香港德輔道中新顯利大廈97室 電話：H249340 H248429 H249349

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二三五五三九一 H三二二四三六一

康樂牌 KRUPS

吹髮机
總代理 昌興士多有限公司 電話3-662857・3-663650

MASTERY 萬事得利

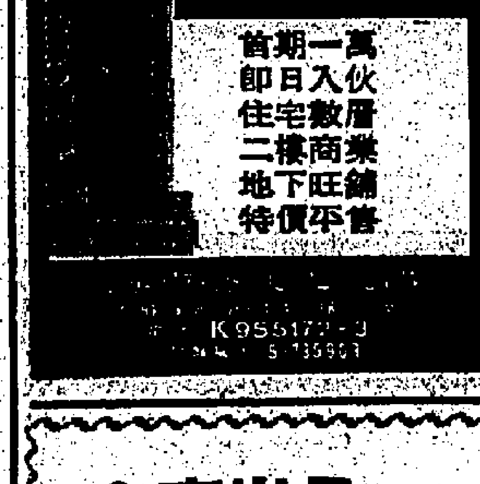
旅行袋 超級帆布 鹿牌 旅行袋
總代理：金興洋行 各大皮具公司均有代售

一技傍身 調酒
適合青年男女留學或就業
開課日期：六月二日
附設各科酒店專業訓練班
畢業後 保薦就業 發證書
海外酒店訓練中心
九龍旺角彌敦道556號七樓 電話：3-311869

香港家庭服務社 大道中中央大廈十五樓C1室 5-458591 5-458492

港九旺舖招租
九龍 旺角洋松街地下連閣 油蔴地廣東道地下連閣
港中區 士丹頓街地下連閣
有意請電五一二二九八八九接洽

大英明商業攝影公司
專營 幻燈片 貨辦 廣告相
攝影
香港灣仔道224號 利昌大廈一樓C座 5 723438



外表華麗・內部堂煌 經已入伙・分期面議
麗珍樓 大埔 D.D.6. LOT NO 1801

毗鄰會道新型洋樓，鄰向青山綠草，無都市塵埃污染，後有廣大停車場，室內佈置新型，保私、顏色潔具、冷熱水喉、冷氣機、廚房用具、顏色地毯合

名廠出品 家庭電器 新欵實用 歡迎參觀
耀生行有限公司 105號 電話：5-759950

中區 大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積由百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，長期照計，不折不扣。如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元。（每段篇幅如超過四個位則影段歲告每天每個位收費四元計算）上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區德輔道中銀行大廈 ③九龍旺角彌敦道七七四號 ④美孚新邨百老匯街 ⑤九龍佐敦道碼頭 ⑥灣仔軒尼詩道

本報擴大廣告服務

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨 設代收廣告處

灣仔：軒尼詩道244-246弍樓 凝趣軒玩具公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15 D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

考試難關 中大生誠替中小學各級解決困難 電H561211馮

聖若瑟預科 補F5或以下數理化 港大生有經驗 電(5)731720洽

心理碩士 留美心理碩士 見習在美兒童 頭腦樂鈍 K263873 K219361 陳洽

會考畢業 女生誠替中小學補習 富經驗耐心 請午一上一二 六時後 電K938240潘

經驗補習 英中畢業 科及數理化 每晚上課

小學補習 英中二下 各科 電K208380張

100元補習 英中二五 生誠替小學補習 電H三四四一九

東區中區 英中畢業 女生誠替中一至中三學生補習 有經驗

港大二年 港大生中級小學 補習理科 電H480018

港大補習 港大生誠替各級補習 心理 電H二四五八六二

經驗補習 誠替中小學生各級補習 電K五一六九六

港大理科 三年級學生 補習數理化 有經驗 電⑤985462

聖類斯 中五畢業生誠替中小學補習 電H467120

華仁皇仁 畢業生誠替F3以下補習 電H617873

港大預科 工程學生 補習數理化英 電K432603

香港大學 新科二年 理化英皇 數學 電H274905

港大社會 系女師誠替小組 電K二〇〇七九六

聖保羅 男女中學生誠替 補習 電K932457

港大理科 生補習中小學 電H二七二三五

港大理科 夜校補習 中小學各科 電K七〇七八〇

廉價補習 中小學 各級 電K868243

專補各科 英皇畢業 電K六〇〇

預科畢業 以下各級補習 電七二一

效率補習 預科畢業生補習 電271567

港大理科 英皇畢業 六九 數理化

浸會 小學及中學 數理化 電K7923

華仁書院 中學畢業生補習英文數學 電H六一〇四二

數理補習 經驗 電H743086

經驗補習 化學 電H791386

女補習 F5 電K706018

升大 理化 電K765997

政府師範 教師各科中小學補習 電H627897

港大醫科 生補習中學各級 電K87

補習各科 英皇畢業 電K四五四四

聖類斯 應屆畢業 電H567309

港大預科 2畢業生 電H475907

中補小習 化生各科 賜數理精 477510

中文大學 男女中學補習 電K216676

中小補習 生誠替中小同學 電⑤470725

甲級女師 設習補 電H718842

經驗補習 兩以下各級 電H四四二八

聖保祿女 中三畢業 補F1以下各科

港大

聖類斯 中學畢業 補習 電H495781

聖類斯 及保證 電⑤一七一

想功課好 經驗教師 補中小學 每月60元 電K852501

會考四優 畢業生中學補習 電H716326

港大預科 成績優良 補中五以下 電H253545

協恩畢業 女生替小學生補習 電H627969

張祝珊 畢業生誠替中小學補習 電H703561

小學補習 各級 電H7476

升班補習 個別補習 電K570

聖類斯理 中小學補習

補習80元 誠替中小學各級補習

家庭教師 女誠替中英小學 電K

變數舊

逢星期二、五晚 7時30至9時上課 全期3月每月40 六月六日開課 額滿即止

中大化學系友會主辦 專為舉辦數F 5同學而設之

特別新數班 彌敦道760東海大廈13樓14號K813389

新數

皇仁補習組

準港大學生 專為港九中 小同學補習 尤精理科有 意者晚上七時後 電⑤784318洽

待聘

待女聘傭 大益半日或留宿女傭 誠忠保證 服務社 電H473922

帳稅 旺角彌敦道 九龍 帳稅 中華 劉君 K955833 K957950 H437844 H438171

帳稅 整理帳簿 報稅 登記 年結 本按期按月 各業 公司 K314066 K317207

鐘點女傭 第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591・5-458492

畢業護士 欲受聘於西醫診所 電H722059

報稅理帳 三年經驗 代理報稅 K七〇一

專門報稅做數 申請CO

帳稅 申請CO 每日九至六時 電H793479 H796040

會計 報稅 整理帳簿 會計顧問 大廈1201室 電話317931

鐘點女傭 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司 電話K846664 K852848

帳稅 經驗 各業 平快安 月記帳 K625293

經驗褓姆 何田 名心 電K039042

中文抄寫 求職 打字 電961

文英考會 F.1.2.3.4. 升F.5.6.7. 港大畢業 英文作文及ORAL 特別教F4.5.會考新制作文新辦法 升級 英數 私家補習 整月$60 可免費試學 港九任何區 自修者及欲升F.1.2.3.4.5.F小學生⑤806775

聘請

貓狗 貓 診療 K466074 狗病 北角 古氏 H617620

聘請會計 誠意 熟手

請女帶票 輪十映 戲院

招請女傭 女傭 一人 電話K605094

攝映導師 有經驗 好 B片房攝影

寫字樓聘 初級職員 二名 F3 K340

聘見習 以上中學 男女 K2405

聘請 男女 商業 助理員

聘見習生 中區商店 誠聘男見習生 電話114室

男女兼職 上班 中學 工作 新300 晚午 K3616

增聘兼職 男女 普通 工作 K2922

兼職 三晚七至九時 K途45男女

醫所登記 聘請 中學 電話 西醫 旺角

請男女校 工作 英文 電話

聘英中數 物理生物 中文 英文 EPA

徵聘教師 中英數 私立 小學 幼稚

女售貨員 以店客經驗 電話

商行誠聘 中學生 工作 電K4313

女秘書 中區 管理 全部 打字 英語

製衣廠聘 八聯 合作 電話

美容特聘 女性對美容感興趣者中等程度經驗不拘特設免費美容化粧速成班專人指導教授初學訓練賺能力分配工作 學成後更可任職或兼職收入良好詳情電K377720 K378536 K960688太子道264號地下

政府津貼 英文書院

染廠技術員 附近 龍 箱 中 央 郵 洽 K1534

建地產 公司 英 FORM 370元

佳女暑 音生期

化裝品公司 著名 增聘化裝品營業員多人十八至三十歲之女性不需經驗完善訓練入息高速電H736307內綫19蔡先生

急聘後生 書局售貨

徵女師傅

聘請女傭

求職

誠發 搬運 公司 九 686673 龍 665563 港九新界 大小搬運

搬運

請行商 寫字樓 K式西鐵中者處初級 九九可初年 17業職 二龍升月度起新多 號郵至新品 中應

訓練班 則樓

女請住 傭宿

某大毛織廠誠聘女文員 一名需F.5畢業英文合格 九龍尖沙咀郵箱六三七六號收

善導之母 心中年青

誠聘職員

新優聘請 寫字樓聘請各部門各級 文職17至28中三學歷 中央郵箱K1956

招請車間管理員 大製廠誠聘男女車間管理員須三年以上車間工作經驗 函香港郵政信箱1987號洽代

徵求

誠徵女友 誠徵女友 徵資合作 誠徵良友 誠徵女友 誠徵男友 碧海尋針 徵婚啟事 外商 徵抽濕機 徵求女友 室內設計 誠徵女友 徵資合作 誠徵良友

徵求

發合 搬運公司 九 826821 龍 830737 五十元

大東南 搬運公司 專搬寫字樓・工廠・住宅 九 955756 龍 955757 香 612002 港（港九新界）

商業

冷氣 拆裝修理 雪櫃 噴油膠邊 H700641 東方冷氣工程

電視 修理25元 連包工料 高價收購 好壞電視 3-681824 永華行

打臘 現代公司 電話H234023

冷雪 氣櫃 修清拆噴 理洗裝油 H494041 惠生

時裝精品 批零

噴油銅模 各承

商業

童裝廠注意 茲有日本入口大量童裝 家具 洽洋行 259592

誠徵女友 年28男

酸收 枝買

誠徵女伴

廠商注意 某英國買家徵求大量現貨牛仔布男裝牛仔褲及恤衫 廠商請電香港 247011

收購 現貨

招請合作

高價收購

冷氣 保價保洗 證錢養機 妥最修安 當平理裝 K949301 安樂

中國馬達 零沽批發 精製 PEARL 工業抽氣扇 牛角扇1/2" 釘釘機 5/8" 地鹿東道672珠江電器廠 K853095

勝利電視 商設計

葉氏裝飾

女童裙衫 綉花女恤 平沽 H481742

工業焗爐 專理

保用五年 專油水晶 12-429074

雪櫃 冷氣 保修買安清 H488056 H491020 永成行

油印中心

裝修 美術

日文翻譯

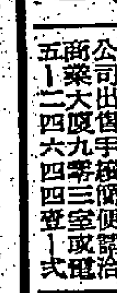
塑船五金

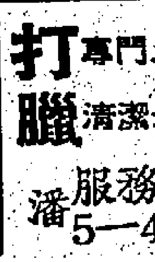
白蟻殺滅

大同 鋁門鋁窗 K684340 K693926

雪櫃 冷氣 林立工程 K693881

何長銀器 另創一格 最新設計 新潮銀飾

香檳酒

「必勝牌」香檳酒功能 開胃消滯 「必勝」有益健康 歡迎零沽批發 永生公司5-448524

大利啤

歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一好酒歡迎零沽批發 永生公司5-448524

（得力牌）麥補精 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，保孕婦，發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。 有景豐公司5-436594

冷氣 雪櫃 修理 噴油 換裝 拆 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

適時置業

SIDNEY REALTY 應供 不求 專代租售・商業樓宇 $2500—15000 租售不出・分文不取 H-246892 H-246974

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 買來公司K840931

執漏 專門

宇宙防水

漏水 專門修理

國際冷氣雪櫃工程 冷氣 修買洗接大冷風噴理賣機裝小氣喉油 H713301 夜745803

註冊 商行

打臘 專門人才 抹窗 清潔全科 服務港九 潘 5—471633

封口機 充池機 九十元起 電業K-958830

代理商注意 宣傳各種高級商品郵遞廣告收效最大費用又廉 本公司擁有千萬高級消費者名址歡迎委託宣傳

收銀機 計數機 打字機 買賣修理 H236495 H510873

裝修 昌記 樓房裝修 大小工程 H453986 K029486

東方晒圖

打油臘漆

八毫水晶地板 H610852

中文打字 油印

水晶地板 每呎七角 K945050 H231150

中西文具 供寫字樓 包用裝品 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—84美德大廈 送貨電話：H236382 H238537

出國皮褸 防雪防雨靚軟皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號 地下K667149世界公司 特製雪褸

大源陳列用品公司 時裝店 陳列衣架 電話：5-731923

捷誠 註冊 公司 H242894

高威 經驗 特快 註冊 H231150 H226514

追債

物業 按揭

打字機 買賣修理

每尺七毛 贊記 地板水晶 工料做十足 K316685 K843775

冷氣 雪櫃 金華冷氣工程 K018628 H732688

髮梳 款式最多 價錢最平 九龍 電話12-238825

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
19	318	882	746	802	914	992	1220
64	321	883	747	804	922	994	1222
118	323	891	748	806	924	1000	1224
171	330	892	749	808	925		1225
172	332	897	755	809	931		1228
176	333	899	756	811	934		1229
180	334	702	758	813	935		1236
182	335	703	761	814	939		1237
198	336	704	764		942		1246
201	340	706	769		945		1249
208	341	711	773		948		1250
217	349	713	776		949		1251
224	358	714	779		950		1252
233	365	715	781		951		1256
243	373	716	782		952		1262
250	378	721	783		955		1265
253	381	726	785		956		1275
264	382	728	786		957		1277
267		729	788		982		1279
268		731	792		985		1402
272		738	794		986		1405
286		739	796		988		1408
310		740	797		989		
316		741	800		990		
317		744	801		991		

夜冷電子廠 大部份電子器材、鎔錫爐、成品收音機、品部、化學、床、擋風、鐘、牛、機、材 合新平沽・安街新廈B2座

機器出讓

萬能自動車

轆膠機讓

原裝鋼琴

電視廉讓

小販佳音

中國瓷器

出讓 項什

科學井 瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-239625-6 5-230235

夜冷家酒 全盤 零沽

做木機器 平沽

夜冷印刷廠 製板 影印 機 沙 磨 機 晒 板 機 上 機 各 種 印 務 用 具 鋼 天 期 限 數 觀 據 五 鴻 圖 道 五 號 樓

窗口冷氣機 平賣

廚台櫃灣

夜冷電子廠平沽

刊在第四張第二頁 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

滙總車劏 新興行 電：3-845604 沙田隧道口車場

汽車

夜冷機器平沽

現貨廉售

租賃 香港

北角洋樓 南區新樓二千呎交通便利向東 H731539洽

康和大廈 堅道五百呎新樓出租 請電三一三〇三九三 利安地產有限公司接洽

旺舖向南 灣仔道397號地下約八百呎 近海道交通便水電齊 各行業合 電H722435

寫字樓租 中區大廈高層380呎設備齊 廉租1100包差餉 五一五五三一二 小姐

旺舖招租 灣仔街市39號舖位七百餘尺 高士七尺辦公時間 電H四五二七二九洽

商業樓租 49號開樓六百呎五樓850 二六南一或合管理員 3號八七 莫伯

商業一樓 軒尼詩道339號和大廈 適合商務所及各行業 電話四三八六一五洽

旺舖寫字樓 永樂街98號高 開業電19呎 六百呎有按天天合 按址看5四四八六八八

黃竹坑工場 3900呎每呎租六角 H二五五三六六〇三 H式二五五三六〇三 建道

旺舖招租 西環吉直街43號地下 用七百十尺合 電話四四八二 各行業

旺舖幾百 大單邊旺舖 元免頂水電裝修 合時裝雜貨店 灣仔史釗域道七號 洽

新都城樓 六百餘呎 電⑥一六三〇 有向南 房有向東

惠安苑租 向正東三房兩廳 12座E 簽車位 電H四三六九八五

荷理活道 租81A號新唐樓分層招 電H442277

卑利街26號 中環新建商業樓宇設備俱全 分層出租 電話四三三九〇三洽

寫字樓 中區立街四樓招租大單邊 電H228642至239200

住宅全層 英皇道1007號六樓金 600呎水電 時6-9時電話511042

中區分租 寫字樓 歡迎各行業租 ⑥456158

二廳三房 北角道新樓一千二百呎 電H721525

摩天大廈 最佳車位 全新裝修 電H472244

山道洋樓 新樓六層單邊 兩廳兩房 五百呎 電H238038

半山洋樓 22號五樓 向東南 三房面積二千尺 交通便 電H446528

單身住客 灣仔金國大厦 電H724982

銅鑼灣區 金大廈 面向維園 管理處 H704715

灣仔商住 軒尼詩道51號三樓出租 H七〇四五一六

半山洋樓 道安台二十尺 電H四二一二二

寫字樓租 文咸西街77號三樓750呎 電話四四七〇〇七八 洽月

寫字樓租 中環對面世界大厦八〇三室 先施 張管理洽

旺舖招租 灣仔莊士敦道298號地下千 商合 電H456884

商住二樓 大道西164號 新樓 電H四九一〇八

櫃檯房 中環城道 H433008

唐樓廉租 銅鑼灣坑口新村街29號A座四百尺 電四四六五 洽

嘉年華閣 堅道七百呎 可分租

工業大廈 可分作 每呎二角 電5-793871-2

寫字樓分租 皇后大道中 電話五一四五七七六九洽

禮賓閣租 道16號C 4樓二千尺三房兩廳 H香港大學新地 電話五一四五七七六九洽

中區商業樓 文咸東街72號 H431591 H431597

旺舖招租 香港西營盤 高街地下 四二〇六二洽

旺舖招租 東邊街37號 5棟 四三五二

旺舖招租 道地台山道五號 九百七十呎 金元電 H七

旺舖住宅 跑馬地成和道卅九號 大廈地下兩間舖位及 五樓七樓住宅三層招租

香港仔廠房

招租 黃竹坑業發街17號地下及 柏十三樓 ⑤535009

大樓房租 灣仔道新裝修 有吊扇 420呎正職女 ⑤713729

北角洋樓 街千一呎三房 電⑤701654

舖位出租 軒尼詩道174號 灣仔 H727841

中區吉舖 街加43號 H764742

惠安苑 高層向東 南山水風景 工人房 四〇二八位 五四洽

寫字樓

近中環街市寫字樓 雙人字枱式張出租 電H455927洽

上環水坑口 旺舖招租 水坑口16號A舖面800尺連閣樓（670尺） 合商業工場診所倉庫用 廉租 請電：⑤—227011內線255謝君洽

全層招租 北角英皇道六百呎新裝修 四九四七五 電話：台

新平租樓 即合各行業 東方住宅 電H715810

工廠招租 西環堅尼地城 升降機 一萬呎

百德新街 住宅出租 全新裝修

高尚洋樓出租 香港堅道 尖沙咀 新蒲崗 九龍塘 住宅

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

中區 寫字樓廉租 二百餘呎 電話：H238038洽

寫字樓廉租 中環旺區娛樂戲院後便 ……寫字樓廉租由二百卅呎起 請電：H式二八六六七洽

鋪位平租 荃灣 H601692

跑馬地 租六13號 明千百樓 三五3街 百十房名 H885736

城東大廈招租

大道東214—224號

戶戶單邊 一梯兩伙

電話 5—231552 5—725931

租 西區商業中心舖位千餘呎招租適宜經營銀行業務或其他行業請電 5-249311洽

中區 寫字樓廉租 都爹利街與發行每呎4元 乍畏街天福行每呎2.5元 3-662509 袁 辦公時間

繼街園 北角新建 一千二百 租金 電⑥

中環 寫字樓招租

德輔道中 近政府停車場德祐大廈十樓（約320呎）及十三樓（約277呎）

電話：⑥—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332大廈管理處引看

寫字樓平租

干諾道西七號及新街市街十三號順華樓電梯水電俱備獨立單位即可入伙。舖位廉租。管理處電話：四四五五四五蔡洽

北角高街洋樓出租

跑馬地向南樓租 禮頓道25—31號六百餘尺 …… H447474 H451464

中區寫字樓

近銀行區六百元起

文咸東街22—26春和大厦

薄扶林道 廿七號二樓各數百尺 居仁里16號地下

電 ⑥—437107 ⑥—493762

中環

德輔道中、大道中中心區

高級寫字樓特價廉租

由式百餘呎起・請電5—220239

招租旺舖

吉樓招租

①灣仔街嘉山大廈73號地下二樓五樓及七樓各千餘尺

②文咸東街78號五樓約八百尺上述各處均適合寫字樓及出入口辦庄 有意請電⑤442278・439760洽

西環貨倉

面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電 五一式四九叁叁

中區商業住宅

永吉街七百呎住宅商業均宜 洽租電話九四叁叁

出舖租位

堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎 電話五一式四九三

中區寫字樓

由三百餘呎至千壹百呎 設備完善 洽租電話五一式四九叁叁

廉租

（一）鰂魚涌新街15號地下舖位815呎

（二）春園街33號A地下324另有閣仔

（三）春園街33號地下538呎

（四）春園街41號地下624呎有閣仔

（五）窩打老道1L二樓775呎舖

（六）窩打老道冠華園車位

怡華 H-249349 H-248429

恒生銀行信託有限公司洽 吉樓招租 住宅樓宇

電話 H255011 內線244・235 或429

中環 旺地 商業樓租

吉樓招租

僑德置業按揭有限公司 電話：H221803

①乍畏街73A二樓商業用途面積420尺另露台200尺

②砵甸乍街119號及登打士街32號恩豐大廈尚餘數層地下2樓商業樓上住宅

③愛群道一〇〇號四樓面積2200尺

④西摩道香港花園大廈九樓C・D・座每層面積2200尺

⑤巴丙頓道稿毅園十六樓A座面積1600尺

⑥堅道夢暉台五號愍苑七樓B座面積920尺

⑦石澳村道29號三層別墅

大小寫字樓平租

永基大廈 德輔道西26—30號

永順大廈 文咸西街64—66號

電話：433643

西環柴灣

……招租、工業大廈 ……

大閣新裝修樓

高尚洋樓出租 北角半山區向南面海 …… 電H四四〇三二九黃洽

二商樓業

貨倉 工廠 行庄 廉租 干諾道西107-110號 3,000-10,000呎 分層獨立 三面單邊 交通便利 H-465962 陳 洽

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電5—239859

恒生銀行信託有限公司洽 商用樓宇招租

電話H255011 內線235・429 或244

出售 九龍

舒適豪華樓

蒲崗旺舖

高尚洋樓

大單邊舖王 高息一分

洋樓吉售

現貨洋樓廉售

九龍獅子石道78號

恒勝樓 住宅數伙・面積538呎至668呎

售十餘萬元・可分期付欵

電話：5—244016談洽

半山洋樓

葵涌舖售

大新厦寶

輝記

鏡記實樓實舖

旺舖廉售

九龍尖沙咀亞士厘道24-30號

尚餘二間

請電：5—220239洽

特平唐樓

官塘康麗園

上海街368舖位廉售

旺舖出售

吉舖

吉樓出售

靚樓廉讓

新樓平售

官塘旺舖

六萬四售

元朗冠煌

旺舖廉售

單邊唐樓

洋樓急售

窩打老道山

澳門複式洋樓出售

太子道 麒麟閣售

F座五樓及E座七樓

面積千三百呎管理處洽

5—921219

商住二樓

洋樓廉售

深水埗

官塘洋樓

花園洋樓

分層平售

荃灣吉唐樓

兩房壹廳

恆信園售

旺角新樓八折

新填地街430至432號六層西式唐樓分層出售分期付欵尚餘數層欲購從速歡迎參觀選購或

K881643 K847649洽

荃灣樓舖攝成記

代客買賣租賃樓分期付欵歡迎委托

◁新舊樓均代理◁

登發大廈・運通樓

昌華大廈・富裕樓

多層平售電洽12—430021

九龍城 新舖出售

打鼓嶺道49號

900呎樓底17呎高

電話5—229713洽

出售 香港 五金舖位

旺角新填地街430至432號

適合各行各業八五折特價

出售歡迎參觀選購

或 K881643 K847649洽

卑路乍街

跑馬地

怡豐大厦

跑馬地

上環 唐樓旺舖

孝活道174號及東街33號至39號

戶戶單邊 樓房間格

建築期間 特價優待

洽購處：錦茂企業有限公司

大道中74號皇后大廈506室⑤-236049

西摩道 美麗台

永豐樓

洽購處

洋樓出售

北角繼園上里洋樓三房二廳裝修水電齊全並滿舖地毯牆紙

電話：3—417064

（上午九時至下午六時）蕭洽

半山洋樓出售

羅便臣道花園大厦3G單邊高層視港九海景約二千尺三房兩廳式浴廁二工人房廁等另養車位現收淨租四千五百可交吉

電H二五三八七九

出售 香港花園

全層交吉

北角地王

新樓廉售

北角新樓

香港仔區

吉樓出售

英皇大樓

旺舖急售

唐樓急售

羅便臣道

吉樓平售

嘉慧園

堅道吉售

筲箕灣舖

中區旺舖

新型洋樓

益漢洋樓

出售

物業代理

嘉麗園	3100呎
香港花園	2202呎
麥當勞道	2300呎
明珠台	2100呎
廉天大厦	2200呎
淺水灣	2288呎
碧瑤灣	2332呎
藍塘道	1800呎
堅尼地道	1600呎
年豐園	1450呎
嘉苑	1350呎
麥當勞道	1200呎
寶馬台	1700呎
珠城大厦	850呎
羅便臣道	720呎
海都大厦	993呎
灣景樓	850呎
寶翠洋樓	865呎
英皇道	850呎
置安大厦	550呎

建達 H225560 H225363

訪尋

尋陳琼珍

尋人啓事

如任何人知悉余州成之親人 …… 電K896920

遺失

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

本人陳天祐遺失台灣入境證 …… 陳天祐啓

啟事

聲明啓事

惠利寶利大廈業主立案法團通告

承頂啓事

醫藥

任勉芝 中醫師 婦科兒科 九龍 ……

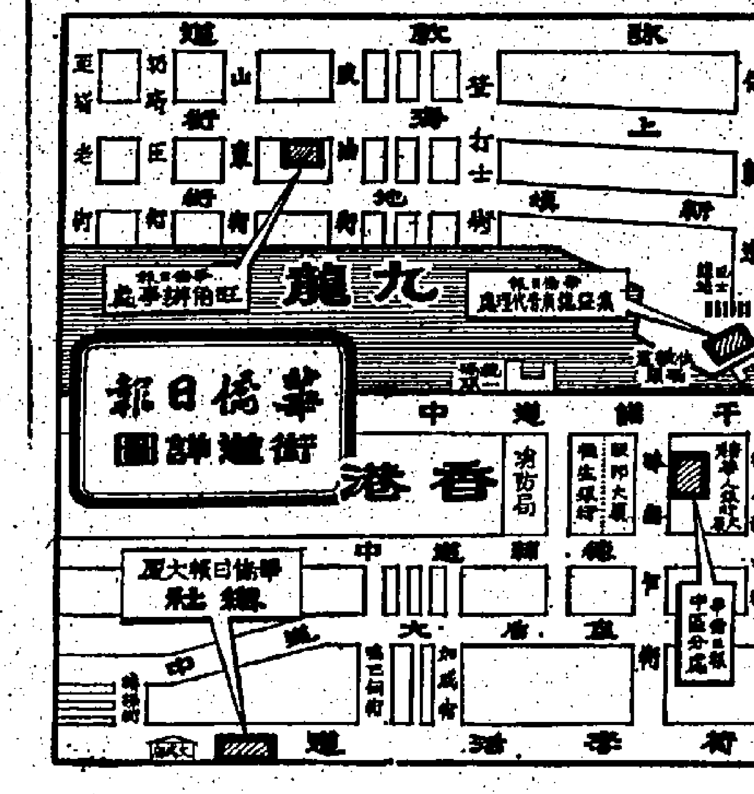
鍼灸方脈

頭耳鼻喉科 洪洲 洪冠芬 元

心理治療

陳柳榮一 區志

針灸 任勉芝



包脫墨痣

新法無痛 劉肉粒 洛克玉 無疤 ……

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話：四四八七七

書報

水滸 連環畫

名家編繪圖文並茂廿四冊分上下集兩盒五十元 書店有售・批發H620400新雅・K647565利通

西遊記 ・連・環・畫・

益智有趣・老幼咸宜・精美盒裝 四十冊分裝四盒每盒12元書店有售 批發H620400新雅・K647565利通

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

台灣玉 總匯

欵多價平・批發外銷 九龍彌敦道459號三樓 萬年公司TEL K639142 台北市新東街八號二樓 今泰公司TEL7680043

尚有分類刊在四張三頁

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

專寄外埠行李快捷費廉
旅遊・移民・學生・包機
平價機票
美・加・歐洲　台灣・特快簽証
成功旅運公司　德輔道中蘇華銀行大廈506室
歡迎詢問：5-440550・448271

台證$110　台北$440
金航（香港）公司旺角彌敦道607號新興大廈512—B室（電梯按5字）3—858846

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯$1750　加拿大$1950
東京(來回)$1150　雪梨$1990
四海包機旅遊部
H-451094　K672118

平機票
美國$1350(6月)加拿大$1400(6月)・台北440
澳洲1850.加爾各答740・星加坡$795.東京620.英國$1470・曼谷305紐約$1850.馬尼拉750
四季旅遊公司　商業大廈906室
H254272　H254276

廉價機票
每日豪華客機飛澳洲及歐洲各大地市
新華旅行社・星光行1419室
電話3—690283（四綫）

旅遊巴士　假日廉租
飛龍汽車有限公司　電話：5-722322

旅遊

HK$990 天天出發
曼谷芭提雅四日遊
每日上午七時半啟程.第四天下午六時返港
東南亞旅遊中心　H438971　K852521

特平機票
世界各地　特快簽證
電話 441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街昼號世英大廈501室（即中環先施公司斜對面）

溫哥華・多倫多・三藩市1850・洛杉磯1750・紐約1950・檀香山1620・巴黎2350・馬尼拉$422・加爾各答2570

台北 $445　曼谷 $305
中環雲咸街3號A.302室
印尼$890　星馬$879　東京$630　台日1273　雪梨3855　英國1560
⑥254733　⑥261548　⑥224611　⑥237266

英籍歸化
申領護照　快捷妥當　K313409　中華護照

歸化入籍
申請護照　快捷妥當　H611151

遊河遊艇
敬請老少合家會眾：大小帆船、常備租艇歡迎、肥佬遊河、供應價廉。H728103

韓日台豪華遊七天2450
菲律賓豪華遊五天1580
曼谷巴提雅豪華遊五天1290
台灣七天1490九天1650
明珠旅遊　電話：⊖889289⊖687051旺角創興銀行大廈12樓15室

汽車修理　西式
國語班　青年會
裁剪
六月下旬至二十一日開課，歡迎六時至七時到本會報名……
電H435272—4

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西麵西薄水調
菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒
旺角彌敦道554號十二樓烹飪即寄
新型冷氣課室電話K849248

中華烹飪中心
烹飪專家關瑪利女士教授
烹飪教師訓練班　收女生二名
中西點心專科　30款學費180元
文憑速成班　一月畢業實用課生
中西菜專科　50款招新生四名
香港北角中心大廈H716111

聖公會聖西門
小學招寄宿生
㊀六年級有班、㊁生日照、報名時請帶出生証、校址……
電話：12—816323　12—816398

流民入結　行歌門他
約樓街中承頂七號……

招生

怡安旅行特價機票
美加 1,400　歐洲 1,580
台北 450　菲律賓 720
東京 1080　曼谷 620
韓日台 1,300　澳洲 1,850
總社：中環創興銀行大廈808室H254431　H243131—2
分社：彌敦道607號2409A室K856330　K885601　K888987

往台灣　機票$434　台証$118
……大興大廈1817室電梯按18字……電話K851245　K849562

香港標準商科外文學校
教育司署立案　招六月份新生　六月六、七日開課
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601
廣告室內設計　英文打字專班　商業簿記　高級會計　裁剪全科　商業尺牘　別件文信　出口記速　珠算價文　成本計算　英語會話　英文會話　日文拼音　法文文班

香港職業攝影學校
全港首創　校長李旭麟
出國謀生應讀名校獨家教授職業課程具十倍攝影院機器由李旭麟親自教授即招黑白彩色攝影沖曬放大影樓全科廣告攝影看相全科有畢業證書簡章備索灣仔軒尼詩道347號2樓H722183

九龍太子道302號　電話3-375134
香港汽車工程學院
園林校舍　環境幽美
六月六日　晚上開課

德信烹飪學校　港九招生
粵菜燒烤　點心　油器　打麵　豆腐　薄餅　西餐　西餅　調酒　麵包
——索取簡章函索即寄——
正校：彌敦道四七七號二樓　電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑥703667
校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

藝晶鋼琴學院
電子琴鋼琴歌唱　子提琴結他手風琴　保送皇家音樂考試
太子道239A三樓　㊀011719

怎樣鑑別珠寶
……K39373

英婦會話
英婦
英文專科自初學至G.E.C及T.O.E.F.L.
尖沙咀加連威老道12號二樓・電679356

英文專修科
美國英語班　英文拼音班

香港商業管理學校
日文
日日日文本語專人會科及話師留初資日深設學三備者月最教畢好授業
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話：679356初中高級深造研究班

香港商業管理日夜校・冷氣設備
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電679356
航空地勤班　出入口文員

香港商業管理日夜校・冷氣設備
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電679356
商業全科
課程包括速記部記打字信札秘書學出入口文件
每月90元。選修四科，可兼修英法日文國語等

香港商業管理學校。尖沙咀加連威老道十二號
日法國德西　文文語文文

香港商業管理日夜校・冷氣設備
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓　電679356
電腦全科　電腦打咭

XY數專
各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等
彌敦道674號二樓
K950905

香港第一商科外文學校
——商科證書班（歡迎應屆畢業生就讀）六月份新班招生——
中英部記　各級會計　商業信札　洋行實務　英文速記　英文會話　英文文法　國際拼音　日文　法文　國語　中英打字　裁剪　廣告畫
地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓電話H—740686。H—747479

東南語言商科學校
能管理全盤帳冊學有專長謀生自易求事業會計實學請來大專教授李克平主講
旺角洗衣街59號四樓電話：K629655
招上午班及夜班新生各一班六月六日上課

曾錫洋中醫學院
招男女生
培養中醫師人材，傳授古方，保證成功，使能獨立開業
傳授：內外科、脈學、婦科、跌打
院長：曾錫洋院址佐敦道官涌街四十八號三樓
電話：㊀六八五七九一

日石語川
六大夏歡時厦迎電11樓試七樓道聽二E一早六座一或八或六晚〇一號至二時適額詢至僧額

全港唯一英國ISM學會聯合機構
立案　**國際貿易訓練書院**　招外讀學員
……本校文憑課程及英國ISM學會專業試……
企業組織・工廠管理・人事辦公室管理・進出口貿易・全部課程在家進修，畢業試由校方安排回校參加。英國ISM專業名銜試校外畢業人士可個別報考每月30名本校設有半費學額每月20名，報名寄元朗安寧路74號二樓C座或親到元朗大業道紅棉樓三樓本校或下午電　12—777460

由港大中大人士任教
會文發會倫　話法音考大
分個別或三人小組　時間任擇（上門另議）
界限街40號11樓B座（即花墟球場對面）
有意先電約K：807178

人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
立案　**香港商科語言書院**
被稱為規模最大及師資最好學府　本校代各界翻譯各國文件
安德烈博士・校監：伍玉玲　校長：伍楚生博士主理

語言科
各級英語會話・日文・劍橋大學
英文拼音班・法文・英文科文憑班
英文專修班・德文・GCE英文班
西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科
裁剪全科
廣告畫裝飾設計

文商科
中英打字・電腦打孔・香港稅例
聽寫打字・中英簿記・出入口文員班
中英會計・數理專修・L.C.C文憑班
英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部
F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班
畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶　全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道603—609新興大廈三樓3-858440*二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364*三校彌敦道627—689三樓3-945747

樂幼托兒院　旺角奶路臣街……
吳氏英語
裱畫　教授　中環文淵閣　H446525
鋼琴女師
速成催眠
古箏琵琶　香港各國專曲樂種　包學月30　H741231　K789758
上門日語
街坊日語
托嬰托兒
初學裁剪
必文速記
英語會話
美容招生
英文部記
青年會辦
初學法文
日語補習
三多日語
現代英語
升中導師

時代數專
針灸理樂
泳
授舞
結他鋼琴
國語專科
英人教授
英婦
室內設計
學小提琴
學　H625482
學　811442　311453
學　K871780
學　H604929　H608419
英人學仕
英人小姐
英國小姐
授泳
中國書法
活教英文
琵琶古箏

牙
裱畫招生
增加收入
數學
裁剪招生
善用暑期
絲帶花班
暑期編鈎
英人教授
五歲學琴
郭彬授舞
古典結他
英人話會
教授英語
純正國語教
教授鋼琴
女師授琴
英語會話
油漆全科
鋼琴樂理
精進邏輯

凱滌游泳學院
水彩素描
油畫
時裝畫　月入數千證書在職
英語會話小組個別
美專　立案香港　美術日夜校擴大招生（西畫工商美術肖像畫）彌敦道438號K859929駱克道272H735830
出入口文員班
教舞女祇生
授舞保會冷氣
英人聲帶英婦主理
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
英語會話・日文法文・商業全科・航空地勤班
簿記速記・英文專科・高級會計・出入口文員
打字信札・電腦全科・國語會話・電腦打咭班
英文拼音・美國英語・TOEFL・GCE英文

英數理化　韓氏
新班開六月六日
絲網印刷班
製網版印T恤五金銘牌塑膠木紙等製作易合副業出國。沙諾青年中心
九龍大角咀櫻桃街18號
電話：K九二〇二二四
數專勤精　新舊逐題指導數學
彌敦道543號寶寧大廈C座1610室　由碧街入
溫兆明授泳
結他中心
兒童畫班
中國藝術中心
導正日文
珠算簿記
初學日語英語　國語法語　上門來舍冷氣教室　K692037

海燕藝術學院
歌唱　鋼琴　結他
教師：葉秀琍・路駒・李一帆等
旺角文華戲院九樓K951437

香港工科學校・六月五日・新班開課・
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號
英語會話　F1—F5　初學字母　P4—P6　英拼文音

香港工科學校・六月五日・新班開課・
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號
機械繪圖設計　建築繪圖測量　施工計則結構管理　廣告設計　室內設計

香港工科學校・六月五日・新班開課・
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號
電機工程　冷氣工程　數學工管　航海　電報　無綫電工程

芝加高工程學校
招生
汽車柴油機工程全科日夜班
無綫電電視電訊全科日夜班
地址：油蔴地猪打街7—8號
K840911
新班六月四日開課

婦女補習　英語會話　英文打字　珠算拼音　香港道26號　夜學校

女青年會六月份新班
日國結編　文語他織
中環都爹利街11號　H238533

國語　北京教師……
會話　英國人個別分組　5—779480
金妮裁剪（招生）
英語・日語・國語
英美語季
私家泳池　教授游泳　曾河福
灣仔日文　電七三四〇四一　華商專校

大華無綫電專科學校
註冊立案　歡迎索章
科目：彩色電視・黑白電視・晶體管・無綫電・電子計算機
讀班招生：各科目、夜班新生揷班生6月6日開課。教授特點：廢棄陳舊內容。配合現時電子。無綫電發展趨勢。增加更多的新型晶體管及應用內容部份。實驗多。教授水準按倫敦城市工聯學院（C&G）中級以上文憑資格。附設各科周末班。專爲中學生與時間不便人仕而設。每期供講義。零件。每周六週時間校實驗。另上兩小時內容完整充實的原理課。效果最優。初班學費$20　地址：油蔴地上海街211-215號式樓至三樓。TEL：K845672

領帛金（多則）
壹司大仙街坊　千發給正第　元鳴43長謝文壽……
（第44—57號長壽會帛金等啓事多則）

天德聖教社　鳴謝

鳴謝

日法英國　西葡德荷
會話錄音翻譯英德法阿等語各國人授　個別小組到府來校
K671900　K691892

領帛金
浙西第一世組蒙……（多則）

順德聯誼總會

領帛金（多則）

尚有分類刊在四張四頁
惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

領帛金（多則）

康樂家庭

職業夫婦如何共同生活

從支配經濟，生活樂趣的編排及交際各方面均應特別注意。

近代社會生活，一天比一天複雜，因而家庭生活，在婚後初期雖是簡單，但是往後就也慢地也複雜起來了。普通家庭都有依賴丈夫出外工作，維持一家的生活費，做妻子的在家內管理家庭，可是，由於生活程度日高，一般來說，單靠丈夫的收入來維持一家的生活，實在不夠，因此，一個能力優秀而無須牽掛子女的主婦，往往也到社會去服務，以增加家庭收入，而解決將來種種困難。

職業夫婦共同維持家計，大家為家庭努力，照理也是很快樂的，因為一個人能學以致用，能將所能貢獻給社會的賜予，獻給社會，原是很有價值的事，夫婦二人共同努力，可以建立更穩健的家庭生活，一方面夫婦間的愛情，反而因此可以增進，前途幸福實在無可限量。

不過，我國數千年來，都是男治外，女治內，男人在外工作，女人在內維持家務，已成了一種習慣。所以現在倘使夫婦二人共同出外任職，多少總難免有些不便，結果做丈夫的往往發生不滿的事情，因為他們覺得整日在外勞苦，晚間疲乏之歸來，不見妻子在家，就是在家，她也疲乏非常，便覺感慨無人。其實職業夫婦彼此勞逸均等，做丈夫的不應存心要靠妻子侍候，最好先到家休息，準備安慰其後回家的妻子，飯後談談彼此日間經過的趣事，這樣家庭間就會快樂起來了。

職業夫婦的金錢支配是最容易發生弊病，便是因為夫婦之間雙方都有收入，於是用錢方面彼此不免大意，結果便容易超出預算，反使家庭經濟處於危險的境地，雖有兩個人共同在外工作，但是如果沒有好好的預算，就不能獲得實在的效果金錢，反受損失。所以彼此都應遵守家庭預算，否則家計反而因此崩潰，關於這一點，應非常值得注意，例如兩人見着自己合意的家庭用品或個人用品，就獨斷獨行的購買回家，到了月底就容易超出預算了。所以無論購買何種物件，都應彼此共商，如果可以節省，應該有一定的範圍，不可任意多買，至於與朋友交際，也應當按照預算，妥當應付，務須不要超過預算。所謂獨斷，並不單指金錢上而言，因為所謂任何事物彼此討論後才實行，不但可以增長知識，而且可以使夫婦感情特別融洽，家庭生活格外圓滿。

無論那一方面如果以為自己也有收入，自己應有支配經濟的自由權，對於金錢方面，當然可以自由支配，那是錯誤的，不經對方同意你支出，對方總是不滿的，於是夫婦之間容易發生風波，丈夫方面就會覺得娶了職業婦女作妻子是不幸。做妻子的又會覺得自己勞苦，反不若自己不做事而全靠丈夫好，所以彼此不可因為自己有了收入的緣故，處處意氣用事，以免夫婦間發生意見，這樣才可以增進家庭的幸福。

職業夫婦的樂趣，夫婦倆都有收入，經濟上自然比較優裕，家庭關係可增加樂趣，每逢星期休假的日子或特別假期，可預先編排節目，或訪問親友，聯絡感情。

職業夫婦與異性交際，確是一個很大的問題，要解決這困難，唯有夫婦雙方的友人，大家公開，彼此都把友人介紹給對方，如果私下秘密交際，便是引起家庭間不和的重要原因，這點是職業夫婦不可不注意的，任何一方面，在服務機關同事之間的交際，如果像敘餐會，旅行，參觀等這一類的公開交際，那是沒有問題的，可是單獨與異性往還是避免較好，不可不小心注意。

黃家駒顧南芬新婚

寶安同鄉會理事，好彩實業廣告贈品公司東主黃柱廷第五公子家駒與殷商顧其之令千金南芬，於上月十日在美國註冊結婚，蜜月旅行返港，於六月三日，在九龍乾坤大酒樓，設宴親友，筵開百桌，新郎攻讀藥理學業獲美國康斯辛州州立大學碩士，並續進修博士銜。新娘攻讀藥劑學，于同校榮獲學士銜，兩者均愛好鑽研藥理，希將來能為社會貢獻造福人群，允稱天成佳偶。

鄧光漢黎羣結良緣

國民黨政界元老鄧大璋之三公子鄧光漢君，與黎羣小姐，於昨日假九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚在環球大酒樓設宴款待親友，致賀者有張發奎，鄧龍光，鄧彥芬，賀衷寒，陸幹生，關德興，鄧志新，鄧古夫，鄧永祥，鄧紹浩，鄧哲夫，郭國漢，鄧兆強，鄧樹勳，鄧省常，等親友一百餘人，極一時之盛，筵開十席。新郎年少有為，係藥界長材，現任於柏新行，新娘秀外慧中，畢業於立達書院，現任教於立基中學，與新人天作之合，佳偶天成。

鄧光漢黎羣新婚儷影

麥氣喜作新翁　麥顯正甄美玲結婚

道教通寶地有限公司理事長，本港司法部高級職員，麥氣之公子麥顯正君，昨與殷商甄汝之千金甄美玲小姐，在大會堂舉行婚禮，晚間假座月宮酒樓歡宴親友，筵開百桌，極形熱鬧，新郎服務本港中央法庭，新娘為製衣業良材，珠聯璧合，佳偶天成云。

麥顯正甄美玲新婚儷影

家庭問題

申請本報助學金須成績優良家境清貧

家庭顧問先生：

客套的話不說了，請見諒。小弟現有疑問數項，勞煩你為我解答：

（一）我現在就讀的學校，是一間絕對平利的中學，我對這間中學並沒有好感，且經常聽見朋友說這間中學每年參加會考的及格率都是非常低的，請問我應否離校呢？

（二）申請貴報的「助學金」要具備甚麼資格呢？

（三）小弟在以前就讀的一間學校就讀時，「每」當我未帶有課本時，一位女同學便把她的書本放在我的桌上，一言不發地在與我共看那本課本，她平日是頗為嫻靜的，請問這是否表示她喜歡我呢？而我卻是一個異常害羞的男孩子，所以我並未曾有勇氣與她傾談過。離校之後，我的腦海裏總是存現着她的影子，令我苦惱不堪，我該怎樣辦呢？

（四）小弟有三位兄長，俱在內陸長大、生活，我想將來與父母親等回鄉定居，請問這是否屬明智呢？

最後，請一評本人之筆跡，性情及學歷。

祝
快樂

讀者苦腦

苦腦讀者：

（一）學問功夫完全是靠自己的努力，學校教師只不過是將課本的知識灌輸給你，但能夠吸收多少，則全憑你自己的用功及領悟，要是你在這方面肯下苦功，雖然學校或教師並不十分盡責，你也一樣獲得豐富的智識，相反來說，假如你沒有向上心，就算給你進入第一流的好學校，也學不到甚麼東西。

（二）申請本報助學金，第一是要家境清貧，其次學業成績要好。

（三）這位女同學借書給你完全是出於同學間的互助精神，沒有其他意思的，就算你是她，在禮貌人情上也會這樣做的，是嗎？所以你不要太神經過敏，更不要胡思亂想，你現在是求學時期，應該將時間精神放在功課上，勿自尋煩惱，想入非非。

（四）這問題應與父母商量，我不便為你作出決定。

我猜你有中四程度學識普通，如果以男孩子來說，這筆跡略嫌矯揉，缺乏豪氣剛毅感。性情內向，怕事，且沒有主見，不過心地善良，對嗎？

家庭顧問覆

醫藥顧問　任卓理

腎虛損口臭與敏感鼻炎

△黎明君：

你說已屆中年，向來氣虛，講話感到氣力不足，多天手凍，出手汗。由去年起房事後已感到腰痛，及腎不適，陰莖不振。近年服食補劑後，腰痛已減，但仍然不濟事，有時感到上燥下虛。可試用下方製成藥丸服食一個時期。

方用：老熟地一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，茯苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮三錢，黨參四錢，白蓮鬚四錢，鹿尾把一兩，高麗參一兩，珍珠末五分，龍眼肉四錢，炙北芪二錢，當歸頭五錢，白芍二錢半，炙草一錢，熟棗仁一兩，枸杞子四錢，兔絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，丹參四錢，炒龜版四錢，巴戟四錢，鎖陽四錢，肉蓯蓉四錢，共研細末，蜜為中丸，每服二錢，日三次，溫鹽湯送下。

△何潔瑩小姐：

（一）頭髮油膩太多，想買來茶仔頭煲水洗之，既然買不到，可買來茶仔粉，用滾水沖入便得。

（二）頭髮稀疏，可從培補氣血着手，用何首烏二兩，黑豆四兩，防黨參八錢，大棗肉六枚煎湯作茶，經常飲之。

△柴瀅李君：

你說現年廿一歲，五年前開始患口臭而且渴，平時有一邊鼻塞，運動時因鼻塞致呼吸有些困難，每早起床喉嚨有稀痰白色的，醫生說是鼻敏感，難以治癒。曾照肺驗尿均正常，要我提供治法。

據上述情形看來，口臭的引起，很可能與鼻竇有關，醫生既然判斷你是患了鼻敏感，經過五年病歷之今日，有可能演變成鼻竇炎。此外，口臭的原因，如腸胃濕熱，齲齒，口腔不清潔，肺結核病等均可引致，因此，消除口臭，應以治療鼻敏感為要務，請試服下方三數劑，以觀後效。

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷錢半，薄荷葉五分（焗服），白菊花四錢，花旗參三錢，浙貝母三錢，桔梗二錢，雲茯苓三錢，淨蟬衣二錢，川貢連錢半。（滑水煎服）

附誌：昨（二）日答覆陳少初君治雀斑外用方，內有「豬牙皂角」一味之「牙」字誤植「肉」字，合訂正。

香港 陳李濟 藥廠
保嬰丹 專醫 兒科最喘
香港皇后大道中二〇六號
電話：五—四三九三三五 五—四三六三〇一

租售

旺舖租售 汝洲街23號 地下及閣樓 租售均可 接洽：3-945133

天后廟道39號 華豐大廈 二房兩廳 浴室 三千元

旺舖特平 尖沙咀天文臺道18號 地舖

唐樓租售 九龍街18號 八樓 可分期付款

廠房租售

洋樓租售

戲院附近

旺舖租售

鳳凰邨洋樓

元朗新樓

分層租售

旺舖租售

廠房租售

黃泥涌道

租售

中環善慶街1_3號租售
已有入伙紙・歡迎觀參
旺舖連閣仔：適合印刷及各行業。
樓上住宅：每單位約四百方呎。
租售均可・有意者請親到地盤引看或電 H254020 洽洽

司徒拔道 嘉苑式期

向南舖樓

洋樓租售

太子道舖樓租售

旺舖住宅租售
建安大廈　利和大廈　美利大廈　大道荔枝商業大廈　上海街　福華街

超級別墅

官塘工廠租售
偉業街209號
地下6000呎 樓上3300呎
電話：H二五三〇〇三洽

寫字樓・旺舖・租售
干諾道中港澳碼頭對面
誠信大廈
高層寫字樓全層653—3604呎・舖位873呎
保業有限公司 H-491479

特價租售
高尚住宅　天后廟半山區　合時工廠大廈　僑新工廠大廈

啓明
建業有限公司
大道中華人行五〇二至六樓
⑤—235580
⑤—250630

寫字樓舖位工廠住宅租售
出租
威頓街39-41號 六基大廈地庫
青山道三三五號 萬昌工廠
永康街 No.42 工廠
官塘 興業工廠
西營盤第一街
荔安里13號 二樓
西環 寶龍台 李昌大樓
接洽處：萬昌公司
電話：239292 239322

尖沙咀現代化商場
六萬餘呎 一百單位 多設冷氣 修備完裝 善業租請 可到營業道 36-44號 二樓 K六四八一四

出租（香港）

出租（九龍）

出售

工業大廈

出租

寫字樓舖位
出租

請電：
和記地產部
5-240126-7

租賃 九龍

九龍塘房

旺舖招租

廠房廉租

廣東道

寫字樓租

旺舖自由閣

免租一月

旺舖廉租

荃灣廠房

旺舖招租

尖沙咀

元朗旺舖

青山別墅

寫字枱租

地王樓宇

旺舖平租

工商式樓

旺舖招租

花園洋樓

新界工場

旺舖招租

尖沙咀樓

又一村樓

旺舖招租

自由閣樓

地下招租

吉樓招租

夜校廉租

尖沙咀舖

馬頭圍道

大角咀

旺舖平租

洋樓招租

洋樓招租

地下廉租

吉樓招租

女梗房 合宿

工廠場租
紅磡區面積15×60另閣 月租千九元 K847649洽

地王旺舖
◁及寫字樓▷
尖沙咀帝國大廈香港大酒店斜面
寫字樓租每呎$2.50
3-662509 袁 辦公時間

商業中心

荃灣眾安街

地下工廠

旺舖招租

洋樓平租

舖位廉租
①石硤尾南昌街南昌戲院大廈地下三千至一萬尺
②大角咀大同新邨旺舖三千呎
③尖沙咀金巴利道壹千四百呎
④中環聯邦大廈地庫下四千呎
⑤土瓜灣銀漢街七百呎
⑥北角中心五千呎 電⑤700231鍾

招租
雅高集團有限公司
永華工業大樓
荃灣楊屋道137號
每層由7400呎至9400呎
電：5-453057-9洽

全層招租

東方花園洋樓出租

吉舖招租

大邊單向南新樓 平租880元

旺角花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部招租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀
⑧956430 ⑥454685

吉樓招租（住宅樓宇）

（舖位）

（商業樓宇）

土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈招租
二千餘呎至八千餘呎・另備有上落貨機貯物間
租價特廉・設備完善・有停車位・24小時管理
洽租處：順昌有限公司地產部
電話：3-653620 5-435244

廠房租房
九龍木廠街二三樓 三千餘尺 荃灣藍田 街金獎大廈六千餘尺 合眾衣毛衫 電⑧—628680洽

美孚出租

全層招租

寫字樓出租

寫字樓住宅舖位招租
正康大樓　正嘉大樓　正安大樓　正記大樓
接洽處：正記公司

觀塘廠房
大業街13號12樓
面積3300餘呎
獨立廠房・特價廉租
電梯兩部・統一管理
洽租電話：⑧-653620
或本廈管理處洽詢

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電 K九四八二一一至四 免佣金免什費
九龍建業有限公司

出讓 房樓

旺舖招租

南北行寫

旅館急頂

新樓廉讓

木屋廉讓

麵飽工場

SIDNEY REALTY H246892 246974
摩星嶺道四號……1300呎
半山干德道年豐園……1500呎
堅尼地道滿豐大廈……400呎
大坑道勵星樓……1000呎

出國急讓

新樓出讓

旺舖吉售

急讓

大坑台

電器舖讓

餐廳出頂

大坑台

業行急讓

理髮招頂

出國急讓

現成生意

分類廣告
尚有刊在第四張第一頁

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格內連同廣告費寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷
此致
華僑日報
一九七五年　月　日　啓
刊月：
住址：　電話：

（請注意）如寄來郵票請將「支票」二字劃去如係支票請將「郵票」二字劃去，付郵票請用面額二角者為荷

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

…ENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

泰國局勢尚非急變人心稍定

泰資流港暑和緩

曼谷連日港匯於激漲後小回，買賣盤漸呈相稱，係泰資敏感性急調減少，而改爲計劃性外移，與限價性質。泰境物業降價承購力弱與越棉資金經泰國外調不如月前急迫亦爲近週泰資到量暑減主因。

（特訊）由於現時泰國的政治局勢，並未如一些人在較早前預料會出現急劇變化。人心亦稍趨安定，所以彼邦資金外調情況也同樣的稍爲緩和下來，最近港市泰匯降後小回就是一個反映。

據有關商人表示：在棉越陷共後，有些人士預料泰國的處境岌岌可危，由於謠言紛傳，使該國人士人心惶惶，無不把資財急迅用各種方式調離泰境，有大部份調出的資金大都流入香港暫存。結果造成了泰國銖在上月初至中旬的時間內，在香港外匯市場上身價大跌，一度跌至每百銖仲廿一港元，較未跌價前下跌了百份之十以上，但在最近幾天來，泰國資金急劇流港的情況已稍告和緩，主要是泰國的局勢到現時爲止仍然穩定，未發生過急的變化，雖然最近從泰國政府所採取的對外政策，最明顯的與中國大陸拉攏，希望彼此建立貿易關係，藉此希望能夠穩定國內的政局。據現時一般人的看法，認爲泰國是一個反共的國家，也曾出兵越南抗共，雖然棉越的失陷使其對共黨勢力的不斷伸張有所恐懼，而在最近採取了一些媚共的政策，但相信泰國政府不會驟然被國內左派勢力所推倒，但逐漸左傾似乎勢難避免。由於此故，令到彼邦人士的心理稍定下來，自然資金的逃調相對的慢下來。

據續指出：由於在較早前泰國資金外調來港甚增，使港匯在曼谷外匯市場急漲上升，但在過去幾天市況出現漲後小回，買賣盤稍趨平衡，不像往日的買多拋少。據表示：上述情形主要是近期泰國資金敏感性的急劇外調減少，同時大都將準備調走的資金改爲有計劃性的外移，另一方面由於匯價下跌，一般人不希望因此而損失較多的匯水。至於由高棉及越南的資金經泰國調出的亦已不如月前那樣急迫，都是做成近週泰資調來香港數量減少的一個重要因素。

又據表示：鑒於目前在泰國境內各地，陸續有人希望將產業變賣，自然把獲得的錢調走，因此大大影響了當地房地產市價下降，然而由於人心觀望，故承購力很弱。相信往後當地物業還會有進一步減降的可能。

另據有關消息報導：最近在東南亞各國的華僑或當地的土人，對於申請至台灣，或美國及加拿大定居者比前大增，而且他們在辦理各種移民手續方面都顯得異常積極。據說，這些積極申請移民歐美或台灣的東南亞各地人士，他們大都是由於中南半島的赤化而影响心理，認爲他們目前生活的地方並非安全之所。至於最近從南越逃抵本港的難民，也非常積極地在辦理移居歐美的手續。

抵港南資陸續外調 投入台美股票物業

定居台灣美加申請積極進行

公開非公開途徑調資往台，近週平均逾千萬港元，台北市面息價因而趨低，稍後可能在台設廠。本港美股交投亦告增多，美元買家轉衆。

又據此間金融界消息：在過去兩個月，由東南亞各地湧進香港的逃資，正如在不久的預測一樣，大都是調來此間作暫時存儲性質。在過去多日來，這些逃抵香港的南洋資金已開始陸續以各種形式調往其他的地方，例如投資美國的股票地產，有部份則調往台灣。

據指出：南洋逃港資金外調的原因是多方面的，主要的有幾點：（一）在這些南洋逃資中，有部份持有者不在此間，而且他們最終的目的地是歐美。（二）香港整個經濟退步，對新來資金無吸引投資本地工業能力，而且在過往南洋各地的華僑在港多實有物業或在其他方面的投資。（三）本港銀行劃一存息的減降爲戰後以來的最低，自然使到這些新資金調往其他息價較高的地區套息。

據指出：近週，由香港以公開或非公開的途徑將資金調往台灣的資金，平均超逾一千萬港元，數量非常大，因而使到台北市面近日貸息趨低，一般爲一分一厘至一分二厘左右，比較早前的一分七厘至一分八厘，下跌了六厘之間。此外，有若干新近由香港調往台灣的南洋資金，因鑒於在台灣投資工業有鼓勵優待，所以在稍後的時間，這些逃資可能在當地投資設廠。

至於目前仍在本港暫存的南洋逃資，亦在蠢蠢欲動，有部份在此間購買美國股票，據此間一些美國股票經紀商表示：最近本港美國股票交投亦有明顯的增加，這顯然與上述因素有關的。此外有部份則購入美元暫存，一俟這些持有者在美國或歐洲定居後，便會將資金迅速調走。最近港市美元由三月間的四七〇回升至近日的四九二左右的水平，除了是貿易性的需求增加外，非貿易性的吸進增加也是做成美元逐步回增的因素。

星馬購辦貨物應旺不旺

節單注入稀疎罕見

當地貨銷疲滯轉口亦少造成節貨去銷顯縮

游資無出路部份調星馬套息增

（特訊）星洲及馬來西亞商人來港購辦貨品近來不但未見增加，反爲減少，由於當地商場活力仍弱，轉銷鄰近地區的貨品不多，即以端午節銷貨品而言，購辦的稀疏情形，前所罕見。

昨據星洲及馬來西亞辦庄消息：近來星洲及馬來西亞商家來港購辦貨品不但未見增加，反爲繼續減少，本來端午節前輸往星，馬的食品及日用品每年都有相當，可是最近星，馬商場活力很弱，除了本地實銷疲滯之外，轉銷鄰近地區亦不多，造成今年端午節貨品去銷星，馬顯著退縮情形，爲前所罕見。至於工業用原料，雖然星，馬方面的廠商仍然透過港商購買，但並非用本港辦庄供應，而是由洋行向外訂購，從原產地運往星，馬的。現時一般出口庄的業務已呈萎縮狀態，非復過去多年前去貨頻繁了。

辦庄人士指出：過去兩年本港辦庄對星，馬去貨，雖然不能與蓬勃時期相比，但食料雜貨及日用品去銷尚可保持相當，可是近數月來大陸食料雜貨及日用品都是由星，馬商家直接輸入，本港辦庄去貨也就影響更爲冷落。

端午節前星，馬貨銀調返本港甚少，因爲過去兩三個月港貨輸往星，馬，大多數全部按照出口貨值押匯，沒有像從前有較多賒貨付貨。至於星，馬游資流入本港，近月來寥寥無幾，反爲本港有一部分游資調往星，馬，因爲游資在港沒有出路，調往星，馬，套息還是比較有利算。

股市交投續感閒靜 做價走勢牛皮偏好

四證總值三千六百一十八萬元，接近今年每日成交低水平，恒生指數升二點四七，遠東財務派末期息五分半，兆安地產末期息四分，銓利置業不派末期息。

（特訊）昨（二）日香港股市大致仍屬牛皮而稍偏好，惟是交投續甚感閒靜，數日四市場之交易總值只略逾三千五百萬元，與今年來每日交易數值最低紀錄極爲接近。昨日上午開市曾欲作扳升勢，各項股票做價在開市之最初階段多比去週收市價提升一兩個價位，隨着由於回吐壓力出現，做價已無力再營，此後市道轉呈膠着狀態，買賣雙方窺態頗感閒散。此種疲靜狀態維持至下午收市前突有大戶之托升，而與風者落行促增，遂使大市稍感轉活。反映個大市之走勢，從一般股股市人士窺態審慎，以去週尾市之動向，已顯示人心趨軟，惟是由於去週底紐約股市大幅報升，在心理上有間接的刺激，故爲港股市人士普持觀望主因之一。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千六百一十八萬元，上午半日交易數值有二千零四十二萬元，在交易總值中，香港交易所佔有七百九十七萬元，遠東交易所有一千六百四十九萬元，金銀交易所有一千零九十六萬元，九龍交易所有七十六萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲三二二·三五，比去週五收市指數升一·四一；下午收市指數續皆升至三二三·四一，全日共升二·四七。遠東指數上午收市爲一五五七·九〇，下午收市指數爲一五八七·四九，比去週五收市指數升二三·三五。遠東分類指數中僅橡膠類無變動外，其他各類指數俱見輕微報升。金銀綜合指數爲二八·〇七，比去週五收市指數升〇·四一，金指數爲二八·六一，比去週五收市指數升〇·三三，銀指數爲二八·四二，比去週五收市指數升〇·六二。

據遠東財務董事局昨日宣佈末期息每股五分半，截止過戶日期爲六月十六日至廿八日，兆安地產董事局宣佈末期息每股四分，截止過戶日期爲七月二日至十五日。另據銓利置業董事局宣佈，該公司將不擬派發一九七四年十二月卅一日止之年度末期股息。

各項股票交投普呈閒靜中，局部久沉之細價股反而有突出表現，做價擔升凌厲，如遠東發展以七角價位收市，比去週收市價漲升一角四分，明耀以五角九分價位收市，比去週收市價漲升七分，利安地產漲升五分，亦比去週收市價漲升七分，萬宇漲升一角七分，帝國漲升八分，財務地產漲升八分，廣聯漲升一角二分，永安發展漲升二角四分等。至於其他股票之做價多比去週之收市價略升而已。以香港交易所一般股票之收市價比較，變動者計凱聯酒店升一分，長江實業升五分，信昌升五分，九龍燈跌三角，四海城都地產升五分，金門升三角，地產跌三分，嘉年地產升七分半，世洲英坭升四角，港工程升三分，九龍倉升二角，置地公司升一角，匯豐銀行升一角，大酒店升一角，電話公司升一角，黃埔船塢升一角半，和記企業升一角二分半，和記地產升五分，怡和升三角，怡和證券升一角，九龍巴士升五分，美漢升三分，新世界發展升四分，保強建築升一角，瑞興升一角，南太平洋地產跌二角，大新公和升二分，寶光升一分，新鴻基證券升四分，大牛地產升一分，紡跌五分，雅光地產升一分，會德豐A升七分半及聯一分，南聯實業跌二分等。

分析港股市處境 短期內有待消化

新鴻基證券經濟刊物

質優股次熱股可注意

（特訊）新鴻基證券於最近一期的「股市經濟雙週刊」中指出：四月份出口貿易連續作第七個月減少，和記售股，太古集資收購國際投資者以及外圍股市下跌等不利形勢下，本港股市於最近兩週來下跌數點，表現已屬不錯。該刊同時再認爲：目前爲吸納次熱門股的最佳時機。

該刊指出：展望港股市前景，自年初急升後，尚需一段時間消化。股市當時急升，乃投資者預測經濟將好轉，但一如出口貿易數字顯示，好轉之期尚未來臨。在經濟真正好轉之前，在目前股票與配售新股大量吸取資金及海外市場不振的情形下，本港股市短期內難望繼續大幅度上升。據報章及其他消息來源指出，本港佔出口一半的紡織與製衣工業，已因海外訂單較多而呈現明顯生機；因此中期而言，展望仍佳。此外利率低仍爲有利因素，若干股份，尤以次熱門實力股爲然，過息率高於銀行存款利率。綜合而

業內拆借 放貸盆多 需求仍稀

息價膠着　歐元息報升

（特訊）本港銀行同業拆借活動，仍維持呆弱不前，美元業內做價牛皮向上，歐洲美元息價微升，亞洲美元息價則穩。

據金融業人士稱：昨（二）日，同業拆息仍叫零點七五至一厘，雖然放貸盤口多，但由於需求者甚少，故息價膠着不前。美元市況牛皮向上，業內美電最高成四九三，最低四九二·三〇，收市報四九二·八〇。

歐洲美元外圍息價報升，但由於港市尚未能跟上，故昨日此間報出的息價仍然稍低，一個月期五厘二五，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘半，六個月期六厘二五，九個月期七厘，十二個月期七厘三七五。

亞洲美元息價尚穩，一個月期五厘三一二五，兩個月期五厘五六二五，三個月期五厘七五，六個月期六厘七五。

香港股市指數

	六月二日	上次	起跌
恒生 上午	322.35	320.94	+1.41
恒生 下午	323.41		+2.47
金銀	28.07	27.66	+0.41
金指數	28.61	28.28	+0.33
銀指數	28.42	27.80	+0.62
遠東	1587.49	1564.14	+23.35
銀行類	1759.97	1736.82	+23.15
公用類	905.50	896.54	+8.96
地產建築類	2139.17	2105.20	+33.97
工商企業類	1701.59	1666.73	+34.86
倉塢類	2617.94	2579.91	+38.03
酒店類	907.46	900.75	+6.71
紡織類	813.64	806.88	+6.76
投資類	2607.44	2561.05	+46.39
橡膠類	756.63	756.63	—

生猪市交投緩慢 大盆價格續揑企

大中小種共成七千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（二）日交投勢緩慢，全日成交共七千一百四十餘頭，內大猪六千餘頭及燒粗一千一百四十餘頭，大陸及新界盤價均無變動。大陸猪共成六千六百五十餘頭，其中大猪五千九百三十餘頭，頭盤成三百元至二百九十元，尾盤二百八十元至二百六十元，燒粗七百餘頭，頭盤成三百五十元至三百四十元，尾盤三百三十元至三百二十元。以上猪隻係從上海、浙江、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、汕頭、廈門等地運港。新界上市四百九十餘頭，內大猪七十餘頭，頭盤三百六十元至三百四十元，尾盤三百三十元至三百十元，燒粗四百二十餘頭（包括中猪），細身揀手貨成四百七十元至四百五十元，尾盤成四百四十元至四百二十元，中猪頭盤成三百八十元至三百四十元，尾盤三百六十元至三百三十元。

菲披索軟　泰銖上升

（特訊）昨（二）日外幣市況：加紙高成四八七·〇〇，即一百加元兌四百八十七元，多兌一元，菲紙低成六五·八〇……六元五角，法紙低成一二〇·〇〇，即一百法郎兌一百二十元，少兌一元，瑞紙低成一九五·〇〇，即一百瑞士法郎兌一百九十五元，少兌一元，荷紙企成二〇二·〇〇，即一百盾兌二百零二元，德紙高成二〇八·五〇，即一百馬克兌二百零八元五角，多兌五角，台紙企成一二·五〇，即一千台幣兌一百廿五元，泰紙高成二……

美與盟國商石油安全價

（美聯社華盛頓二日電）據美國國務院經濟事務部部長指出，在能源問題上，美國與盟國的會談已有若干要點待決，其中最複雜之問題，是釐定石油底價——又名「安全價」，目的是保障工業國在發展新能源方面，免受國際油價之影響。以他本人意見，石油底價大致在六至八美元之間。他並希望產油國在六月九日召開會議時，能對該組織之建議作出反應。

罐鮑低趨　翅餅奇慢

（特訊）本港海產市路提升，鮑魚翅仔成八百至一千七百八〇元，舊魷仔成一千七百元，星洲翅餅銷力奇慢，僅以五千元估出，南韓螺干五百元要破本，花牌特大貨成二一三〇元，日本鮑魚貨疏市挾，罐頭鮑市反趨低，車輪牌四打庄，每箱七五〇元，南極牌紐西蘭貨每箱五一〇元，暹羅旺，東大粒靚貨隨到即清，中小粒貨，客意不屬。

美拍賣金刺激 歐黃金價大幅下降

倫敦蘇黎世每安士跌三美元，分別爲一六四點二五及一六四點。美元價閃縮，英鎊下跌。

（特訊）布雷頓二日電：由於上週五美國財政局宣佈于六月三十日拍賣五十萬安士黃金，使金價下跌，蘇黎世和倫敦金市星期一開市時每安士價格下跌了三美元。

蘇黎世開市每安士報一六四美元，比上週五收市價下跌三美元。倫敦每安士報一六四·二五美元，比上週五收市的一六七美元，下跌二·七五美元。倫敦上午牌價再跌一美元至一六三·二五美元。

倫敦一黃金經紀商表示：上週五晚美國當局宣佈于六月三十日拍賣五十萬安士黃金而影响金價下跌，由於上述的宣佈，加速了週來金價下降的趨勢，每安士跌逾十美元。比利時一銀行家亦認爲與華盛頓的宣佈有直接關係。

美元在過去十天的挺勢於上週結束，星期一美元在若干個貨幣市場上繼續獲利，但在法蘭克福與布魯塞爾則略跌。法蘭克福美元開市報二·三四三〇馬克，由上週五收市的二·三四三五下跌。布魯塞爾美元開市報三六·〇〇比利時法郎，由三六·〇三五下跌。

蘇黎世美元由二·五〇〇五升至二·五〇二〇瑞士法郎。巴黎由四·〇三七五升至四·〇三九五法郎。阿姆斯特丹由二·四〇二〇升至二·四〇三〇荷蘭盾。倫敦英鎊由二·三一四〇降至二·三一七五美元。

香港金融行情表（六月二日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每司兩（最高）		九六七·〇〇
（最低）		九六〇·六〇
（收市）		九六四·五〇
美電	一〇〇	四九二·七〇
美單	一〇〇	四九一·八〇
美鈔	一〇〇	四九一·二〇
英鎊	一	一一·四五
加拿大	一〇〇	四八七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九四·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇七·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·四五
荷蘭盾	一〇〇	二〇二·〇〇
澳洲鎊	一〇〇	六五六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·八五
菲律賓披索	一〇〇	六五·八〇
紐西蘭鎊	一〇〇	五八五·〇〇
坡圓	一〇〇	二一六·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·五〇
泰國銖	一〇〇	二三·二五
印度盾	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	
金邊紙	一〇〇〇	
南非蘭特	一〇〇	六三五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

金市反覆價格稍扳

收市九六四·五回升一元五角

美鈔穩好收市價爲四九一·〇

（特訊）本港九九金市道，昨（二）日大勢呈活，做價牛皮偏高。由於外圍歐洲自由金價週首例無漲盤，加紐約期貨亦無漲盤，價於上週走勢低挫，心理標疑，呈懸待變。當盤開出九六三·五〇，比較上週末略高五角，初期好友仍欲作勢，將價扳升三元，旋以缺乏利好支持，但獲利回吐，價仍然回落，午後市勢轉穩，做價上落在一先至三元間打轉，收市九六四·五〇。

美電開市四九二·五〇，最淡四九二·七〇，最好四九三·〇〇，收市四九二·九〇，比較上週末上升三角。金單開市四九一·七〇，最淡四八九·〇八，最好四九二·三〇，收市四九二·二〇，比較上週末上升五角。

飾白金價下降廿元

本港金市昨日活躍，由於受美國消息刺激，拋售黃金，及外圍金市休假影響，九九金造價反覆上落，飾金價仍然企穩觀望，飾黃金舖掛出飾黃金牌價每兩一千元，與上週末價同，飾白金牌價續見下沉廿元，創每兩一千〇三十元低紀錄，紋銀出價無變，仍爲每兩廿五元。

尚有經濟刊載第五張第二頁

美官金五十萬安士拍賣 將壓低國際及香港金價

此爲第二次拍賣數比首次爲少，旨在減少黃金入口與改善國際收支。

（本港訊）金銀貿易場理事長胡漢輝表示，美國政府將於六月卅日拍賣五十萬安士的政府黃金，對國際金價首先引起淡市的影響。

胡氏稱，美政府宣佈第二次拍賣黃金，對於買家首先引起心理上的打擊，金價必定下跌，他認爲美國政府的做法，目的在壓低金價，以穩定金融。他並稱，此次拍賣黃金的數量較第一次爲少，僅及第一次的四份一，減少黃金入口對美國國際收支也有助力。（編者按：這也是美元強化因素之一。）

他同時指出，本港金市在週五收市價爲九八二·二元，當上項消息宣佈後，港金週六開市時已跌至九六三元。胡氏預料今日倫敦金價亦將會因此而下跌。美政府第一次拍賣黃金時，胡漢輝曾前往參加投標，並獲得投標數不小的黃金，他表示今次六月卅日的拍賣，仍會相機投標的方式始可作出決定，他不會親自前往購買，然將派代表前往。此外，據本港某金銀業人士稱，若美國在第二次拍賣時金價下跌，亦會影響本港金價下降。

據美國財政部表示，決定作第二次拍賣黃金，主要因外國輸入的黃金數量日益增加，特別是工業用的黃金。出售的黃金是政府在紐約，丹佛及舊金山等地儲存的金條，每條重二百五十安士，就目前市價每安士約一百六十七美元計算，每條金條約值四萬一千七百五十美元。美國政府在國內各地存儲的黃金約有二億七千六百萬安士。於本年一月六日美政府第一次拍賣黃金時，財政部共接受出價競投的七十五萬四千安士黃金的申請，而每安士之平均價爲一百六十五美元。

據國際金融消息報導：美國再次拍賣黃金，據財務部角釋，目的是減少美國黃金入口，以平衡國際收支數字。在過去六個月來，除一月六日拍賣之七十五萬四千安士外，美國黃金入口實數共七十萬安士；如今年內不再舉行拍賣，美金條入口將達二百五十萬安士，另金幣入口量又相等於一百萬安士。美財部發言人強調，此舉與美法在巴黎會議上對黃金在國際貨幣體系所担之角色之意見分歧無關。上次拍賣黃金每條四百安士，此次則爲二百五十安士，拍賣日期爲六月三十日星期一上午十時。

金商紛紛表示，倫敦金價估計受美國實際拍賣及中期金價影響，故短期金價仍無上升力量。

據美國財部指出，美國常規貿易赤字一年前更強，以四月美元數字計算，年份外貿出超百分之三，今與一九七三年美元開始浮動時之水平相若。

拆商購意仍閒

糖市向淡 價續下降

糖商預售期貨難有買家

盡量減少外訂

（特訊）昨（二）日砂糖市，大勢繼續向淡，進口砂糖雖然繼續降價，但沒有較大量買盤。

據糖業人士指出：近來本港糖市頗爲暢淡，主要原因是拆銷商購入砂糖尚未售出，價格已經降低，但已訂購砂糖近兩月來難銷售，否則或多或少受到虧損，入口商訂購期貨雖有買家，然盡量減少，預售期貨避免到，損更是無可避免。預料本港市價每担跌至一百五十元或一百四十元方能喘定。

昨日消日砂糖成交甚少，價續下降。星洲中粗砂糖一百公斤庄新貨已運到，碼頭交收每噸成二、九六〇元及二、九四〇元。中粗砂糖價亦繼續按低，碼頭交收每噸三千一百元。泰國中粗砂糖每噸按二千六百五十元無買盤。日本幼砂糖，本週到港繼續落價，碼頭交收每担要價一百九十二元。大陸幼砂糖亦以低價散銷，廿五公斤庄碼頭交收每噸按三千〇五十元，一百公斤庄每噸按二千九百元。

紗市仍慢價格穩定

布廠需用已購入針織廠生產淡

巴紗去月到二萬五千包

紗商獲利沽出影響價格已回降

（特訊）昨（二）日棉紗市，交投仍慢。因爲一般布廠六月份需用棉紗大部分已經預早購入，針織廠現在仍然是生產淡月，用紗不多，須待一個月後棉紗市方能逐漸轉趨暢旺。

據紗商指出：五月份運到巴基斯坦棉紗二萬五千包，預計仍有一個月方能消化。不過，六月份到港的巴基斯坦棉紗將顯早減少，現在收到通知的，本月九日及十七日共有兩艘輪船抵港，依來棉紗計只得六、七千包而已。至於五月份運到的巴基斯坦棉紗，以十六支及廿一支較少，因爲五月份到港的棉紗是較低價格訂的，紗商獲利沽出，自然影響價格回降，但六月份，七月份到港的棉紗成本較高，倘若逐漸消化，成本更高，紗價將會回堅。

昨（二）日巴紗市價，十支上級筒庄一、三〇〇元，中上級筒庄每包一、二〇〇元，中級筒庄一、一五〇元，下級筒庄一、一〇〇元，十六支上級筒庄一、二八〇元，中級筒庄一、二〇〇元，二十一支上級筒庄一、二〇〇元，中下級筒庄一、一五〇元。

港產棉紗，價亦穩定，二十支A級紗一、四八〇元，E級紗一、四〇〇元，四十支A級紗二、〇〇〇元至一、九〇〇元，卅支A級紗一、六〇〇元，卅二支A級紗一、五五〇元至一、五〇〇元，廿支AB級紗一、三五〇元至一、三〇〇元，K級紗一、一五〇元，梳二，一五〇元至二，二〇〇元，半精梳二，二〇〇元，四十支A級一，九五〇元至二，二五〇元至二，三〇〇元。

汽車銷路稍有轉機

貨車恢復去年水平

房車上月多沽三成

距離七二年高峰仍然很遠

（本港訊）日前中價私家車銷場較年初稍見好轉，但仍未能與去年同期比較，市況價格稍穩定，業界小型貨車亦保持銷路，今年汽車銷場見增加，展望銷售步升，業界樂觀。

據天祥汽車公司經理陳彼得指出：私家車上月銷場較去年初時，約增百分之三十，但若與去年同期比較，則現時銷場仍未理想。美國製中價私家車，多爲二萬元以下房車，銷市回升，市民仍多採用分期付款購買。大型私家車市況亦大致平穩。貨車銷路則回增較多，可與去年同期相仿。陳君表示：展望今年汽車在港銷市，市民消費力已漸見回復，在六月以後，相當可希望。

均和大汽車公司陳經理亦表示：中上價車輛銷市未受不景氣影響，每輛售三萬元至五萬元的西德房車，銷場穩步上揚，而且顧客多爲現金一次過付款，顯見富有人士受經濟衰退潮影響輕微。

另一業內人士透露：汽車銷場甚在緩慢開展中，估計銷售量與七二年底的巔峰狀態，仍有相當距離，上價美國及德國車銷場仍穩，但中下價日本及英國車，市況尚疲弱。小巴，大衆化車銷售則略見增加，但亦未十分理想。不過，貨車銷場逐步回升則爲顯見事實，祇要政府能稍放寬管制條例及將停車場收費酌減，則汽車市況復甦會更見迅速。

日紡織業續減產

紗價低跌無利可圖

（東京訊）日本化學纖維協會發表合纖業界縮短作業行動大部份已逐漸緩和，甚至有些工廠已全部恢復原生產之際，日本紡織協會對於在本月結束的棉紡織不景氣卡特爾的展望，認爲自六月一日起各棉紡廠的生產，即改爲自動減產方式。就是說，願意減產的可以繼續減產，同時減產幅度由各棉紡廠自定。但事實上，目前棉紗價格仍未達到有利可圖的水準，因此，各紡織廠迄秋季以前，可能繼續實施目前的四〇%減產率。

日本紡織協會比項表示，顯然否定業界部份人士主張緩和減產，而確認持續縮短作業的方針。

日本棉紡業減產措施自去年七月起，以自動減產方式開始，九十七家棉紡廠實施的減產率，一九七四年七月—九月是十三%，十月至十二月增加到二〇%。不景氣卡特爾開始實施的今年一月以後，包括增加假日帶來的減產在內，一直實施四〇%的減產。不過，業界有些看法認爲，一旦改爲自動減產方式，許多廠家可能逐漸改爲增產。

（東京卅日電）日本紡織廠協會說，主席田中將爲日本紡織廠自動繼續其現行減產至今秋，以配合價格不振的走勢。

滙豐灣仔分行 昨遷新址營業

業務發展迅速

（特訊）香港上海滙豐銀行灣仔分行，經已遷往莊士頓道二十八號新址，開幕典禮於昨日（星期一）舉行，到賀人士包括醫生，裁剪師，顧經理及公司總裁。灣仔匯豐分行提供來往帳，儲蓄，定期存款等服務。因近年灣仔區發展迅速，故感地方太少而致遷址，新址佔地一千九百二十平方呎。該分行有職員廿名，設有三架電腦接收機。

權威金融週刊報告

世界航運不景將要持續兩年

船東欠債三百億元 銀行貸款冒險很大

（紐約美聯社電）全世界航運業目前正處於航海史上最大的災難，一般船價暴跌，船運業的災難不但使到船隻沒有了價值，而且其僅有的財產價值亦下跌，擔負債務，而船隻擱置不用爲耗費。

杜塞爾斯金融周刊「巴臘氏」周刊以頭條發表對這一慘淡情況的調查報告。該雜誌承認具體數字難以獲得，但估計船東們欠下債務達三百億美元，包括欠下造船廠的債在內。同時銀行也不好過，據「巴臘氏」估計，在一兩年之前，各銀行在船業上的貸款很大，倫敦有一百卅三家銀行，還有四十至五十億美元的未償還貸款，其他的美國地區性銀行和外國銀行亦參加了資助造船業的財團。

據一倫敦的主要船舶經紀稱，「那些船業代理商都擔心能否收回貸款，只要船隻供過於求的現象存在，這些錢的其中一部份便變成沒有利息的死錢。倫敦的造船業代理商說，供過於求的現象，不會持續兩年至十年之長」。

世界人口雖增 糧供不虞匱乏

聯合國發展養魚計劃

美國科學促進會的三十二個會員，大部份認爲世界可在人口的迅速增加和緩前應付其糧食需求。根據美國農業及營養專家們爲「科學」雜誌（五月九日的一期）撰寫的文章得出的結論。布魯金斯機構的弗雷德·桑德森在社論中稱：「歷史紀錄可支持較爲樂觀的意見」。今後多年的糧食需求將可應付，且「實際費用不致大增」。

儘管美國經濟過去一年發展延緩，截至六月三十日爲止的十二個月中的農產品入口額預料仍將達九十七億美元，略較上一年爲多。農業部作這項預測時又說，在同一時期，農產品出口預料將達二百二十億美元，創下新紀錄。農業部長布茲說：「看來一九七五年的農產會創下紀錄；但我們將須在廿五年來首次在我們的國際農產品貿易中面臨供應短缺問題。」他指出，美國並未實行「一強制的全面性出口管制」，同時由於穀物供求關係，我們已能最近已放鬆和紗物們的出口檢查活動，以確保國內外有足夠的供應。

布茲說，美國曾表示年餘其時，將在一九七五年間增加小麥，大豆和棉花的種植面積，但告減。一位官員指出，棉花的存量由於較此前一年六月三十日增加，另外國的消耗量比七六年美國出口棉花一九七五—一九七四，可能略較一九七四年的預料水平爲高。

養魚發展計劃

由於各國對於取得人類蛋白食品的興趣日益增加，聯合國糧食及農業組織正和拉丁美洲，非洲的國家合作在立法，工業政策，供應及技術人員使用方面，發動計劃，支持正予這項工作以財政支持。聯合國糧農組織解釋說，目前，在人類食用的魚類中，有百分之十二左右來自養魚業，但許多傳統的魚業養殖場已充分開發。一次世界漁業大會將於一九七六年舉行。

國際股市金融行情

（一九七五年六月二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—0.70（344.40）	
午市	+7.50（352.60）	

五種主要港股價：（買盈及賣盈）

滙豐	H·K·$ 14.61	$ 15.24
置地	H·K·$ 6.79	$ 7.04
怡和	H·K·$ 24.27	$ 25.36
和記	H·K·$ 2.26	$ 2.36
會德豐	H·K·$ 3.50	$ 3.66

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 +12.05（844.34）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —24.01（4378.51）

倫敦金市（每安士）

頭盤	U·S·$—4.00（163.25）
尾盤	U·S·$—5.25（161.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3430馬克
倫敦（每鎊）	2.3140美元
日本	491.50日元
巴黎	4.0395法郎

東京股市走勢疲弱

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月二日提供東京股市：東京股市今日走勢疲弱，交投稀少。由於市場內缺乏利好因素刺激，買家多存觀望，下午做價繼續滑落，上午市況平淡，接近收市時有些低價吸入，市情轉定。表現較好的股票有住友石炭礦業，大日本印刷，橋石橡膠等。道瓊斯平均指數收市時爲四三七八點五一，比上星期六下跌二四點〇一。新市場指數則爲三二九點八二，比上星期五下跌一點五八。全日成交共一億三千萬股。

日本公平交易委員會准許實行反衰退卡特爾——預定本週五終止。自從元月起，依照卡特爾安排，日本紡織廠與一年前相比已經減產大約百分之四十。

工人世界

最近金銀首飾製作恢復達八成
九龍工場訂單較多
工友就業漸趨穩定
銀器製作流行工友竟應接不暇

本港金銀首飾行業邇來由於一般出口遠洋庄訂單增加，金銀飾物製作較年初增加，若干首飾工場生產正常，工人工作穩定。

據港九金銀首飾器皿總工會理事長郭氏指出：近數月來，由於一般外商訂購金飾漸見回增，在業工人月來工作量分配較充足。

據彼指出：有關目前各工場生產及工人開工情形，港九工場略有差異，開工情況榮辱各異。九龍尖沙咀區，由於彼等營業對象，以遠洋庄多，而月來歐美遠洋訂單增加較顯，故上述區域工人，其開工量大約等於正常期八至九成不等。

港島區頗多工場，其銷售對象，以東南亞區較普遍，近數月來，由於東南亞時局動盪影響，故生產情況較九龍區遜色，開工量僅保持六、七成間。

一般而言，目前首飾工人工作，無論港九兩區，即使復旺情況有差異，但平均較去年尾及年初時工作，均有較顯著起色。

彼指出：目前一般金飾，其製作較見普遍者，則以金飾、黃金分色等新潮製品爲多。

目前首飾工人工作雖回增，但與早年正常期比較，仍見遜色，除少部工人因客戶較多而獲小量加班機會外，大部工人迄仍難獲加班工作。

一般普通技工，目前平均收入約在八百元至一千元間，中上手藝的技工，月入約千二至千五元。

除金飾外，由於新潮銀器首飾流行，一般銀器工作之技工，目前工作分配極足，部份技工應接不暇。（行）

木屋徙置計劃 當局應速檢討
木屋居民絕大部份爲低薪工人
夏季怕風雨冬季怕火提心吊胆

在雨水特多的季節裡，木屋區居民引以爲憂，他們希望徙置計劃能加速進行，俾得以安居，以免經常遭受天災橫禍的威脅。

木屋問題 久未解決

許多居民都表示：住在木屋，可說是全港居民中最不幸的一羣，因爲在雨天則山泥浮鬆，可能引致山泥崩瀉，成山洪暴發；在秋冬亢燥天氣中，又可能隨時發生大火，帶來破產亡家之痛。此外，地方卑濕，衞生情況惡劣，更是生病之源，因此，希望能加速徙置木屋家庭，以免禍患相尋，實在不能延緩的。

據所知，關於木屋居民的徙置問題，始終成爲無法完結的一項社會問題，多年前，當局對木屋居民會加以統計，據說約有卅七萬左右，而到現目爲止經登記入册的，仍有廿七萬之多；至於臨時非法架搭之木屋仍未計算在內。這龐大數字之木屋居民，想一下子徙置完畢，當然沒有可能，但加速進度，限期消減，不是不可能的。

居住環境 有待改善

有關方面認爲：在港府經費支絀之今日，對於公營房屋大事擴建，當有困難。不過，假如當局能把已建成的公營房屋出售，則資金便會迅速回籠，可資運用，而不必顧慮到影響新營樓宇的市道問題，因爲如果社會不景氣延續下去（事實很可能如此），則一切計劃都停擱下來。因此，爲了改善全港居民居住環境，更爲了木屋居民的安全問題，應該及早作出決策來。

不少木屋居民都認爲：只求能夠改善居住環境，則公營屋宇所付租值，較多一點也是十分願意的。據指出，像石硤尾安居計劃，在改建後，一個單位起碼月租一百二十元，雖然比起以往只交十八元增加好幾倍，但住得舒適一點，減少天災橫禍的威脅，衞生環境也改善了，這是值得的。希望當局對木屋徙置計劃，作出全面的檢討。（梁）

深水埗青年中心暑期活動安排好
歡迎青年工友參加

深水埗青年中心已安排好一九七五年的暑期活動項目，工友可依照自己的興趣選擇其中項目參加。以下是該中心所安排的公開性暑期活動項目：

教育性參觀——七月十日參觀官塘汽水廠，免費，人數限四十名，年齡由十歲至十八歲。七月廿四日參觀嘉禾會場，免費，人數限廿名，年齡由十歲至十八歲。七月廿四日參觀牛奶公司，免費，人數限四十名，年齡由十歲至十八歲。八月六日參觀嘉道理實驗農場，免費，人數限五十名，年齡由十歲至十八歲。八月十四日，參觀維他奶公司，免費，人數限四十名，年齡由十歲至十八歲。八月廿八日參觀天文台，免費，人數限廿名，年齡由十歲至十八歲。

旅行——七月十九日新界一遊，二元，人數限五十名，年齡由十至廿歲。八月廿三日姜太公之日（釣魚），地點在元朗泰國漁村，費用二元，人數限卅名，年齡由十至廿歲。

特別活動——八月九日民歌晚唱，免費，在該中心舉行，人數限一百名，年齡在十四歲以上。八月卅日爭妍鬥麗時裝造像夜，免費，在該中心舉行，人數限一百名，年齡在十四歲以上。此外，該中心在七月至九月的暑期興趣小組有十四項，包括結他組、女童軍團、愛丁堡獎勵計劃、時裝設計組、社交舞組、西洋畫組、柔道組、拯溺組、深資童軍組、國術組、成人急救組、絲帶花組、中國民歌組、參剪組等，費用由五元至廿元不等，大部分適合年齡由十四歲至廿五歲之年青參加。

工友有關上述活動的詢問，可電三－八一一九四四，或前往九龍汝洲街八十八號二樓號中心查詢。（遠）

室內高溫工作 夏季倍覺辛勞

本港各業工人，在炎夏季候內，除一般露天工作工人，由於受陽光直射，工作倍見辛勞外，他如一般室內溫度過高之行業，其工作辛勞程度，更令人不易忍耐。

一般室內高溫行業，過去在正常期間，每屆炎夏，除招聘人手特感困難外，原業工人倘憚力不勝者，亦多暫投別業。

上述行業，每屆目前時份，人手不足，多數多寡更見明顯。

但本年以來，由於市情不景，多業行頭萎縮，原業工人普遍失業威脅，雖在炎夏，工人因季候而轉投他業者極少，能維持原職已屬幸運。

有關室內高溫工作工人，行頭頗廣，如燒臘行業，蒸粉業，豆品業，釀造業，飲食業廚房部，玻璃，製衣熨部，漂染業等，不勝枚舉。

即就製衣熨部，往年蓬勃發展期間，在業人手頗爲吃香，炎夏尤甚，一般工人，無論男女，倘肯刻苦，勤工者月入甚豐。但近兩年來由於製衣滯銷，縮，工廠生產放緩，熨部工人工作分配不足，收入劇減。

鑄造業工人，早年正常期內，尤其在建築特旺期間，水管暢銷，工人工作應接不暇，一般工人，其工價都會多次自動提高，但由於各業蓬勃，一般人仍無興趣入行，新人難招，舊人每日加班機會充足，收入可觀。但迄至目前，由日工作一落千丈，原業工人陷半失業狀態，故倘有工作分配，不然沒有人做，情況轉變之大，令人不勝感慨。（行）

經濟不景　就業不易　工友不敢轉業

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月二日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	83.00	83.00	83.00	83.00	—	—
匯豐銀行	15.00	15.20	14.90	15.10	15.20	15.20
海外信託	2.70	2.75	2.70	2.75	2.70	2.75
友聯銀行	3.85	3.85	3.80	3.85	3.85	3.85
（二）公用類						
九燈	14.60	14.60	14.50	14.50	14.60	14.50
香港電燈	3.45	3.475	3.45	3.45	3.475	3.475
中華煤氣	10.90	10.90	10.90	—	10.90	—
電話公司	16.50	16.80	16.40	16.50	16.80	16.70
油蔴地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	5.85	5.85	5.75	5.85	5.85	5.85
（三）工商企業類						
安達臣	0.71	0.72	0.71	—	0.71	0.72
太古實業A	13.30	13.50	13.20	13.20	13.50	13.40
隆道公司	7.00	7.10	7.00	7.00	—	7.10
金門打樁	20.80	20.90	20.50	20.70	20.90	20.70
青洲英坭	12.00	12.30	12.00	12.20	12.20	12.30
恒隆	2.50	2.55	2.50	2.50	2.50	2.55
和寶	1.58	1.60	1.58	—	1.60	—
永安	2.75	2.75	2.70	2.75	2.725	2.75
和記	2.20	2.30	2.20	2.30	2.30	2.30
怡和（除各項）	24.70	24.80	24.60	24.70	24.70	24.70
立興	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	5.35	5.35	5.20	5.35	5.30	—
先施公司	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
寶光實業	4.35	4.40	4.30	4.40	4.35	4.375
屈臣氏	2.90	2.90	2.85	2.85	2.85	2.90
會德豐A	3.575	3.60	3.50	3.60	3.575	3.60
仁孚	2.825	2.85	2.825	2.85	2.85	2.825
信德企業	0.75	0.79	0.75	—	0.79	0.78
太古洋行A	6.90	6.95	6.85	6.90	6.95	6.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
怡和實業	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	17.20	17.20	17.20	17.20	—	—
梅眞尼	0.20	0.29	0.20	—	0.29	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	4.55	4.60	4.55	4.60	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.88	0.88	0.85	—	0.86	0.86
長江實業	4.50	4.525	4.475	4.50	4.50	4.525
啓德實業	0.90	0.90	0.90	—	0.90	0.90
利興發展	0.82	0.84	0.79	—	0.81	0.81
輝百美	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
嘉年地產	3.50	3.60	3.50	3.50	3.60	3.55
置地公司	6.85	6.90	6.80	6.85	6.85	6.90
信託公司A	2.00	2.10	2.00	2.00	2.10	—
合和實業	1.53	1.57	1.53	—	1.56	1.55
新昌集團	10.70	10.70	10.70	10.70	10.70	—
和記地產	4.75	4.80	4.70	4.80	—	—
四海地產	1.10	1.12	1.10	1.10	1.10	1.12
保羅	2.80	2.825	2.75	2.80	2.825	2.80
聯邦A	1.72	1.77	1.72	—	1.77	1.77
海南	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
新鴻基地產	2.95	2.975	2.925	2.975	2.925	2.975
大寶	0.26	0.30	0.26	—	0.29	0.28
泰盛發展	1.18	1.18	1.15	—	1.17	1.16
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.42	1.45	1.42	1.44	1.44	1.44
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
麗君	1.09	1.13	1.09	—	1.13	—
大昌地產	0.83	0.84	0.82	0.83	0.83	0.83
大新公和	1.66	1.68	1.65	1.65	1.67	1.68
萬生	0.56	0.70	0.55	—	0.70	0.69
建煌置業	0.74	0.74	0.62	—	0.65	0.65
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.24	1.27	1.22	1.24	1.25	1.25
明輝發展	0.51	0.60	0.51	—	0.59	0.58
捷聯	0.75	0.79	0.72	—	0.76	0.76
美漢	0.74	0.76	0.74	0.76	0.75	0.75
華光地產	0.64	0.66	0.63	0.64	0.65	0.65
海港工程	1.04	1.07	1.03	1.06	1.06	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
利安	0.48	0.55	0.48	—	0.55	—
聯興盛發展	1.15	1.16	1.05	—	1.05	1.05
兆安	0.76	0.76	0.73	—	0.73	—
周生生	0.50	0.52	0.50	—	0.52	—
城都地產	2.60	2.625	2.575	2.60	2.60	2.60
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.57	0.61	0.55	—	0.57	0.61
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.21	1.21	1.16	1.21	1.21	1.20
南太平地產	0.86	0.90	0.76	0.76	0.80	0.85
伊人商業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
利豐	0.58	0.58	0.55	0.57	0.55	0.57
遠東發展	0.67	0.70	0.65	—	0.70	0.70
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.47	0.47	0.46	—	0.47	0.46
高富	0.60	0.64	0.60	—	0.64	0.62
永泰發展	1.34	1.55	1.34	—	1.55	1.55
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.00	6.10	5.95	6.05	6.05	6.05
九龍倉	11.90	11.90	11.70	11.80	11.90	11.90
安全貨倉	0.67	0.67	0.67	—	0.67	0.67
均益倉	7.20	7.30	7.15	7.20	7.15	7.15
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.08	1.09	1.07	1.07	1.07	1.08
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	8.90	8.90	8.70	8.90	—	8.70
大酒店	7.40	7.45	7.30	7.40	7.40	7.40
山頂園	0.35	0.37	0.35	0.35	0.37	0.36
美麗華	8.70	8.70	8.60	8.60	8.70	—
永高	6.90	6.90	6.90	6.90	6.90	—
百樂	0.39	0.40	0.39	—	—	0.40
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	8.30	8.35	8.30	8.35	—	8.30
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.34	1.34	1.34	1.34	—	—
南聯實業	1.35	1.35	1.34	1.35	1.34	1.35
長江製衣	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
會德豐船A	2.90	2.90	2.90	2.90	—	2.90
會德豐船B	0.29	0.29	0.29	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	2.70
東方貨櫃（除息）	2.025	2.05	2.00	2.05	2.025	2.025
新海康	1.41	1.42	1.41	1.41	1.42	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰投資	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.80	7.90	7.75	7.90	7.90	7.80
森那美	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.55	1.55	1.55	1.55	—	—
橡膠信託	1.57	1.57	1.57	1.57	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.18	0.185	0.18	—	0.18	0.185
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.70	5.70	5.65	—	5.65	5.65
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.49	1.49	1.49	—	—	1.49
紅寶石	0.50	0.50	0.48	—	0.49	—
大亞石業	0.64	0.66	0.60	—	0.64	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗康	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

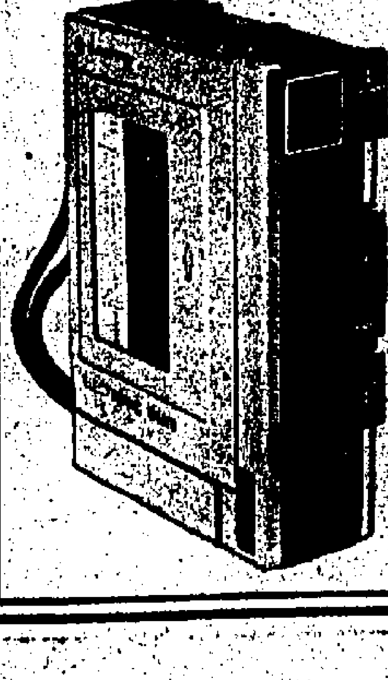
成交數：香港爲七百九十七萬元　遠東爲一千六百四十九萬元
金銀爲一千零九十六萬元　九龍爲七十六萬元

請加入三洋大家庭

2聲軌混聲卡式錄音收音機

三洋M9200K是一部具有最新2聲軌混聲系統的盒式錄音收音機，往後將帶給你對錄音有更濃厚的興趣。此2聲軌混聲錄音機可用作歌唱伴奏，學習語言，戲劇對講或音樂拍和等等，操作容易，首先將所需要的音樂錄入第一聲軌，然後再重繞把你自己的聲音錄入第2聲軌，完畢後，再按下快速檢查按鈕，立即就可以收聽剛才一齊所錄入的聲帶。此機所擁有的配備，包括有兩個自動電平錶，自動調較聲量，2個新穎職業型咪高峯及其他一切錄音配備，樣樣齊全，設有四個波段調諧器（FM/AM/SW1/SW2），收音清晰靈敏。可選用普通交流電，乾電芯及汽車電池（另安附加器）。

M9200K



最小型盒式錄音機
電子"迷你"備忘錄
小得眞奇妙！

三洋 TRC 2000型是現時市面上唯一體積最細少而又可以用普通錄音帶播放的錄音機。只有手掌般大小，全部採用手按操縱，一隻手就可以隨意操作，非常簡便。機身設計堅固耐用，有內藏式電容咪高風，檢查按掣，暫停掣及記憶轉數錶等設備，可選用三洋長壽差電池（差電器連同錄音機一同包裝發售）。

體積：5"×3"—¼×1"—¼
重量：1磅2安士

TRC 2000

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

華僑經濟

提沽雖多成盤仍少
食米市勢疲淡未改
二三盤商購入顯減幾無候寄米

（特訊）昨（二）日米市，仍然疲淡。入口米商十四家開盤，提沽食米四十三款，其中廿五款成盤，數量七百大包，另七百五十中小包，足見提沽雖多，成盤數量仍少。

據米業人士透露：近月來因爲二、三盤商購入食米顯著減少，現在幾乎沒有候寄米。入口米商對於第二季附加額百分之十，會經要求港府工商署准許延緩至七月份運到，但工商署糧食主管部門是否允許？尚未明朗，不過，業內人士猜測每一季輸入的食米，通常規定在季尾到齊，除非供源發生阻碍，方能通融，因此准許延緩到港的可能性很微。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百四十八元，洪字新絲苗每担一百四十三元，雪藝南粘每担一百卅三元，日字新油粘每担一百卅六元，新銀竹粘每担一百卅三元，天字香絲苗每担一百卅九元，泰國香鳳鬧米每担一百二十元，香三角白碌每担一百○三元，香發財白碌每担一百○三元，金門香米每担一百五十元，香孖寶糯米每担一百一十六元，紅象香米每担一百卅三元，金玉環香米每担一百五十三元，黃靚香新米每担一百卅三元，黃三好三號米每担一百一十二元，香火車白碌每担一百元，金鳳香米每担一百五十五元，黃三元白碌每担九十四元，澳洲雙羊小包油粘每担一百卅六元、金冠小包絲苗每担一百五十元。

外圍來存俱疎
鷄蛋鹹蛋價調升

（特訊）過綿鷄蛋，到貨不多，行牌提高兩元，剛牌尚少變化，美國卅打大庄鷄蛋每盆沽一百元，南非鷄蛋，升後企定，但已沽疏，其它海外地區鮮蛋，近無新貨供銷。大陸鷄蛋，鴨蛋，提高價後，銷勢仍甚暢行，過與海外來貨疏有關，味蛋每千再調升十元，並將成價分列如下：每千隻計：

河南大超鷄蛋成二六六元，一級二三九元

德貨輸港大幅增加
三月份接近一億元

（港訊）儘管今年三月份本港進口總值下降，但由西德輸來的貨值，却顯著增加，增幅還相當可觀呢。

據港府統計處最新的數字顯示，今年三月份由西德港口的貨值，由二月份的五千五百卅九萬零六百五十七元，增加至九千八百七十五萬八千七百四十七元，增加四千三百卅六萬八千零九十元，即百分之七十八。

由此可見西德貨在本港市場的銷售一點也不弱。可是，西德貨在美國市場，就有截然不同的變化。

據消息顯示，今年三月份美國由西德進口的總值，較降百分之四十六。恐怕美國經濟衰退，購買力下降會影響西德與美國貿易。

西德經濟部最近發表的數字顯示，西德貨輸往美國的總值，今年首三個月共十三億七千萬美元，與去年同期比較，下降了百分廿九點七。

至於西德由美國進口總值，則保持穩定的水平，今年首三個月的進口值，約十五億美元。

消息又說，美國的失業率如螺旋般上升，[illegible]百分之十，由於失業大軍大增，因此，他們也無須恐懼西德貨輸美的總值下降。

西德人士對則激美國內經濟方面，認爲已做到很好，比方，今年一月份開始，稅率調低，使納稅人的腰包多收回五十六億美元，同時，西德目前的利率，是整個歐洲國家的最低水

日匯報穩 澳洲匯企

（特訊）昨日（二）外匯市況，日匯報高一六八・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十八元，多兌五角，台匯報一二三・〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿三元，加匯報四八八・六〇，即在加交一百加元在港兌四百八十八元六角，澳匯報六七七・三五，即在澳洲交一百元在港兌六百七十七元三角半，德匯報二一四・四〇，即在德交一百馬克在港兌二百一十四元四角，法匯報一二五・三〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿五元三角，馬匯報二二一・九〇，即在馬交一百馬元在港兌二百廿一元九角，坡匯報二二二・一五，即在星交一百坡元在港兌二百廿二元一角半，瑞匯報二〇〇・八〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百元八角。

法國銀行經理 白樂士赴歐

在港服務兩年之法國國家巴黎銀行香港總行經理白樂士（MR. YVES DE LA BROSSE），於日前偕夫人離港赴歐渡假，白氏渡假完畢後，將出任該行在[illegible]（8 ANJOU [illegible] IRA [illegible] MR.H [illegible] MEUX）將代替白氏在港職位。

商行經濟 刊於第五張第一頁

ASIAC Asian International Acceptances & Capital Ltd.

	定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
九十三天	年息四厘半	年息四厘
一百八十天	年息五厘七五	年息五厘二五
二百七十天	年息六厘二五	年息六厘
三百六十五天	年息七厘	年息六厘七五

香港和記大廈1301室
電話：5-259206—9　電報掛號：ACCAP

AX-5C

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

中華民國六十四年公曆一九七五年六月三日 星期二　華僑日報 WAH KIU YAT PO　夏曆乙卯年四月廿四日　第五張第三頁　東南亞華僑週報

東南亞 週刊 第一五六一期

寮國的地勢人口與氣候

中南半島動亂中的山國

盧戈

寮國原名老撾，二次大戰前爲法屬印度支那三邦之一，戰後獲得獨立，是中南半島中一個獨立小王國。她東部與越南爲鄰，南與西邊與泰國接壤，南邊有一部份毗鄰柬埔寨，北邊接中國之雲南，西北與緬甸爲界，沒有海口，是一個內陸國家。國境北自北緯十四度至二十二度半，東經由一百度五分至一百零七度二十分之間，四境多山，中北部有川壙、鎮寧二高原，中寮甘蒙高原，下寮有波羅汶高原，北部高而廣大，中南部低而狹長，全境爲一個傾斜錐形地勢，形似蝌蚪。

寮國總面積爲二十三萬一千四百方公里，北部地勢較高稱上寮，南部地勢較低稱下寮。北部多山，人口少，南部地較平，人口多。寮國自獨立後，王子蘇發努旺受北越支持，組織「巴特寮」，企圖赤化寮國，因而發生內戰，國勢日處於風雨飄搖動盪中，由於地方不寧，人口確數無法調查，依大略估計全國約有二百萬人，平均每方里二十八、九人，不過，法屬時代一九四六年調查祇有一百一十八萬九千人，雖然距今已三十年，人口自會增加，但國家在內戰中，直接間接死於戰爭者，其數當在不少，故無論如何增殖，也難達到三百萬之數。

寮國是一個多民族國家，種族複雜，計有老族、苗族、傜族、印度尼西亞族及若干東南亞中的少數民族等，大略估計三十餘種族，其中以老撾族佔最多，佔全國人口大半，次爲苗族，其他民族僅佔小數而已。

寮國境內的河流，以湄公河爲第一，湄公河發源於中國之西藏，南流至雲南稱瀾滄江，經上緬甸，入寮國，爲寮國與泰國之天然水界，並沿安南山而下，經柬埔寨流入南越，而入南中國海，全長四千二百餘公里，爲越、柬、寮三邦之水道命脈，以寮國論，湄公河是寮國人水運與灌溉之生命線。

湄公河之支流，以高寮（或稱上寮）爲最發達，南遊河，南烏河，南漠河，約有一百五十公里之河道，可通獨木舟，南丞河與南康河，聯絡鑾巴拉邦與湄公河，亦爲重要之支流。中寮地區之支流，有南岸河，南桑河，三河俱發源鎮寧高原，自北而南，流入湄公河幹流。南加定河，南寧邦河，賓非河，賓漢河均發源安南山脈。洞河則發源於波羅溫高原。上述各河，流向極不規則，雨季期間，高山積雪溶解，河水漲溢，湄公河更見汎濫。

寮國地居亞熱帶，因南北緯度相差八度半，且北部多高山，地勢北高而南低，故緯度與高度之不同，而呈參差不一的氣候。大體言之，寮國全境可分旱季及雨季，以十一月至翌年四月爲旱季。此一季節，又可分爲寒季與熱季，寒季由十一月至三月，熱季由三月至五月。五月至十月爲雨季，七、八月爲寮國雨量最多的月份，旱季吹西北季候風，雨季吹西南季候風。

由於寮國山嶺重疊，形成幾個高原，如鎮寧高原，甘蒙高原，波羅溫高原等，均可爲避暑之地。在炎熱之地區而有清涼之處，亦足樂也。

寮國各地溫度不一，茲以首都永珍與王都鑾巴拉邦爲例，以見一斑，永珍一月溫度最高攝氏表二十九度八，最低爲十三度一，平均爲二十一度強，七月最高爲三十一度二，最低爲二十四度一，平均爲二十七度六強。鑾巴拉邦一月最高二十八度，最低二十度一，平均爲二十四度強；七月最高三十一度一，最低二十三度三，平均爲二十七度二。永珍一月平均氣溫與鑾巴拉邦相差二度六，七月氣候平均兩地相差三度六，因此可以證明上寮與中寮寒熱溫度的差異矣。

東印尼狀如倒掛猿猴的 蘇拉威西首府孟加錫

馬嘉撒

人們常說：自然界的現象往往重複，如果看一下構成蘇拉威西SURAWISEI和哈馬拉HALMAHERA IS兩島的許多伸出的半島，即會發現兩島其形狀極爲相像，而且兩島的樣子又很奇特，祇有手和腳，而軀體很小，有人說像倒掛的猿猴，也有人說完全像一種古代的昆蟲。

蘇拉威西這個名稱可能是西班伯斯CELEBES這兩字發音不正確而走了樣，起初，它意味着一種類似「鐵之島」的意思，大概是說這裏儲藏着豐富的鐵礦。可能是鐵礦已經耗盡了，也可能是有鐵礦的傳說並不正確，事實上現在已沒有人把鐵這個觀念和該島聯繫在一起了。

住在這些島上的人都慣於海上生活，他們之中有許多人從前在荷蘭商船隊的船上工作，那裏有許多大大小小的港灣，幾乎遍佈在這個中型島與漫長的海岸綫上所有的海灣和所有的港灣裏，孟加錫城MAKASA就在那邊（指南半島沿岸），該城是以前東印尼邦的中心。在這個獨特的島上，平原很少，大部份地區都是山，這些山不太高，也不太低，海岸很陡峭，從那通常都很平靜的內海海灣的水面往上升起。雖然蘇拉威西北部半島的位置接近赤道，而且差不多與赤道平行，可是由於山和附近的海的影響，所以島上祇有少數地區氣候特別熱或特別潮濕。

島上的物產有肉豆蔻、肉桂、椰乾、咖啡、西米、米、玉蜀黍、籐、木材和龍舌蘭。

島上沒有鐵路，僅少數城市間有公路聯結。不過，人們大都知道，島上住的都是些航海家，儘管距離很遠，但他們的小船還是要繞過該島那些長的觸角，居民們航行各地，買賣各種東西，船隻就是主要的交通運輸工具。

蘇拉威西兩個最發達和可以交通的部分，是它四個半島中最南部那個半島的南端，和最北部那個半島的東端。第一個部分的中心是孟加錫城，第二個部分爲米納哈薩的首都萬鴉老MENADO，該城在米納哈薩MINAHASA。

以前，這裏已設立了基督教會，從那時起，他們所做的工作，在居民的性格和生活方式上，留下了很好的事蹟，這些基督教會設立了各種學校，因此，在這個地區，識字人數的百分比，較印度尼西亞其他各地區爲得多。

孟加錫是以前東印尼邦的首都，這個「邦」是依據荷蘭人一九四六年在登巴沙爾（亦稱峇里島）召開的代表會議的決議而成立的。此地在峇里島，但在此以前，孟加錫在這一地區之許多城市中已顯得很重要。

孟加錫位於蘇拉威西的南部，因此接近那些最發達的島嶼，它成了印度尼西亞東北部各島的貿易中心，並成爲蘇拉威西的首邑，直到現在。

在當葡萄牙人初次在印度尼西亞登陸時，孟加錫已是一個很大的城市了。他們就在該城建立起商業中心；當荷蘭人和英國人來到孟加錫時候，那裏已開放自由貿易了。因此，孟加錫成了三個殖民者最重要的鬥爭場所之一。

孟加錫人是一種完全與衆不同的人，他們四處移植，遍及整個蘇拉威西島和四周的小島嶼，並從事農業及印度尼西亞羣島，除了商業外，居民一般從事農業，牧畜業（包括養馬）等。比較來說，他們種植橡膠，咖啡，烟草和甘蔗，還是不久以前才開始的，這些產品都作出口之用。由於他們的商業活動，孟加錫人很好地學會了駕駛小船航行，就船的大小來說，有時並不比其他更大，他們駕駛着這種小船航行得那麼遠，有時居然去到澳洲北部和新架坡的許多港口。

居住在孟加錫地區的另一種人是布吉斯人BUGIS，他們和孟加錫人雖同一個種族，可是在體格上和習俗上，和孟加錫人有些不同。孟加錫和布吉斯人在文學上都很發達。

孟加錫城位於南面那個半島的西端，該城西北有斯貝爾蒙德群島的無數小島起着很好的防波堤（即香港人所謂避風塘）作用。因此即使在狂風暴雨的季節中，港口對於船隻還是很安全的。最近多年來，港口設備已加以改善，城中居民已超過十萬，其中百分之二十是華僑，歐洲人和其他亞洲人。

孟加錫設有市政府，市長和市議會，城裏有很多現代化的住宅區和上等的旅館。但這裏沒有高地，附近的地方都是沼澤，因此一般人都認爲不很合乎衛生。

城中有部份很古老，在這種地方可以看見十七世紀以前的一些地區和一排排的荷蘭式房屋，城中其他一些地區有許多警察局和堡壘，這些警察局和堡壘，在許多印尼的地方也有同樣的情形，而這些城市在過去的殖民者，是有重大的意義和作用的。

在登巴沙會議後，孟加錫的行政中心作用，比過去任何時期都擴大了；國會在這裏召開，內閣會議在這裏舉行，日常行政工作也在這裏進行。

一九四六年初，荷蘭人捲土重來，進入蘇拉威西，並把擁護獨立的政治領袖實行拘禁和放逐。在荷蘭人操縱登巴沙會議的決議，成立了各種政權機構以後的很多時間，人民的反抗仍繼續不息，並且不管荷蘭人的迫害而在有利的條件之下加強起來。

一九四六年十二月，荷蘭人的迫害達到了頂點；在威斯特靈上尉主持之下，在南蘇拉威西殺害了四萬人，甚至一九四九年末，在海牙進行談判把主權交還印度尼西亞的期間，年青愛國志士沃特爾、蒙京西底，因游擊活動而被荷蘭人在孟加錫處死。

即使主權交還印度尼西亞以後，孟加錫還是不安定，起初發生了幾次地方性的事件，接着在荷蘭軍隊服務的印度尼西亞人受到迫害；其結果發生了「安抵」一九五〇年叛變事件（安抵，阿席斯事件）。阿席斯原爲荷印軍上尉，一九五〇年策動軍事叛變，佔領孟加錫，經蘇加諾——保當時印尼總統——廣播，表示政府對該事變的態度，勸阿席斯歸降。結果，阿席斯於四月十四日乘飛機往耶加達歸降。孟加錫由印尼國軍接管。）後來又有蘇莫基爾博士，他原是東印尼邦總檢察長，逃到了安汶島AMBON去，他在那裏，對於成立所謂南摩鹿加群島共和國起了重大的影響。（安抵，阿席斯事件發生，東印度尼西亞邦總檢察長蘇莫基爾亦參與其事，他逃往安汶，建立所謂南摩鹿加共和國，領導南摩鹿加軍隊反對印度尼西亞政府，到一九五〇年十一月間爲印尼政府軍隊討平。）

現在孟加錫又是一個安靜的城市了。

最後還得提及這個地區中有一種不甚鮮艷的色彩和精美的式樣——這裡說的並不是花，而是籃子，那些各式各樣的籃子是用麻，棕，樹葉，露兜樹葉和其他類似的柔軟材料編成，然後塗上彩色，每個籃子都有鮮紅，淡紅，翠綠和棕色的各種花彩。同時也編製一些較小的東西，如烟盒，烟袋錢包等，這些東西都是編成的，爲了牢固起見，還編入一些光滑堅韌的纖維，四面塗上黑色，棕色的和白的顏色，然後再畫上花彩。

不過，到這類市場上去觀光時，最好不要帶太太去，因爲東西既精緻可愛，顏色花紋也特別，最爲女子們所欣賞，於是這又買，那又買，花錢要比預算多得多。

錯綜複雜之語言文字中 東南亞幾種重要語文

龔野祥

暹羅語文　暹羅國民由複雜之人種所構成，故其方言種類亦繁，但以該國之標準語，在暹羅泰語之外，尚有馬來語，安南語，吉蔑語，撣語（SHSNS）等。

泰語音有母音三十二個，子音四十四個，唯因解釋不同，其音數尚無確切之規定。一般認爲有九個母音，二十一個子音，其發音亦如我國字音之有四聲或六聲。據普通之解釋，有上調、下調、高調、低調、平調之五種抑揚，又因音之強弱，區爲有氣音與無氣音兩種，再加以長音與短音之區別，故音韻極爲複雜，其語尾多以KPT或MNY作結束。

泰語之語彙不多，共有一，八五一語，在文法上有種種之變化，亦如中國語之有四聲。其發音高低不一，且富於旋律，故不易學習。欲熟習泰語，至少須長期之體驗。暹羅語與兩廣間之僮語類似的地方很多。據中國學者徐松石氏的斷定，暹人（小泰人）移自兩廣，故其字音頗多相同。又如數目字一、二、三、四、五、六、七、八、九、十，與漢語亦完全一樣。

暹羅人原來無文字，自一二八二年暹羅國王蘭甘亨大帝創造暹文，採用從前高棉王朝所有之文化，組織成印度式之語彙，即今日泰族之文字。緬甸語，馬來語，歐洲語之輸入，亦逐漸發生變化，成爲現代暹羅語。

暹羅之支配部族爲泰語，故其官語最普及。暹羅政府即以泰語統一國語，並重視國語政策，在國民信條中特別規定泰語之尊崇愛護，要求全國民皆能操泰語。不僅國民教育即中等教育以上亦規定專用國語授課，非經特別許可，不准用外國語授課，或聘用外國教師。

撣語爲廣義漢語，緬甸現代之緬甸文字，亦與東埔寨文字同樣發源，酷似梵語印度巴利（PAI）文。至今日通行於緬甸之官語，大別有十四種，小別有一百三十餘種。最主要者爲緬甸語，使用人口九百餘萬人，佔人口總額六分之五。緬甸文字以字母構成，計有字母三十六字，其語言之構造，亦與中國語同樣屬於單綴語；惟中國語爲孤立語，而緬甸語則爲接續語。在文法上兩者間大有差異，但緬甸人之發音及語調，與中國語極相類似，即緬甸語亦如中國之字音有四聲之變化，因音調之轉變而異其意義。緬甸語之音調有三種。又撣語之音調，更酷似粵語。撣語富於鼻音，撣語爲單音語，富於分類冠詞，疊音詞，疊義詞，故撣語爲廣義漢語。

除緬甸語外，有保祿語，吉仁語（KAREN），那伽語（NAGA），瓦語（WAS）等，係屬少數民族使用者。

有官語無文字的菲島語言，菲律賓之人種極爲複雜，故言語種類，亦至紛繁。今日菲律賓有七種之官語，八十餘種之方言。其中由人民共同使用者計有英語，西班牙語。土語之最佔勢力者爲吠薩亞語（VISAYA），泰加洛語（TAGALOG），伊羅喀語（ILOCO），貝科爾語（BICOL）等。使用上述土語人口，計有一千五百萬人，佔總數百分之九十。

菲律賓語言，就言語學上觀察，屬於馬來系統，而總稱爲馬來波里尼西亞語系（MALAYO-POLYNESIAN）。菲島地形多山嶺及急流，交通困難，昔時各種族自構成其特有之集團生活，自成一官語。西班牙利用人語言之隔膜，不予統一，以減少人民之力量。自歸美國統治之後，獎勵英語，故今日，菲律賓，英語成爲最普遍之語言，曾有用英語爲菲律賓國語之提議。旋於一九三七年奎松總統宣言選泰加洛語爲國語，因泰加洛語在菲島北方所能通行，西南方人民亦皆瞭解。馬尼拉尤爲使用泰加洛語中心，而菲島文學作品，亦大部用泰加洛語寫成，故用作國語最爲適當。

菲律賓今日之青年，概操英語，老年人則操西班牙語。一般人士在家庭中使用西班牙語，對外公事在商業上使用英語，對僕役則用土語，即一人須習多種之言語，在社交生活上，至感不便也。

菲律賓有無文字，亦爲一重要之問題。當西班牙人佔領菲律賓之時，菲律賓諸島上有無文字，今日已無從查考。因西班牙之宗教團體與菲律賓人之宗教團體之間，互相軋轢，終演成戰爭，西班牙之僧侶遂破壞菲律賓人之固有文化，並焚毀其文書，故今日無可考據矣。自歸美國統治之後，曾加以搜查及研究，其結果發見菲律賓亦有古代文字。自一九三七年奎松大總統發表宣言，以英語及塔加洛語爲菲律賓國語以來，即開始調查塔加洛語之語源，其工作亦漸大就緒，並發現菲律賓群島中之明多羅島MINDORO，吠薩耶UISAYU，巴拉旺島PALAWAN及伊洛喀LGOROT皆有古代文字。菲人在戰前努力研究，並發現原來古代文字，既有形態，且有字母，此後意料菲人必能復興自有文字，以代替今日之英文及西班牙文，在官語學上，菲律賓人與台灣高山民族之關係甚深，語言有通同之點。

今日馬來亞之 馬來人從什麼地方移入的

栢大年

馬來人的祖先移入馬來亞的年代，至今仍是一個爭論的問題。有人說在公元前八世紀之前，馬來人已從亞洲大陸和馬來群島移往馬來亞。而現在馬來人中自認晚近才從蘇門答臘及附近島嶼移入馬來亞，主張這個說法的人數極多。

在中世紀和現代，來自爪哇、蘇門答臘、蘇拉威西及其他島嶼的印尼民族，紛紛移入馬來亞，這種移民有時數目很大，有時零零星星。在這些移民中，最先是蘇島之美南加波人，他們爲滿加拉王朝所吸引；移至今日之森美蘭和馬六甲，十八世紀又有來自蘇拉威西的布吉斯BUGIS人，是爲第二次之移民。他們集居在今日之雪蘭莪；北馬的霹靂州，北大年PATANI的馬來人，則爲十九世紀中葉的暹羅被迫流亡南下，因此，時至今日他們還保有多少泰族文化的痕跡。雖然馬來民族是向一個複雜的民族，但卻擁有共同的語言，又有共同的宗教信仰（伊斯蘭教）。以故，馬來亞的二百多萬的馬來人，自視與分散在印尼，菲島之馬來人，構成了一億馬來族。

從公元八世紀至十三世紀，馬來人受過印度的多神教，受過印度文化的影響，但在十五世紀伊斯蘭教傳入之後，他們就改奉伊斯蘭教，現在馬來亞的馬來人全是穆斯林。馬來人也接受了不少中國文化，例如馬來人在耕種和織布的技術方面，大半接受中國文化而有今日的型式。

在馬來西亞祇有三個市鎮的居民馬來人佔着多數，即北海，哥打峇汝，和丁家奴，其中（一）在東北，吉蘭丹和丁家奴的馬來人爲種稻平原所吸引；（二）沿西海岸，自太平洋展至霹靂邊境，這裏是馬來人爲漁業及農業所吸引；（三）從馬六甲南下沿柔佛海岸至新架坡之較狹長地帶，馬來人集居得比較散漫，其他地方馬來人密集居住的可說寥寥無幾。

在外地移入馬來西亞的馬來人中，據近年之人口統計他們有百分之六十二是在爪哇出生的，百分之九點五出生於婆羅洲，二點二出生於蘇拉威西。他們之中，來自蘇島的較易爲先到之馬來人所同化，來自爪哇的則不然；他們與先到馬來亞的馬來人的村落，常常是分開的。

今天馬來人的經濟生活，主要是農業，次是漁業，農業之中，尤以種稻居多，根據近年調查，二百餘萬馬來人中，從事農業的佔五十多萬人，從事漁業的約一萬七千人，其中絕大部分是獨立的漁民；當公務員佔五萬五千人，當兵五千餘人，從事交通運輸業的約一萬人；在工商業中謀生約一百三十餘萬人，當小販一類的職業，此外無職業的（包括無報酬的家務在內）則多至二百三十餘萬人。佔馬來人總人口一半以上。

一九三一年以後，馬來人在習慣上不是都市民族，但他們移入都市居住的比較正逐見增加，根據以往所見之趨勢點一，以後，每年其移居都市的比率都日有增加，時至今日，其比率必已大爲增多了。

馬來人之人口滋長，在柔佛，雪蘭莪和新架坡等地最爲迅速，挨次的地方是吉打，玻璃市和霹靂，在以往三十六年中，滋長率比較相等的吉蘭丹，彭亨，馬六甲和森美蘭，而人口增長率最低的是丁家奴和檳榔嶼。

馬來亞的馬來人是別處移入馬來亞居住的，其移入的時期大略與華族移入的時期相同，也許華族移入會較早，蓋華人只求安居樂業，素無領土野心，馬華兩族苟不受馬來族排擠，攜手合作，馬來亞之前途，更有希望。

美國經濟明暗兩面觀

美商業部最近公佈的數字顯示美國政府今年第一季的收支逆差按年率高達五百四十七億元，而去年第一季的收支逆差僅二百四十億元。今年第一季內，美政府的收入按年率計爲二千八百三十八億元，收出爲三千三百八十五億元，收支兩抵尚不敷五百四十七億元。經濟衰退使政府收入減少，救濟失業開支大增使政府支出劇增，是造成今年第一季政府收支赤字加大的原因。

另一方面　據美國「新聞週刊」報導：雖然美國的失業率仍維持一定數字，然而這裏的經濟復甦，已露出一綫的曙光。上述消息是刊登在新聞週刊經濟版的頭條上的。該經濟評論表示：「就是最悲觀的經濟學家，亦是在近期的統計上看得出，不景氣的現象已有所改善」，它又引述副總統顧問奧根的說話謂：「雖然目前並非事事如意，但是，如硬說在今年秋季時，經濟仍向下坡走，根本是令人難以致信的，從正常的眼光觀之，一大經濟的復甦是難以避免，而且在初期時，這種復甦將會是相當強勁的。」一般人的意見認爲，今年全國生產總值，將會在第三季有顯著的上升，但是亦有人認爲，自四至六月這段期間我國的生產已開始增加了」

又據農業部　五月下旬稱：美國今年的小麥收成可能較今年預期的爲佳。冬季小麥生產總數爲十六億一千九百萬蒲式，比預期超出百分之一。比去年紀錄增加百分之十六。農業部指出增產是增多種植及天氣好。

此外美國各行業積滯存貨量三月份消減程度破紀錄，這給美國工業全面恢復生產奠下基礎。美商業部說，存貨大減是美國經濟衰退最惡劣情況已成過去的另一可喜迹象。三月份內銷出之存倉貨價值六億四千五百萬元，創下一九四八年以來存貨最大的清減數量。美國各行業積滯未銷出之貨物，總值至此已減至六百八十八億元。三月份內美國各行業生產量減少，是促成積滯存貨銷量大增的一個原因。

美國官方人士　預料石油輸出國家，將在夏末之前將油價再提高百分之十至十五之譜。美國國內汽油售價每加侖提高一．二仙。美聯邦能源行政官察博說，照目前的跡象來看，石油輸出國家托辣斯將再提高油價似已無疑，問題是何時提高及提高若干。他說，福特總統早已擬具了減少依賴外油的方案。「現在要看國會是否支持我們的整套的能源方案，抑或提出國會自擬的另一套方案」。美聯邦能源署發言人說：輸入美國的外油每桶如再提高兩美元，則零售汽油價每加侖將再提高一．二仙。

他說：美國國內的石油產量將因加強之刺激而增加，還有助於減低外油進口數量，從而減少依賴外油之程度。

白宮新聞官尼生說：美國依賴外油的程度高達百分之卅八，而且有迅速增至百分之四十之可能，福特總統因此極重視能源需求自給自足的方案。

除非國會　通過能源議案、福特總統考慮採取行動，加徵石油入口稅。白宮新聞秘書尼生說：如國會議員不討論業經衆議院通過輸入調查委員會所通過的議案而休會，則福特總統考慮採取行政措施。

據助理國務卿安德斯較早指出：二次世界大戰之後，一個高度工業化國家的集團……曾經合作以創造實質上的世界工業經濟，是我們的繁榮在很大程度上以之爲基礎的。他們在安全方面也曾合作，而且很成功——因此在這個世紀中期內沒有發生過大戰爭。但是這種合作是由于此等國家之中每一個國家有能力維持一個公開的貿易制度以保持一個高水平的安全發助和安全費用——同時部份也由于他們對外在世界所採取的行動。他們爲發展中國家提供經濟援助計劃的能力。如果石油價格事實上不能在可計算的時期內下降的話，所有這一切都要受到了威脅。

我們認爲　爲了美國，也是爲了所有的工業化國家，還得有一種手段使我們減少受到一次新石油禁運時的脆弱性。同時我們認爲我們應該有一種手段，可以集體抵抗石油美元持有者們以掠奪爲主的運用此等巨額的新資產。」

從一個特定的工業國家的銀行中突然撤走石油中賺到的錢，會嚴重影響「該國的經濟生產和就業——如果沒有國際財務合作抵銷這種調動的話。」

主要工業國家在原則上同意了的建議中的二百五十億美元的「財務安全網」，可以防止這種情形發生。他說，這也使參加國家更易于通過商業途徑獲得貸款，因此這種方便的存在是合乎需要的。

報紙所提到　七元四角美金的數字作爲可能的基價，并不是福特行政當局不變的標準。同時，他否認自己曾經提示說在目前大約七美元一桶的世界價格情況下該制定一個基價。他說任何消費國家所能同意的基價都一定要「大大地」低于目前的水平。但是美國政府從未定下任何數目。他說這樣的決定事先一定要經過審慎而詳細研究。

基價之說是美國政府提出的若干辦法之一。旨在爲潛在代用能源開發投資者提出保證，使他們的新能源供應上市時不致因油價大落而虧本。

安德斯氏曾提議混合採用基價和政府津貼或者損支付方法來保證有每桶十一美元上下的價格。以鼓勵國家發展像油母岩提煉石油那樣成本較高的代用能源。

安德斯氏談到有關石油建議在草定時美國政府機關之間的歧見時指出美國政府的各種辦法之一是由美國財政部擬定的。他指的是主要工業國家對來自石油出口組織的石油制定一種共同的關稅之類。

油價與核能發展危險

「華盛頓郵報」最近預料本年度夏季末，世界石油出產國會增加油價每桶二美元——此行動可加深世界性商業不景氣。

許多經濟學家認爲油價提高二美元至少會延遲商業的復甦。

該報引述美國聯邦能源署署長扎布之言說：「這（油價上漲）肯定不會對我國經濟有益，再一大強調了美國有節省石油的必要。」

扎布證實產油國九月在西非加蓬開會時四人計劃提高油價，四人中有三人稱，油價增加幅度是每桶二美元。

該報稱：「最近在伊朗首都德黑蘭秘密召開的會議，顯然已達成石油加價協議。」

又據阿拉伯聯合酋長國石油部長奧泰巴稱：原油九月時應該加價。

他說：「除非未來三個月有事發生，不然油價九月時必須修訂。」

阿聯酋長國　與沙地阿拉伯及石油輸出國組織其他成員國，今年一月決定將石油基本價凍結在每桶一〇．一二美元，直至九月卅日止。

沙地原主張減油價，現時則主張假如原料產銷國不實現對話，便應增加油價。

在德黑蘭，政府報章「拉斯塔吉茲報」稱：美國及其他主要工業國已同意原油價應與產油國主要輸入貨的價格指數掛鈎。

伊朗王五月初說過由於通貨膨脹，產油國收入減少三分一，故伊朗要求九月時提高油價。美國相信石油輸出國家組織今年九月間的會議，將使凍結了九個月的石油價格提高一成至一成五之譜。

美國消息靈通的觀察家稀爾說：最近與各石油出產國代表廣泛接觸的美國官員們所得的印象，是油價將於九月間提高。

他說：伊朗及沙地阿拉伯領袖的論調顯示油價可能提高一成至一成五。

沙地阿拉伯對調整油價所持之態度似乎較伊朗溫和。

沙地阿拉伯政府的石油顧問阿克達曾謂：「他們（伊朗及委內瑞拉）欲提高油價，我們則認爲應稍爲放鬆，但應與各消費國會談」。

較早時　（五月十三日）美國工業聯會主席斯帕爾、總幹事伊卡德認爲，雖然石油產量已超過需求量，但不一定導致石油減價。

他們對該報說：「石油價格不僅決定於自由經濟的結構，而且大受產油國的政治意向影響。」

「由於先進國家經濟復甦，開採成本提高，新能源和原油的發展等情形出現之後，石油需求量增加了，最近的將來，原油不會減價。」

美國國務卿基辛格曾建議訂出石油價格最低標準，斯帕爾評論說：「此建議是基辛格最初的石油策略之一，但是我們顧及自由經濟的結構，是否進行，我們還是猶豫不決。該項建議應再舉行國際會議，加以討論。」

伊卡德說：「就美國而言，我想那是不適合的，它的目的在於刺激代用能源的發展，但是還沒有做出甚麼來。」

關於經濟問題，美商務部報告：「在今年首季，美國各公司的利潤下降，是紀錄最惡劣者。」該部發表數字指出：「國家經濟的衰落比預料更甚。」在該季，未繳稅之公司利潤是一千億美元，較前季低三百一十三億美元，據稅後淨利估計爲六百一十億美元，較一九七四年末季少一百七十億美元。商務部稱：「通貨膨脹之週年率是百分之八點五，較上月估計高百分之〇點五。」在該年內，該國之國民生產較上季下降之週年率爲百分之十一點三，較早時之估計爲十點四。商業部稱：「在該三個月，美國的生產總值下降百分之三點八而達一萬四千一百七十一億美元。」

專家們認爲：現在來判斷世界石油輸出國組織，將會把石油價格調高，似乎還爲期尚早。

伊朗國王巴里維最近在美國訪問時，則在一次記者招待會中表示：現行的石油價，非提高不可。

伊朗國王指出：世界性的通貨膨脹，使石油輸出國的收入，大受損失。

他認爲石油價應該依據通貨膨脹率而提高。其幅度在百分之十到二十之間。

美國能源專家預測：世界石油輸出國組織，將會提出石油價，是否憑伊朗王的論調來判斷，我們不得而知。

不過，相反的，科威特一位部長，卻曾經表示反對石油價再度調高。

科威特的新聞部長最近率領一個代表團，在西歐各國進行訪問。

當被問及科威特對石油加價將採取何種態度的時候，他回答說：「我們的政府不贊成再度提高石油價。」

由於石油價提高，打擊了西方世界工業國家的經濟，從而促成了整個世界的貿易與經濟萎縮。

石油的輸出，也相應的減少了。

科威特石油輸出，自去年底就開始降低，直至目前，仍然在繼續下降。

專家們指出：西方工業國家面對「高油價」引起的經濟危機，不得不採取一些「救急」的辦法。

有許多國家，只好減少石油的消耗。

像美國這樣的一個石油產量和技術最高的國家，也迫得只好減少消耗，以便於減少石油的輸入。

美國每天　輸入的石油，據統計，約爲六百萬桶。

福特及其政府的目標，則要在一九七五年至七六年，將六百萬桶改爲五百萬桶，即減少一百萬桶。

到了一九七六年至七七年，就要減少二百萬桶。

福特以加徵石油入口稅，作爲約制石油入口的手段之一。

原定的分別遞增的徵收石油入口稅辦法，因受國會的反對，僅實施了第一階段，其餘的第二，第三階段，還未實行。

另一方面能源危機大大推動人類的核能發展，但這種資源有如火酸一般，它既是萬能又是萬惡。

權威界人士指出：能源危機引起世界各國對核能的興趣，單是美國一國，目前已在使用的或在計劃的核子發電廠已達二百卅一座，在世界其他廿六個國家，在發電的或在計劃的核子反應器現已增至二百七十四個，預料在一九八零年前後，所有這些核子反應器所燃化的核子原料，每年衍發的副產品——將超過四萬磅，單是這批核發就可以用來製造二千多枚像投下廣島同樣威力的原子彈。

防止核子災難　的第一道防線雖然已由一九七〇年的禁止核擴散條約所建成，但是至今除了美蘇等發起國和最近剛簽署的西德，義大利，比利時，荷蘭和盧森堡以外，尚有許多國家拒絕簽署。

目前，還要爭取日本和瑞士等其他十七個國家批准，至於埃及和土耳其等這些處於爭執事件中的國家，看來難被說服，而有能力製造核子武器的國家如印度、巴西、阿根廷，以色列，巴基斯坦和南非已經聲明不參加禁止核擴散條約簽字國行列。

令人憂慮的是，有些簽署國對核子武器的意圖仍令人懷疑，例如伊朗，據稱它正在爭取美國或法國給它興建一座足以提煉鈽的化學工廠，還有南韓這個國家繼美國在印支敗北之後，似乎對核子武器日益發生興趣。

華僑周報 第二二七六期

美國院府的新趨向

美國參議院軍事委員會最近提出警告，美國在制定戰後的外交政策之前，切勿大規模削減駐外美軍及削減太平洋美軍。

該委員會強調現在削減太平洋地區美國軍隊，并非適當時刻。美國從南韓撤退會大大增加再度爆發戰爭的危險。同時在菲律賓撤銷部隊并不符合美國的最高利益。

報告書警告說：太平洋地區的美軍兵力，如果再行削減，則是一種危險的行動。報告書要求國防部在本年度結束前，將包括日本、韓國、菲律賓、台灣在內的太平洋亞洲地區長期性的美軍部署、基地、配置等情形，向國會提出報告。報告中說，駐留在該地區的美軍兵力，已由越戰以前的二十四萬三千人減至現在約十六萬五千人，該地區的兵力不應再行減少。參院軍事委員會特別提及韓國指出，在韓國自衛力量沒有充分加強以前，駐韓美軍撤退，就美國的利益來說不論在心理上或軍事上都是不適當的。

報告書力申：美國不應繼續削減其在太平洋中的軍事力量，直至美國制訂一套明確政策，作爲美國軍事力的基礎。

委員會要求　國防部長施萊辛格，研究在太平洋中長期的基地使用計劃，俾開始保證一種明確的政策和適切的防衛態勢，「以符合我們在亞洲地區的長期利益。」

委員會說，此研究應當包括「太平洋及亞洲地區——韓國、日本、台灣、菲律賓、泰國、及其他地點——軍隊部署的檢討。」

美國從大規模介入越戰前的一九六四年的太平洋區的二十四萬三千人的兵力削減到目前的十六萬五千人。

雖然「美國在某個國家或某個基地所保持的兵力人數，有削減的餘地，但是美國不應繼續削減在太平洋中的軍力，直至美國發展出一套明確的計劃，能作爲目標的若干軍事態勢的基礎。」

除了由施萊辛格部長進行的研究之外，該委員會所提出的建議中包括：特地減少駐泰國美軍三千五百人，五角大廈對韓國的美軍部署進行有深度的研究，以及目前態勢的備用計劃，駐日本與琉球的美軍基地的預備安排。

在全球性階層報告說：「現在並非爲駐海外美軍部署重新大調整的時機。」報告說：「目前這段時期，是屬當前東南亞動盪以及世界其他地區繼續不穩定之後的一段狀況不明的時期。」

該委員會「竭力支持保持世界軍事均勢的原則。」「在此均勢中，我們的盟邦是不可缺的因素，美國是被承認的自由世界領袖，在自由世界中，我們與我們的盟邦有相互有益的關係，和隨之而來的責任與利益。至爲重要者，是美國繼續和它的盟邦合作，調和政策與軍力，以實現這些永久目標。」

但是委員會又說：「美國的軍事力量是外交政策的工具，在美國大陸以外地區，美國軍力的駐在，應審慎配合，並嚴格限於與美國安全利益有關的美國目標。」

另一方面　美國務卿基辛格最近又表示：強調西柏林的安全應向是美國外交政策的核心。

基辛格對那些認爲西柏林和歐洲局面的希望是「可以搶救和」的挑戰，將使美國受到「尖刻的考驗」。

基辛格說：「我到柏林來的目的是對各位說，美國仍然不但無法建立一個公正和平，安全及自由的世界。我個人對於自由，進步及人類尊嚴的真正的信仰。」

關於美國可能撤出西歐的問題，法國認爲這是一個不可思議的想法。但美國在世界上一部份地區的信用雖已減弱，但美軍自西歐撤出則是「荒謬」的。

法國總統狄斯唐認爲：現時并不是提出歐洲在防衛上不再依賴美國的時候。美國在東南亞的政策是毫無意義的。但它清楚顯示美國在東南亞的信用是「一項錯誤的結果，同時又是一項公認的錯誤」。

他認爲撤出印支有兩項影響：「首先可能損害美國的信用在該地區已被削弱；然而在整個世界來說，對這個問題的觀察必須較爲保守。事實上，越戰的結果并能將美國解放出來，並給予它（美國）更大的自由去評估及執行它在其他區域的外交政策。」

專家們指出：美國希望在北約高峰會議中使北約不再只與此有關地區以外之各種世界問題」，這些問題顯然包括中東，東亞，其他能源危機，原料與防務等等。另外可能就中國家，不結盟國家，爭端問題需要北約採取某種形式的合作以解決。北約高峰會議亦討論葡萄牙左傾問題。

事實上，美國希望在五月底的北大西洋公約組織高峰會議中，將集中檢討美國自印支撤退後的世界局勢問題，北約組織本身的問題反居次要。

關於美國　聲，他認爲：中共領袖希望美國在亞洲無限期扮演重要角式，以避免蘇聯統治該地區。

美駐美大使會表示：中共不希望亞洲在可以預見的將來產生急遽的變化。中共有興趣維持美國在世界各地的軍事角式，可能因爲中共某一程度的安全，有賴於美國與蘇聯維持均勢。

關於馬雅蓋事件，彼認爲福特總統迅速動用武力解放船員外，彼認爲有其他抉擇。

事實上，美衆院拒絕由世界各地撤退七萬美軍，及削減儲備武器用途十九億美元的建議後通過一項三百二十億美元的軍事武器授權法案。

該法案通過後送交參議院。衆院成員們表示恐怕美國各盟邦將會認爲削減軍事費用，是美國對外國所承擔的一般退卻，因此反對削減軍費支出。

衆議院　投票否決女性以男子同樣的條件進入軍校，與及參與攻擊任務。

在最後通過提案之前，衆議院否決了企圖限制B一轟炸機計劃、「三叉戟」潛水艇計劃及削減A一〇式戰鬥機計劃的各種提案。

最後一項提案，衆議院以三百一十六票對一百八十三票否決。

衆議院就這個龐大的授權案進行了十三天的辯論，在三百三十三票贊成，六十三票反對的情形下，通過三百零三億美元的法案。

參議院將會在稍後時間討論參院所提的三百二十一億美元的法案。參院軍委會在六月二日進行表決。

可能將通過一個修正案，由明年七月一日開始維持十五個月的期限，參議院否決的另一個修正案，要求削減海外駐軍七萬人的議案，以三百一十一票對九十五票否決。參議院軍事委員會亦呼籲在世界各國對美國的承諾前，不應削減海外駐軍。

學校教科書等閒勿更換

教育司署通告各校知照

（特訊）關於學校書單事，教育司署最近向各校校長重申一九七五年學校通告第三號附發之法規第二、二及二、三段之規定。

該兩段之規定：「二、二——書單應詳列所有書籍之名稱、作者、出版商及價目等，並應註明家長可隨意到各處購買該等書籍。二、三——如書單爲書商代學校印製者，校長應負責確保上述第二、二段所載有關書籍之詳情，均屬正確」。

教署又指出，各校校長應注意遵照上述各項程序辦理，乃極爲重要，而避免引起任何不滿之投訴起見，此等程序應嚴格遵行。

至有關小學課本，照規定中文小學各年級所採用之課本，主要爲中文，數學英文三科，其他需用課本之科目爲社會、健康教育及自然三科。各校採用課本須減至最低之合理冊數。兼經採用之課本，則不宜作不必要之更換，各校如欲採用新課本，宜先行諮詢輔導視學處人員。倘決定必須更換某科課本時，亦應由小學最低年級開始，而不應全校各級一致更換。

爲使學生家長有選購新課本或舊課本之自由，各校應預先將每學期所需用之課本，詳列清楚，通知家長。書單上應列明每一課本之書名，版次，作者，出版者，及其他有關之項目，務求明確，以免含混不清。待冊之價目，亦應列出，以備家長參閱。各校分發與家長之書單，應將副本乙份，遞寄交教育司署。（成）

讀者來函

會考投訴五宗

編輯先生：昨閱 貴欄列出之「教司署接考生函」對於被封寄信，本人有些不明之處，現望 貴欄一併提出。

該函於第一項中指出，作答時未依規定書寫，必須函具詳情，寄交教育司署。但該函於第二項又指出，未依規格等情事，並不影響該卷得分。那麼，何爲規定何爲規格呢？本人望教育當局能早日回覆。順祝 編安

一問題考生上 五月卅日

△　△　△

編輯先生：本人乃應屆中學會考生，於五月十五日考化學卷一時，於用完答案簿後，向監考官索取紙張，遭拒絕，因而將答案寫在簿皮上，後來得紙後，據悉答案寫在簿皮上是沒有分數的，卻已時間無多，深恐因此而失分，望貴報代爲轉達教育司署。餘並祝 編安

應屆會考生啟 六月一日

姓名：錢平（CHIEN PING）
考生編號：一九八三三（19833）
試場：NEM METHOD COLLEGE（HOMANTIN）（HALL）（化學卷一）
座位編號：072

△　△　△

編輯先生：本人爲應屆中學會考生，考生編號爲50982號，在考MATHEMATICS ALT SYL PAPER 1時，因心情緊張，在SECTION B部份多答了一題，又忘記將它刪去，因此希望通知評卷員代爲刪去第九題。當日的試場爲ST. JOSEPHS COLLEGE ROOM 5，座位編號爲007，並希教育當局早日示覆爲盼。順祝 編安

一考生上 五月卅一日

△　△　△

編輯先生：我於考英國語文之作文科時，因情緒緊張，初本選作（A）題，後來卻轉作（E）題，我彷彿在答案簿上寫上（A），現希望貴報，能爲我轉達於香港中學會考委員會，代爲查核，感激不盡。我的考生編號是二二四〇二，該科試場爲MORAL TRAINING ENGLISH COLLEGE，座位編號是〇六五。

一考生上 一九七五年五月卅一日

△　△　△

編輯先生大鑒：敬啟者：本人爲應屆中學會考生，編號一〇六〇六，在參加中國歷史及生物（乙）時，被派往香港崇文中學試場應試，但該校鄰近正在進行建築工程，雜聲隆隆，令我難以集中精神，並因此失去不少時間，致難完成全部試題及其中也弄成不少錯誤。本人現欲質詢教育當局，爲何安排一個如此不寧靜的試場，使應考者大感不平，並希望評卷專員能體諒本人之情形，予以公正的審裁。順祝 編安。

不平人 五月卅一日

一考生君：該校名「聖心書院」，位於香港中山區之堅道廿六號，可在香港急庇利街巴士總站乘三號巴士前往。又部份來信所提出之問題，已見於其他讀者之信件中，故不再刊出。

編者

You'll FEEL it as well as see it!

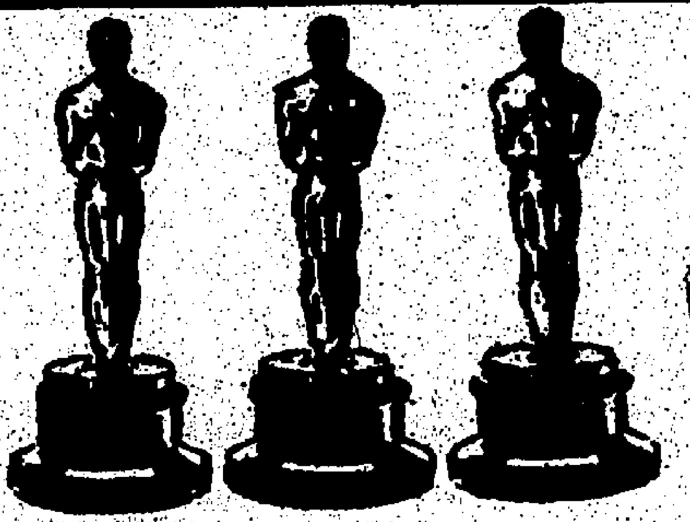
京都·凱聲

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司超級巨製

榮獲映權 敬請注意公映日期 災禍片皇之皇！

查路登希士頓 阿娃嘉娜 佐治堅尼地 明格倫 金妮慧寶鐘 李察郎度利 馬佐哥納 巴里蘇里雲 萊諾倫 維多莉亞貝絲浦。 十大巨星合演

·影壇盛事·
超感身歷綜藝體電影面世！



本片用最新發明之超感身歷綜藝體拍攝，觀來不僅耳聞目觀，且有身受之感受！

SENSURROUND

榮獲本屆三項奧斯卡金像獎

最佳音響 最佳視覺效果特別獎！ 超感身歷綜藝體科學技術成就獎！

大地震

EARTHQUAKE

特藝七彩闊銀幕。

地震災情傷心慘目！不僅目親仿同身受！

電影史上石破天驚大貢獻！
電影技術劃時代的大突破！

特技效果巧奪天工 震天陷地身在其中

UNIVERSAL CITY STUDIOS　Cinema International Corporation

兒童不宜觀看

普慶 新光 南華 珠江 南洋 銀都

新聞故事改編奇謀曲折風趣俠義緊張巨片

連日滿座 今天請早

神犬賓治 一雙人見人愛男女童星 阿倫菲錫 仙菲亞蜜絲 主演

伊士曼七彩．

舉世矚目 一致推崇 閤府統請 老幼歡迎

保證你從未見過如此聰明機警的狗明星！

本片榮獲票房雜誌全月最佳影片藍帶獎！世界各地收入壓倒同期上映之「新鬼馬神仙車」！本片主題曲「我感到愛」榮獲外國記者協會最佳歌曲金球獎！

機靈狗智擒綁票賊

Benji

Boxoffice Blue Ribbon Award

機靈狗 流浪街頭 巧遇兄妹 結成知己 機靈狗 義救良朋 臨危不亂 智勇兼備

敬請提前定座

鬆毛狗 攪世界 遇賊佬 出奇謀

好機靈 認真精 夠淡定 冇得頂

綁匪古屋藏肉票！神犬智破賊機關！

麗宮

連滿兩日第三天映

二次大戰太平洋戰役最慘烈最真實戰爭片

硫磺島戰役

美國防部秘密檔案卅年來首大公開 抹東二大大戰全瀉此役成功

連環火箭砲 叢林化灰燼 洞穴掃蕩戰 山下萬人塚

是人類的浩劫史！ 是慘痛的回憶！

下期獻映驚險巨片 死亡大賽車 史提夫麥昆搏命之作

紐約

哥倫比亞公司經典愛情巨片 即日定座

明天五場獻映

七彩闊幕

青年男女，不可不看！

——偷戀隔牆花女主角：金像獎巨星！ 高蒂韓 影壇新秀 愛華阿拔 成名之作

蝴蝶小姐

BUTTERFLIES ARE FREE

最動人的愛情故事！ 最輕鬆的愛情故事！ 最甜蜜的愛情故事！

包公奇案

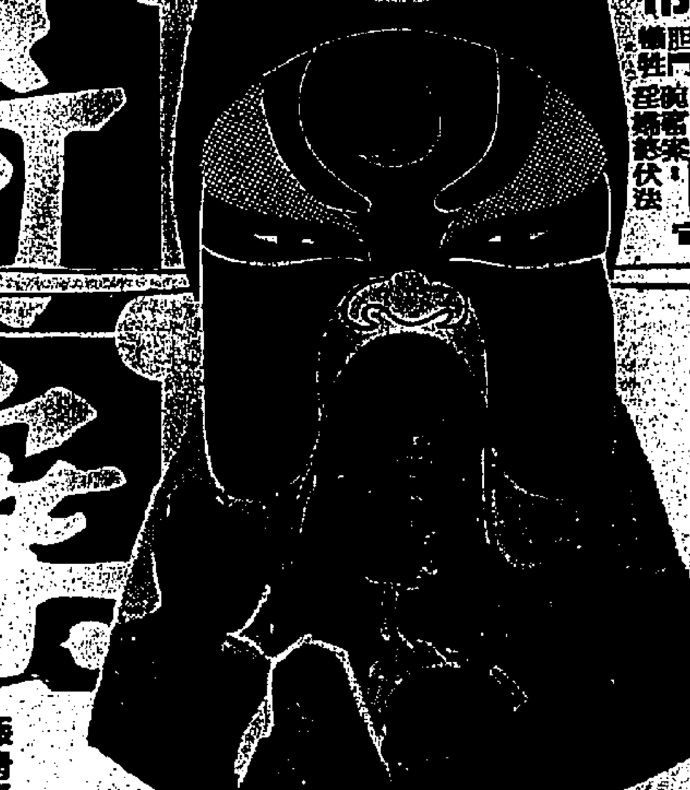
皇后 麗聲 皇都 金門 寶聲 聯邦 油麻地 太平 國泰 國寶 萬年 永華 華都 元朗

後日全綫盛大獻映

包公四審賊濕案

極香艷之香艷 極潤肺之潤肺

荷里活艷星 何蓮蒂



梁醒波 游天龍 江明 何蓮蒂 郭小莊 黃蘭 田鵬

梁允文 監製

申江 導演

京都·凱聲

連場拼搏令你胆戰心驚！

闖龍潭！破虎穴！滅罪行！反貪污！

他是頂天立地男子漢，誓不低頭！他是保護市民父母官，勇不怕死！

新藝瑪國際公司發行！

美國高寶公司出品 緊張槍戰巨片

下期盛大獻映 動作多！夠刺激！

WALKING TALL

勢不兩立

大捧神探除惡霸！ 模範警長伏羣魔！

英偉生角：祖唐碧加 演技派女星：伊莉莎白赫曼 主演傑作

麗都 國都 民樂 寶石 北河 英銀 觀塘 恒星 福星 太安 龍華 光華

後天盛大獻映 光明出品 社會傳奇 諷刺巨片

不宜兒童

現代的三毛流浪記 摩登的賣肉養孤兒 令你感慨萬千 使你低徊不已 陣容強勁 題材新穎

新聯今映午夜場

REFERENCE LIBRARY
- 3 JUN 1975
CITY HALL

主題爲「本地化」

社會工作教育研究會 今開始爲期四天舉行

（港訊）由社會工作訓練機構之教育家主辦之創作文學及社會工作教育研究會，將於今日（星期二）在灣仔愛羣道四十四號戴麟趾夫人訓練中心舉行。社會福利署長李棨將於上午十時致開幕詞。

該項爲期四天之研究會主題爲「本地化」，其所採取的形式，將包括演講及小組討論。

教師

近年來本港就業的人數迅速增加，教育的重要性日益提高，不少人認爲教學乃一件高尚而神聖的職業。

未符合專業資格之教員，只能以准用教師身份在指定之學校任教，由受僱學校之校監前往教育司署辦理註册。

准用教師之資格最低限度爲中學會考合格或經教育司署認可之同等學歷。所授之科目，必須爲其本身所受之科目。

申請註册爲檢定教師，條件較高，須具有下列八項共中之一項條件：

（一）領有香港大學畢業及教育文憑。

（二）曾獲香港大學教育學位。

（三）香港大學各系畢業生。

（四）葛量洪、羅富國、柏立基教育學院畢業。

（五）香港政府學校之畢業證書及五年在港教育經驗。

（六）香港政府夜校的教師證書及五年被認可的在港教育經驗。

（七）有由香港教育司署發出的「合格教師」身份證書及具有五年教育經驗。

（八）英聯邦各地大學畢業。

幼稚園的教師協助兒童啓發個性和智能，促進其身心健康；小學教師着重於灌輸知識給學童，亦要培養兒童的德性和品行；中學教師則較着重於學術方面。

在小學或初中程度學校任教的教師，要有中五或以上的程度，并持有香港任何一間教育學院所頒發的教育證書，高中教師則多爲大學畢業生。

中三以上的教師通常是大學畢業生，如無教師訓練證書或教育文憑，在開始時，以其薪級之最低點爲起點計薪。

三間教育學院都設有教師訓練課程，以訓練小學及初中教師。羅富國教育學院以英語授課，其他兩間則用中文講解。

兩年制全日時間上課的教師訓練班之最低入學資格爲：

在香港中學會考證書中一次過獲得六科在E級或以上者，其中包括英文在內，或共獲得十二分或以上者（A級五分，B級四分，C級三分，D級二分，E級一分）。

各學院分別開辦有「第三年專科訓練」課程，以供各師範生深造。羅富國設有數學及家政，葛量洪設有美術，柏立基則設有音樂深造班。

任職於小學而未獲得適當教師證書者，可攻讀教育司署所設的兩年制「在職教師訓練課程」，申請者必須具有三年全日時間授課和教學經驗。

港大及中大的畢業生，都可註册爲中學教師。如未具有教育文憑或證書，則只屬於未經受訓之教師。兩所大學的畢業生可進修教育系所設之一年制全日上課課程，畢業後可獲教育文憑。爲了方便未經受訓的中學教師修業起見，港大及中文都設有兩年制的部份時間夜間上課課程。

官立、津貼及補助學校的教師薪金相同，但私校教師之薪酬則差異甚大，通常低於政府及補助學校。

在師範畢業之檢定教師，其薪金由一五四〇元開始，至二六六〇元止。

至於假期方面，除公衆假期及星期日外，有些學校每逢星期六或每隔一個星期六不用上課，更有復活節、清明節、聖誕節、農曆新年及暑假等長假期。（十五）

覆一讀者：有關政府之遴選及徵選打字員的職位，如遇當局有空缺時，將於在星期六之南華早報刊登招聘廣告，有資格申請者，須按照報章廣告所刊出之程序進行申請，故無須致函各政府部門查詢。請留意每年三月及六、七月間之報章。

中史科試題解答(三)

·曾一民·

(十)蒙古人以遊牧民族入主中國，其統治政策如何？又其統治政策有何流弊？試分別論述之。

答：(一)蒙古人統治中國的政策

1.强分國內民族爲四等級，以提高本族的地位。

A.蒙古人：有絕對權力，地位最貴；

B.色目人：指西域諸民族，地位次之；

C.漢人：指曾受遼、金統治過的漢人，地位又次之；

D.南人：指長江以南之漢人（未受遼金統治者），地位最賤。

2.劃分職業爲十級，以賤視傳統所重視之儒生：

在職業上劃分：官、吏、僧、道、醫、工、匠、娼、儒、丐等十級，中國傳統所重視的儒士，竟淪爲與娼丐爲伍。

3.立里甲制度，以防漢人反抗：

每家設一甲長，以蒙古人爲之，甲內事務均由其統轄。此外禁漢人及南人挾藏武器，不得爲兵；不得參與軍政事務。

4.捐稅繁苛，以薄漢人：

元人的捐稅也分等級，內部與江南地區不同，內部稅捐較少，江南則除常賦外，尚有差稅和額稅，多至三十餘項。

5.（二）元代以科擧來壓迫漢族士人：

蒙古人入主中國後，以科擧考試來壓迫漢族士人，科擧考試分右榜和左榜。蒙古人及色目人爲右榜；漢人南人爲左榜。參考右榜者，只試經義，策問二場；但參考左榜者，除考經義，策問外，須考詞章一種，即共三科。兩榜取士數目相等，故從比率中，漢人入仕機會少。

（二）蒙古人統治中國政策之流弊：

1.由於蒙古人實施歧視漢人政策，於是造成種族之間的仇恨，且其高壓政策，不但收不到效果，反而引起漢人的反對。

2.由於蒙古人的賦稅政策，只知斂聚斂搾，故民生極之困苦。

3.縱容喇嘛僧徒，恣意在民間橫暴，致爲禍社會。

4.其施政方針，只知高壓，沒有政治理想。

(十一)明代經營海外，卓有成就，其中以鄭和下西洋最爲顯著。

(1)試綜述鄭和下西洋之原因與影響；

(2)試在附圖上簡略繪出鄭和下西洋之航綫，並在適當空格塡寫下列五個地方之名稱：

①古里 ②麥加 ③占城 ④阿丹 ⑤舊港

答：（一）鄭和下西洋之原因：

明成祖繼位後，雄武有謀略，不論謀略上武力，均聲著中外。其所以派鄭和出使西洋，有下列因素：

1.爲宣揚國威於海外；

2.爲探索惠帝之下落；

3.爲牽制帖木兒汗國；

4.希此可發展中國與南洋之貿易與交通。

（二）鄭和下西洋之影響：

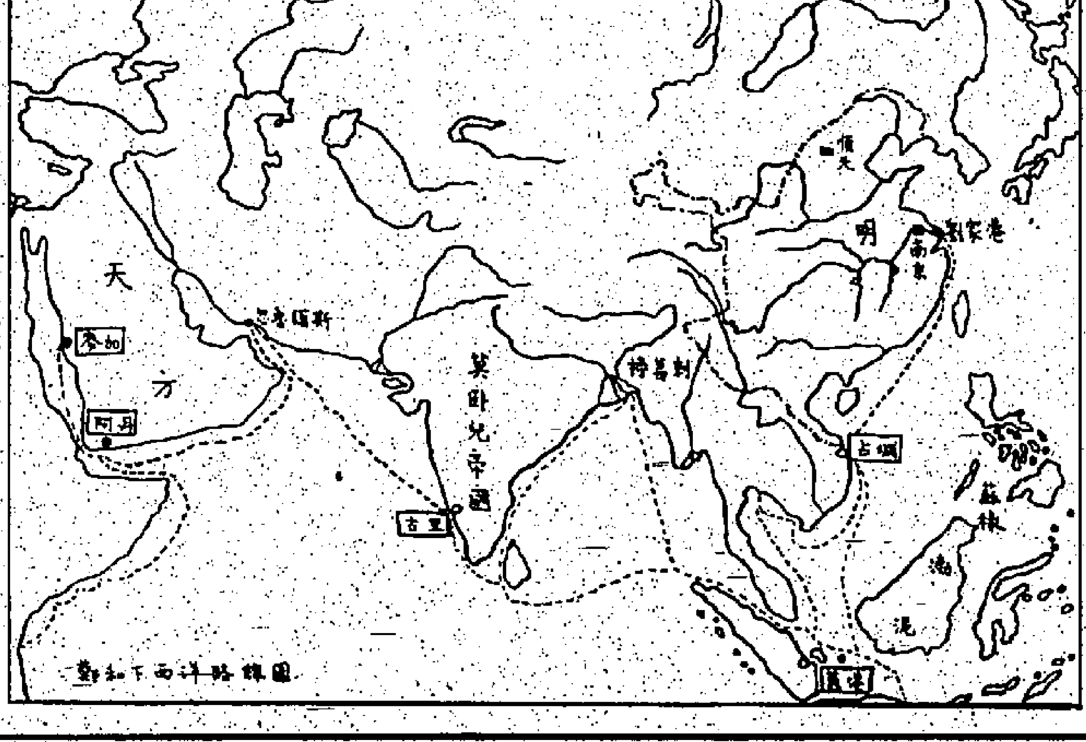
1.溝通中國和南洋之關係，對發現新航綫貢獻尤大。蓋鄭和爲從中國至非洲海岸的第一人。較地亞士（DIAZ）發現好望角和伽馬（GAMA）發現印度航路早九十餘年。對溝通中外海上交通貢獻至偉。

2.華僑從此源源移殖南洋各島，不但對南洋各島之開發至大，而且由於華僑辛勤的工作，奠定了他們在南洋各地之經濟基礎。使華僑在海外之地位因而提高。

3.中華文化得以遠播南洋各地，不論他們的風俗及文物制度，均受中華文化浸染。爪哇建有三保公廟以爲紀念，於是三保太監下西洋的佳話，傳遍南洋各地。

（三）塡圖

（附塡圖如下）



鄭和下西洋路綫圖

(十二)試簡述下列三項：

(1)唐代詩歌發達之原因；

(2)宋代市舶司；

(3)明代土木之變。

答：（一）唐代詩歌發達之原因

唐代詩歌發達之原因，約有下列各點：

1.由於上承六朝崇文之遺風，加上又値唐初的昇平盛世，文學遂得以發展，在詩歌方面，由古詩一變而爲律詩，絕詩，樂府，至此詩的體裁大備。

2.由於唐初君主多愛文藝，如太宗、武后、玄宗等都是酷愛文學，提倡吟詠，加上天下昇平，人心閒樂，是以唱酬吟詠便多。

3.由於唐科擧取士，以詩賦爲主，故士子莫不爭相研習，因此作詩之風氣大盛。

4.由於外國的藝術及音樂之傳入，對唐詩之發展，有極大之幫助。

5.由於詩家輩出，如李白、杜甫、王維、白居易等，均爲當代之名家，在他們鼓吹之下，唐詩歌之發展，更爲蓬勃了。

（二）宋代市舶司

自唐以來，我國對外貿日漸發達。至宋，爲發展海外貿易，以增稅收，乃於廣州、杭州、泉州、明州等地設置市舶司，以便對外貿易，其職責爲：

1.掌管蕃貨、海舶、徵榷貿易諸事；

2.及來遠人通遠貨諸事。

宋初，以廣州市舶司最重，因其稅收最鉅之故。據史書所載，神宗熙寧十年，單廣州進入乳香，即達三十餘萬斤，其貿易之盛，可想而知了。故兩宋國計之收入，市舶稅收之補助不少。

（三）明代土木之變

瓦剌於明初時，常入侵，曾爲成祖所征服。至英宗時，瓦剌酋長也先當權，欲振聲威，與明爭衡。乃於英宗正統十四年（公元1449），以向明請婚不遂爲由，大擧入侵。時兵部尚書于謙力言大師不可輕出，惟宦官王振則力主帝親征，結果，帝從之，乃親率師出擊，豈料兵至土木堡（察哈爾懷來縣）遇伏兵，英宗被俘，王振被殺，明師傷亡慘重，史稱「土木之變」。

丙組

(十三)清道光三十年（公元1850年），太平軍在廣西金田村起義，其後縱橫數千里，聲勢浩大，惟定都天京後，不過十餘年而亡。

(1)試說明湘軍、淮軍得以戰勝太平軍之原因；

(2)試分析太平天國敗亡之其他因素。

答：（一）湘、淮軍得以戰勝太平軍之原因：

1.由於曾國藩、李鴻章所領導之湘軍和淮軍，均以維護傳統文化而戰，反觀太平軍卻利用基督教之神權思想施政，與中國傳統思想衝突，因此湘、淮二軍深得知識份子及民間的支持。

2.由於湘、淮二軍之首領，均爲當代名士，常以名教思想灌輸將士，且以維護傳統思想自居，故士兵勇於爲文化而戰。

3.曾、李治軍嚴明，訓練有素，且將士無官僚惡習，故上下齊心。

4.湘、淮二軍，多爲地方之子弟兵，何況曾、李以保文化、保家、保鄉爲召，故軍民合作無間，力保鄉土。

5.此外，曾、李除特重陸軍之訓練，又重視水師，職是之故，湘、淮軍能水陸並進。

（二）太平天國失敗之原因：

1.洪秀全的施政方針，太多違反中國之傳統文化：

洪秀全所頒佈的「天條」及「詔書」，就大大地違反了中國傳統文化及傳統思想，且又貶斥孔孟，破壞廟宇，禁拜祖先，遂爲知識份子所棄。故當曾國藩的「討粵匪檄文」一出，全國知識份子都立刻動員起來。

2.內部不睦，引起彼此嫉妒：

天王定都天京後，深居簡出，只求逸樂，故大權遂落入東王楊秀清的手裏，從此內部發生不和，不久，東王楊秀清爲北王韋昌輝所殺，北王取得大權後，又爲天王所忌，遂殺之。此時翼王石達開被迫走四川。天王經此內部大變，勢力乃弱。

3.所定官制，充滿封建色彩：

洪秀全建立太平天國後，自稱天王，又封楊秀清、馮雲山、蕭朝貴、韋昌輝、石達開爲東王、南王、西王、北王、翼王，這些分封，形成特殊階級。秀全既倡男女平等，不應存有封建思想，如是民間自然憤憤不平了。

4.戰略錯誤，遂爲清兵所乘：

秀全奠都天京後，未能及時直搗北京，致坐失良機。同時佔領城池，只知攻取，不知守備，冒犯兵家大忌。

5.太平天國之政體，不倫不類，致失去國際同情與支援：

初外人以爲太平天國可推翻滿清，對改善通商及建立外交有助，但洪秀全所稱之「萬國眞主」，乃不倫不類者，加上小刀會在上海之焚殺搶掠，給予外人壞印象，反而組常勝軍助清平亂。（未完）

海運·百樂 H702412 K678091
笑聲震院 今天五場 新科學怪人
新華·新都
狂滿第二週 殘酷世界
新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862123
今明最後兩天 花心大少 滿堂春
最後兩天 盲女奇緣
只映今天四場 雌雄梟虎
明珠·倫敦
最後今天 敢死隊633
明天獻映 桂河橋
翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃亞·好景
夠晒好笑 今天 阿牛行錯桃花運 笑中有淚充滿人情味！
京都·凱聲·華聲
第四週映 大冒險家 THE ADVENTURERS 全港觀衆一致擁護
珠江·銀都
觀衆激賞一致推崇 今天請早 神犬賓治
南華·南洋
今天五場放映 神犬賓治
普慶·新光 5 632959 北角 3 849977
好評如潮 闔府統請 神犬賓治
新聲·國泰
絕早滿瀉 性學女教授 不兒童宜
今天特別映 採花賊
麗都·麗華·民樂·北河·英華
今明最後兩天 甄珍 盲女奇緣
龍華·恒星·福星·太平·油麻地
今天五場 阿牛出獄記 盲女奇緣
京華·快樂
全港輿論讚揚 最真實的戰爭紀錄片！
豪華·文華
滿瀉！浪漫性感 風流女神探 紫貝殼
金門·寶聲 帝后
八達城之盜 性學女教授
今天獻映 霸海奪金鐘
東方·域多利·國華·國賓
今天獻映 佛祖事蹟搬上銀幕 釋迦
總統·華盛頓·英京
映期無多欲看從速 江湖大殺手
今天英京映 鐵金剛勇戰魔鬼黨
皇后·麗聲·皇都
養眼鏡頭露骨！ 包公奇案
紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-765721
今天五場金冠 性學女教授
今天五場 滿堂春
今天最後 蝴蝶小姐

華僑文化

香港藝術館主辦 四項展覽大觀

宋代陶器長期展出。「外國藝術家在中國」的作品，多姿多彩，十九世紀中國畫家精作；及書法家蘇世傑遺作，三項均展至本月廿二日止。

（港訊）香港藝術館（原名香港博物美術館）現舉辦四項展覽，規模雖小，但內容別饒趣味。這是該館本年五月正式更改名稱後，第一次舉辦的展覽。「宋代陶器」已於五月十七日揭幕。這一批展品，不過是香港藝術館珍藏的中國陶瓷品的一小部份：其他的藏品會逐一分門別類，分期予以展出。宋瓷之重要性，不只是在於當代陶工的富於創造性；也是因爲他們繼承了隋唐五代的優良傳統和啓發了元，明，清三代的瓷器製作技術。這次展出，名義上以宋瓷爲主；但實際上還包括了部份元，明器物，藉以表明演進的痕跡。「外國藝術家在中國」亦同時在香港藝術館展出。這些外國藝術家的作品，有素描，油畫，銅版畫及石版畫。自十七世紀開始，他們已訪問中國或在中國居住。其中最著名的，爲朗世寧及錢納利。朗世寧（一六八八至一七六六年）義大利人，一七一四年來中國，供職清內庭歷康熙，雍正，乾隆三朝之久；亦曾是康熙內庭的第一畫家，這是前所未有的榮譽。錢納利（一七七四至一八五二年），英國人，一八二三年來澳門，在澳門居住了二十七年才逝世。他對十九世紀中葉在廣州活動的畫家，有一定的影響。香港藝術館舉辦的另兩項展覽，一爲十九世紀中國畫家之繪畫精選；另一爲已故香港名書法家蘇世傑先生之遺作。蘇君於本年初在台灣逝世。「宋代陶器」將在香港藝術館長期展出；其餘三項展覽，將於六月廿二日閉幕。

175特強攝影展覽 克馬董事長剪綵

「一七五特強攝影展覽」，已於去月卅一日，在海運大廈大堂正式揭幕，由克馬洋行董事長安家麟剪綵。陪同剪綵的，還有克馬洋行陳陽，陳志明，及攝影名家任適，譚崢，關彼得，鄧暉等。儀式簡單而隆重；並由安家麟致開幕詞。安氏指出特強攝影機，爲目下最先進之攝影機；具有多項獨特設計，早已蜚聲中外，爲世界攝影名家交相稱譽。此次由香港五位名家以特強相機拍攝香港動態，可謂牡丹綠葉，相得益彰云。觀禮名流紛沓，場面熱鬧非常。

（圖爲安先生及陳先生與攝影名家在剪綵時攝）

中文大學校外進修部今舉辦謝理發版畫展

（港訊）中文大學校外進修部，定今（三）日至卅日，在九龍加拿芬道十八號九樓舉辦「謝理發版畫展」。謝畢業於台灣師範大學美術系，後威頓於巴黎國立藝專。自一九六九年赴美後，作品入選各國際著名版畫展；並爲紐約市現代美術館、米現代美術館、巴黎國立圖書館、台北省立博物館、紐約市公共圖書館、香港藝術館、檀香山藝術學院等處收藏。此次展出作品，全部爲網印版畫。展覽時間：週一至週五，上午九時半至下午九時半；週六上午九時半至下午四時半；公眾假日及星期日休息。

傳達畫廊主辦李氏畫苑學童水墨畫展

一批具有相當水準的兒童水墨畫，現正在港督道四號二樓傳達畫廊展覽。展出共二十多件作品，內容包括有：花卉、人物、戲曲人物、山水和動物寫生等。均以中國傳統繪畫之筆、墨、色、紙等工具，表現出另一個天眞爛漫，趣味可愛的圖畫世界。兒童水墨畫，在港確屬難得有欣賞：特別是集體的，純爲兒童水墨畫方面發展而具有水準的。這次傳達畫廊主辦人，特爲該苑選出部份近作，供諸於對兒童美術教育及愛好兒童美術作品者，作一次觀際欣賞。參加這次展出作品的包括：孫偉明，曾灼昭，李依齡，劉應裕，劉應機，陳泳，陳泳芸、李里妮，李方來，蔡力，蔡秋慧，蔡漢儀，林澤培，羅淑敏，譚巧研，譚巧青，蘇思紘，徐錫彬，徐慧雯（以上各人年齡，由五歲至十二歲不等）。展覽直到六月十三日止，每早九時至晚九時，歡迎參觀云。

文談畫廊，特爲此展作序如下：「畫家李推安氏在創作之餘，還指導一羣小朋友繪畫。這次本畫廊展出的是他們一些近作。兒童用傳統的筆、墨、色、繪畫在國內很普遍；但在香港，卻不曉得爲什麼很少見。李氏畫苑的學生算是可喜的例子。兒童畫，雖然不必強調民族性，但也不應該太洋化的。還有一點很可喜的是，這些畫，不論畫的是花鳥，是戲曲人物，還是風景，都生氣勃勃，充滿歡樂。這和許多成年人沉溺於表現孤寂淒涼，自怨自憐等大有不同。這些孩子讓我們看到希望，感到溫暖。當然：他們的畫絕非十全十美。例如：減少些臨摹便可能更好。但正像孩子學大人說話，有時難免學們可說話，可是絕不會掩沒他們天眞的語氣。他們可愛之處也在於此」。

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（七日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓北室舉行。由潘小磐續講「奇文共賞」。今講介紹崔鶯鶯致張生書，會眞記。本文出自元微之手筆，是否爲變文，或爲微之杜撰，莫原始而細微之點，但語迴腸，可考詰；但纏綿悱惻，實爲千古奇文。（八日）同上時地，由陳湛銓續講「蘇東坡次韻荊公四絕」，詩及次韻蔣穎叔七律等。講義連接上期，有詳細引注，歡迎參加云。

出版消息

中文文摘

八十二期（六月號）出版。要目有：烤吃人肉，學府趣聞，電纜桿上掛人，中國第一所女學堂，少女失足原因，性教育，你美滿婚姻的科學測驗，要幸福家庭，喝生鬼記，風雅有害，四十年前香港流行的舞女，漫畫之故事，最高的女人，烟的功用，象棋學的功能，與功用，爲中眞話雁鵝，犀牛因約喪命等篇，國文井茂，售價兩元。

青鋒社開辦國語會話班

青鋒社精心策劃「夏日逍遙遊」活動，並將於六月中，辦國語會話班。逢週一、四晚八時半至十時上課，全期三個月，請北平老師任導師，全期收講義費十五元。可於晚八時後到青山道三二一號五樓該社報名，電話三——七八五三七三。

葉文意居士明續講「淨土」

三輪法相世佛佛學班同學會主辦之大會堂公開佛學講座，定明（四）日下午五時半至七時，假座大會堂高座九樓北室，請葉文意居士續講「淨土」，歡迎參聽。

披荊文會定期雅集

披荊文會定乙卯年四月廿九日（公曆六月八日，星期日）十二時，假座灣仔洛克道榮樓酒樓二樓舉行雅集。詩題「谿山梅雨」。

華僑教育

數學科試題解答(續)

• 文長波 •

ADDITIONAL MATHEMATICS

Solution to H.K.C.E.E. 1975 (Paper I, Section B)

8.a) The equation of the system of lines through the point of intersection of L1 and L2 is

$x - y - 5 + k(4x + y - 10) = 0$

i.e. $(1 + 4k)x + (k - 1)y - (5 + 10k) = 0$

slope of line L = slope of line L3 $= \frac{4}{3}$

$\therefore \frac{4}{3} = -\frac{1+4k}{k-1} \quad k = \frac{1}{16}$

Equation of line L is

$x - y - 5 + \frac{1}{16}(4x + y - 10) = 0$

i.e. $4x - 3y - 18 = 0$

b) The distance between L and L3 $= \frac{2+18}{\sqrt{4^2+3^2}} = 4$ units

c) slope of L1 = 1. Let θ be the acute angle between L and L1

$\therefore \tan\theta = \frac{\frac{4}{3}-1}{1+\frac{4}{3}} = \frac{1}{7}$

$\theta = 8°8'$

9.a) $\therefore \frac{dy}{dx} = 6x^2 - 18x + 12$

$\therefore y = \int(6x^2 - 18x + 12)dx = 2x^3 - 9x^2 + 12x + c$ (where c is constant)

$\because (\frac{1}{2}, 0)$ lies on the curve,

$\therefore 0 = \frac{2}{8} - \frac{9}{4} + 6 + c$

i.e. $c = -4$

The equation of the curve is $y = 2x^3 - 9x^2 + 12x - 4$

b) Let $x = 0 \quad y = -4$

$\therefore$ The intercept on the y-axis is −4

c) Let $\frac{dy}{dx} = 6x^2 - 18x + 12 = 0$

$x = 1$ or 2

$\frac{d^2y}{dx^2} = 12x - 18$

when $x = 1 \quad \frac{d^2y}{dx^2} = -6 < 0$

$\therefore$ The maximum value of $y = 1$

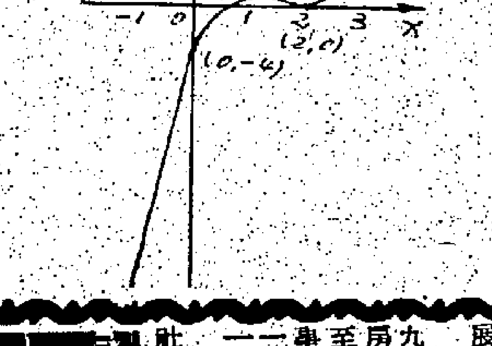
when $x = 2 \quad \frac{d^2y}{dx^2} = 6 > 0$

$\therefore$ The minimum value of $y = 0$

$\therefore$ The co-ordinates of the maximum and minimum points are (1,1) and (2,0) respectively.

d) (2,0) is the point of contact.

x	−1	0	1	2	3
y	−27	−4	1	0	5



10.a) If the equation has equal roots

$(-3k)^2 - 4(3k + 8) = 0$

$k = \frac{8}{3}$ or $-\frac{4}{3}$

when $k = \frac{8}{3}$

$x^2 - 8x + 16 = 0$

$x = 4$

when $k = -\frac{4}{3}$

$x^2 + 4x + 4 = 0$

$x = 2$

b) If the equation has no real roots

$(-3k)^2 - 4(3k + 8) < 0$

i.e. $(3k - 8)(3k + 4) < 0$

$-\frac{4}{3} < k < \frac{8}{3}$

when k = 2 (The greatest integer in the range)

$x^2 - 6x + 14 = 0$

$x = \frac{6 \pm \sqrt{36 - 56}}{2}$

$= \frac{6 \pm 2\sqrt{5}i}{2}, \quad = 3 \pm \sqrt{5}i$

i.e. $x_1 = 3 + \sqrt{5}i, \; x_2 = 3 - \sqrt{5}i$

c) The modulus of $x_1 = \sqrt{9+5} = \sqrt{14}$

The modulus of $x_2 = \sqrt{9+5} = \sqrt{14}$

$\therefore$ The modulus of $\frac{x_1}{x_2} = 1$

11.a) speed of the particle

$= \frac{dx}{dt} = 36t - 4t^3$

(i) when the particle is instantaneously at rest

$\frac{dx}{dt} = 36t - 4t^3 = 0$

$t = 0$ or 3

(ii) acceleration of the particle

$= \frac{d^2x}{dt^2} = 36 - 12t^2$

When the speed increases

$\frac{d^2x}{dt^2} = 36 - 12t^2 > 0$

$0 < t < \sqrt{3}$

b) $\because S = \frac{1}{2}ab\sin C$

$dS = \frac{1}{2}ab\cos C \cdot dC$

$\frac{dS}{S} = \frac{\frac{1}{2}ab\cos C \cdot dC}{\frac{1}{2}ab\sin C}$

$= \cot C \cdot \frac{dC}{C} \cdot C$

$= \cot 45° \cdot (2\%) \cdot \frac{\pi}{4}$

$= \frac{\pi}{2}\%$

12.a) $\angle OAD = 2\theta$

$\because OC // AB$

$\therefore \angle AOM = 2\theta$

$\therefore OC = OM + MN + NC$

$= 2OA \cdot \cos 2\theta + 1$

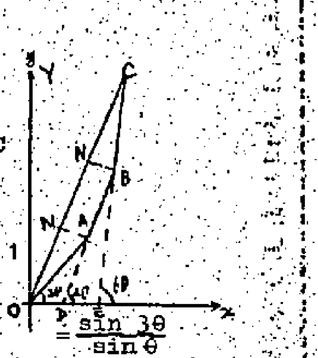
$= 2\cos 2\theta + 1$

b) $OC = 2\cos 2\theta + 1$

$= 2(1 - 2\sin^2\theta) + 1$

$= 3 - 4\sin^2\theta$

$= \frac{3\sin\theta - 4\sin^3\theta}{\sin\theta} = \frac{\sin 3\theta}{\sin\theta}$



c) R.H.S. $= \frac{\sin 4\theta \sin 3\theta}{\sin\theta}$

$= \sin 4\theta(2\cos 2\theta + 1)$

$= 2\sin 4\theta\cos 2\theta + \sin 4\theta$

$= \sin 2\theta + \sin 4\theta + \sin 6\theta$

d) R.H.S. $= \frac{\cos 4\theta \sin 3\theta}{\sin\theta}$

$= \cos 4\theta(2\cos 2\theta + 1)$

$= 2\cos 4\theta\cos 2\theta + \cos 4\theta$

$= \cos 2\theta + \cos 4\theta + \cos 6\theta$

航訊

蘇聯船隻削價爭載出口貨物

今年首四個月，蘇聯船隻載運港貨前赴歐洲及美國西岸數量，較去年同期增長超過三倍。

（特訊）據海事處的統計數字顯示，今年頭四個月，蘇聯船從香港削價爭載貨物出口的數量，已比去年同期劇增三倍多。

今年頭四個月，蘇聯船共有四十四艘次由香港開出，比去年同期減少十艘次。但是，今年頭四個月蘇聯船載貨出口的數量，卻有三萬一千二百八十噸，比去年同期六千九百六十六噸急增三倍多。平均計算，每艘蘇聯船每次約從香港運出貨物七百一十噸。

其實，蘇聯船現在從香港運出貨物出口，主要是運往歐洲和美國港口。蘇聯船收運費比公會船低廉二成至三成半不等。長期以來，蘇聯船分別用減運費、增回佣、免收附加費等手法來爭取貨物運往歐美。去年蘇聯棉花、鐵肉、皮草、紙張、珠寶和植物油輸港的總值，已比一九七二年增近一倍。

在今年四個月內，香港的海洋船出口貨運總量，達一百四十萬一千六百一十二噸，其中蘇聯船只佔百分之二強，比例仍是微不足道的。今年頭四個月，美國船載貨出口量仍居各國商船載貨出口量的首位，比蘇聯船的載貨量更高出八倍多。由於蘇聯船從香港搶載貨物往歐洲，先要海運，後又要經西伯利亞的鐵路火車駁運，因此，港商對於付貨給蘇聯船載運結果是貨物損耗率增大，而貨物到埗期又較遲。現在蘇聯船雖有載運香港——美國西岸綫的往來貨物，但香港——美國東岸綫卻並無蘇聯船行走。

尚有航訊刊在第六張第三頁

附圖爲日本交通公社旅遊團。

遊客人數減少 酒店供過於求

明年底將有四間酒店相繼落成，屆時本港酒店房間增至一萬五千。

（特訊）儘管受經濟不景的影響，世界性旅遊業的前途，呈現一片暗淡，但本港的酒店商人，仍然作積極的發展，並擴充酒店房間，據指出：相信在一九七六年底，本港酒店房間的數字，將增加至一萬五千間之多，而事實上，這個數字比一九七四年的一萬三千間增加了百分之一十。

根據香港酒店業聯會執行幹事威廉士表示，在一九七六年底以前，起碼有四間酒店相繼落成，而平添一千五百個房間。下月將有一間新的酒店開業，擁有五百十個房間。據指出，現時酒店房間空置額仍達百分之二十五至三十，而細型酒店則佔百分之三十至四十。

據旅遊協會最近的一項統計數字顯示，今年首四個月內，本港的旅客數字已下跌百份之十一。但威廉士表示，這種現象，可望在今年八月至九月，旅遊業旺季時有所改觀，且在明年便回復正常。

日本交通公社主辦旅行團昨抵港遊覽

日本交通公社主辦之香港、澳門旅行團一五十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司　提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話：5-458151(10線)-5-448027(4線)

全貨箱服務：
直航：星加坡・巴生港
M.S. JUNIOR LONE (VOY.5-S)
鑽王　六月十日到港　直航星加坡、巴生港　九日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN (VOY.41 S)
愛瑪捷成　六月十四日到港　十三日截止收貨　直航星加坡、巴生港、檳城。
直航：馬尼拉
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.61)
興美捷成　六月五日到港　三日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.62)
興美捷成　六月十弍日到港　十日截止收貨
香港・台灣・日本綫
M.S. TAIKO MARU (VOY.51 H)
泰光丸　六月八日到　七日截止收貨　即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. TENDO (VOY.14 H)
騰都　六月十弍日到港　十一日截止收貨　即日開往高雄、基隆、門司、神戶
ATALANTA (VOY.20-H)
愛連得　六月十四日到港　十三日截止收貨　即日開往高雄、基隆、四日市、橫濱。
M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.49-H)
第三旭光丸　六月十八日到港　十九日截止收貨　即日開往高雄、基隆、神戶、門司、大阪。
船泊葵涌貨櫃第二號碼頭　收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司　澳門馬航頭角17號J-1 電話82219.82229

定期散裝貨輪服務：
M.V. KWONG WO (VOY.9)
光和輪　六月四日由日本抵港卸貨　五日直航星加坡、巴生港。
M.V. INDERA (VOY.14)
英泰來號　六月五日由日本抵港卸貨　六日直航星加坡、巴生港。
M.V. ZUIKO MARU (VOY.32)
瑞光丸　六月六日由日本抵港卸貨　七日直航星加坡、巴生港、耶加達。
貴客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
蓮堡 NIEG BURG　六月六日到港　七日開行
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司
中環大道中陸佑行702室
TEL 5-238670　5-235384

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫
直航 星加坡、巴生港。
★天洋丸　六月五日下午六時抵港　六日開行
M.S. TNYO MARU
協拓丸　六月七日抵港　八日開行
M.S. KYOTAKY MARU
★此輪不往巴生港
菲律賓綫
木星輪　六月五日下午九時抵港　六日開行
M.S. WOOD STAR
由日本抵港卸貨
協仁丸　六月七日抵港
M.S. KYOJIN MARU
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、德金馬、朗威、砵崙、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武標、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
☆特快航運：十四天到西雅圖　十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	散貨貨倉截貨日期	到港開行
麥堅利總統 President Mckinley	6月6日	6月7日	6月8日
☆格蘭總統 President Grant	6月7日	6月8日	6月9日
夏利遜總統 President Harrison	6月13日	6月14日	6月15日
溫寶蘭總統 President Van Buren	6月22日	6月21日	6月22日
☆莊森總統 President Johnson	6月21日	6月22日	6月23日
門羅總統 President Monroe	6月27日	6月28日	6月29日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨倉櫃站 電話：5—702231—4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3—634257—9
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12—927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5 233181-5
業務處電話：5-262071（20）

船名	(到)	(開)
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
遂利怡美利 Makeverett	六月二十日	六月廿二日
萬利怡美利 Manoloeverett	六月廿四日	六月廿六日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett	六月十日	六月十一日
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十一日	六月十二日
往：星加坡、椰加達、三寶瓏、泗水		
寶利怡美利 Pabloeverett	六月四日	六月五日
利民怡美利 Ramoneverett	七月一日	七月二日
往：日本（暫不收貨）		
華星 Star Bellatrix	六月十日	六月十一日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠		
曙星 Star Aldebaran	六月十六日	六月十七日
華星 Star Bellatrix	七月九日	七月十日

AWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	6月6日	6月6日	6月6日	6月7日
新武士 SAMOS	7月11日	7月11日	7月11日	7月13日

收貨站　黃埔運輸有限公司（東倉）
九龍紅磡蕪湖街
電話：3—634257—9

LASH
Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫關、長堤貨櫃。
CHINA BEAR
中國熊　六月三日收貨　七日截貨　九日啓行
THOMAS E. CUFFE
加富　六月十弍日收貨　十六日截貨　十八日啓行
JAPAN BEAR
日本熊　六月廿五收貨　廿九日截貨　七月一日啓行
總代理 美商通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓
電話：5-237191.

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話 249096　5線
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：六月八日落貨　十日開行
下期：六月廿五日落貨　廿七日開行
直透：庇能、新加坡
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
六月五日落貨　七日開行
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
六月十三日落貨　十五日開行
直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室電話 5.238091（八綫）
HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM.
AMSTERDAM. LA HAVRE DUBLIN HULL. LIVERPOOL. LONDON

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 各大港口	江興快輪 SULU CAREER	6月7日	6月9日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹 HULL 利物浦 Le Havre DUCLIN
	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月1日	7月3日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址 巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
PORT OF SPAIN加勒比海特快航綫
M.S PRESIDENT QUEZON
奎松總統快輪　六月六日落貨　七日開行
直航：基士多賓・Aruba・Curacao・Port of Spain・La Guaira・Maracaibo・Puerto Cabello・San Juan（Puerto Rico）Santo Domingo（多明尼加）SAN FERNANDO（千里達）烏山里奧・Barranquilla.
巴拿馬
總代理：汎洋航運有限公司
總寫字樓德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H二三八〇九一—八（八綫）
貴客付貨請移玉步

Japan Line
貨箱收貨站：K.C.W 大號貨箱碼頭 葵涌
KOWLOON WHARF 九龍倉十四號倉
M.S. TAIKO MARU (VOY.51-H)
泰光丸　六月六日下午五時截止收貨　六月八日到港　八日開行
M.S. TENDO (VOY.14H)
騰都　六月十日下午五時截止收貨　六月十二日到港　十二日開行
M.S. ATALANTA (VOY.20-H)
愛連得　六月十二日下午五時截止收貨　六月十四日到港　十四日開行
往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH 溫哥華、西雅圖、RICHMOND 滿地可、JACKSONVILLE 諾福克、多倫多。
總代理：汎洋航運有限公司
總寫字樓德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H二三八〇九一—八（八綫）
貴客付貨請移玉步

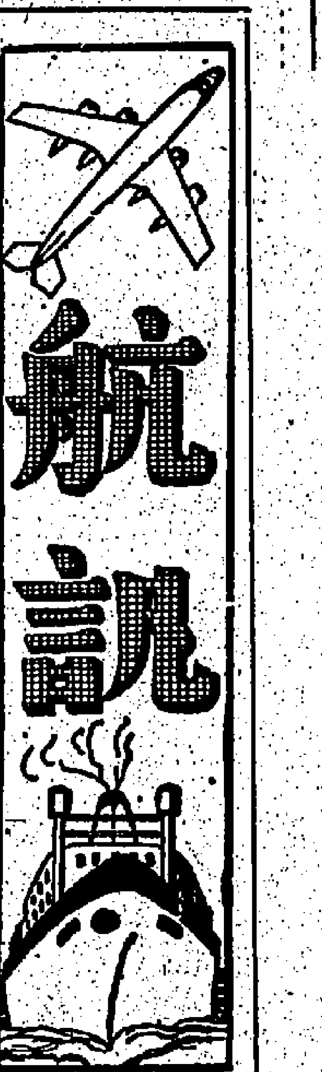
3 JUN 1975 CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
明智	MING CHIH	基隆	三日	明仁
利利吉	LELYKERK	上海	三日	渣華
前島丸	MAESHIMA MARU	日本	三日	太來
大壽丸	DAIJU MARU	日本	三日	東洋
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	美國	三日	大三
有信丸	YUSHIN MARU	日本	三日	協成
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	三日	中央
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
光大	KWANG TA	高雄	三日	明仁
木星	WOOD STAR	日本	三日	中央
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	三日	中央
斯利迪	SLIDRE	關島	三日	怡和
確士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	三日	馬士基
威沙施迪	VISHVA SIDDH	新加坡	三日	東亞
新香港	ZIM H.K.	美國	三日	新興行
香港成功	H.K.SUCCESS	美國	三日	港郵
光和	KWONG WO	日本	三日	小山
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	三日	川崎
英泰來	INDERA	日本	四日	小山
沙義吉	SANGIHE	台灣	四日	新萬嘉
寶大丸	HODAI MARU	日本	四日	天祥
大羅利	DIE LORELEI	日本	四日	永裕
士打廬旺達	STRAAT LUANDA	新港	四日	渣華
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	四日	福來
日興丸	NIKKOH MARU	日本	四日	南伸
查吉迪	JALAKIRTI	基隆	四日	百保利
南翼	SOUTH WING	日本	四日	東洋
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	四日	泛亞
哥梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	四日	港郵
愛爾丸	ELBE MARU	高雄	四日	大三
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	四日	大三
龍都	RANDO	馬尼拉	四日	新興行
天洋丸	TENYO MARU	日本	四日	中央
海民	HAI MING	基隆	四日	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
瑞光丸	ZUIKO MARU	日本	五日	小山
國榮	GLORIOUS COUNTRY	高雄	五日	建華
海有	ALONORA	台灣	五日	大裕
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	五日	泛洋
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	五日	大三
明仁成功	M.R.SUCCESS	台灣	五日	明仁
國興	FLOURISHING DOUNTRY	曼谷	五日	建華
菲力士	FEAX	日本	五日	海運
安武士	ANDROS	澳洲	五日	福來
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	五日	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	五日	日郵
威施吉	WISSEKERK	歐洲	五日	渣華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順泰
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	五日	永昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
興美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	五日	小山
泰治	TYCHE	日本	五日	日郵
長立	EVER PROMOTER	高雄	五日	利通
華冠	SENKO MARU	高雄	五日	高洲
皇后星	QUEEN STAR	沙巴	六日	新興行
大和	TAEHO	釜山	六日	港郵
文洋丸	BUNNYO MARU	美國	六日	永泰
和康	NIHON	日本	六日	寶隆
山惠丸	SANKEI MARU	歐洲	六日	協成
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	六日	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲巴生	六日	川崎
福他利奧	FROUARIO	新加坡	六日	美邦
建華二號	KIEN HWA	高雄	六日	東海
聖斯路	ST.ISIDORO	日本	七日	南伸
海發	MARITIME EXPLORER	基隆	七日	太古
財政	SL.FINANCE	美國	七日	海運
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	七日	德行
北野丸	KITANO MARU	歐洲	七日	日郵
江興	SULU CAREER	上海	七日	沙皆
喜力嘉	HRVATAKA	的港	七日	美國
扶桑丸	FUSO MARU	日本	七日	海運
哥羅拉多	COLORADO	美國	七日	怡和
諾比拉	NORBELLA	基隆	七日	德行
海王	HAI WANG	基隆	七日	永裕
寧堡	NIENBURG	歐洲	七日	東亞
海洋獨立	OCEANIC INDEPENDENCE	基隆	七日	港郵
赤洲	CHIK CHAU	高雄	七日	太來
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	七日	馬士基
惠來二號	HUEI LAI	基隆	七日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	七日	永裕
蒙迪利	MONTERREY	美國	七日	馬士基
安雄	AN HUNG	日本	八日	東洋
海龍	HAI LONGG	基隆	八日	永裕
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	八日	太古
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	日本	八日	川崎
威利	IBERVILLE	美國	八日	海運
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	八日	大三
伊勢丸	ISE MARU	日本	八日	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	八日	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	八日	總統
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	八日	馬士基
泰伸丸	TAISHIN MARU	日本	八日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	八日	順昌
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	八日	華林
日昇	SUNRISE	高雄	八日	聯泰
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	八日	日郵
新美	HSIN MEI	日本	八日	小山
明義	MING YEE	基隆	八日	明仁
多宇治	TOWUTJ	印尼	八日	新萬嘉
溫拿	RUNNA	日本	八日	永泰
多宇治	TOWUTI	印尼	八日	新萬嘉
伊大利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	九日	川崎
大偉達	TRAVIATA	新加坡	九日	百保利
礎士	JUNIOR LONE	新加坡	九日	泛洋
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	九日	怡和
中國熊	CHINA BEAR	加州	九日	太平洋
光榮丸	GLORIA MARU	日本	九日	日郵
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	九日	天祥
南非利達堡	S.A.NEDERBURG	南非	九日	怡和
漢江	HANGANG GLORY	基隆	九日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	九日	東方
泰光丸	TAIKO MARU	日本	九日	小山
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	九日	總統
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南非	九日	渣華
莫利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	九日	福來
芬德	PHRONTIS	納閩	九日	百保利
梅島丸	UMESHINA MARU	日本	九日	馬士基
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	九日	多利順
韓龍	HAN YONG	神戶	十日	大三
美鯉	MAY CARP	日本	十日	中央
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	十日	渣華
天星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十日	福來
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十日	太來
和文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十日	福來
山光丸	YAMATERU MARU	日本	十日	海郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
加喜丸	KAI MARU	日本	十日	日郵
東嘉	TONGA	台灣	十日	安全
吉州丸	KISSHU MARU	日本	十日	小山
派摩利	PRIMORYE	日本	十日	華林
協和	SHIEH HO	高雄	十日	安利順
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	十日	永裕
信誠一號	SINCERE 1	日本	十日	新興行
天華	HTANTAWYWA	仰光	十日	新興行
雅利洲	ARLICHAU	新加坡	十日	太來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	新加坡	十一	太古
湖北	HUPEH	基隆	十一	太古
澳洲訪問者	AUSTYALIAN EXPLORER	澳洲	十一	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	高雄	十二	小山

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
		美洲綫		
確士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	三日	馬士基
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	三日	山下
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	三日	新興行
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	四日	港郵
哥梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
威沙施迪	VISHVA SIDDH	加州	四日	東亞
查吉迪	JALAKIRTI	加州溫哥華	五日	百保利
菲力士	FEAX	委內瑞拉南美	六日	海運
龍都	TENDO	美國西岸	六日	山下
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	六日	泛亞
福他利奧	FROTARIO	南美	七日	美邦
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	八日	長信
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	八日	怡和
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	八日	總統
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	八日	華林
財政	SL.FINANCE	美國	八日	海運
中國熊	CHINA BEAR	加州	九日	太平洋
漢江	HANGANG GLORY	美國	九日	太平
美國百靈	AMERIBAN LARK	加州紐約	九日	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	九日	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	洛杉磯沙灣拿紐約	九日	總統
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	九日	海運
士打亞高雅	STRAAT AGULHAS	南美	九日	渣華
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAS	南美	九日	渣華
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	十日	百保利
韓龍	HAN YONG	美國	十一	大三
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
龍都	TENDO	美國西岸	十二	山下
有利洛提斯	EURYLOCHUS	基士多寶聖周安	十三	明仁
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	加勒比海	十四	大三
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十四	美輪
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十五	港郵
		歐洲綫		
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	三日	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴塞隆那馬賽	五日	大三
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	五日	港郵
愛爾丸	ELBE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
威施吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
和康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	七日	怡和
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅	七日	川崎
江興	SULU CAREER	漢堡倫敦利物浦	九日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十日	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	十一	大三
甲斐丸	KAI MARU	地中海	十一	日郵
有利洛提斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十三	明仁
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	十四	馬士基
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	十四	日郵
		澳洲綫		
安武士	ANDROS	澳洲	六日	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	九日	德行
澳洲訪問者	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十一	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十四	太古
香港保證	H.K.SURETY	新西蘭	十七	中央
		印・巴・中東綫		
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
泰治	TYCHE	吉大港泰耳那	六日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	六日	日郵
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	八日	太來
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	八日	日郵
海安	OCEAN ENDURANEC	波斯灣	九日	日郵
日昇	SUNRISE	貝魯特的黎波里	十日	聯泰
捷騰	CHIEH TENG	波斯灣	十三	明仁
		東南亞綫		
有信丸	YUSHIN MARU	新加坡庇能	三日	協成
美岡	ASIA RAN	新加坡	三日	天祥
東方羚羊	ORIENTAL ANTELOPE	巴生新加坡	三日	泰山
明禮	MING LI	雅加達泗水	三日	明仁
英泰來	INDERA	新加坡巴生	三日	小山
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	四日	美輪
木星	WOOD STAR	馬尼拉	四日	中央
龍都	RANDO	馬尼拉	四日	新興行
光和	KWONG WO	新加坡巴生	四日	小山
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生	四日	中央
寶大丸	HODAI MARU	新加坡巴生	四日	天祥
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	五日	泛亞
沙義吉	SANGIHE	印尼	五日	新萬嘉
安雄	AN HUNG	新加坡	五日	東洋
天洋丸	TENYO MARU	新加坡	五日	中央
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
大羅利	DIELORELEI	新加坡庇能	五日	永泰
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	六日	建華
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	六日	太平
可達馬士基	HERTA MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
華冠	SENKO MARU	雅加達	六日	高洲
瑞光丸	ZUIKO MARU	新加坡巴生	六日	小山
海有	ALONDRA	雅加達泗水	六日	大源
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	六日	永泰
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
多宇治	TOWUT'	印尼	六日	新萬嘉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
山惠丸	SANKEI MARU	新加坡	七日	協成
國興	FLOURISHING COUNTRY	新加坡庇能	七日	建華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	七日	順昌
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡	七日	天祥
聖斯路	ST.ISIDORO	新加坡巴生	八日	南伸
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	八日	美輪
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡棉蘭	九日	馬士基
礎王	JUNIOR LONE	新加坡巴生	九日	小山
梅島丸	UMESHIMA MARU	新加坡印尼	九日	馬士基
安雄	AN HUNG	新加坡	九日	東洋
泰伸丸	TAISHIN MARU	新加坡	九日	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
美晉	AMERICAN MIST	新加坡	十日	美輪
		台灣・日本・釜山綫		
興華	HSING HWA	高雄	三日	明仁
前島丸	MAESHIMA MARU	高雄	三日	太來
明智	MING CHIH	基隆	四日	明仁
亞森州	STATE OF ASSAM	日本	四日	東亞
美緬	AMERICAN MAIN	基隆高雄	四日	美輪
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	四日	南伸
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU	高雄日本	四日	小山
光大	KWANG TA	高雄	四日	明仁
斯利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
海民	HAI MING	基隆	五日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆	六日	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	七日	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
美霧	AMERICAN MIST	高雄	七日	美輪
海德	HALLDIS	日本	八日	多利順
寧堡	NIENBURG	日本	八日	東亞
美緬	AMERICAN MAIN	基隆	八日	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	八日	小山
海強	HAI.CHIANG	高雄	八日	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
		非洲綫		
士打廬旺達	STRAAT LUANDA	東非	六日	渣華
明仁成功	M.R.SUCCESS	拉高士	七日	明仁
薩爾瓦多丸	EL SALVADOR MARU	馬他地西非	九日	川崎
諾比拉	NORBELLA	西非	九日	沙迦
士打香港	STRAAT H.K.	南非	九日	渣華
哥連多丸	CORINTO MARU	東非	九日	大三
伊勢丸	ISE MARU	東非	九日	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	南非	九日	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	十日	怡和
光榮丸	GLORIA MARU	東非	十日	日郵
協和	SHIEH HO	拉高士	十一	安利順



蘇製超音速噴射機求取獲得在美出售

汎美印航探討購置該機可能性

較英法協調式機多載16名乘客

（本報訊）據巴黎民航界消息透露：蘇聯「圖—一四四」超音速飛機之建造者，日昨在此間表示，比類飛機將比英、法製造之「協調」式飛機適於加入商界服務，但價值亦將較便宜。

蘇聯民航部出口組主任圖丹若夫說：「目前，我們正在研究於改善路程之計劃工作。我們相信，圖—一四四可於明年上半年加入該航服務。這比「協調」飛機開始服務的時間還得多。」

他道：「圖—一四四售賣給海外航空公司時，價錢却比「協調」式便宜。」

據悉，泛美航空公司和印度航空公司已經研究購置和使用這類蘇製飛機之可能性。

「協調」式飛機可希望取得在美出售的許可，蘇聯「圖—一四四」飛機却不可能在可見之將來取得美國訂單，除非它願意將飛機打開，讓美國聯邦民航局作一完全之檢查。

博丹若夫說，「圖—一四四」比「協調」長、寬和重，路程亦較長。「圖—一四四」可載一六〇名乘客，「協調」只載一四四名乘客。

洛歇生產大力士式機增至每月六架

丹麥購三架用於拯救巡邏科學探險

（本報訊）洛歇爲丹麥空軍生產三架新型C 130R大力士式運輸機的首架已告試飛完竣，丹空軍於四月廿四日已接收了該式機二架，其主要工作任務爲飛行於格靈蘭之間，作拯救用途，另外尚可作巡邏，科學探險之用，丹麥將是北國國家中第三個使用大力士機作飛行的服務，目前C 130已爲瑞典、挪威等三十四個國家所採用，在過去廿年來已總共有洛歇生產的大力士機超過一千三一〇架交貨作多項任務飛行，在本年初洛歇有鑑於全球對此式機需要正殷，故已將其生產率增加至每月六架。

加拿大添購通訊衛星 增强南北部電訊聯繫

加拿大增加了第三個「安力」型同週期通訊衛星──「安力」衛星。這個衛星將爲「安力」系衛星最後之一個。這個衛星確保在加拿大北部冰天雪地裏居住的居民可不需依賴南部大城市獲得電話及電視之服務。在此等地區之居民，從前無論用任何電子通訊方法都沒有可能與南方各大城市聯絡，但現時却可以很容易辦到。這些衛星是由美國休斯飛機公司所建造。第一個衛星於一九七二年啓用。第二個於一年後啓用。加拿大之「安力」衛星系統有三個「安力」衛星及五十個地面轉播站。

德航委安伯羅斯士出任遠東地區董事

（本報訊）德國航空公司已委任卡爾威禁・安伯羅斯士博士，爲該公司遠東與澳紐區地區董事，由六月一日起視事。

安伯羅斯士博士于一九六一年加入德航，現繼韓士班先生任新職。韓士班先生在供職德航二十二年，來港主理遠東與澳紐區業務十五年之後，即將榮休。

安伯羅斯士博士初在科隆的德航總部任經濟管理專家兼稅務師，四年後陞任德航駐貝魯特之中東區辦事處的財務及行政經理。一九六九年任德航西歐部業務經理。

安伯羅斯士博士在遠東及澳紐區地區董事任期中將繼續不懈地引導德航在這一重要的擴展地區中克服民航事業所面臨的困難而發展壯大。

安伯羅斯士博士已婚，有二子女。他是一位出色的快艇運動員，渴望公餘遨遊海上，享受港島風光。

今日空郵（星期二）　截郵時間

夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼、荷屬帝汶、非律賓	正午十二時
台灣	下午一時
希臘、塞浦路斯	下午四時
杜拜、巴林、科威特、叙利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、日本	下午五時
泰國、南韓、沙巴、汶萊、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

今日平郵

印尼	下午五時

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一

THE SANKO ASIA LINE LTD.

美蘭 M.V. ASIA RAN 星加坡・巴生港 六月式日到港 三日開往

富大丸 M.V. "HODAI MARU" 星加坡 六月四日到港 五日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓　香港東菜大廈340?6室 電話：5-243199

PANDA LINE

M.V. "MACDILI"「馬利號」貨輪

東南亞航綫

澳門—香港—地利（帝汶）

並接受特約貨艙兼往：

菲律賓、沙巴、婆羅乃及澳洲達爾文港。

總代理：信德船務有限公司　電話5—444099

收貨站：港澳碼頭貨倉部

總代理 聯泰船務貿易有限公司

香港干諾道西61-63號四樓 C座 TEL. 484261-4

非公會 香港—地中海航綫

日昇輪 M.V. SUNRISE 1965年船 六月八日落貨 十日開行

愛憙 M.V. ROY 1968年船 六月廿二日落貨 廿四日開行

直航 BEIRUT BENGHAZI TRIPOLI

接載處：合誠船務公司 香港李寶椿大廈八二八室 電話：447530.447332

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

東方羚羊 ORIENTAL ANTELOPE 六月弍日落貨 三日開行

直放：巴生港（頭埠）、新加坡。

總代理：泰山有限公司 德輔道西廿八號 電話：5-455523.445316

出口收貨：永通運有限公司 干諾道中15號大昌大廈802室 電話：5-247266.5-247267

海德 HALLDIS 往：橫濱、名古屋、神戶、門司 六月九日落貨 十日開行（接收冷藏貨）

海華 HALLVARD 往：橫濱、名古屋、神戶、門司 六月廿九日落貨 三十日開行（接收冷藏貨）

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二弍六一二一

明仁船務貿易有限公司

德輔道中啓德商業大廈7樓601-605室 電話：5-447016-21 5-450017-19

香港—西非直航綫 HONG KONG/LAGOS APAPA

明仁成功輪 M.V. MINGREN SUCCESS 六月六日落貨 七日開行

明信輪 M.V. "MING SHING" 直放：喇高士(LAGOS) 阿巴巴(APAPA) 六月十六日落貨 十八日開行

收貨站：九龍榮光街52號明仁貨倉 電話：3-620142.620439

香島輪船有限公司

香港至西非綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蒙羅維亞、自由市

橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 第一次：六月四日到港 六月六日開行 第弍次：六月十二日到港 十三日開行

青洲輪 TSING CHAU 第一次：六月二十日到港 六月廿一日開行 第二次：六月廿九日到港 六月三十日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、高威特、巴連、達文。

赤洲輪 CHIK CHAU 經已抵港船泊A31號泡 五日開行

雅利洲輪 APLICHAU 第一次：六月十日到港 六月十二日開行 第二次：六月廿四日到港 六月廿六日開行

香港至紅海綫

往：遠打、HODEIDAH、蘇丹港。

日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第弍次：六月十日抵港 十一日開行

圓洲輪 YUEN CHAU 第一次：六月十六日到港 十七日開行 第弍次：六月廿九日到港 卅日開行

貨客定艙請洽 總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101.5-247771-7

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 船泊B6泡 六月四日開行

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。 六月七日到港 九日開行

威寶 M/S WESERBROKER (VOY.3) 定期班全貨箱服務（收貨站：九龍倉35號倉） 往：基隆。 六月五日開行

威寶 M/S WESERBROKER (VOY.4) 往：小呂宋。 六月九日開行

新興行船務有限公司啓 勢成街1-3號南華大廈九樓 電話：5-257111（10綫）

香島輪船有限公司

香港直航澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・愛德雷特

接受貨箱貨 綠島輪 GREEN ISLAND 六月廿七日開行

往：雪梨、墨爾砵、比利士彬

接受貨箱貨 青衣島輪 TSING YI ISLAND 七月廿七日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司

九龍[illegible]KX899 電話：3-482235

太古船務

亞澳航綫提供全貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特，經墨爾砵）

截貨集運 普通 開行

安輝 ASIAN RENOWN 已截貨 六月三日

安華 ASIAN REWARD 六月九日 六月十日 十二日

新畿內亞及南太平洋航綫

海霸 MARITIME EXPLORER 六月八日截貨 九日開行

PORT MORESBY.LAE.MADANG.RABAUL.KIMBE.HONIARA.VILA.SANTO.

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：非濟群島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。

收貨站：海運碼及葵涌

HUPEH 湖北 六月十一日截貨 十三日開行 AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON.

SINKIANG 新疆 六月十六日截貨 十七日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H-246191

花邊雜文

·立予·

大陸體育界的最大問題

美國田徑團訪問中國大陸，自爲「友誼第一」，但對當地田徑界亦令上了幾課。大陸上要發展體育，多數項目須向外國借鑑，由於這些項目本是外國東西而此前成績甚低。大陸籃球界有一班戰術是「快攻」，但當他們遇到南斯拉夫隊後，感到客隊更快。若干年前，廣東省又創所謂「矮子打籃球法」，香港報紙上也提過，由于顧南同胞身材較矮。其實，籃球場上作戰的五人中，若是全體俱矮，技術即使出色，亦難成勁旅，至少要有兩個長人，則另三個出色的矮子才能發揮。當然「矮子打籃球法」是行不通的。

經過上次亞洲運動會後，我們可以看出中國大陸男子籃球隊與菲律賓是「五五波」，菲律賓要是今後接班人多，還是較佔便宜的，因爲大陸男子國家乙隊在香港表演時顯得他們技術水平不高，體型又不及甲隊，甚是年輕得多，若是年輕而技術出色，其中才有幾個可以接甲隊之班，此間籃球界某先生對我的朋友說：「菲律賓國家隊訪問大陸，他們還不大有辦法對付主隊。到大陸回訪，已是五五波了，在個人技術上，菲律賓人佔些便宜，他們也有「球味」。菲律賓究是便于吸收美國的新戰術，還是指美國職業籃球界的，他們不能與大陸比的是人口少，中菲人的平均體型差不多高，人口多的一方當然容易挑選長人了。」專家之言，值得一聽。

中共是非常可能在一九八〇年的「奧運」中出現的，此刻必須積極鍛鍊，教練是值得重視的最大問題。多數方面，「土包子」無用。以人口來作比率，台灣的男女籃球隊不僅在體型與戰績上都算出色，過去他們參加舉行于東京的亞洲杯籃球賽中，在九個單位中，體型僅遜于日本而列第二。菲律賓籃球界在其國家隊訪問大陸前，一向認爲台灣男籃體型，體質與若干球員的基本技術不俗，甚是惋惜于沒有好教練，因爲教練是「土包子」。若與台灣比較，大陸方面當然「土包子」更多，如果大陸體育界完全掌握了西方的技術，則憑我們中國人的聰明，可能更予發展。但目前猶未掌握西方人的技術，是有待西方來幫助的。美國田徑隊訪問期中，「美聯社」發出美國運動員拍的大陸運動員推鉛球的一張照片，香港不少中英文報上刊出，似乎左翼報紙上全無，可知在該美國運動員眼中，這位大陸運動員的姿勢都成問題，此反映了「土包子」教練有些問題了。在該美國運動員雖是好心，但要令主隊教練難堪呢！

新的時代

·何行·

安妮苦笑笑說：「這個我知，除出董事長，我怎會和別人說？我是屬員，除非我想辭職，否則得罪了何太，那是會被辭退的。」

琳達點點頭，她又問了一些董事狀況，然後說：「安妮！你再忍耐一下，你以前跟隨了我這樣久，知道什麼都要靠機會，機會來時卻要抓住不放，你有什麼的事，可以找我的，倘然我找不到，找穆先生亦一樣的。」

安妮連連稱諾，琳達起身去走走，安妮一直送到門口，琳達隨便走一家公司看看，她是消磨時間和散步，到了十二點半，便到穆人傑處去，她坐定後笑說：「今天中午的午餐，你可能是毫不感到興趣，因爲我約了邦夫中目前二個主要人物，經理周太，你是見過的，經理渦太，你陌生，這位太太，是何太的要好姊妹，是死黨，先生的事業不錯，有五六百萬美金身價。而且事業還在欣欣向榮，這位太太可人，亦是十分精明。」

「我亦不太熟的，今天她和我在建築問題上討論，她不信我估計得這樣準，因此要參觀我們的古堡別墅，我已看準她是好勝的，到時我亦許會用話擠她，很可能是我們古堡別墅中的未來住客，擠她的則是要她介紹姊妹，請她吃飯，是有作用的。」

「你是不會請人白吃的。」穆人傑笑笑說：「這瑙麗，法來迪和愛伊斯，他們吃你幾餐飯，都把他們圈住了，要替你賣力了。這位渦太，自然吃你這餐飯，吃魚是魚骨，吃肉是肉骨，都會鯁住喉嚨的。」

琳達笑了起來，她笑笑說：「瑙麗，愛伊斯她們，不是自己產業，穆家的她們都有份，當然是要她們亦出力了，不能教我一個人出力。」

「你本來是再大沒有了，應該造給老太太的錢，你就分派來做善理處的資金。」穆人傑笑說：「似乎代老太爺和老太太分了產一樣，這一千萬元就是每人一份派定了，老太太還不知，知道了一定心中會想，你這一位眞是好媳婦了，算盤打得精。」

這教琳達是大笑起來，然後笑笑說：「我產業再多，將來亦是給這二個小傢伙的，他們將來是姓穆的，這產業還不是姓穆的，老太太可能是打大算盤。」

他們到是說得十分開心，到了十二點四十分，他們起身，慢慢的走，到文華是五分鐘路程，但慢慢的走，化了十五分鐘才到。

周太和渦太十分鐘後才到，當琳達爲渦太介紹穆人傑是她先生時，渦太卻是一怔，周太笑笑說：「你沒想到董事長的先生是這樣年青英俊的吧，一定以爲是四五十歲的人。」

夜鳴劍

文·寶藩　圖·楚子

五七二：宵來寧靜

黃守備道：「世上那有這種惡人，竟然蠻橫至此，一點道理也不說。」店主人苦臉道：「大爺，這世上本來便有許多不講理的人。」

飛大虎道：「不管如何，今晚我們決不走，我們在此有事要幹，三天之後，自然離去，到時也不用你們來催促。」

他說得斬釘截鐵。

店主人苦着臉道：「你們當眞不想離去。」黃守備道：「不去，不去又如何？」店主人道：「常言道雙拳難敵四手，又道好漢不吃眼前虧，我勸你們還是離去的好。」飛大虎把手一揮，道：「別嘮嗦。」到了這時候，店主人知道多說無益了，這兩個客人已決定不離去了，只好歎息道：「以後發生了什麼事情，我也管不了。」他搖頭歎息去了。

他走後，飛天虎道：「大哥，看來當眞可能要出點事了。」黃守備道：「不管如何，我們要是就此走了，成了江湖笑話，而且店主人之言，未必當眞，他無非想不把自己牽涉在內。」飛大虎道：「大哥之言是也。」

黃守備道：「我們搞高警惕便是，兵來將擋，沒有什麼大不了的。」飛大虎今天見過那人的本領了，也覺得不過爾爾，縱然要大戰一場，也不見得便要吃虧，因此，他也覺得逃走反而示弱，何況自己還有事在身，如何能離開杭州，一天不離開杭州，一天還會與此人相遇大戰一場，要是大戰不免，在什麼地方也將是一般了。」黃守備道：「今晚我們輪流睡覺，以防萬一。」飛大虎道：「大哥說得對。」

這一晚，兩人也不敢托大，決定是輪流睡覺，黃守備睡上半夜，飛大虎睡下半夜。

假如店主人的消息當眞，今夕，便會有人來尋仇了，可是長街寂靜，並無異動，飛天虎輕功了得，他伏身在屋頂，看街上動靜，一切都正常，並沒有什麼可疑人物。

直到了三更過後，飛大虎便下來了，由黃守備看戒，他去睡覺，黃守備一直守候到天亮，也是並無消息，黃守備道：「看來店主人只不過是胡說八道。」飛大虎笑道：「我看那大漢也不是什麼了不起的人物。」

黃守備道：「在此地，他可能是個有點來頭的，平日也敢殺人慣了，店主人便以爲他們必定來尋仇，說不定他是知難而退，不敢來惹。」

飛天虎道：「今天，我們去辦正經事，我已約好了，飛天龍哥哥在湖心亭相會。」黃守備道：「你們有事商談，我不便在旁。」

飛天虎道：「大哥何必見外，我們的事，如何能瞞了大哥。」黃守備聽他如此說，便答應與他一起去。

飛天虎道：「天龍大哥能夠拜見守備大人，也是他的榮幸。」

黃守備笑道：「你又來說這等話了。」

這一晚平安渡過了，店主人也無話可說，只道：「平安無事便好。」黃守備與飛天虎淡淡一笑，出店去了。

飛天虎是約了天龍在午牌時份在湖心亭相見，這地方是在湖的中心，非有船艇，不能來到，島的面積不大，當中是一座小亭，四週是樹木，風景好極。

中午，遊人也不會多，他們揀這個地方見面，可以避了邏者耳目，那些衙差只注意到公共場所，不會到湖中心的小島來，小島沒有人家，只有這麼一座小亭，除了遊山玩水的，便沒有人會來到。

當下兩人來到了湖邊，便去僱一艘小艇。

香港竹枝詞

大掃除

海灘清潔，大得好評，蓋使涓塵有地也。

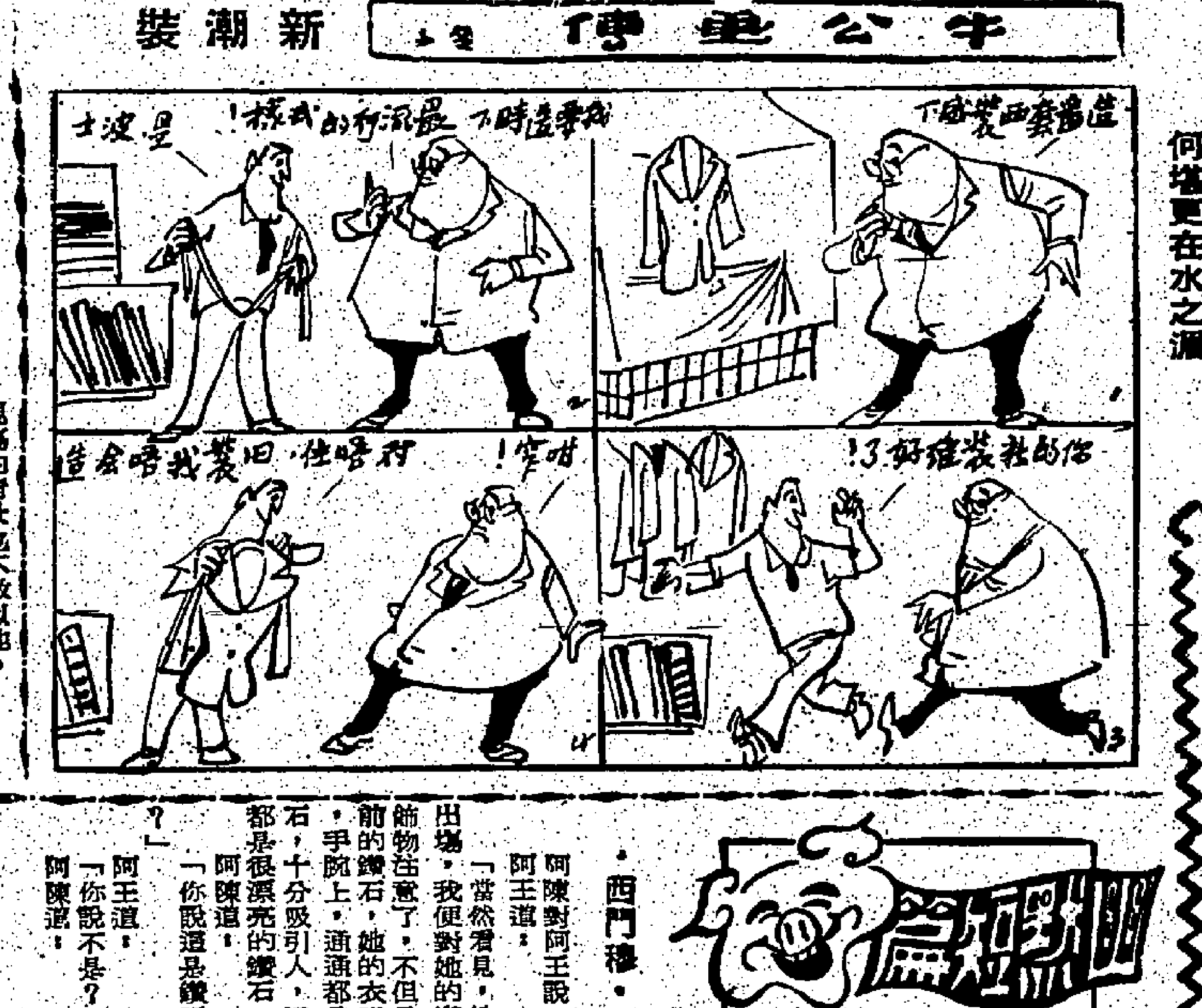
·正是·

除清垃圾此其時
垃圾蟲多亦可悲
到處果皮與破罐
何堪更在水之湄

·半個詩人·

牛公畢傳

新潮裝



西洋怪異錄

·稚名·

倫敦聖保羅教堂的慘劇

「糟糕！」那夜班看守訝叫了一聲，隨即向前走去。

高空傳來了微弱的迴聲：「……來……」

那看守的腳步立刻躊躇起來。那條人影在迅速地下墜中，劃過高高的壁飾，在高高的壁燈前面掠過，以一條拋物線的趨勢朝着大殿的正中央直墜下來。然後「蓬」的一聲，落在大殿正中的一隻巨大的圓形的銅盤台的旁邊。

這隻銅盤台是嵌在地上的，但它的地基下面，就是地下墳場裏面納爾遜大將的遺骸互穸。銅盤台的上面，對正了大穹形圓屋頂的中心，屋頂外面，就是那隻大金球——著名的所謂金蘋果——的所在，一上一下彼此的距離，計三百六十五呎！

那看守簡直不敢相信自己的眼睛，他戰戰兢兢的走到銅盤台的上面，低頭一瞧，在盤台邊緣的地面上，蘇然躺着一個小孩子，爬伏在血泊之中。

看情形，那孩子早已經跌死了。

那看守急忙大聲的叫喊起來，叫來另一名同伴。這時候，爲首的那名看守，已經緊張得渾身在哆索，眼睛緊緊地閉上，彷彿多望一眼現場的情景也不敢似地。

但他的同伴卻趕忙走過去把他扶住。

「雷門，坐下來歇歇吧，」他的同伴說，「別過份緊張，沒什麼事的，以前我也經過這種情形。」

第一名看守很奇怪他的同伴能夠這般的鎮靜，徐徐張開眼睛。奇怪，剛才爬在血泊中的小孩子那裏去了哩！甚至地面上也完全沒有血漬。

「威廉，你……」

「是的，」他的同伴的名字就是威廉。「曾經見過這種可怕的場景的人，除了我之外，還有好幾個哩，這種事情，每隔相當日子便會出現一次的。你是個新來的同事，也許不知道底細罷了。」

「那麼……」雷門說。「它第一次發生的時候，是否眞有其事呢？」

威廉點點頭。

「這事情究竟是怎樣？」雷門問。「如果我也知道這事情的底細的話，便不致感到這般恐怖了。」

「本來我早就打算告訴你的了，可惜找不到機會，」威廉說。「不過，當你也經過這種情景時，我再替你補充，可能你不會把我的話，當爲信口雌黃。」

（十八）

階級

·翠翠·

六二：丈夫的朋友

麗芙嚇了一跳，原來是張太太埋怨王太太不把她要的牌子給她，用力拍着桌子。

「我還沒「叫牌」，怎會放這隻牌給妳。」王太太大嚷。

「眞激死人，大牌練是糊不出。」

「快給錢！快給錢！」李太太催促。

麗芙見此情形，厭煩得很，但又不敢表示反感，依然呆坐着沉悶。

「放一張牌給我上好不？別太厚利，扣得過緊啊！」

「誰扣妳的，別冤枉人。」

「不要愁了，對家九張落地了。」

「丟牌，死牌，還不來！」張太太又在埋怨了。

「我快要叫牌了。」王太太說。

「給我和牌吧！我眨眼糊。」李太太大叫。

麗芙實在沒辦法再忍耐下去，而且她感到熱得難耐，抽身起來，隨步走到男人那堆賭桌邊去，他們正在賭十三張。

「來，快點翻！你『門木喝？』」

「三輸車，怎好彌！」

「他媽的，贏了也沒用，這樣慢。」

「你經死嗎？×××。」

男人們的粗言，俚語，使麗芙十分難過，她從來沒有聽過這種粗話。

麗芙正要走到丈夫身邊，卻看見他正賭得興高彩烈，全神貫注，搖頭擺腦，在攝他的十三張。

「快，快，快！每人三注。」法蘭大笑。

「法蘭，你係得嘅！」

「我是老大呀！」他說完臉有得色，雙腳搖動，那種歡愉之情，是麗芙從來沒有看見過的。

「媽的，我來殺你。」一個青年人尖嚷。

「妳不玩十三張？」一位小姐看着她。

麗芙緊蹙眉尖，轉身便走了開去。

「我不會……」她謙遜地回答。

其實她是會的，不過這種場合，在這種氣氛之下，她全沒興趣。

「妳的衣服很美，都是外國買回來吧？」

「這是普通便裝。在香港隨處都有。」

「我聽他們說，妳的衣服一箱箱由外國運回來，而洗澡是用特別的……」她沒有說完。

幾個女人一齊圍上來，好像希望發現新的事物。

「別說得那麼特別，我還不是用普通肥皂和洗身盤。」

「巴黎女人是不是很隨便，甚會享受的？」

「妳見到外國的電影明星沒有？」

「做有錢人眞好，我短十年命也願意。」

「！大吉利是。」

「我人我不是說妳！」

有誰相信

一位花花公子終於結婚了，一天他與新婚太太在街上散步，迎頭遇到一位漂亮的姐兒，那姐兒行近他們的身邊時對他說：「哈囉，佐治，近來好嗎？」佐治的太太急腳把他拖走，然後以責備的口吻問：「她是誰呢？」佐治說：「希望妳不要問這樣無聊的問題，他日我要向人解釋妳是誰已很困難了，有誰相信我已結了婚呢？」（樂）

偵探小說

藍信封的遺囑

天風

雖然她心臟跳得特殊地快速，但當那收音機中的音樂，像前二次一般地中斷時，她并不驚異。經過一個暫時的靜默，那個秘密而充滿愛爾蘭口音的聲音又講話了：

「荷蒂，你已預備就緒了，我將於星期五晚來迎接你，不要恐懼，你將絲毫不感痛苦，準備着吧！」

這音語說完之後，是妙的曲調致音樂立即繼之而來。

哈荷蒂夫人默坐良久，臉色慘白如紙，牙齒咬着自己的嘴唇，她是那樣地絕望與悲傷，終於緩緩地從沙發椅上站起來，走到她的寫字枱前坐了下去，用她戰慄的手握筆書寫：

今晚九時十五分，我清晰肯定地聽得我死去丈夫之語聲，他告訴我，將於星期五之晚九時半前來迎接我。假如我居然死在這一個日子上，這一個時辰上，我希望將這事實傳播出去，以資證明這一個世界確有可能與鬼魂世界交流。

哈荷蒂。

哈荷蒂夫人反覆閱讀她所書之信，然後放入一只信封之中，用膠水封了口，寫上收信人的姓名，於是拉動鐘的[illegible]。

伊莎立即應喚而至。哈荷蒂夫人將遺信授給她的忠心僕婦。

「伊莎，」她說，「假如我居然死在星期五晚上，你把此信交給歐洛克醫師。不，不，不……」她見伊莎有抗議的樣子，「不要與我爭論，你常常對我說，你是相信預兆的。我已有了此種預兆。還有一件事，我在這隔內留點給你五十鎊，但我要給你一百鎊。如果我在死亡之前，我不能親往銀行取款，那末，哈其恩先生會補給你的。」

這些傷心之言語，又使伊莎流淚，但哈荷蒂夫人揮之使去。

第二日，她在早餐之時，向她的姪兒提出一個問題：「哈其恩，你應牢記，倘然我有不測，應另以五十鎊贈於伊莎。」

「這些日子，你的健康甚佳，」哈其恩歡愉地說，「決無任何不測會有什麼事發生。根據歐洛克醫師診察，我們將在二十年後，慶祝你的一百歲誕辰哩！」（七）

假的

·西門穆·

阿陳和阿王二人，在夜總會喝酒，看表演。

這一夜，他們沒有舞伴，他們二人是在路上相遇，沒有地方去消遣時間，後來阿陳提議到夜總會喝酒的。

二人在夜總會坐下來，要了酒，這時，是表演節目，有一個表演女郎出來表演艷舞。

這個表演女郎，胸前有一個閃閃生光的鑽石胸飾。

阿陳對阿王說：「你看見她的鑽石飾物嗎？」

阿王道：「當然看見，她一出場，我便對她的鑽石飾物注意了，不但是胸前的鑽石，她的衣服上，手腕上，通通都是鑽石，十分吸引人，這些都是很漂亮的鑽石。」

阿陳道：「你說這是鑽石麼？」

阿王道：「你說不是？」

阿陳道：「當然，這是假的，是假鑽石。」

阿王道：「你竟然說這是假的鑽石？你怎可以這麼肯定？距離這麼遠，一看便知道是假的？你又沒有向她身上的鑽石小心研究過察看過，怎能肯定說是假的呢？」

阿陳道：「我說是假的，沒有錯。」

阿王道：「我卻認爲不能這麼肯定。」

阿陳道：「你是認爲，這是眞的了。」

阿王道：「這個，我也不是肯定她身上的鑽石是眞的，卻也不是說假的，我認爲，瀝一眼是不能就肯定這些鑽石是假的。」

阿陳道：「你願不願和我打賭？」

阿王道：「賭什麼？」

阿陳道：「今晚請飲酒好了，你賭不賭？」

阿王道：「好吧，不過，你用什麼去證明她身上的鑽石，是假的呢？」

阿陳道：「她身上的鑽石，如果是眞的，估計值一百萬元以上。」

阿王道：「是呀！」

阿陳道：「她有一百萬元，還會做脫衣舞女麼？」

僑樂村

鐸叔正傳

·黎甦·

不敢宣諸於口

但有時愁落，又似覺冇乜道理。

須知白領階級一定以他的學歷爲後盾，冇讀過幾年書，文書不通，怎敢坐寫字樓。油站的大佬則不然，只須有點氣力就成，不必具有學士資格，亦不須具有高級的文化水準者也。

如此說來，雖免使人感覺到，讀書讀晒做乜？

閒話不表。

且說我曰：「阿超，架無貴賤，做老板與做伙記一樣是職業，不過……」

我心中大有疑團，但無論如何不敢宣諸於口。

第一，阿超既然做伙記，打份牛工，入息有限，如何能夠負担高昂的租金。阿珠那間屋，在一九七〇年租落，初時租金已經不平，八百幾，五年來租金有加無減，臨走之時，據阿珠說，已經成千幾銀了。

第二，阿超既然是受雇伙記，直言何妨，又唔係做賊，何必吞吞吐吐。

還有第三第四，比如佢太太的廉價香水。

阿超嘆一聲，曰：「鐸叔，你唔知道，我呢份替工，已經搵咗好耐，而家找一份牛工，晝日有人吼的牛工，亦不容易。」

「吽又係，我知道。」

「我份牛工，聖明替一個禮拜，一個禮拜之後，冇交易，又係失業矣。」

「我似乎記得你說過，你是做生意的，然耶？」

阿超面紅紅的曰：「係，以前我確實做過，但做吓做吓，蝕了個一清二光，再冇本錢了。」

「冇本錢，還有什麼生意好做？雖道學乎山人馬，打家刧舍，大做冇本錢生意乎？」

「我明白！」

「鐸叔，你有什麼關照，帝歇一下都好。」

「我給你留意便是。」

「我份替工，本來是一位遠親的，每月薪水六百幾，有一些下欄，還毛夾屎千元左右。」

「但爲什麼停工，生病乎？」

「正是，現時世界難搵食，咁大件事都有人請假，除非是生病，無法可施。」

（一〇〇五）

花鳥蟲魚集

熱帶植物栽培法

（答讀者來信三則）

區雯

（答洸雀迷讀者）你的意見很好，可惜的是由於籠鳥的品種並不多，這麼多年來，斷斷續續的已經談過很多鳥了。如果要談，必須再重刊一次，所以少談一點而已。此後自當努力，多發掘一些省鳥的新材料，同時亦希望一些有飼養雀鳥經驗的讀者，提供一些飼鳥之經驗。互相交流，使讀者得益。

（答小弟弟讀者）栽種仙人掌，一般來說都是用淡水砂，但由於品種的不同，個別的品種還要求要有腐葉土，我則喜歡用三分之二砂土，其他三分之一是腐葉土及碎炭末混合。

栽種的盆底宜用粗砂砂石，中央的一層用中粒砂土，面上的一層用較幼細的砂土，至於表土鋪一層白砂，除了裝飾之外，還可以防止在澆水之時，幼砂濺起的毛病。

栽種仙人掌植物，除了用土要有研究之外，澆水也要注意，因爲仙人掌植物最重要的是要注意其休眠期，在休眠期中要盡量乾燥，由於仙人[illegible]植物作爲標準了，春、夏天是仙人掌的生長期，澆水是三四天一次，多天休眠，要盡量乾燥，即[illegible]

熱帶植物如要開花，陽光一定要充足，陽光不足，開花的機會較少的。

（答滑慣讀者）盆栽之換盆，是把植株從盆裏倒出來，[illegible]土不要清去，如果連根鬚的土也清去，植株傷得太厲害，會因此而死亡的。

鐵石心腸

·司馬紅·

一二三：給她一杯黑咖啡

她抽到最後的幾支香烟，仍然沒有異狀，這種情況，嚇呆了金保羅。照這樣看，一定有些地方搞錯了，或者胡局長給他的那包香烟的藥力不夠，否則，可能是她一直抽吸香烟都沒有拔出那一支毒烟，因此沒有受到損害。

想是那麼想，金保羅的疑心愈來愈大，始終無法判斷，他不敢把有懷疑的目光投在她的身上，只是偶然望望她。

照情形看，白蘿那一包香烟只剩三幾支，難道她眞的那麼幸運，沒有抽吸到那支毒烟嗎？即使如此，她仍會抽到那支香烟的，假如她仍然留在那裏賭博，便會中毒身亡，除非她停止抽吸。

爲了使她加倍的感到興奮，金保羅盡量裝點她加注，而且叫侍者送上黑咖啡來，跟她分享一杯。

她似乎神志有些昏沉沉的感覺，喝了黑咖啡，登時振奮起來。

她繼續賭下去，一支又一支香烟[illegible]，把它抽吸，但在金保羅的眼中看來，卻沒有甚麼變化，他的疑心更大，末了，忽然看見她把最後的一支香烟拿出來抽吸，而且把那個香烟包揑破，隨手拋掉，如果香烟眞是有毒，一定是最後這一支的了，她只消吸淌幾口，就會倒下來，到時？他怎樣處理這種糾紛呢？他不覺有些沉悶，他正在考慮要不要走開，可是，她卻很快就給她抽完，竟然毫無異狀。

金保羅覺得放心了些，因爲她沒有發生變化，他當然覺得安全些，可是，往深處想，他又覺得不安了，此行的任務就是把她幹掉，怎能夠讓她死裏逃生呢？想到這方面去，金保羅就覺得如坐針尖。

他們兩人在賭處賭了一個痛快，在黎明之前，回到酒店房間，她倦極了，倒在床上，立刻呼呼睡。金保羅雖然覺得疲倦，但仍沒有疲倦得那麼厲害，而且心裏有點不安，因此難不入眼。

女飛衛

·濤海客·

十七：千里走單騎

梅影道：「你叫我……」她臉兒紅了，這絲珠一直以公子相稱的，突然叫她姑娘，自然難以爲情，但也把手鬆了。

絲珠把手中包袱一揚，說道：「姑娘，你再也瞞不了我們啦，你瞧，我替你送甚麼來了？」

梅影說：「甚麼？替我送來的？那麼你……」

那絲珠卻然忍不住笑，但又不敢笑，她天眞活潑，但又要變得十分敬畏，是的，確實如此，她此番來到梅影面前，感到前所未感到過的親切，但又必須像在主人面前一樣恭敬。

她眼睛在笑，但繃着臉兒，恭恭敬敬的說道：「公子……爺！」

梅影哼了一聲，說道：「你這丫頭討打，既然已知道我是誰了，還叫甚麼公子爺。」

絲珠噗一聲笑，再也忍不住了，說：「我得公子……哦！小姐，你沒吩咐，我怎敢。」

梅影道：「好，快說吧，拿甚麼來了，誰命你送來的？」

她心下卻是好生失望，心說洪丹這丫頭送東西來，不用說，洪丹不來了，一定是不能來了。

絲珠道：「不過是吃的，穿的。我家公子本來是要親送來的，但老莊主有事了，他怕前腳下去，老莊主後腳歸到，那可有些不便，故爾命婢子多多拜上小姐，請恕半日，他提空兒就下來與小姐相會。」

其實這也是在意料之中，那洪丹一走，雖說即刻回來，但她早就耽心他不能回來了。既然洪丹所說不能前來之故，她已猜到了，倒也不十分失望，何況當着這個傳令的丫頭面前，也不敢把心中的失望顯現出來。

當下點了點頭，也不自覺向自己身上望了望，那衣衫是破得太不像話了，外衣本是長袖，現下只賸下了小半截，下擺已先後撕來給洪丹裹傷了。說道：「好，給我吧，且換過衣衫再說。」

她接過衣包，命絲珠在那洞口眺望，急忙去至裏洞的暗角裏，解開包袱一看，原來仍是一身文生公子的衣衫，不用說，仍是那洪丹平日穿着的了。

她不敢多耽擱，怕的是那兩人突又回來。當然她是多慮了，不管絲珠說的是眞是假，既說是洪千里命他們二人上去，那敢再回頭。

（八〇三）

村中人語

兒童不宜

推行正風運動，把先從電影入手可也。

大減價

香烟利潤不足一成，比一些行業還好，有些貨品還要蝕本套現。

地下來去

因爲地下鐵影響，二千人要遷居，架空火車，可能麻煩少點。

污染

二萬人清潔海灘。可是弄到海灘污染的當不止二萬人。

邪派高手

文：賈丙　圖：秋鳳

第一回　一葉扁舟奮駭浪　千里瀟瀟阻歸程

藥商、鹽商、山貨商及馬臉人，頂尖額窄等人早上上路，濃霧初散，他們發現了凌起石與呂玉娘，疑爲虎倀，驚慌極了，一聲驚叫，各人都給吸引了，馬臉人向前一指，有的人眼尖，看到兩道黑影閃了過去，有的眼鈍，並沒看到什麼。因爲對方實在跑得太快了，而且又是濃霧初散，散而未盡，仍然障阻着人們的視線，所以藥商他們看得並不清楚，無法肯定是凌起石與呂玉娘，有的根本看不到有什麼人影。

山貨商就曾這樣問過：「你到眞看到凌起石？眞是他？沒有看錯？」

馬臉人被問得一怔，道：「這個可不敢說！霧這麼大，怎能看到清清楚楚？」

山貨商道：「這是說，可能是他們，也可能不是他們！你是不是這個意思？」

「不錯！」

「那麼，我們又怕什麼？我們有這許多人，卻怕兩個無藉藉名的小輩！傳出去，也給人笑話！」

「我知道！可是，他要爲虎倀，我們不是怕他們，是怕老虎！」

「那有誰會相信？」

「這個，我們不說，誰會知道？」

「不說？你可以不說，我也可以不說，但這裏不止你我兩個呀！你能保得所有人都不說？只怕找一個姐兒，喝了幾杯，談呀，談呀，還爹爹是誰什麼也忘了，會不說虎倀？」

「蒲老板，你說得對！我沒想到這些！」

「我們快走吧，只怕到得遲了，什麼也得不到了，我們已經就擱三天啦！」

「是，蒲老板，我們馬上就走！」

「我們十幾個人，差不多半數都有一身武功，馬老師你更是一流身手，怎麼也給幾隻老虎嚇壞了！」

「蒲老板，這一次你可猜錯了！」

「我說錯了？怎麼說錯了！」

「你以爲我會怕老虎？這就錯了！我不是自己怕，我是爲了大家！」

「爲了大家？」

「是呀，我是爲了大家！我是負有保衞大家的責任的，這個責任不少呢！假如幾頭老虎一起撲上來，怎麼辦？只怕保衞不周，出了問題，我可負不起啊！」

「你這話也有道理！只是……」

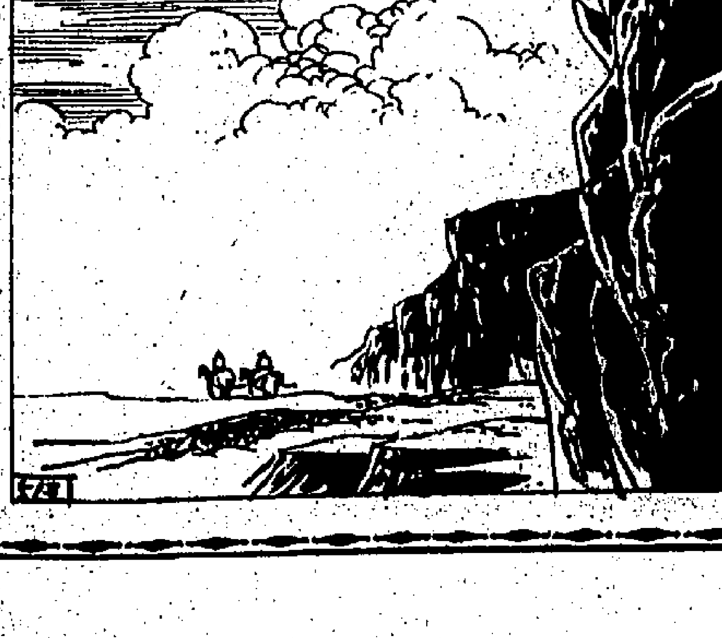
「噓，你們看，那不是陸石的小子？還有那個女的，難道他們……」

「不錯，眞似是他們！」

這一趟幾乎大家都看到了，但仍是有一會時光，很快就不見了。各人正議論他走得這麼快，突然，不知誰驚叫一聲，說：「看，老虎！」

一點不錯，在凌起石走過的路上，走着幾頭老虎。

「怎會有幾隻老虎跟着他們？難道他們眞成了虎倀？」

各人議論紛紛，都把話題集中在凌呂二人身上，各抒己見，猜議一通。

凌起石與呂玉娘兩個又如何？他們兩個另有想法。他們恨馬蒲他們勢利與無聊，結果離開他們，但是，呂凌兩個都不是記這種小怨的人，離開之後，自己就感到愉快了。凌起石原就通獸語，那第一聲虎嘯原來是他發出的，不料一嘯之後，突然有虎嘯相和，這是出他意外的，爲此，他大感興趣，索性和他們做朋友，帶着牠們走！（五一三）